大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百二十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

宇宙可能有超光速運動
據此推斷時間可以倒流
中國三學者新觀點論證愛因斯坦的疏忽

【新華社北京三日電】三位中國學者經過研究論證，認為愛因斯坦關於真空中的光速是最快的速度（約每秒三十萬公里）和宇宙間任何質量和能量的傳遞都不能超過這個速度的說法並不完善，超光速運動是可能的。

《人民日報》今天報道說，這三位中國學者是：北京師範大學天文系的副教授曹盛林、中國科技大學研究生院物理教研室的劉永鎮和鄧祖淦。他們發表在今年六月份出版的《北京師範大學學報》（自然科學版）上的論文，論證了愛因斯坦提出上述觀點時的一個疏忽。並回答了近幾十年來否定存在超光速運動的一個「最權威」的論點。

這個論點認為：如果承認存在超光速運動，就會推斷出時間可以倒流。新觀點認為：時序是有相對性的，「當兩物體間的相對運動速度大於其間用以作信息的傳遞速度時」，「時間倒流」是「必然結果」。

他們「希望建立一個新的運動學，它將在物質運動速度小於光速時保留狹義相對論運動學的全部意義，而在超光速運動條件下能給出新的物理內容。」曹盛林等學者將自己建立的史瓦西場中的超光速運動理論與天文學觀測到的銀河系外射電源的超光速膨脹事例結合起來，經計算表明，理論與觀測數據能很好地符合，並進而計算出這些被稱為3C345、3C273、3C120的河外射電源的質量約相當於10的12次方至10的13次方個太陽的質量。

香港核電考察團抵法參觀敦刻爾克核電廠
譚惠珠昨對本報記者發表談話

【本報記者李維慶法國敦刻爾克三日專電】香港立法局核電考察團一行今（三）日傍晚抵達敦刻爾究之後，團長譚惠珠對記者表示，考察團此行純粹屬考察性質，不會作出是否贊成或者反對興建大亞灣核電站的建議和結論。

譚惠珠表示，興建大亞灣核電站的問題，不是由考察團所決定的。考察團來西歐考察，主要是引證正反兩方面的意見。她還說，立法局並沒有授權考察團來西歐作出是否興建大亞灣核電站的建議或結論。

她強調，考察團會把正反兩方面意見向香港人反映，但是，有關報告將會在返港之後才會發表。

她說，考察團已收到了香港各個團體、個人提出的兩百多個問題，其中可以歸納為十四個大類，為了方便考察的目的，考察團個別成員將會集中研究及了解不同的問題，這包括鄭漢鈞集中研究安全標準，潘宗光集中研究職工訓練、法例，譚惠珠研究意外疏散，張有興研究環境保護、核廢料以及潘志輝研究公衆輿論等問題。

法國國營電力局說
法國核電安全措施適用大亞灣核電廠

【本報敦刻爾克三日專電】香港立法局核電考察團今（三）日上午從香港抵達巴黎，隨於傍晚轉赴敦刻爾克。考察團一行包括譚惠珠、鄭漢鈞、潘宗光、張有興及潘志輝等。根據行程安排，他們將於明（四）日上午參觀敦刻爾克西部附近的格拉芙林核電廠。

據法國國營電力局向記者提供的資料，該核電廠共有六個九百兆瓦壓水式反應堆。其中第五號反應堆機組是大亞灣核電廠的樣板。該核電廠最新的第六號反應堆於去年八月開始操作。而該廠現已成為世界上最大發電量的核電廠。

法國國營電力局一位負責人接受記者訪問時指出，根據該核電廠訂下的安全標準，圍繞該核電廠十公里之外，並無需要特別的疏散計劃。至於十公里以內的十萬人口則經常發派一些安全措施册子，以防真的遇到嚴重事故。

據悉，法馬通公司將向中國提供的兩台M三一O型機組，與格拉芙林核電廠的機組基本相同。而法國方面亦已作出保證，法國目前制訂的核電安全措施，都會適用於大亞灣核電廠。

法國方面負責人亦透露，立法局核電考察團將於本月五日參觀位於法國中部里昂的保基核電廠，該廠最近剛開始培訓一批中國工作人員。中國方面亦有計劃今後陸續派出工作人員前往法國一些核電廠接受訓練。

敦刻爾克位於法國北部，瀕臨英倫海峽。格拉芙林核電廠位於敦刻爾克西部幾公里。敦刻爾克現時為商業港及漁港，該城市在二次世界大戰中出名。一九四〇年五六月間，英法軍隊為了逃過德軍的追擊，從敦刻爾克撤退了三十五萬士兵。這是有名的敦刻爾克撤退。

美周內宣佈報復措施
台幣升值壓力更大
金融震盪跨入第二周人人不安

【本報訊】台北消息：在美國有意干涉下的新台幣升值震盪，四日將跨入第二周，預計本周第一天，新台幣又將升值五分，即一美元對台幣三七點八八。

上周末的台灣金融市場繼續一片混亂，由於彼岸傳來美國總統將對台灣商關稅採報復行動的消息，市場波動更大。各方拋售美元之勢未已，央行干預份外吃力。半天之內，銀行間美元成交額高達四億三千七百餘萬，較周五全日交易更多八千餘萬美元，影響所及，股市已連續第三日下跌，產業界人心惶惶。

同時，此間盛傳美國將於一周之內宣佈對台報復措施具體內容，據說其重點是針對台灣輸美的某些主力產品實施限制或提高關稅。

比利時王子昨抵滬訪問

【新華社上海三日電】應中國政府的邀請，比利時菲利普王子一行今天下午到達上海，開始對中國進行二十餘天的非正式訪問。

上海市政府秘書長鑑學中和陪同菲利普王子進行訪問的比利時駐華大使楊．蘭茨、范洛克等到機場迎接。今晚，比利時駐上海總領事館為歡迎菲利普王子一行舉行冷餐招待會。

從部件到電視生產線
中國電子產品出口上半年兩億多美元

【據新華社北京三日英文電】據一家英文雜誌說，今年上半年中國電子產品出口激增至二億二千三百萬美元，較去年同期增加九點七倍。

《北京周報》報道，電子出口產品包括彩色電視機、錄音機、收音機、電腦和周邊設備、無線電設備，擴音器和部件。

中國國家電子進出口公司官員汪恩智（譯音）說，成套電子消費用品出口不斷增加，而不像以前只出口零件和部件。標誌着電子產品貿易的重大變化。他說，中國也開始向海外出售生產線和技術。中國已與南亞國家簽訂協議和意向書，出口黑白電視機、電風扇、收音機的生產線和技術轉讓。

山達有限公司
為中國貿易商提供下列產品
- 食用棕櫚油、工業用棕櫚油
- 黄豆油、椰子油、牛羊油
- 固體菜油、人造牛油
- 硬脂酸、甘油
- 炭黑（適合輪呔及油墨用）、高嶺土（適合油漆、造紙廠用）
- 香精（適合食品等用途）
- 白板紙、玻璃卡紙、印刷紙
- 銅板紙、紗紙、卡紙
- 商標紙及各式膠紙

香港干諾道中90號大新行6樓C室
電話：5-415451　電傳：84545 SATAH HX

87年月曆
品種最多　款式最新
膠片月曆·五十餘款 ✢ 聖誕賀咭·記事簿籍
紙質月曆·六百多種 ✢ 日曆枱曆·枱墊月曆
加印廣告·金穗佳品 ✢ 月曆縮樣·共備十冊
港穗提貨·方便快捷 ✢ 歡迎各位·前來索取
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
☎5-418005　5-416618

上海 春蕾錶
中國名錶　馳名中外
保修中心：
上海春蕾手錶廠
廣州南方大廈百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
各錶行注意，我行受中國輕工業品進出口公司上海市分公司授權聲明
"只有香港永昌錶行經銷批發出售的才是上海生產的春蕾牌手錶"

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249　電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

上海市文體體育用品進出口公司
Shanghai Stationery & Sporting Goods Mini-Fair
日期：1986年8月4日至16日
時間：上午9時至12時
下午2時半至5時半（星期日休息）
地點：澳門南灣街65號A南通銀行大廈十樓
聯絡電話：澳門貿易公司 75270, 82827
洽談會場電話：84252, 557819

"天時不如人和"
遠古的時候，有兩條靈慧的龍，潛心修鍊，盼望有天能昇上天上。到了一千年修鍊期滿，玉皇大帝就送下一顆昇天如意珠；但等了很久，卻不見龍昇上天來，覺得很奇怪。後來得悉是因為如意珠只有一顆，二龍不能同時昇天，正在互相推讓。
為了對方而不惜犧牲一次昇天機會，願意多等千年這種仁讓美德，令玉帝非常感動，認為殊堪嘉許，乃破格再送下一顆如意珠，讓兩條龍一同昇天。
「雙龍」的名稱即取義於這個由來久遠的傳說。而「雙龍」的人和精神也就是淵源於這種互敬互讓、和諧相處的美德。「雙龍」之所以能够在短短的半個世紀，信譽滿全球，亦是因為這個緣故。
從水泥、鍊油化工、建設、工程、重工業、造紙、紡織機械等基礎產業，以至於綜合貿易，電腦軟件、金融和尖端技術產業等，「雙龍」在國內外，皆贏得一致的信賴。
與其炫耀自己，不如敬重別人；與其急進求先，不如穩步向上，正是「雙龍」藉以在國際貿易間，謀取衷誠合作，和協共榮的精神。
SSANGYONG 雙龍
雙龍（香港）有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX 75024
傳真：5-8100480

全國工會會議談改革 強調企業要發揚民主

南方某廠千人停工導火線是不民主
獎金住房分配成了企業新矛盾焦點

【中國新聞社北京三日電】中國工會將更多地替工人說話。全國總工會領導人羅干說，工會要堅決維護職工的合法利益。

羅干是在今天結束的一個全國性會議上說這一番話的。

目前對中國百萬職工的調查結果顯示，在改革中，企業內部各類成員的利益、權利關係及觀念存在不少矛盾，有些領導對工人的主人地位和民主權利不尊重，少數工人則無視領導的指揮。工資、獎金、住房的分配成了矛盾的焦點。

羅干說，這些是政府和全體勞動者利益基本一致的情況下產生的矛盾，但處理不好，其中個別事件就要激化。

中國南方一個工廠就曾有過幾千工人停工的例子。此類事件發生，原因種種，而領導的不民主和特殊化往往是引起事件的導火線。

羅干說，在調節處理企業和職工內部的矛盾，工會具有其他組織不能替代的作用。但維護工人的利益，應堅持以國家改革為前提。

羅干說，對於改革不完善造成的矛盾，工會要敢向上反映職工的意見；對企業領導侵犯職工利益，要督促領導克服不正之風，對少數工人提出不合理要求造成矛盾，工會則要引導職工正確對待國家、集體、個人三者利益關係。

稱爲不爲名利的中國核彈之父 北京昨追悼鄧稼先 高度評價一生貢獻

趙紫陽專程回京致哀 張愛萍致悼詞

【據新華社北京三日電】為中國的國防現代化建設作出重大貢獻的核科學家鄧稼先追悼會，今天下午在北京舉行。鄧稼先因患癌症，於七月二十九日在北京不幸逝世，終年六十二歲。

國務院總理趙紫陽參加了追悼會。趙紫陽總理向鄧稼先的夫人許鹿希和子女表示深切慰問時說：「我是從外地專程趕來參加追悼會的。鄧稼先同志是我國科技工作者的典範，是我國科技工作者的驕傲。」

鄧稼先患直腸癌逝世（新華社傳真）

追悼會由中共中央政治局委員、書記處書記胡啓立主持。國務委員、國防部長、中央軍委副秘書長張愛萍致悼詞。

鄧稼先生前是中國共產黨第十二屆中央委員會委員、國防科工委科技委員會副主任、核工業部科技委副主任、核工業部第九研究院院長、中國科學院物理學數學部學部委員、全國勞動模範。他為中國研製原子彈、氫彈和新的核武器作出了重大貢獻，是中國核武器理論研究工作的奠基者和開拓者之一，是中國研製和發展核武器在技術上的主要組織領導者之一。

胡耀邦、鄧小平、李先念、陳雲等送了花圈；葉劍英也送了花圈。

追悼會禮堂還懸掛着鄧稼先的岳父、全國人大常委會副委員長許德珩送的大幅輓幛。輓幛上寫着「稼先逝世我極悲痛」。

趙紫陽、萬里、余秋里、胡啓立、秦基偉、鄧力羣、張愛萍、錢學森等和各界代表及鄧稼先的生前友好共八百多人參加了今天的追悼會。

鄧稼先的師長王淦昌、朱光亞、彭桓武、錢三強等中國核科學界的老前輩和當年研製核武器的主要組織領導者也參加了今天的追悼會。

【據新華社北京三日電】國防部長張愛萍今天在鄧稼先追悼會上說，鄧稼先為我國第一顆原子彈試驗成功立下了卓越的功勛，接着又突破氫彈技術難關，成功地爆炸了第一顆氫彈，為打破超級大國的核壟斷，增強我國的國防力量，保衛世界和平作出了不可磨滅的貢獻。

他長期忘我工作，不為名、不為利，甘當無名英雄，默默無聞地奮鬥了數十年，積勞成疾。他在病重時仍念念不忘我國科技事業的發展，為發展我國的高技術獻計獻策。

鄧稼先真正做到了他經常講的：「一不為名，二不為利，但工作目標要奔世界先進水平」。他的名字雖然鮮為人知，但他對祖國的貢獻將永載史冊。

趙紫陽昨出席鄧稼先追悼會，向遺孀許鹿希表示深切慰問（新華社傳真）

廣東納妾現象復燃 多發生在省內縣鄉

去年前年重婚案逾千宗實際遠超此數

【本報記者黃少立廣州三日專電】廣東省有關部門日前呼籲全社會動員起來，徹底鏟除廣東各地死灰復燃的重婚納妾現象。

據此間的報紙報道，廣東省自一九八三年至一九八五年共發生的重婚案達一千二百多件，但該省一位有關法院人士說，以上僅是全省各級法院所接手的案件，實際上未立案的遠遠超過此數字。

這位法院人士說，納妾現象大部分來自省內縣或縣以下的鄉村，而重婚絕大多數為農民。

他舉例說，省有關部門前不久前往十一個縣進行調查時發現，某縣一個鄉村就有二十七個男子重婚，他們的妾妻共五十五人，另還有一青年婦女在六年內重婚竟達七次。

據了解，重婚納妾現象在經濟極不發達的貧困落後地區尤為嚴重。

記者在來自海南東方縣玉雄鄉一份調查報告中獲悉，該鄉重婚納妾的男子中，六十歲以上的有四人，四十至五十九歲的有十六人，三十九歲以下的有七人。

該報告還說，當地男人至今還習慣把女人當作玩物，需要時就娶為妻妾，厭倦時就將其遺棄，而這裏的女人則大都抱着「肥水不過他田，好女不嫁鄉外」的信條，甘作本鄉人小妾。

在經濟發達的地區，重婚現象也有發生，但重婚者已遠遠超出農民階層的範圍。

據有關部門在電白縣的調查報告顯示，該縣目前共有的四十九名重婚男子均從事建築承包、個體經商、醫生、司機等業。

有關部門敦促社會各方面重視並制定實行有力措施，徹底解決這一不可忽視的社會問題。

吉林水災嚴重

近兩月出現十二次大雨暴雨
農田房舍河堤遭重大損失破壞 百萬軍民目前正奮力抗洪搶險

【據新華社長春三日電】吉林省六月以來接連遭受大雨和暴雨襲擊，發生了嚴重的洪澇災害，全省百萬軍民目前正奮力抗洪搶險。

今年六、七兩個月，吉林省先後出現十二次大範圍的大雨和暴雨，各地平均降雨量達三百七十四毫米，比歷年同期多百分之四十六，西部白城地區洮兒河接連出現三次洪峯，堤壩決口，沿河兩岸的洮安、大安、鎮賚三縣的許多村屯被洪水圍困。特別是七月二十七日到三十日，吉林中部連降暴雨，東遼河、新開河先後多處漫堤決口，東遼河沿岸的梨樹、雙遼、公主嶺等市縣，不少地方平地水深二米以上。

據到八月二日的初步統計，全省遭受洪澇災害的農田面積達一千五百萬畝，倒塌房屋八萬多間，受災人口一百八十六萬人，沖決堤防二百六十六公里。

中共吉林省委和吉林省人民政府的領導人除留下一、二名值班處理日常工作外，其餘都已到災區指揮抗洪搶險工作。市、地、縣各級領導人也晝夜工作在抗洪第一線。解放軍駐吉林省各部隊出動了六千多名官兵搶險和救援被洪水圍困的羣衆。

大慶三十萬噸乙烯一期工程昨日舉行開工禮。這是低壓聚乙烯成品自動包裝線。（新華社傳真）

穗不再批建大賓館

床位多於香港 供過於求
對外合建經貿中心等十一項目申請被拒

【中國新聞社廣州三日電】廣東省政府最近決定，今後要嚴格控制在廣州市興建非生產性的大型樓宇和賓館，不再批准新的簽約。

廣東省政府一位官員說，考慮到國家對固定資產投資規模的控制和目前的需求狀況，一律不再批准在廣州市興建大型樓宇賓館的新的簽約，省計劃委員會對正在申報的、與外商合作的國際經濟貿易中心、商業國際學術交流中心、僑光酒店、電子大廈等十一個大項目作了不同意簽約的批覆。

據調查，廣州市內的中、高檔賓館、酒店、旅店已有六十四座，床位六萬九千多個，已超過了香港客房床位數量，供過於求。今年上半年的開房率平均只有七成左右，最低的僅三成八。

目前，廣州還有十八座綜合性大廈、中心樓宇、酒店在興建中，十三座正在籌建。省計劃委員會最近還收到十七份要求在廣州興建酒店、大廈、中心樓宇的報告書，建築面積達六十七萬二千多平方米，其中有相當部份是與外商合作的。

這位官員告誡說，此類非生產性項目有增無減，勢必加重廣州市本已十分緊張的電力、供水、交通運輸和城市建設的負擔，亦會造成嚴重浪費。

中美長江上游探險開始第二階段漂流

十三人乘七艇下周可抵青海玉樹州

】中美聯合長江上游漂流探險隊七月三十一日下午十二時十分在距源頭三百公里處的長江第一橋——沱沱河大橋附近下水，開始了這次探險的第二行程。

十三名中美水上隊員和一名記者分乘七條皮划艇在一陣陣清脆的爆竹聲中魚貫而下。他們將划行九百公里，預計十二天後到達青海玉樹州。

官員和格爾木市有關領導三百多人在河邊為探險隊舉行了下水儀式。

中美聯合長江上游漂流探險隊一行二十三人是七月二十一日在長江源頭——各拉丹冬雪峯腳下乘八條皮划艇順水而下，於七月二十八日到達設在沱沱河大橋附近的大本營的。

南通港擴建工程 在荷蘭簽署協議

【新華社北京三日電】南通港擴建工程已於七月四日在荷蘭簽定可行性協議。

這項工程是由中國南通和荷蘭合資承建的，項目內容有五個深水泊位，兩個長江泊位和四個內河泊位，總投資為二點八億元人民幣。明年上半年正式動工，一九九零年正式投產後將新增一千五百萬噸吞吐能力。

中國大中型艦艇以河川城市命名

【新華社北京三日電】中國海軍所有大中型艦艇從今年「八一」建軍節開始，將以國內的山川、河流、城市名稱命名。

對軍艦命名，五十年代中國海軍曾進行過，後來中斷。為了有利於海軍正規化建設和開展國際交往，激發海軍指戰員愛祖國、愛海洋、愛軍艦的熱情，海軍領導機關經總部批准，決定恢復用國內的山川、河流、城市名稱對軍艦命名。

通訊　大亞灣核島尚在土建階段

中國新聞社記者　詹謀俊

像個小城鎮

大亞灣核電站與深圳的直線距離是四十五公里，與香港的直線距離是五十二公里。日前，記者來到這個受人注目的核電站工地採訪。

進入大亞灣核電站範圍，舉目四看，同記者一九八四年春來訪時的荒山野嶺大不一樣。核電站用地的平整工作早已完成，並已通路、通水、通電，已有點小城鎮模樣。柏油馬路縱橫交錯，路旁排列成行，十幾座一兩層高的活動房屋，和一幢五層高的樓房聚集在一起，形成一個依山面海的建築羣。這是施工人員居住和辦公的地方。

建築羣後面有一座水庫和一座自來水廠。只見一條約長百餘米的堤壩橫跨山間，堤壩上有一排路燈，壩坡已種上草皮，「大坑水庫」四字十分顯眼，與那仰向遠方的一座座巨大輸電鐵塔互相輝映，頗為壯觀。

據工地人員介紹，這座水庫庫容一百三十萬立方米，積水面積達五平方公里，還有山泉長年流入庫內，經化驗，水庫水質甚佳。

模樣古怪的海堤

工地靠近大海的大部份，目前還是黃土一片，但已有十幾座指向藍天的照明塔和一條模樣古怪的海堤。

每座照明塔高二十多米，有三十至四十盞燈。工地人員說，核電站進入第二期工程建設時，每天將十四小時施工。

模樣古怪的海堤，由三道堤壩組成，每道長一千四百米。最外面一道不像人們常見的堤壩那樣平整成一直線，而是凹凸不平，沿岸由九百七十四塊多邊形的水泥塊不規則地組成的。每塊水泥塊重達二十七噸，造價一千八百元人民幣。中間那道堤壩堆放的大石塊每塊亦有幾噸至十幾噸重，由於考慮到海嘯等情況，海堤迎浪處高達十六米，頂浪處十三米，這道堤壩在第二期工程施工時還要加高。最內一道堤壩則由混凝土碎石組成。

在靠近準備建核島的地方一邊，亦建了一條上百米的長堤，不過這是用來疏導特大洪水入海之用的。

原來以為核電站工地上千軍萬馬在施工，現在到了現場一看，卻沒看見多少施工人員，只有幾台機械在運轉，顯得冷冷清清。

工地上「冷冷清清」

核電站的高級工程師對記者說，這裏施工高度機械化，進入第二期工程建設時，施工人員亦不會多，由來自法國、日本、香港等地的熟練工程技術人員進行施工。

前期工程的八十二個項目，均按法國的資料標準，且多由國際性的施工隊承建。先後已有中國的吉林公司、法國地基公司、日本西松株式會社等十八家公司參加施工。如長達千餘米的防水帷幕（即地下水牆），就是利用法國的專利和技術，由駐香港的法國公司和中國的三家公司合建的。

即將開始的核島土建工程，則由中國、法國、日本的四家公司承建。其中負挖工程將於八月十八日動工。所謂負挖工程是指往地下挖的、準備安裝反應堆的土建部分。這項工程要求嚴格，兩個月前進行了系統的負挖試驗，包括如何爆破、岩石破碎標準等情況，需經法國地質和設計專家鑒定合格後，才能開始正式動工。【中國新聞社深圳三日電】

旅美學者在台談話 講述大陸經濟改革

說農業改革成功 外商對改革感興趣

【本報訊】台北消息：旅美華裔學者在此間公開談述對中國大陸經濟改革的評價，認為到目前為止，農業的改革最為成功。

美國普林斯頓大學經濟系教授鄒至莊說，中共「為了推動經濟改革於一九八二年成立了「經濟改革委員會」，由趙紫陽親自領導，分七個方面進行改革，基本而言，在農業方面，他們的改革最為成功，由「集體農場」改為「包產到戶」，使農業生產大為增加，這種包工制度，甚至已經擴展到工業界，使企業包設備、包生產，逐漸形成企業自主的衝擊」。他認為進一步發展的障礙，將分為「工業本身和政治層面兩大部分」。

鄒至莊還說：「目前由於一般羣衆對改革的支持，農業部門又改革成功，給他們很大的改革誘因。」「至於吸收外資方面，不僅外商對其改革有興趣，許多經濟學者也對這種歷史上少見的一個幅員廣大而又改變劇烈的經濟體制改革是否能成功，抱着濃厚的興趣，因此國際化的態度相當積極」。

美國威斯康辛大學經濟學教授趙岡也認為，「中共經濟改革至今，最大的成就是在農業部門，農業政策調整的幅度、方向最大，放棄了農村集體生活，使得農民的積極性再度顯露，資源調整日趨合理，也使農業產值增加了許多。」

美國史丹福大學經濟學教授劉遵義說，「大陸的工業部門已逐漸開放而走向國際化，但他們目前的匯率標準仍高，產品難以向國際市場進軍，這種處境與一九五○年代初期的台灣情況類似，新台幣當時的大膽貶值，值得中共仿效，然其是否能克服因而帶來的通貨膨脹困難，值得重視」。

趙岡教授還提到中國大陸人口問題時說，十億人口「是個沉重的壓力」，「如果「一胎化」政策失敗了，人口壓力勢將持續增加，從而拖垮了整個經濟」。

台灣《中國時報》三日刊登了這三位教授談述中共經濟改革問題的問答全文。

廣州文化中心酒店奠基

星商投資合建經營

美國假日酒店集團管理

【本報廣州三日專電】由廣州文化發展總公司和新加坡林增（香港）投資有限公司合作興建、經營的廣州文化中心酒店，於今日舉行奠基禮，預期在二十七月內建成。

廣州文化中心酒店座落在環市東路華僑新村路口，佔地三萬多英尺，樓高二十五層，總投資三千萬美元，將建成有展覽廳、影藝劇院、表演場館以及四百多間客房，為內地首家具有文化特色的酒店，工程由華南工學院建築設計研究院和新加坡王及王建築繪測師合作設計，美國假日酒店集團負責管理。

深圳破炒賣外滙案

嘉賓商場主管及參予者受追查
非法買賣外滙額伸值超過兩億港元

【本報深圳三日專電】深圳市人民檢察院最近偵破該市嘉賓商場非法買賣巨額外匯的重大案件，並對此案繼續進行審理。

現經查明：嘉賓商場僅在一九八四年六月至十二月間，勾結社會上和國營、集體、個體單位中的不法分子，就非法炒買港幣一億七千七百多萬元，炒賣美元二千一百四十多萬元，外匯券一百三十多萬元，從中非法獲利人民幣二百六十多萬元。

深圳市人民檢察院認為，嘉賓商場非法買賣外匯活動，數額巨大，情節嚴重，已構成投機倒把罪，應依法追究嘉賓商場主管人員和直接責任人員的刑事責任。

嘉賓商場於一九八二年十二月開業，是深圳市被批准為收取港幣和外匯券的第一家商場。該商場主要領導人員勾結深圳、東莞、寶安、惠州、恩平等地十多個單位及一些投機倒把分子搞的「皮包公司」，共同組成一個炒賣外匯的網點，通過社會上炒賣外匯的不法人員，大量高價購入港幣，然後炒買炒賣，大量轉手，進行非法交易，有一段時間，嘉賓商場成了深圳黑市炒買炒賣外匯的主要中心點之一，不到半年時間，就炒入港幣一億七千多萬元

瀋陽防爆機械廠昨正式宣告破產

【據新華社瀋陽三日電】瀋陽市防爆機械廠負債額超過全部財產三分之二的企業，今天正式宣告破產。這是中國第一家宣告倒閉的企業。

台灣嚴孝章病逝奧地利

【本報訊】台北消息：台灣退除役官兵輔導委員會榮工處處長、棒球協會事理長嚴孝章，二日在奧地利薩爾斯堡因心臟病發去世。他是參加台灣棒球隊荷蘭世界杯時，轉道到歐洲活動時在奧國旅店突然出事。

嚴孝章是福建林森縣人，六十五歲，復旦大學木土系畢業，後赴美國哈佛大學深造，一九四九年起在台灣任榮工處長，安排退役軍人進行築路建橋及核電廠等各項工程。

九寨溝添新景

長海將可駕舟探仙境 新橋通珍珠灘賞激流

【據新華社成都三日電】九寨溝旅遊區目前正在增闢長海、珍珠灘等新景點。

九寨溝地處四川阿壩藏族自治州南坪縣境內，被譽為中國的「風光寶石」。

在「寶石」的最北端，是九寨溝最大的海子（高山湖泊）——長海。現在，長海北岸已是旅遊線路的一個盡頭。過不了多久，人們就能泛舟十五里長的湖灣。九寨溝旅遊公司負責人說，他們準備放駕勤船入湖，讓人們在長海上游弋，或乘興登上對岸原始森林。在森林裏「仙女池」等人迹罕至的海子中，人們會領略到九寨溝這個「童話世界」的另一番仙氣。

很多人知道九寨溝的珍珠灘水浪如珠的奇險，但因道路險阻，很少有人能觀賞到二百多米寬的珍珠灘瀑布。四川省建委已計劃修築珍珠灘棧橋，計劃年內就可竣工，這樣遊人就能繞於激流和險道到達瀑布下方。

九寨溝旅遊公司還將在晚上為遊客播放九寨溝及附近風景區的錄像，並舉辦跳舞、下棋等活動，此外，旅遊公司與四川音樂學院合為的音樂茶座也快將開業了。

縱橫談　英相在英聯邦會上陷孤立

施君玉

鐵娘子將舌戰六雄

專門討論南非問題的七國小型英聯邦首腦會議，昨天在倫敦開幕，預料會議就經濟制裁南非的問題將出現激烈的爭吵。戴卓爾夫人的立場依然是反對全面經濟制裁南非。這次會上她是否不惜冒四十九國組成的英聯邦解體的危機，堅持其一貫主張，備受注視。

這次會議是一次「鐵娘子」舌戰六雄的場面，尤其是贊比亞總統卡翁達事先已提出嚴厲警告：如果達不成協議，贊國即退出英聯邦。印度則聲言：若不達成協議，便制裁英國。

七國首腦除贊比亞、英國之外，其餘五國是加拿大、澳洲、巴哈馬、印度和津巴布韋。雖然對比擁有四十九個成員國的大英聯邦，七國之會屬於小型，但印度是大國，人口最多，加拿大、澳洲都是英聯邦重要成員，津、贊兩國是南非鄰國，從七國的份量看，自不能小覷。不過，戴卓爾夫人的抵抗也不能說「沒有一手」。

去年英聯邦之會

去年十月，英聯邦在巴哈馬的納索舉行了英聯邦成員國全體會議，戴卓爾夫人就是不懼孤立，力陳她的不制裁觀點。那次大會達成了一項折衷，就是用半年時間觀察南非的局勢發展，再商討是否制裁。當時大會討論了禁止南非民航機進出各英聯邦國，停止與南非貿易，停止在南非境內投資等總共八個項目。

現在，英聯邦在倫敦開小型首腦會，時隔大半年，南非種族主義政府更為變本加厲壓迫黑人，且聲勢洶洶，揚言決不妥協。英外相賀維親訪南非，落得個「鎩羽而歸」，不僅令英國丟失顏面，其他許多聯邦國也同感受辱，甚至英外相賀維也辭言，應該對南非還以顏色。不料「鐵娘子」「娘心如鐵」，硬是不為所動，引致來聯邦國對她的立場極為不滿。

美國立場稍見軟化

美國總統里根本來和英相一致反對全面制裁南非，但國會近來要求制裁的聲勢大增，迫使美國派代表到西歐與某些共市成員商討如果南非再不接受要求，就要採取行動。

由於美國立場略顯軟化，戴卓爾夫人如繼續反對制裁，就可能造成英國國內外更大的憤怒譴責。

激烈爭吵在所難免

照目前的形勢看，她有可能續採拖延策略，即託詞賀維尚未完成共市委任他為期三月尋求南非改變政策的任務，英聯邦如要行動，須等到九月共市開會之後決定。

這一招能否得到其他六國支持，勢必引起一場激辯。無論如何，這次會議必然是英相備受壓迫，十分孤立，發生激烈爭吵及不和之舍。

英聯邦七國首腦開會 鐵娘子傳有讓步迹象

加澳總理盼對制裁南非有進展
但制裁行動待九月底共市會後才執行

參加英聯邦小型首腦會議的領……

……行競選活動，稍後返回吉隆坡等待投票結果。

又一艘油輪在海灣遇襲

【路透社巴林三日電】航運界人士說，利比里亞油輪「默塞迪斯號」今天在海灣口遇襲。這是伊朗三天內第二次襲擊商船。

航運界人士說，一架伊朗直昇機於國際標準時間九時二十五分（香港時間十七時二十五分）向這艘三萬七千六百一十一噸的油輪發射一枚火箭，油輪船員搶着火燒。

這些人士說，大火迅速受到控制。油輪自行駛往阿拉伯聯合酋長國的迪拜。

蘇聲言態度認真

《真理報》說，「蘇聯已準備好隨時以最認真的態度，去與中國進行任何級數的會商，討論如何去創造一種友好鄰邦的氣氛，以加強和促進在過去數年中已有顯著改善的雙方關係。」雙邊貿易最近一直在擴大，但政治關係則因蘇聯介入阿富汗及支持越南侵略柬埔寨等問題而仍然緊張。

美歐雙……料

【路透社布魯塞爾三日電】歐洲共同體委員會發言人說，美國與共市欲解決柑橘類水果貿易糾紛的會談，今日已經結束，雙方仍僵持不下。

日航空難一周年 現場有悼念法事

【合衆國際社東京三日電】約二千二百人星期日參加在一個山區小村莊舉行的法事，紀念日航珍寶客機墜毀一周年，為歷史上最嚴重的單次航機意外的死難者祈禱。一千七百遺屬與日航人員參加……

英聯邦七國首腦開會 鐵娘子傳有讓步迹象
加澳總理盼對制裁南非有進展
但制裁行動待九月底共市會後才執行

【美聯社倫敦三日電】英國首相戴卓爾夫人星期日與六個英聯邦國家領袖舉行會議，試圖就對南非的懲罰措施取得協議。

加拿大總理馬爾羅尼預測，戴卓爾夫人只需「極少的游說」，便會同意以協調行動，迫使南非白人政府取消種族隔離。戴卓爾夫人因反對經濟制裁而受孤立，不過她準備作出一些讓步。

馬爾羅尼星期六前往倫敦參加為期三天的小型首腦會。他到達時對記者說，「我們期待會議將有進展。」不過，他並未預測會議就實施強硬的經濟制裁而達成協議。

出席會議的七個國家，代表英聯邦廣泛地區，包括英國、加拿大、澳洲、印度、巴哈馬及兩個南非黑人鄰國贊比亞和津巴布韋。

戴卓爾夫人堅決反對經濟制裁，導致英聯邦出現分裂危機。

印度威脅制裁英國，贊比亞表示會退出該組織，大多數會員國杯葛星期六在蘇格蘭愛丁堡閉幕的英聯邦運動會。

澳洲總理霍克表示，他希望達致原則性協議，但任何行動，得留待在九月底就制裁問題舉行的歐洲共同體會議後才執行。

十二國歐洲共同體計劃禁止南非的鐵、鋼和煤入口。美國政府亦尋求與西歐和日本採取有限度的反南非政策。

英國官員說，戴卓爾夫人準備在倫敦的會議上，作出他們所謂的姿態，或無條件讓步，但希望在歐洲共同體會議後才實施任何實質行動。

卡翁達會前建議 設三人協調委會
以便與英美法制定行動計劃

【路透社倫敦三日電】贊比亞總統卡翁達今天對英國作出顯然是和解的姿態，同意英聯邦制裁南非必須與其他國家的行動一致。

卡翁達在此間英聯邦七國小型首腦會舉行前數小時說，他建議成立一個三人協調委員會，但表示英國不應包括在內，因為它反對制裁。

他在新聞發布會上說，去年十月在巴哈馬拿騷舉行的英聯邦全體首腦會議上，草擬了一系列可能性懲罰措施，現在起碼要實施這些措施，才能扭轉一次種族大衝突。他說，這一大衝突會奪去南非千千萬萬人的生命。

卡翁達重申，若此間舉行的三天首腦會未能取得成果，便退出由前英國殖民地所組成的四十九國英聯邦組織。

英國官員說，戴卓爾夫人最終會同意限制措施，但會告訴其他領導人，外相賀維尚未完成歐洲共同體尋求南非改變種族隔離政策的三個月任務。

南非不肯讓步時，共同體有自己一套對付措施。而英國表示，任何行動必須與美國和日本等其他經濟強國一致。共同體下一次外長會議在九月舉行。

倫敦有示威 促制裁南非

【合衆國際社倫敦三日電】正當七位領袖乘坐轎車抵達英聯邦總部馬爾巴勒宮時，約二百名反種族隔離示威者高呼「立即制裁」的口號。

參加英聯邦小型首腦會議的領袖齊合照（美聯社）

據此，卡翁達今天建議，澳洲、加拿大和印度的總理必須與「有影響力的國家」，訂定一項行動計劃。他舉出這些國家為美國、英國、西德、法國和日本。

他說：「必須提出，這項行動方案須由願意採取一致行動的人審查，英國首相如不願[illegible]」

若建議獲得接納，該小型首腦會將毋須決定即時制裁行動，並避過英聯邦解體的威脅。

星泛電案今開審 陳羣川面臨15項控罪

【路透社新加坡三日電】新加坡和馬來西亞一場股票市場危機的中心人物、馬來西亞政界人物陳羣川，將於明天就泛電工業公司倒閉而面臨十五項控罪。

報章則報道，陳羣川可能第二次延遲出席聆訊。陳羣川是馬來西亞最大少數民族政黨的會長，他參加今天的馬來西亞大選。

大馬選舉投票踴躍 馬哈蒂爾穩操勝券
預料聯合政府在議會可獲大多數

【法新社吉隆坡三日電】馬來西亞星期日舉行大選，預料總理馬哈蒂爾的聯合政府可輕易在議會中保持大多數。

選舉委員會人員報道，很多地區的投票情況都很活躍，到投票在下午六時三十分結束時，全國投票率看來肯定會達到百分之六十五這理想數字。

反對黨實際上沒有機會推翻政府。馬哈蒂爾的十三黨國民陣線聯合政府在一百七十七席的下議院中，擁有三分之二的大多數。

全國城鎮和鄉村到處是競選海報，選民耐心地排隊投票。選初步結果可望在晚上十一時左右獲悉。

候選人競逐議會中的一百七十七個議席，以及十一個州議會的三百四十三個議席。

馬哈蒂爾星期日在他的家鄉吉打州進行競選活動，稍後返回吉隆坡等待投票結果。

吉隆坡到處競選海報
馬來西亞星期日大選，吉隆坡的學校成投票中心。校園內掛滿競選的海報。（美聯社）

又一艘油輪 在海灣遇襲

【路透社巴林三日電】航運界人士說，利比里亞油輪「歐塞迪斯號」今天在海灣口遇襲。這是伊朗三天內第二次襲擊商船。

航運界人士說，一架伊朗直昇機於國際標準時間九時二十五分（香港時間十七時二十五分）向這艘三萬七千六百一十一噸的油輪發射一枚火箭，油輪船艙着火燃燒。

這些人士說，大火迅速受到控制。油輪自行駛往阿拉伯聯合酋長國的迪拜。

蘇聲言態度認真 與中國進行會談
真理報評戈爾巴喬夫講話有此表示

【路透社莫斯科三日電】《真理報》今日說，蘇聯已準備好在各方面發展與中國的各方面關係，而且是很誠意地想這樣做。

該報是就戈爾巴喬夫上星期在符拉迪沃斯托克（海參崴）所發表有關亞洲安全及合作的講話而作評論。戈爾巴喬夫在講話中特別提到中國問題。中蘇關係在過去二十年來一直十分疏遠。

《真理報》說，中蘇經濟關係已在良好地發展，目前正在莫斯科舉行的中國經濟貿易展覽會，就是明證。

戈爾巴喬夫並表示，蘇聯已作好準備，去協助在中國新疆維吾爾自治區和蘇聯哈薩克之間建造一條鐵路，並邀請北京合作進行太空實驗。

《真理報》說，「蘇聯已準備好隨時以最認真的態度，去與中國進行任何級數的會商，討論如何去創造一種友好鄰邦的氣氛，以加強和促進在過去數年中已有顯著改善的雙方關係。」

雙邊貿易最近一直在擴大，但政治關係則因蘇聯介入阿富汗及支持越南侵略柬埔寨等問題而仍然緊張。

岷市數萬人示威 表示支持現政府
高呼「吊死保皇者」口號

【合衆國際社馬尼拉三日電】數以萬計的親政府示威者星期日在馬尼拉遊行，高呼「吊死保皇派」的口號，並在一海濱公園聚集。馬科斯的追隨者上星期在這個公園把總統阿基諾夫人一名支持者活活打死。

遊行人士從首都七個地點出發，聚集到這裏，沿途高呼「吊死保皇派，保皇派，國家之禍根」，譴責馬科斯的追隨者，要求加強對付上月發動未遂政變的首領。

數百名防暴警察在公園內巡邏，維持秩序。公園內有一萬八千名阿基諾支持者，他們大部分是激進的工人聯盟成員。另有一小撮馬科斯效忠者站在一旁，當發言者指責有人破壞阿基諾夫人政府穩定的運動時，他們便喝倒彩。

傳里根在覆函中向蘇建議 美先發展星戰計劃 五年之後與蘇分享

【路透社華盛頓三日電】《華盛頓郵報》今天報道說，里根總統提議，「星球大戰」導彈防衛體系如果經過五年發展證明可行的話，蘇聯可以分享這防衛系統。

該報說，按照里根的計劃，華盛頓到時將用兩年時間，與莫斯科就共享該體系問題達成協議。如果無法達成協議，各可以在向對方提出六個月通知後，部署各自的體系。

這樣一來，「星球大戰」至少不會在七年半內部署。

該報引述政府消息人士的話說，里根是在七月二十五日致蘇聯領袖戈爾巴喬夫的信中提出這一建議的。這封信是對戈爾巴喬夫一個月前來信的回覆。

再用兩年談協議即星戰七年內不會部署

該報說，里根不顧一些顧問的反對，堅持將此建議寫進信中。

白宮未對此報道立即作出評論。

該報還說，里根本來打算提議，華盛頓、莫斯科、英國和法國舉行會談，研究將防禦武器削減一半以上。

除了此建議，因為首相戴卓爾夫人反對，說此建議未反映英國參與削減其核武庫的會談的條件。

美歐果類關稅談判 雙方僵持不歡而散
料美國可能採報復行動

【路透社布魯塞爾三日電】歐洲共同體委員會發言人說，美國與共市欲解決柑橘類水果貿易糾紛的會談，今日已經結束，雙方仍僵持不下。

他說：「會議的結果是一無結果的僵局」。

他說，美國高級商務代表尤特和共市對外事務專員德克萊克在周末舉行的會議，有助於表明各自的立場，但未能將雙方的分歧減少。

他說，昨日專程到此間出席會談的尤特，已返回美國匯報。德克萊克亦會在本星期內發表報告。

發言人並說，預料美國方面不可能在本星期內採取新的報復措施，但不能排除會於稍後時間採取行動的可能。

糾紛起因主要是華盛頓投訴，它輸往共市的橙和檸檬，遇到非共市的地中海國家的廉價貨的不公平競爭。雙方都曾作出過報復性貿易措施。

去年十一月，糾紛更趨激烈，美國因無法打入它所尋求的市場，遂對共市採取報復行動，提高共市麵團的入口關稅。共市亦以牙還牙，增收美國檸檬和胡桃的入口關稅。之後，雙方同意暫時停火六個月，等待會談的結果。

日航空難一周年 現場有悼念法事
一千七百遺屬與日航人員參加

【合衆國際社東京三日電】約二千二百人星期日參加在一個山區小村莊舉行的法事，紀念日航珍寶客機墜毀一周年，為歷史上最嚴重的單次航機意外的死難者祈禱。

隆重的儀式舉行了三小時，參加者除一千七百多名死難者親屬和兩名意外生還者外，還有日本航空公司和設於西雅圖的飛機製造商波音公司的高級人員。

西哈努克訪問星洲 盼柬四方聯組政府
說韓桑林參加能保證柬國今後中立
民柬在金邊政權中已有更多支持者

【新華社新加坡二日電】民主柬埔寨主席諾羅敦．西哈努克親王今晚在這裏說，在抗擊侵柬越軍的戰鬥中，柬埔寨抵抗力量現在比以往任何時候更強大，更積極，抗越部隊的數量也比以往更多。

他是在抵達新加坡機場後接受記者採訪時說這番話的。

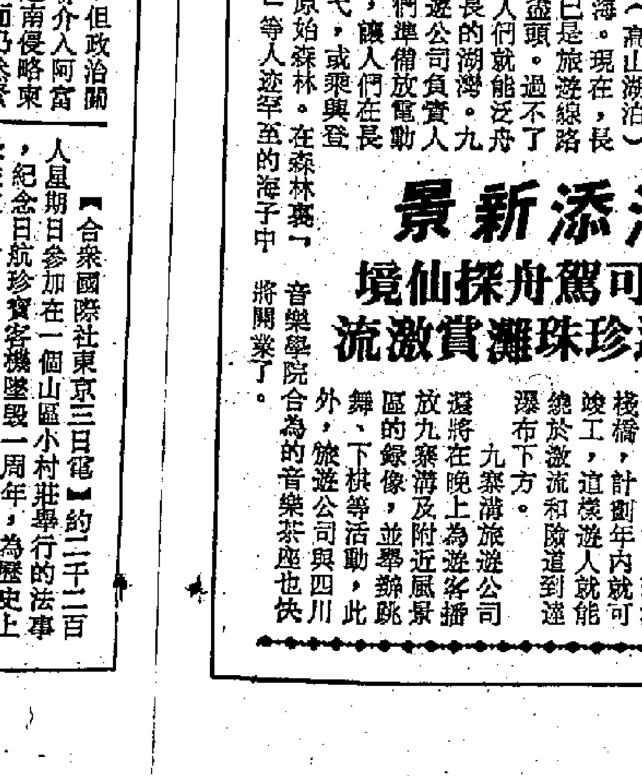
西哈努克親王和夫人應新加坡總統黃金輝邀請，於八月二日至五日訪問新加坡。

西哈努克說，與去年相比，今年民柬抵抗力量派遣更多部隊深入內地抗擊越南侵略者。

他說，越南侵略者在柬埔寨困難重重。現在越來越多的柬埔寨人，其中包括韓桑林軍隊和政權的人員，日益認識到，越南不是柬埔寨民族的朋友，他們在柬埔寨的存在阻礙柬埔寨成為一個自由的國家，更嚴重的是越南人想在柬埔寨推行全面越南化。

西哈努克說，民主柬埔寨聯合政府現在在韓桑林軍隊和政權中也有越來越多的支持者，柬埔寨民族的大多數是支持民柬聯合政府和抵抗力量的。

西哈努克指出，民柬聯合政府希望和平解決柬埔寨問題，繼續堅持八點和平建議和關於組成四方聯合政府的設想。他說，親越南的韓桑林集團參加四方聯合政府能向越南和蘇聯保證，今後的柬埔寨是中立的。


西哈努克星期六晚抵新加坡機場，受到新加坡外長達納巴南歡迎。（美聯社）

英最新民意調查顯示 鐵娘子聲望大跌
工黨比保守黨領先十一點

【法新社倫敦三日電】據《今日報》星期日刊登一項民意調查報告顯示，英國反對黨工黨比執政黨保守黨的受歡迎程度，高出百分之十一，而工黨領袖金諾克現在亦比戴卓爾夫人更受歡迎。

在一千四百五十八個接受訪問的人中，百分之四十一表示支持工黨，支持保守黨的只得百分之二十九．五，而自由—社會民主聯盟則獲得百分之二十七．五的支持。

泰國七黨一致提名 炳總理出掌新政府
議會今開會後炳將組織新內閣

【新華社曼谷三日電】泰國看守總理炳．廷素拉暖已表示接受作為下屆政府總理的提名。

泰國總理秘書佔達拉古．西里素中將昨天對記者說，炳總理已指示他就此寫信給泰國國會主席烏吉．蒙空那溫。

在上月二十七日大選中獲得大多數席位的泰國七個政黨已一致同意提名炳．廷素拉暖作為下屆政府的首腦。

泰國國王已命令泰國國會明天舉行會議。預計，會後炳．廷素拉暖將組織新內閣。

【美聯社曼谷三日電】《民族報》星期日報道，炳總理已正式接納四個政黨的邀請，再出任總理之職。

四個黨派已同意組織新的聯合政府，並於星期四提名炳．廷素拉暖為總理。

伊拉克總統函伊朗 提結束戰爭五條件
包括無條件撤軍簽和平條約

【新華社巴格達二日電】伊拉克總統薩達姆二日在他致伊朗領導人的公開信中，呼籲結束持續六年之久的兩伊戰爭，並且為結束這場戰爭提出了五項條件。

這五項條件是，雙方無條件地把各自的軍隊全部撤回到國際邊界線的己方一側，交換全部戰俘，兩國簽署和平條約，互不干涉內政，互相尊重對方的意願和選擇，伊拉克和伊朗應為實現本地區，尤其是海灣地區的和平與穩定發揮積極作用。

美與歐洲會商 如何制裁南非

【路透社波恩三日電】據美國高級政府官員說，美國和它的某些歐洲盟國正在商議，如果南非罔顧西方壓力，不進行改革，他們應採取什麼措施加以制裁。

這名拒絕透露姓名的官員說，措施可能會包括取締南非飛機的着陸權，禁止在該國投資，並限制給南非公民發簽證。

華盛頓決策官員暗示 美元將進一步下跌

路透社記者 彼德．托戴

特譯

貿易夥伴拒加息

美國決策者暗示，要使美元跌得更低一些。

他們對越來越糟糕的貿易前景非常擔心，貿易夥伴又不肯應他們的要求，加快經濟增長。

聯邦儲備局主席沃爾克和國務卿舒爾茨最近所作的評論，都使金融市場相信，華盛頓願意美元再跌低一些，以扭轉其貿易逆差的驚人增加。

聯邦儲備局最近將其貼現率由六厘半減為六厘，美國的主要貿易夥伴並未採取相應行動，這通常會削弱美元。

但沃爾克認為，美元最近下跌，「其速率是較慢的。在過去幾個月……美元不像在較早時那樣直線下跌。」

按照經紀商的理解，他的意思是，他不那麼擔心美元的下跌會轉變為自由下跌。

日德經濟增長弱

沃爾克強調說，西德和日本都沒有作出新的努力來擴大其國內經濟增長。

聯邦儲備局主席沃爾克和美國財政部長貝克一再說，西德和日本不這樣做，美國的出口市場將行萎縮。沃爾克還稱，美國貿易赤字繼續增加，終會動搖美國經濟。

儘管去年九月美國及其四個主要貿易夥伴——英國、法國、日本和西德攜手壓低美元，但里根政府說，美國今年的貿易赤字將達創紀錄的一千六百八十億美元。去年美國的貿易赤字為一千四百八十五億美元。

去年九月壓低美元匯率的行動，目的是令美國出口貨廉宜，入口貨昂貴，以便遏制貿易赤字。

但有關官員說，這一過程比他們預期的緩慢。因此，他們在沒有得到美國主要貿易夥伴加速經濟增長的承諾之下，暗示美元甚至應該進一步下跌。

反對美元崩潰下瀉

美國貨幣人士說，鑑於國外經濟增長依然疲弱與美國貿易赤字繼續增加，美元顯然將不得不進一步下跌。

可是他們強調，華盛頓極力反對美元跌至崩潰的地步。這不但對美國毫無好處，而且還可能進一步削弱其他主要工業化國家本已呆滯不前的經濟。

上星期，沃爾克在衆議院作證時提出這一問題。他說，美元自己再次下跌，也可能「加速國外經濟增長緩慢這一效應」。

他指出，日本與西德兩國今年第一季的經濟增長都欠佳，部分原因是兩國的出口都不理想。

沒有跡象表明美國貿易赤字很快開始下降。美國本國的保護主義壓力可能演變成嚴厲苛刻的法案，這些都是人們憂慮的問題。【路透社華盛頓三日電】

布熱津斯基看東亞局勢
研究東方問題專家

鍾非

前美國總統卡特時代的國家安全事務顧問布熱津斯基，不久前訪問中國，並在北京接受美國《新聞周刊》記者訪問，談論對中國問題（包括中蘇、中美、台灣海峽兩岸等問題）的見解。

布熱津斯基和基辛格一樣，是以蘇聯問題專家的身份出任總統安全事務顧問。他並熟悉日本問題，寫過《纖弱之花日本》。就任安全事務顧問期間，他為卡特制定美國的外交政策，功績之一，便是促成中美關係正常化。至今，他仍然是個東方問題的知名學者。

以下是布熱津斯基在上述訪問中的主要談話。

太平洋的政經三角

關於中國在地緣政治上扮演的角色，他認為一個強大的中國可以在東亞阻止蘇聯在歐亞大陸上的擴張。它在工業和技術力量雄厚的日本和國防力量強大的美國支撐下阻遏蘇聯的地面力量，情況就如北約在西歐一樣。但在西歐，美國要更大程度地介入，代價也大得多。

對於中日美這所謂「太平洋三角」，他認為這基本上不是個防務性質的三角，而是政治、經濟的三角，經濟關係尤其密切，而這也正是進行較廣泛的政治和戰略磋商的基礎。這正在歐亞大陸的最東端逐步形成一個具有政治和經濟活力的中心。

那麼，在這問題上如何看待日本防衛力量的加強？他認為，對日本軍力集結的步伐和規模，要極端小心對待；日本可以對國際安全作出非常重大的貢獻，但這不是通過擴展軍力，而是通過其他途徑去達到，例如向巴基斯坦、埃及、中美洲等地提供金錢以發展經濟，各國在這些地區都有共同的安全利益。

無須誘中國加入軍盟

對於中蘇最近改善關係的迹象，他說，若蘇聯不需解除中國所提的三大障礙便使中蘇政治關係大為改善，他才會感到擔心。

如何評估蘇聯在東亞扮演的角色？他認為，蘇聯遠東艦隊增加噸位，改進質量，在金蘭灣、峴港擴張，增加軍機部署，這些不可能是為了保護蘇聯的貿易，而顯然具有地緣戰略意義，對中國不利，也加強了蘇聯在太平洋與美國抗爭的實力。

怎樣應付這攻勢呢？他認為，毋須誘使中國加入歐新的軍盟，與中國在經濟和政治範疇合作，對遠東安全更有意義。中國的獨立外交政策，是符合美國的世界多元化概念的。

記者問布熱津斯基，台灣與中國大陸的非正式交往日益增多之下，現在是不是美國向台灣施壓力，要它和大陸締結協議的時候？布熱津斯基說，他並不認為美國的作用是向誰施壓力，這有違與中國人達成的諒解，即這是中國人自己的事，要由中國人和平、積極的解決。他說，「我很願意公開的贊同中國人『三通』的建議。這會展開一個長期的和解進程。」他說，這也是同美國對南北朝鮮的願望相脗合的。不過，在這「逐步共同成長」的意義上，他對台灣問題會出現積極動向的期望較大一些。對朝鮮半島，他擔心未來一兩年即奧運會前後，局勢會惡化，由於南朝鮮國際聲譽提高，不排除北朝鮮有所行動。

「三通」是長期和解途徑

記者提出，中國同朝鮮關係不如以往緊密，這是否積極的發展？布熱津斯基說，他不願見到中朝關係有任何退化。他認為，在中美各自發揮影響力之下，朝鮮問題是可以逐步緩和的，但這必須要中美和各自的夥伴維持良好關係。

越南上層最近有人事變動，但布熱津斯基覺得，中國不對中越關係改善抱厚望。

上的有四人，四十至五十九歲的有十六人，三十九歲以下的有七人。

該報告還說，當地男人至今還習慣把女人當作玩物，需要時就娶為妻妾，厭倦時就將其遺棄，而這裏的女人則大都抱着「肥水不過他田，好女不嫁鄉外」的信條，甘作本鄉人小妾。

在經濟發達的地區，重婚現象也有發生，但重婚者已遠遠超出農民階層的範圍。

據有關部門在霞白縣的調查報告顯示，該縣目前共有的四十九名重婚男子均從事建築承包、個體經商、醫生、司機等業。

有關部門敦促社會各方面重視並制定實行有力措施，徹底解決這一不可忽視的社會問題。

三十萬噸乙烯一期工程：昨日……禮。這是低壓聚乙烯成品自動……（新華社傳真）

中國新聞社記者 詹謀俊

在一起，形成一個倚山面海的建築羣。這是施工人員居住和辦公的地方。

建築羣後面有一座水庫和一座自來水廠。只見一條約長百餘米的堤壩橫跨山間，堤壩上有一排路燈，壩坡已種上草皮，「大坑水庫」四字十分顯眼，與那伸向遠方的一座座巨大輸電鐵塔互相輝映，頗為壯觀。

模樣古怪的海堤

據工地人員介紹，這座水庫庫容一百三十萬立方米，積水面積達五平方公里，還有山泉長年流入庫內，經化驗，水庫水質甚

地組成的。每塊水泥塊重達二十七噸，造價一千八百元人民幣。中間那道堤壩堆放的大石塊每塊亦有幾噸至十幾噸重，由於考慮到海嘯等情況，海堤迎浪處高達十六米，順浪處十三米。這道堤壩在第二期工程施工時還要加高。最內一道堤壩則由混凝土碎石組成。

在靠近準備建核島的地方一邊，亦建了一條長長的長堤，不過這是用來疏導特大洪水入海之用的。

原來以為核電站工地上千軍萬馬在施工

即地下水牆），就是利用法國的專利和技術，由駐香港的法國公司和中國的三家公司合建的。

即將開始的核島土建工程，則由中國、法國、日本的四家公司承建。其中負挖工程是指往地下挖的，準備安裝反應堆的土建部分。這將於八月十八日動工。所謂負挖工程要求嚴格，兩個月前進行了系統的項工程要求嚴格……挖試驗，包括如何爆破，岩石破碎標準等情況，需經法國地質和設計專家鑒定合格後，才能開始正式動工。【中國新聞社深圳三日電】

九寨溝添新景
橋通珍珠灘賞激流 將可駕舟採仙境

北端，是九寨溝最大的海子（高山湖泊）——長海。現在，長海北岸已是旅遊線路的一個盡頭。過不了多久，人們就能泛舟十五里長的湖灣。九寨溝旅遊公司負責人說，他們準備放電動船入湖，讓人們在長海上游弋，或乘興登上對岸原始森林。在森林裏「仙女池」等人迹罕至的海子中

賞到二百多米寬的珍珠灘瀑布。四川省建委已計劃修築珍珠灘棧橋，計劃年內就可竣工，這樣遊人就能從激流和險道到達瀑布下方。

九寨溝旅遊公司還將在晚上為遊客播放九寨溝及附近風景區的錄像，並舉辦跳舞、下棋等活動，此外，旅遊公司與四川音樂學院合辦的音樂茶座也快將開業了。

分別發生在九龍及新界
霍亂疑症昨增六宗
隔離病人待證實者共有十一名
三男女霍亂患者病情均見好轉

【本報訊】本港昨日再有六名市民因懷疑染上霍亂，被送往瑪嘉烈醫院隔離病房留醫，其中包括三兄妹（十一至十三歲）和三名男子。昨晚為止，除了三名市民已證實染上霍亂之外，懷疑染上霍亂而入住隔離病房的市民增至十一人，醫務署稱，需等候今日的化驗報告，才能證實他們是否患上霍亂。

昨日港九各醫院急症室均有市民因嘔吐及肚瀉往醫院求醫，經醫生詳細檢查，先後有六人懷疑染上霍亂，被轉送瑪嘉烈醫院隔離病房留醫，六人均情況尚好。而這些病人被送往瑪嘉烈醫院時，負責護送的救護人員均身穿特別制服、戴口罩、穿膠靴及戴手套，顯得比平日謹慎得多。

疑染霍亂的三兄妹，分別名吳偉成（十三歲）、吳惠珍（十二歲）和吳惠芝（十一歲），他們與父母同住旺角花園街一單位。據悉吳家一家五口於一星期前曾到內地潮州旅行，回港後三名子女上吐下瀉，至昨日情況惡化，往廣華醫院求醫，其後被轉送瑪嘉烈醫院。但父母兩人未有感到不適。

另三名疑染霍亂的男子，其中一人名唐聚成（六十歲），他昨日早上在觀塘康寧道一街邊攤檔吃粥後，至下午感到不適，先被送往聯合醫院，後轉送瑪嘉烈醫院。唐任工廠雜工，與兩子女同住康寧道木屋區。

第二名進入隔離病房的男子名侯現成（二十五歲），住新界西貢，他也是因為腹瀉而由聯合醫院轉送往瑪嘉烈醫院的。

昨日最後入院的男子名陳振樓（五十六歲），住粉嶺田心安置區，他是昨晚深夜十一時被送入瑪嘉烈醫院隔離病房的。據說他三日前在住處附近大排檔吃過東西後，三日來共瀉了二十多次。

連同昨日的六人計算，過去三日來共有十一人因懷疑染上霍亂而在瑪嘉烈醫院留醫。至於另外三名已被證實霍亂的一男兩女，病情均有好轉。

粉嶺懷疑染上霍亂的男子被送院治療（本報攝）

台灣澳洲無需針紙

【本報訊】國泰航空公司和中華航空公司昨日分別表示，欲往台灣及澳洲的本港市民無須霍亂防疫注射針紙。

雖然目前只有非洲及亞洲的一些發展中地區需出示針紙才能入境，但部分旅行社仍勸諭參加旅行團的團友最好先接受防疫注射和領取針紙，以備不時之需。

分住石硤尾及秀茂坪
兩老婦死前曾腹瀉
當局驗屍始確定是否患霍亂

【本報訊】在霍亂陰影籠罩下，有兩名老婦昨日分別在醫院死亡和被人發現伏屍家中。雖然初步相信兩人是因其他病症引致死亡，但由於她們死前均曾腹瀉，故有關方面表示要待驗屍後才能確定是否與霍亂有關。

其中一死者佟秀珍，六十五歲，住石硤尾下邨第二十一座一單位。據悉，昨晨她與三個兒子一同飲早茶，但返家後即腹瀉，其子報警，將她送入明愛醫院，但延至下午終告不治。

據醫生初步診斷，懷疑死者是死於急症心臟病，但真正死因卻有待驗屍。

另一死者名梁鳳英，七十一歲，獨居秀茂坪邨第二十二座一單位。上月二十二日，梁曾致電給一名姓陳的女子（六十二歲）表示自己嘔吐腹瀉，望陳有空去探望。陳因事忙，無暇分身，至昨日上午十時許始造訪，但叩門沒人應，心知不妙，於是報警。消防員撬門入屋，發現梁鳳英倒伏床上，已死多日，屋內有惡臭味。

鑑於目前霍亂在本港蔓延，而死者日前又報稱有嘔吐症狀，為安全計，警方通知有關部門，以便檢驗死因。

據稱，死者生前患有腫瘤，未知她是否因此病發作致死。

今日晴朗

【本報訊】天文台預測今日天氣：天色仍然晴朗，日間陽光充沛，最高氣溫約三十二度。

核電考察團昨赴美
李鵬飛稱返港兩周完成報告並將公開

立法局美國核電考察團團長李鵬飛赴美前在機場發表談話（本報攝）

【本報訊】立法局美國核電考察團昨日啟程前往華盛頓，展開為期十二日的考察活動。團長李鵬飛昨日在機場對記者表示，考察團返港後，會用兩星期時間去完成報告，並可能會向港府提出一些建議。

他說，考察團報告將首先交立法局討論，然後再向市民公開。

考察團今次行程將包括參觀三里島核電廠。李鵬飛說，三里島於七九年發生核電意外後，第二個反應堆已於最近投產。他表示，議員希望藉此次行程，了解三里島附近一個距離核電廠二十五公里的城市的應急計劃，以及聽取附近一個關注核電的民間組織和反核電人士的意見。

對於有人批評考察團的實際意義不大，李鵬飛反駁說，考察團的工作不單重要，更是立法局議員的責任。他說，香港人對核電的認識不多，立法局議員本身對核電的認識也很淺，此行是希望能見到一些核電專家、原子能委員會人員和外國的反核份子，為公眾搜集更多有關資料，以便清晰地向市民交代。

昨日啟程赴美國的議員有李鵬飛、何世柱、伍周美蓮和招顯洸，抵美後再會合已到步的謝志偉。考察團將於八月十日到東京訪問，十三日返港。

努力消除霍亂陰影

市民患上吐瀉，平常大都吃點成藥，昨天則紛紛前往醫院急症室，要求檢查是否霍亂，結果有六人需留醫觀察，接受觀察的病人至此增至十一人。

這種現象，反映霍亂可能在蔓延，也反映市民對霍亂的恐懼。這時候最需要的，是有關當局採取迅速而有效的緊急措施，並提供足夠資料，消除霍亂陰影。

從前天上午宣佈香港成為疫埠的情形，有關當局顯得有些忙亂。雖然，香港成為疫埠，對上一次是六年前的事情，但三個月來已發現四個霍亂患者，而那名日籍男子患霍亂，發生於七月三十日，當局對此應該有所警惕，有所準備，但至八月二日上午，宣佈香港成為疫埠，卻連是否需要檢查針紙的國家和地區名單也要在傍晚才公佈，致令當日下午及翌日出門的旅客無所適從，有些匆匆前往注射，後來才知道所往目的地不需針紙，有些醫療機構卻只供注射，針紙則暫時欠缺，未能填寫。

這種忙亂情形，希望成為過去。但是有些必要的醫藥衛生知識，例如是否有必要進行防疫注射等，仍需廣為宣傳，讓各方面能夠消除畏懼，共同努力，爭取早日解除疫埠之名。

鍾逸傑談核電問題
不宜港人投票處理
考察團會向港府及市民報告
立法局增加官守議員事將徵詢意見

【本報訊】署理港督鍾逸傑昨日表示，以全港居民投票方式去處理大亞灣核電問題，並非一種令人滿意的做法。

鍾逸傑在主持公益金的「單車同樂為公益」的開步禮後，答覆記者詢問時說：「我不認為這事可以全民投票決定。以這種方法去解決一件如此複雜的事，實在並不令人滿意。」

關於立法局的兩個核電考察團，鍾逸傑認為他們的行程很全面。他說，這些考察團主要是搜集資料的。「他們並非以專家的身份前往考察。關於這一點，他們已清楚表示，他們是以有見識人士的身份前往考察，去獲取當地有見識的人士的意見。」

他說，考察團返港後，不單會向港府提交報告，亦會向香港市民報告。

鍾逸傑表示代表團大約於八月第三個星期回港，「因此將有很多時間聆聽他們所說。」

「不過基本上，在如我們屢次所講，核電廠並非在香港興建，而興建與否，亦不是由本港決定。」

此外，被記者問及立法局應否增加官守議員議席，鍾逸傑說，立法局有些問題，正如新聞界覺察得到，就是某些參與會議的官守議員，對一些問題的背景資料未能充分熟悉。他們能夠答覆問題的主要部分，不過有時關於補充題的資料，則未能立刻掌握。

但他補充說，會否增加官守議員人數，須視立法局其他委任及民選議員的意見而定。

「假若他們對現時的官守議員人數一般感到滿意，我想政府不會堅持推行。」他說他將會徵詢議員的意見。

昨晚十一時，熱帶風暴「莎娜」集結在沖繩島東南偏南約四百六十公里，向東北移動，直趨日本，時速約二十五公里。

本港無需訂疏散計劃
遠超十公里緊急疏散範圍
曹宏威稱內地會以人民安全為首位

【本報訊】中文大學生物化學系高級講師曹宏威表示，香港距離大亞灣核電廠達五十公里，遠超過需要緊急疏散的十公里範圍，即使萬一核電廠發生意外，香港所受的影響也很小，所以，本港實無需要訂立緊急疏散計劃。

曹宏威昨日在一個《核能知識座談會》表示，在正常情形下，核能發電所產生的輻射量只及用煤發電的一半。即使大亞灣發電廠發生意外的嚴重程度如三里島一樣，除了它周圍十公里範圍以內的居民會受到影響而需緊急疏散外，對十公里以外的居民來說，他們受到的輻射量就等於坐三小時飛機，對人體影響輕微，而這微小的輻射量的致癌率，在本港居民中，亦只有零點零零七人會因此而致癌。

此外，一般有核能發電的國家所訂的緊急疏散範圍是核電廠周圍的十公里，其中英國是二公里，美國是十五公里，最遠的瑞士也不過二十公里，而香港距離大亞灣核電廠五十公里，遠遠在需要緊急疏散的範圍以外，根本不用訂立疏散計劃，而市民亦無需恐懼。

曹宏威最近曾到過大亞灣實地觀察。他認為大亞灣核電廠的建築是可以抵禦最嚴重的天然災害，如十級地震、海嘯和頂級颱風，而該地的地質屬角岩，它的硬度適中，是反應堆的理想地方。在這裏設核電廠基本上是安全的。

他並相信，中國在發展核技術的同時，會以人民的安全為首位，所以，真正關注核電安全的人，應客觀地和以科學態度來看核電，才是理性的要求。

《核能知識座談會》由九龍城區議員王紹爾舉辦，參加者有議員、業主立案法團及互助委員會代表等。

工聯會屬下五診所
提供預防霍亂注射

【本報訊】香港工會聯合會屬下五間診療所將由今天起免費為會員注射霍亂預防針。凡是該會屬會會員，可憑會員證或工聯咭，於診症時間前往五間診療所接受注射。

五間診療所地點如下：（一）第一工人醫療所：銅鑼灣利園山道五至十三號二樓，電話：五－七七四一九四；（二）第二工人醫療所：九龍佐敦道偉晴街十一至十五號二樓，電話：三－八四四八五三；（三）荃灣工人醫療所：荃灣川龍街六十六號二樓，零－四二二四三四；（四）觀塘工人醫療所：觀塘康寧道十五號九樓，電話：三－四二三三一二；（五）屯門工人醫療所：屯門鄉事會路一一三號二樓，電話：零－八三零零二二。

公民協會組團
赴大亞灣考察
鄭偉雄率領　十日出發

【本報訊】公民協會副主席兼秘書長鄭偉雄昨稱，公民協會已組成「大亞灣實地考察團」，定本月十日前赴大亞灣實地考察該工地的實際情況、地理環境、安全措施的設備系統及計劃，以及當地人民的心態等。

鄭偉雄續稱，由於參加者踴躍，考察團已滿額。參加考察團的成員，多為該會西九龍地域的會員，包括有專業人士、醫生、校長、區議員及基層人士。屆時，大亞灣工地的負責工程師將帶引該團到各有關地點觀察，介紹實際情況，及回答問題。

鄭偉雄表示，不論從那一角度來看核電廠，目前港人最關心的完全是安全問題。假如安全系統、措施及人事管理制度、監察制衡及效率等項計劃都能令港人安枕無憂，一切問題將可迎刃而解。

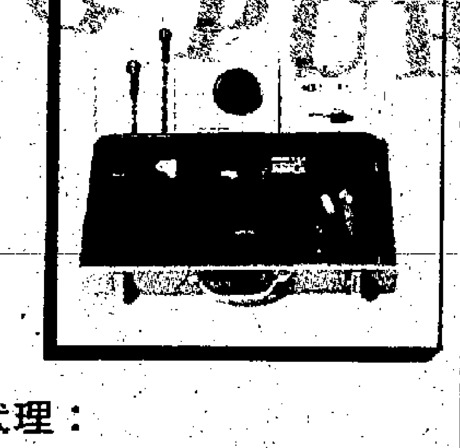
該團以鄭偉雄為團長，副團長關銘，總務陳家聰。

中國建設 CHINA RECONSTRUCTS　一九八六年第八期

蘇州碑刻博物館的珍藏
蘇州迎接建城二千五百年
寧波：未來的東方巨港
在微觀世界中再現圓明園
嚴師高徒、"武英"輩出的北京武術隊
獨具一格的孔府菜
訪海峽兩岸交流會會長李惠英
中國重視核安全防護
旅日華僑王汝鈞先生造福家鄉
中國西部山區努力脫貧致富
中央樂團團長嚴良堃談嚴肅音樂
遲到的"孝敬"
對"三民主義統一中國"之我見
從文與經商
華僑、歸僑、僑眷如何用僑滙在大陸購買或建造住宅？

每本售價：HK $5.00　一年訂費：HK $51.00
總經銷：和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.
中環德輔道中71號永安集團大廈901-903室，916室　電話：5-222130
分銷處：和平圖書有限公司讀者服務中心
九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14號　電話：3-676820
＊各大書店及報攤有售＊

西德 AEG 小霸王　20MM 3/4"　衝鎚鑽
西德最新設計，强勁耐用，超越同類產品



標準附件
混凝土4-20MM
鋼鐵13MM
木材30MM
輸入功率450W
重量2.3公斤
港九澳各大五金行均售
保證期六個月，維修保養零件充足。
總代理：德圖國際機械有限公司

元朗油站招標
元朗最佳地點之多層停車場
地下油站租售招標
詳細資料請電...
新鴻基地產代理有限公司
5-8912111(內線5101)黃小姐洽
香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心45樓

UVS
U V S　LTD.
本公司代理美國（M／A-COM）TV. RO大型小型高技術微波通訊傳輸設備，適合應用於國內郵電通訊，廣播電視、政府機關、礦山油田，竭誠為客戶進行系統設計，設備配置、安裝調試，直至開通交付使用等服務。
若需資料和洽商，請來函或來電：
香港天浩微波有限公司（UVS LTD.）
地址：香港干諾道中156-157號寶基大廈十一樓
電話：5-454572　電傳：62263 FALIN HX

黃蒙田主編
美術家　第51期（八月號）出版
本期要目：
王樹村：重訪保聖寺唐塑
王無邪：費明杰的夢幻世界
徐子雄：當代中國畫研討會以後
賴少其：黃賓虹論浙江
鑑藏：黃賓虹筆下的香港山水
朱銘彫刻專輯　徐子雄作品選
費明杰的彫塑　賴少其花卉畫
韓國當代彩墨畫展香港區出品
每冊港幣14元　定閱電話：5-231484

安碧月曆
87年膠片月曆共二十餘款
日本印製・價格最平
港製各款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告　小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-721737

月曆　1987
・日本膠片月曆・
・各類粉紙月曆・
彩色樣備索　歡迎代理及轉口
直接出版及發行・價格特廉
如在八月內訂貨，有特別折扣優待
＊可在國內提貨＊
謙信印刷出版公司
香港灣仔利東街46-48號地下
電話：5-737736, 5-737738

大亞灣核電廠
要不要建？
鄭公述
廣宇出版社出版　每冊定價二元
各大書店報攤有售

第二張

鯉魚門斜頂村木屋區發生兇殺案
住客被驅趕狂性大發
新買主收屋慘遭斬死

…生海高者死

…比較團指出，內地文化思想界討論氣氛非常熱烈，主要途徑是在刊物、書籍上發表文章討論。台灣方面的思想界則比較分歧，部分人因台灣與大陸割離，而產生「台灣人意識」，對自己是中國…

昨在北角英皇道被車撞傷的男子，後面為肇事的客貨車（本報攝）

南北藥材行以義堂商會
劉錦慶當選第九屆會長

【本報訊】香港南北藥材行以義堂商會改選第九屆會董會，日前由十三位常務會董互選七位首腦，結果劉錦慶當選會長，孫裕年、黃光漢、李繼濤為副會長，張慧沖為秘書，陳民泉、張祝華為正副財務部主任。該會常務會董會即行通過聘請該會元老…

…三號線雙層巴士車尾的士司機及四名的士乘客全受輕傷。

昨日下午四時，一名姓林的女子（二十五歲）與朋友在筲箕灣道二百二十號對開的交通燈橫過馬路時，被一輛西行的的士撞倒，腳部受傷，後來由救護車送往醫院。

…牌

鯉魚門斜頂村木屋區發生兇殺案

住客被驅趕狂性大發 新買主收屋慘遭斬死

另兩名男子與疑兇搏鬥時亦三敗俱傷

【本報訊】鯉魚門斜頂村木屋區昨日下午發生兇殺案，一間木屋的戶主將屋出售，帶同買主及另外四名男子前往收屋，與六十一歲的男住客發生爭執，三十歲的買主被人用菜刀斬死，另外兩名協助收屋者亦受傷，至於涉嫌的疑兇則被制服，受傷送往醫留病房拘留，稍後可能被落案控告。

死者名高海生，三十歲，住港島西環，他與戶主是朋友，知道他有木屋出售，不料却因買屋而慘遭橫禍。

警方目前正調查涉嫌與案有關的男住客的精神是否有問題，因為在兇案現場的木屋外牆，寫滿離奇古怪的字句，諸如「納粹黨三度入侵民居」、「狐假虎威，原形畢露」等等，相信是出於疑兇的手筆。

現場是斜頂村二五四號A木屋，位置偏僻，在鯉魚門的半山腰，要步行半小時小徑才能到大路，所以救護人員在搶救傷者時工作困難。

發生兇案的木屋面積約四百多平方呎，雖然在荒僻山邊，但有水電供應。戶主名陳焰海（五十二歲），在多年前，戶主與另外數名朋友居於上址。至去年十一月，戶主等遷出，將木屋借給一名同鄉陳×章（六十一歲）居住，由於大家都是潮州人，所以並無收取租金，過去八個月，陳×章都是獨居上址，他本身則是坭水工人。

由於上址木屋背山面海，環境不錯，有人向戶主提出欲收購該木屋，所以戶主陳焰海最近曾多次向陳×章提出要收回木屋，他所持的理由是自住，但陳×章極不願意遷出，雙方鬧得十分不愉快。

昨日，戶主陳焰海約同五名朋友，包括欲買屋的高海生（三十歲）飲完茶後一同到來收屋，一行人等於下午三時許到達，與住客陳×章交涉，雙方發生爭執。

這時，高海生走入廚房欲將雜物搬出屋外，當時他背向門口。突然有人衝入廚房，順手拿起菜刀，狂性大發，向高海生後頸劈去，高無從防備，後頸中刀，血流如注，當場昏迷地上。

其他人聞聲趕至，與陳×章發生糾纏，展開激烈打鬥，一名男子劉國清（廿九歲）右手亦告中刀，他突圍而出下山報警；另一名男子見對方狂性大發，驚慌之下由後山逃去。

經一番搏鬥之後，其他三人卒將陳×章制服，按倒地上，但其中一人張高（卅一歲）右膊亦中刀，至於疑兇陳×章亦受傷。

警方人員趕到現場，發現共有四個傷者，但由於山路崎嶇，差不多一小時後，才能將四名傷者分批送往聯合醫院，其中重傷的高海生抵院後證實不治，張高需要留醫，而劉國清敷藥後出院。

至於疑兇陳×章，送院時是用一個充氣的膠袋箍着才抬上擔架床，恐防他再度狂性發作，目前正在羈留病房留醫，等候警方進一步查詢。

警員在發生兇殺案的木屋展開調查（本報攝）

兇殺案的疑兇被制服後送院（本報攝）

死者高海生送院後證實不治

年前一度沉寂最近有復甦現象

菲扒手集團在港活躍 結夥在購物區內搵食

打扮成遊客菲籍女傭或情侶掩人耳目

【本報訊】曾經沉寂過一個短暫時期的菲律賓扒手集團，最近又告活躍起來，活動範圍發展到港九繁盛的「女人街」小販區及購物中心。由於他們打扮成到港遊客，令其他外國遊客和本地市民疏於防範，讓他們有機可乘。這種現象已引起警方注意，在港九各區加派人手巡邏。

兩三年前，曾經出現過大批東南亞國際扒手集團來港搵食，其中又以菲律賓和印尼籍人數較多。其後因被警方反打荷包組人員根據線報，曾多次破獲菲律賓國際扒手集團，於是菲律賓扒手集團在港銷聲匿跡了一段時期，但最近，他們又告活躍起來，而且是經過一番實地勘察，對本港各區環境十分熟識，活動時容易得手。

以往菲律賓國際性扒手集團，並不是埋堆搵食，甚少三五成羣，多數是單槍匹馬造案的。現在他們却是聯羣結黨，打扮成各式各類遊客，衣着光鮮斯文，手上挽着大包小袋，像忙着購物，而同行的男子或女子，則作狀選購物品，實際上是暗中窺探下手對象，一旦找到獵物對象，便伺機接近對方下手，由手挽着大批物品的「拍檔」做掩護，這樣，往往令很多事主被他扒去財物也不發覺。

這些扒手，活動的地點包括遊客區的夜總會、大餐廳或酒廊等，他們甚至扮成情侶，在人叢中作親熱狀，不少人向他們行其注目禮之際，正好是他們同伴下手的良機。他們妙手空空，能於轉瞬間將人家的手袋打開，把荷包扒走。

最近在九龍遊客區就有一名日本女遊客，在轉眼間被人打開手袋，偷去一枚鑽石戒指及一筆巨額現款。

以往這些扒手集團多是活躍於機場、碼頭、火車站、風景區、遊客遊覽購物區。現在他們還在港九各區的女人街活動。她們有些以菲律賓女傭姿態出現，像是購買衣服返祖家，三五成羣圍在顧客特別多的攤檔中，作狀選購衣物，實際上是留意其他顧客購物時銀包放在那裏，然後伺機下手。當看準下手對象後，她們當中有人作狀為爭購衣物而發生爭吵，在推推拉拉之際，乘機下手。

扒手之中，有些男扮女裝，曾經有一名男扮女裝的扒手，因事主及時發覺，當場失手被捕，於是馬上揭穿西洋鏡。

今年頭三個月全港共發生七百七十宗扒竊案，有二百零七宗破案。港島二百零二宗，只破獲二十五宗；九龍區四百九十四宗，有一百六十三宗破案；新界區七十四宗，有十九宗破案；油蔴地、尖沙咀區共有一百六十四宗，四十三宗破案。

兩岸文化事業狀況 中大訪問團作比較

曾憲冠講述對待歷史與傳統的態度

【本報訊】香港中文大學學生會海峽兩岸文化事業比較團團長曾憲冠，於分別訪問台灣及大陸之後指出，大陸的思想界正致力於傳統和現代化結合，而台灣方面對歷史和傳統的態度則顯得游離和矛盾。

比較團在北京訪問了包括劉再復在內的一批學者及一些文化機構，他表示，中國大陸不少學者和知識分子都在認同和承繼傳統，他們經歷過五．四和「文革」兩次與傳統割裂，始終發覺作為中國人，歷史和傳統是丟不開的。

不過學者們除了討論抽象的概念外，更照顧到現實生活的具體問題。例如人性問題應包括人怎樣與家庭、社會和朋友相處。曾憲冠稱，劉再復還提倡「諸神歸位」，即建議學者們不應止於理論，要將理論帶到文學、社會學或其他領域上體現。

曾憲冠認為在各領域中，表現人性問題的，以文學最具成績，其他媒介如電影等探討的層面還不夠廣闊和深入。

比較團指出，內地文化思想界討論氣氛非常熱烈，主要途徑是在刊物、書籍上發表文章討論。

台灣方面的思想界則比較分歧，部分人因台灣與大陸割離而產生「台灣人意識」，對自己是中國人這點產生懷疑，既沒有過去，也不想將來，只求現在的享樂，希望可拖一天便一天。另一部分則認為台灣是中國的一部分，目前的形勢，只是歷史的不幸。

這次海峽兩岸比較活動是自八二年以來的第四屆，透過對中國大陸和台灣的訪問，了解兩地在出版、新聞、廣播電視、電影、辦學等方面的異同。

探討主要分兩層面，除文化界中人的精神面貌外，比較團還觀察兩地文化事業的運作情況。

曾憲冠指出台灣的文化事業十分商業化。由於體制自由分散，同業競爭劇烈，要生存便需爭取政府在背後支持。但還有小部分人在抗衡潮流，懷着理想和文化使命，默默耕耘。

大陸方面，曾憲冠認為文化事業仍然由政府抓緊，放在龐大巨型的體制中，不夠多元化，在這個影響之下，思想恐怕不夠活潑，而黨外的文化力量還未形成，未能就現時一元化體制作出改變。

位於尖沙咀海港城的士高被擲燃燒彈

兩職員及時避開只燒毀一櫃枱

【本報訊】位於尖沙咀海港城的「廣東的士高」，昨晚遭人擲燃燒彈，幸只燒毀了一個櫃枱，並無傷人。

昨晚十時十分左右，有六、七名男子乘坐一輛白色客貨車到上址，其中一人跳落車，手持一個滿載易燃液體的啤酒樽，點着樽口的布塊，用力擲向那「的士高」門口，然後跳回車上，迅速逃去。

啤酒樽着地後即引起火警，燒着門口一張代客泊車的櫃枱，幸兩名職員及時走避，沒有受傷。

稍後，警員及消防員到場，很快將火救熄。「的士高」因何被擲燃燒彈，有待警方調查。

麗晶花園跌下玻璃 碎片割傷女子脚部

上址一單位戶主後被警方帶署調查

【本報訊】昨晚八時許，一名姓鄧的女子（二十七歲）與丈夫行經九龍灣麗晶花園第二座對開時，一塊面積約兩呎乘五吋的玻璃突從大廈高處墮下，事主走避不及，右脚被玻璃碎片割傷，事後被送往醫院敷藥。

警方人員事後在第二座三十二樓一單位，帶走一名姓許男戶主返回警署調查。

大道西冷氣機從高空墮下幸無傷人

又，大道西昨日下午發生冷氣機從高處墮下意外，幸無傷人。

昨日下午二時，大道西五至七號大皇商業大廈高處突然有一架冷氣機墮下，跌落行人路上，發出巨響，路人被嚇一跳，紛紛走避。

警員調查，發現該大廈十樓一個窗口的冷氣機支架損毀，懷疑冷氣機是從該處墮下的，於是上樓按門鐘，但無人應聲。

何文田部分樓宇明晚局部停食水

【本報訊】水務署宣布，何文田區部分樓宇將於星期二（本月五日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於京士柏道，何文田山道，何文田街，治民街及衛理道三十三－三十五號。

昨在北角英皇道被車撞傷的男子，後面為肇事的客貨車（本報攝）

66至70歲女性今起換身份證

【本報訊】凡於一九一六、一七、一八、一九、二零年出生的女士，須於今日至八月三十日期間，攜帶舊證前往八間新身份證換領處的任何一間換領新身份證。申請人亦可利用電話預約服務。

特稿

絨繡肖像留倩影

運通信用咭邀上海藝師為會員繡畫

本報記者 蔡嘉亮

一九八四年四月底，美國總統里根偕夫人南茜訪問上海，上海市民送了一幅他們夫婦肖像的絨繡畫給他們。當南茜接過這份國禮時，登時目瞪口呆。

南茜驚嘆於這幅本來是平面的絨線刺繡圖，竟能將他們夫婦和趙紫陽總理見面時泊下來的一幅照片，栩栩如生地繡了出來，離遠望去，整幅刺繡就好像油畫一般很有立體感，層次分明，形象生動逼真，呼之欲出。能夠令這位美國第一夫人驚異的繡畫，自然絕不簡單。事實上，絨繡藝術是江蘇省蘇繡和雙面繡以外另一種刺繡工藝，而它的藝術價值，比起這兩種聞名中外的刺繡不遑多讓。

現在，你也可以像美國第一夫人一樣，能夠擁有一幅屬於自己的絨繡畫？美國運通信用咭最近邀請得上海工藝美術協會理事張梅君親自監督一羣對絨繡工藝有湛深造詣的藝師，為該信用咭的金咭會員刺繡絨繡畫。運通金咭會員只需附上一張彩照，藝師便可根據彩照以絨線刺繡在畫上，一年後，他們便可擁有一幅完全屬於自己的絨繡畫。

華萃公司是與運通咭合作的公司。該公司發言人表示，這些絨繡畫每張價格二萬至一萬四千元港幣，上海方面只限接七十幅，而且只限該信用咭金咭會員申請。

他表示，絨繡是上海近年新興的刺繡工藝。它的特點是能夠將一幅本來屬於平面的刺繡，透過不同顏色的絨線的配搭，表現出油畫、國畫或彩色攝影的藝術效果，層次分明，形象清晰、生動。

絨繡藝術畫是一種在網眼麻布上進行刺繡的工藝，由於絨線本身是平面的，要使它富有立體感，藝師必須具備敏銳的眼光，掌握顏色光學的原理及發揮創作力，加上靈巧的雙手，將千種顏色的絨線擷精取英，還要有染線、劈線、拼線和薅線的純熟技巧，配合畫面的和諧色調，才能達到形神逼真、景象動人的效果。

他表示，要製作一幅作品需時約十個月，藝師首先將原稿臨摹在白紙上，然後從數以千計的不同顏色的絨線中揀取與原稿顏色和光度相同的絨線，最後，根據比例，一針一線的刺繡在麻布上。

他說，製作一幅精細的絨繡並不容易，工藝師無論採用平繡或疊繡方法，均要一線不苟。每幅絨繡畫用上了數以萬計的針步，而一針也不容有失，否則便會前功盡廢。所以，藝師在每一幅畫上所花的心血實在難以計算。而由於絨線繡工作是這樣的精細，力的損耗極大，一個藝師一生中可能只繡得十幅絨繡畫。

張梅君繡製美國總統里根夫婦和趙紫陽總理交談的絨繡畫

北角建天橋 交通明改道

【本報訊】運輸署宣布，為方便建造行人天橋，介於電照街與健康西街之間的一段英皇道東行行車線，將於本月五日（星期二）上午十時至下午四時及本月十日（星期日）凌晨零時三十分至上午五時予以封閉，不准車輛行駛。

於封路期間，受影響的專利巴士將須改經電照街、渣華道及民康街，然後再循正常路線行走。

南北藥材行以義堂商會 劉錦慶當選第九屆會長

【本報訊】香港南北藥材行以義堂商會改選第九屆會董會，日前由十三位常務會董互選七位首腦，結果劉錦慶當選會長，孫裕年、黃光漢、李繼濤為副會長，張慧沖為秘書，陳民泉、張祝華為正副財務部主任。

該會常務會董會即行通過聘請該會元老李作基、張國璇、鄧培、李俊國四位為名譽顧問。

客貨車撞傷老翁

的士落斜坡撞向巴士傷四人

【本報訊】昨日上午十一時五十分，一名老翁在北角英皇道與雲局街交界處橫過馬路，但至路中央時突然被一輛客貨車撞至拋出兩米遠，重傷送院。

傷者姓梁，六十四歲。

又訊，昨日下午四時許，一輛的士沿花園道落斜坡，至山頂纜車總站附近的交通燈時，因為煞掣失靈，撞向前面的一輛三號線雙層巴士車尾，的士司機及四名的士乘客全受輕傷。

昨日下午四時，一名姓林的女子（二十五歲）與朋友在筲箕灣道二百二十號對開的交通燈橫過馬路時，被一輛西行的的士撞倒，脚部受傷，後來由救護車送往醫院。

搬機器工人跌倒 被壓傷胸口右脚

【本報訊】二名機械工人，昨日下午四時半，在葵涌葵福路振成工業大廈，一間機械工程公司內，與數名工人從閣樓搬運一具重逾一噸的鐵製車床落地下工場時，途中該工人被物件所絆，失去重心從石階滾落地上，而車床亦隨即壓落工人胸部右脚亦告受傷，其他工人見狀立即將他救起，並送院救治。

傷者陳權安，二十三歲。

被機器壓傷的工人被送院救治（本報攝）

深圳市深港汽車運輸公司 榮利(港深)運輸有限公司 聯營

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

CROSS BORDER BUS SERVICE

	上車地點	開車時間	票價	目的地
去程	官塘 翠屏道/佳廉道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	星期一至五 HK$25	深圳市 國商、羅湖車站 泮溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大磡商場近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	(星期六、日) HK$35	
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司 (東門街市近消防局)	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	星期一至五 HK$20 (星期六、日) HK$30	沙田(近沙角邨) 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘(政府泳池)

非假日乘客可在乘車時購票

＊售票處＊

九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓　電話：3-7803385-9

官塘協和街165號(天興藥行)、鳳凰新邨鳳德道13號A(順興金行)、鑽石新邨20座43號(愛榮水電)、黃大仙中心商場地庫B12(文氏精品)、秀茂坪邨37座13號(美新攝影)、樂富中心商場2字樓S28(藝海藥房)、深圳市泮溪酒家(對面停車場)、深圳市國際貿易中心(停車場)、深圳市交通運輸公司(東門街市近消防局)

歡迎社團或15人以上包車旅遊，特惠優待

廣州提貨 月曆 種類多．價錢平

高富印刷廣告公司 香港灣仔日街7號 電話：5-298207 5-278768

祝賀

上海市文教體育用品分公司

業務洽談會在澳門

隆重開幕

德嘉貿易行敬賀

九龍尖沙咀漢口道五至十五號漢口中心二〇二室 電話：三一七二二一八九三

租．售 康發商業大廈 謝斐道409-413號

●現貨單位，所餘無多 面積由681-1476呎

●單位四正，大小俱備 全無柱位，寸寸實用

●獨立中央冷氣系統

●高速電梯兩部

莊士地產 香港中環遮打道太子大厦1108室 5-222013 5-232189

回力牌 前進牌

中國名牌 世界馳名

品質最佳，銷量最多

【本報訊】立法局美國核電考察團昨日啓程前往華盛頓，展開為期十二日的考察活動。團長李鵬飛昨日在機場對記者表示，考察團返港後，會用兩星期時間去完成報告，並可能會向港府提出一些建議。

他說，考察團報告將首先交立法局討論，然後再向市民公開。

考察團今次行程將包括參觀三里島核電廠。李鵬飛說，三里島於七九年發生核電意外後，第二個反應堆已於最近投產。他表示，議員希望藉此次行程，了解三里島附近一個距離核電廠二十五公里的城市的應急計劃，以及聽取附近一個關注核電的民間組織和反核電人士的意見。

對於有人批評考察團的實際意義不大，李鵬飛反駁說，考察團的工作不單重要，更是立法局議員的責任。他說，香港人對核電的認識不多，立法局議員本身對核電的認識也很淺，此行是希望能見到一些核電專家，原子能委員會人員和外國的反核份子，為公衆搜集更多有關資料，以便清晰地向市民交代。

昨日啓程赴美國的議員有李鵬飛、何世柱、伍周美蓮和招顯洸，抵美後再會合已到步的謝志偉。考察團將於八月十日到東京訪問，十三日返港。

中國建［設］ CHINA RECONST［RUCTS］

蘇州碑刻博物館的珍藏

蘇州迎接建城二千五百年

寧波：未來的東方巨港

在微觀世界中再現圓明園

嚴師高徒、"武英"單出的北京

獨具一格的孔府菜

訪海峽兩岸交流會會長李

華僑、歸僑、僑眷如何用僑匯

每本售價：HK$

總經銷：

中環德輔道中71號永安集

分銷處：和平

九龍尖沙咀加連威老道98號

＊各大書

西德 AE

西德最新

混凝土4-20MM

鋼鐵13MM

木材30MM

輸入功率450W

重量2.3公斤

港九澳各大五

保證期六個月，維修

元朗

元朗最佳

地下

詳細資料請電

新鴻

5-8912

香港灣仔

破產欠薪保障金申請 大部分未逾最高限額

委員會年報顯示過去一年接申請八千多宗 其中五千多宗獲批准墊支總額逾一千萬元

【本報訊】最近發表的破產欠薪保障基金委員會八五至八六年度年報指出，現時破產欠薪保障基金，提供最高墊支不超過四個月工資優先限額八千元的保障，對大部分僱員來說是足夠的。

年報稱，直至本年三月三十一日止的過去十二個月內，委員會共接獲八千一百五十九宗墊支欠薪申請，涉及的無力清償債務個案共三百二十一宗，而由該基金墊支予獲批准的五千八百九十名申請人的欠薪總額，為一千三百五十萬元。

年報統計顯示，在全部八千多名申請人中，被欠薪超過四個月者只有五十人，而被欠薪一個月者有六千八百零九人，兩個月者有一千零四十七人，三個月者有一百八十四人及四個月者有六十九人。

以欠薪款項計算，被欠薪四千元以下佔六千七百三十二人，四千零一元至六千元者佔六百七十一人，六千零一元至八千元者佔三百零九人，而被欠薪超過規定的最高墊支款額八千元者則有四百四十七人。

年報稱，於八千一百五十九名申請人中，二千八百九十名申請人是電機或電器用品行業的工人，二千二百三十九人來自酒樓或酒店業，一千六百一十七人來自成衣或紡織業，二百九十六人來自批發、零售業或出入口貿易行及二百二十九人來自建築業。

年報又指出，在三百二十一宗無力清償債務個案中，二百二十五宗涉及僱用少於二十名僱員，涉及僱用二十至九十九名僱員則有八十二宗，至於涉及僱用一百名工人或以上的個案，只得十四宗。

在八五至八六年度，基金委員會已主動將有關五十宗破產個案的債權證明呈交予破產管理官及六名接管人，以追回已撥出墊支款項。

根據僱傭條例，所有僱主必須經常在辦事處或僱員工作場所存放一份記錄，列明有關每一名僱員在過去六個月內的詳細工資及僱傭資料。故此，倘無清償債務能力的僱主已保存有詳細及最新工資及僱傭紀錄，並能即時提交給勞工處查核證明屬實，則更可迅速由基金撥款墊支予申請者。

由沙田至大埔全長七點三公里 吐露港單車徑昨啓用 踏單車籌款同時舉行

鍾逸傑夫婦帶頭參加 籌得善款百五萬

【本報訊】署理港督鍾逸傑偕夫人，昨天與一百五十多名熱心人士，參與了一個別開生面的踏單車善舉，由沙田銀禧體育中心出發，沿新建的單車徑經過九公里路程，抵達大埔元洲仔前政務司官邸，為公益金屬下九十一個會員機構籌得善款約一百五十萬元。

「單車同樂為公益」開步禮由鍾逸傑主持，昨天上午九時半在沙田銀禧體育中心田徑跑道舉行。開步儀式同時標誌着這條沿吐露港公路同步興建的單車及行人徑正式啓用。

為增加活動歡樂氣氛，大會特在每架單車繫上七彩繽紛的氣球，而為參加者準備的單車亦早已在跑道上「列陣待騎」。在大會宣佈氣球昇空儀式後，場內爆發一陣歡呼聲，鍾逸傑夫婦亦隨即踏騎編號第一及第二的單車，帶領大隊出發。

新華社香港分社文體部部長韓力、區域市政局主席張人龍、公益金籌募主席韋伯樂偕夫人、公益金董事雷興倍偕夫人、及執行董事黎敦義等亦參加了昨天的活動。

仁濟醫院、博愛醫院、香港傷殘人士體育協會、沙田體育會及香港單車總會分別派出代表參與是項善舉。

鍾逸傑以輕鬆姿態踏騎單車前進，不消半小時已到達前政務司官邸，而大隊參加者則相繼在十一時前抵達終點，出席了在官邸草坪舉行的茶會。

鍾逸傑夫婦代表大會將公益金會長允德簽署的紀念獎狀，分別致送各參加者及贊助人，以表揚他們出錢出力為公益的精神。

昨天啓用的單車及行人徑闊四點四米，長七點三公里，沿吐露港公路興建，由沙田馬場附近開始伸延至大埔元洲仔。

單車及行人徑，是吐露港公路工程的一部分，由拓展署設計及建造，整項工程建築費用為七億元，而行車道部分已於去年九月落成及開放通車。

吐露港單車徑昨日舉行單車籌款活動，鍾逸傑夫婦帶頭出發（上）；傷殘人士也參與其盛（本報攝）

房署向居屋業主 提供裝修商名單

但業主仍可選擇名單以外商號

【本報訊】房屋署在新落成的居者有其屋屋苑入伙時，向新業主派發的「屋邨認可裝修承造商」的名單，對他們選擇裝修承造商粉飾新居，幫助甚大。

房屋署發言人表示，該項於今年七月首先在天馬苑推行的新猷，現已準備推廣至其他於短期內陸續落成的屋苑。

發言人強調，這份名單只是房屋署為新業主提供的額外服務，並非限定業主選擇裝修承造商，他們仍可自由聘用並未列入名單內的承造商。即使各業主選擇名單內的承造商，他們亦須自行與承造商訂定裝修費用，因為房屋署對居屋單位的內部裝修並無規定。

中五重讀生雙料自殺

爲家人發現制止將其送院情況欠佳

放榜在即恐會考成績欠佳

【本報訊】一名青年疑因害怕中學會考成績欠佳，昨日下午在鯽魚涌太古城家中飲洗潔精和割脈，被及時發現，送院救治。

企圖自殺者姓陳，十九歲，與家人同住太古城碧濤閣七樓某座。

據稱，陳近年學業成績欠佳，去年唸完中五後參加會考，因成績不好，隨後重讀中五。今年，他重考中學會考，近日來由於會考放榜在即，他擔心會考成績不好，一直耿耿於懷，意志消沉。

昨日下午一時許，他在家飲洗潔精，並用餐刀割左手腕血脈，其兄發現，加以制止。隨後，傷者由其父陪同，送院救治，情況欠佳。

香港輔導教師協會 提供升學就業輔導

五諮詢中心七日起開放六天

【本報訊】為應屆中五會考生升學及就業輔導，香港輔導教師協會五個諮詢中心，將於八月七日至八月十二日連續開放六天及延長服務時間，會見同學為其解答各項有關升學及就業的問題。

該五個諮詢中心分別設在下列港九及新界各地點：

銅鑼灣諮詢服務中心設在希慎道卅三號至卅七號利園大廈五樓四三一室教育署；西灣河諮詢服務中心設在太祥街二號B香港中國婦女會中學輔導室，新蒲崗諮詢服務中心設在樂善道一六一號樂善堂王仲銘中學會議室，大角咀諮詢服務中心設在詩歌舞街四十五號聖方濟書院輔導室，石籬諮詢服務中心設在梨貝街六號中華傳道會安柱中學四零零室。

葵涌青工對勞工例 大多數認識不足夠

調查顯示超過四成贊成公積金計劃

【本報訊】一項「葵涌區在職青年生活現況調查」顯示，大部分被訪者對於勞工法例及職業病的認識不足，有[illegible]調查的機構建議港府加強有關知識的宣傳，並支持志願團體服務於工業社區，以協助僱主及僱員解決勞資關係的有關問題。

是項調查由葵涌聖公會麥理浩夫人中心工業社會服務部負責，調查中又顯示，百分之四十四被訪者贊成推行中央公積金計劃，而且百分之六十四表示願意承擔佔薪金百分之十以下的供款額，因此，中心建議港府應積極設立供款式的中央公積金制度，保障工人在離職及退休後的生活。

調查主要在區內七個公共屋邨內進行，對象是居住於其中的十六至廿五歲的在職青年。接受訪問的四百名被訪者中，從事[illegible]之六十，[illegible]八十二。

調查又顯示被訪者對本身職業有關連的問題，如勞工法例、工業安全及職業病方面的認識，仍有待加強，特別是在僱傭條例中的遣散、有薪假期、工傷賠償以及分娩假期等方面。關於工業安全認識方面，有百分之八十六的被訪者表示沒有試過因工作受傷，有百分之十的工人甚至不知道怎樣才算是因工作受傷。

在問及有關職業病的問題時，發現有過半數的被訪者不知道甚麼是職業病，四百名被訪者中，只有五十六名能正確地舉出一種職業病的名稱，他們由於對職業病缺乏認識，所以有百分之三十九的工人根本不清楚自己曾否患上，顯示工人對職業病所產生的後果仍然忽視。

該中心並建議港府設立專為工人而設的健康中心，在工業區內成立工業事務委員會的組織，促使勞資雙方、勞工團體共同關注區內的工業及勞工服務。

此外，中心負責人林盧偉玲認為，勞資雙方應建立穩固的協商制度，以加強溝通。勞工教育、勞工諮詢及個人輔導工作亦應針對工人需要，加以推行。在社工訓練的課程中，應加設工業社會服務的理論知識及技巧訓練。

圍棋新秀賽中，吳文光（右）與陳世彥（左）對弈（本報攝）

第四屆全港圍棋新秀賽結束 教師吳文光奪標

陳世彥吳中立鄧磊男分獲亞季殿軍

【本報訊】第四屆全港圍棋新秀大賽，昨日進行決賽，結果吳文光在六十五手勝出，奪得冠軍。

吳文光現職中文教師，棋力是三段，對手是十二歲的陳世彥，棋力亦是三段。但由於陳世彥年紀較小，經驗尚淺，比賽時心情較為緊張，在比賽中段連續走錯數步，結果下至第六十五步後，毅然棄子表示認輸。

吳文光指出，低段數業餘棋手的水準並不穩定，往往視乎棋手的狀態而決定勝敗。而在場的香港圍棋協會副會長更補充說，圍棋與其他運動一樣，需要大量體力，假如狀態欠佳便很難集中精神，跑步、游泳及其他運動均是令棋手保持狀態的方法，而修煉個人品性更可令棋手保持冷靜，在比賽時發揮最高水準。

陳世彥賽後神情若有所失地對記者說，他的精神集中不來，想不到棋。另外，他表示將於本月六日前赴台灣，參加世界青少年圍棋錦標賽，而昨日的比賽其實只是熱身賽而已。

昨日的比賽由市政局及香港圍棋協會主辦，其他的賽果分別是季軍吳中立、殿軍鄧磊男以及第五名余伯樂。

漁農處職工會成立 前晚舉行聯歡慶祝

【本報訊】漁農處職工會為慶祝該會今年四月份正式成立，前晚在油麻地敦煌酒樓舉行聯歡晚宴。

該會理事長陳國華致詞表示，職工會成立目的，是希望能起橋樑作用，溝通勞資雙方的關係，同時為會員提供福利。

前晚應邀出席的賓客包括漁農處副處長彭東意，銓敍科員工關係組負責人盧劉三鳳，漁農處福利官黃雅喬及職工登記局副局長蔡偉軒等。

特稿

香江古道知多少

旅行家梁煦華細說端詳

本報記者 冼潔貞

「撥雲尋古道，倚樹聽流泉」，本港旅行家梁煦華翻山踏古徑之際，就抱着這麼一份情懷。

「古道就是昔日的路徑。」梁煦華解釋說，「但現在還沒有人夠權威站出來說那條是，那條不是。也沒有人知道古道現存有多少。一般而言，石砌的、沒有水泥敷在上面的大概就是古道。」

古道來由及分類

其實古道還分好幾類。有的只是黃泥山徑，這類多位於平坦地面上，有的則在路上砌上石塊，或鑿石成級狀，這一類通常位於較斜的地理位置上，主要為保障行旅安全而敷設；另外還有些利用自然環境，方便上落的，例如不同高低層次的樹根就成了天然梯子。

談到這些古道的來由，梁煦華說，它們既有交通、運輸的作用，也有只為遊山玩水而開闢出來的。一般而言，路將一個村莊連起另一個，它們的分佈是放射性，歸心向城市的。其實，單看古道的狀況就可推斷它的使用率。如果使用的人多，路會開得較闊，歷史長久的，修葺、加建自然較多。

通常古道的下場都離不開湮沒和荒廢。原因很簡單。人們放棄村落了，用路的人少了，野草自會蔓生，掩蓋道路。其次，當人們找到更好位置開闢行徑，原先的一條便無人問津了。其他原因包括兩地之間開闢了車路，又或者路的原址經發展，演變為城市，路自然湮沒了。

全港最古老古道

古道的資料並沒有詳盡的紀錄，不過片斷的、零亂的資料可從書籍或郊野公園的小冊子裏獲得。此外還可從墳墓上的碑刻看到地名、方位及部分路線的資料。位於三叉路口的石碑（俗稱「路指」）亦會清楚顯示左右路線通往何地。另一個辦法是直接問道於村民。

梁煦華路過香江古道後指出，南丫島上貫通東涌和深灣的東深走廊可能是全港最古老的古道，因為該處有古物出土，證明史前已有人居住。

古道上，有幾個地方設有所謂過路廊，即古路穿過房屋，過路人有權自由進出。因為路既然存在，就不能在其上建屋堵塞通道，要建屋，就要在屋中穿洞讓過路人穿過去了。

古道還有不少傳說。例如九龍關有個碑，上書「借地七英尺」，相傳是清政府（或為商人）強佔民地，當地居民就立碑以示警戒，聲明只借地七英尺，不准胡來。

另外錦田有一條橋的興建經過亦十分感人。相傳一位慈祥的母親每日涉水送飯給兩個田間工作的兒子。兒子感動極了，就建起一條橋來方便母親往返。

廿載光陰尋古徑

此外，大嶼山望渡坳的路是為了方便先民跑山望街渡而形成的。

在紊囂的都市裏尋覓半湮沒半荒廢的古徑，本已詩意盎然，加上這份尋覓可以追尋先民的足跡，了解和重溫先民的生活片斷，所以對梁煦華而言，重踏古道，就添上一層歷史意義了。

他自一九六八年起，以接近二十年時間，逢星期日都規律化地尋訪香港的古徑。他的足跡遍香港及南丫島、九龍、西貢及清水灣、大嶼山及馬灣、新界中部、新界西部、東北區等七個區域。

他指出，由於古道資料畢竟比較分散，最好有熟悉者帶同，或跟隨開辦有關路線的旅行隊前往。雖然，古道一般不難行，但可能有治安問題，又或者遇上因古道被破壞而找不到出口的情況，所以，還是與一班志同道合的朋友同往比較適宜。

讀者來信

盼當局多建特殊學校

一位弱智兒童母親遭遇及呼聲

編輯先生：

希望這封信能刊登，作為一些未婚或已婚女士的警惕。

我結婚後懷孕，起初常嘔吐，影響情緒，在同事介紹下，去見一個婦科醫生，在她醫治下再沒有嘔吐現象，在此同時發現了醫務所樓上是一間留產所，亦是由這位醫生主理。我根本不知生孩子是一件危險的事，因上一輩告訴我，生孩子是很容易的。在無知抉擇下，我決定在留產所生我的第一個孩子。

在近產期時，醫生曾為我照超音波，發覺我孩子的頭比正常的為大，我曾問是否需要做手術取子，但她沒有正面答覆，只是說到時生不出就要做手術，而我未到過留產所不知設備簡陋。在生子過程中，因我不懂用力，她就用吸盤吸我兒的頭，希望可以吸出來，甚至吸到我兒的頭皮也脫落，也未能出世，她最後才打電話到醫院，約好手術室及麻醉師再用的士載我到醫院去，手術中我的兒子平安地生下來。

最初幾個月，他一切都很正常，只是頭部不能抬起，比較軟弱，但到了一歲他才會坐，但不會行，不會說話，叫他也不會理睬，那時我才發覺有問題，立刻帶他去看兒科醫生，再由兒科醫生介紹去測驗中心輪候測驗，但輪候的人非常多，等了十個多月，初步見了醫生，也未有正確指示，又再等了四個多月，才正式做智能測驗，得到的結果是出生時因缺氧，導致成為中度弱智，真是晴天霹靂，心中非常痛苦，因自己一時無知的選擇，加上醫生錯誤的判斷，就這樣，誤了我兒的一生。

我兒由兩歲多便輪候入學，到現在三歲多，也未能進入特殊幼兒中心，我曾到一些正常的幼兒園請求收容我兒入學，但都一一被拒，答案是他應該入讀特殊學校。我現在十分徬徨，曾想過帶着兒子一起死，便解決一切，但回想到他是我十月懷胎才辛苦地生下來，所以，才有勇氣活到現在。

其實弱智和正常的兒童一樣，有學習的能力，假如過了這兩歲至六歲期間，才開始接受訓練，效果不大，所以懇請有關當局，能體恤弱智和弱能孩子的父母的痛苦，盡快決定多建特殊學校，訓練和聘用充足人手，挽救我們燃眉之苦！

渭太上 八六年七月十七日

葵涌聖公會臻穎社 舉辦職業健康活動

【本報訊】葵涌聖公會麥理浩夫人中心工業社會服務屬下的臻穎社組，為響應葵涌區在職青年調查報告，於八月及九月期間舉辦兩項活動。

首項活動是職業健康及工業安全展覽，內容包括製衣、紡織、電子、塑膠、建築、金屬製品及白領等行業的職業病及工業安全知識，定於八月十二至十五日，在該中心展出，第二項活動是以嶄新形式推出的錄音帶服務計劃，將以輕鬆的表達方法，在空氣中向工人介紹職業健康及工業安全問題。

如對上述兩項活動有興趣的僱主及工人，可與該中心梁志勳、陳穎詩聯絡。地址是葵涌和宜合道二十二號，電話〇一二三五二六五。

樹仁書院大學預科班 會考放榜日接受申請

【本報訊】樹仁書院定於中學會考放榜日上午九時起，接受大學預科班入學申請，額滿即止。

據悉，該校預科班學生具有較佳升學的條件，除可投考中文大學外，如投升讀樹仁學院各科系而在校成績表現優良，經教師或主任推薦者，可獲優先考慮。此外，可以申請英、美、加各大學，而部分英美加大學與樹仁學院有聯繫，可直接推薦。

辦理預科生入學申請的樹仁書院，位於港島灣仔大道東灣仔峽道（寶馬山慧翠道樹仁學院不辦理），查詢電話為五一七二五八九二。

孫泳恩公關公司 任Loewe顧問

【本報訊】Loewe香港有限公司於本年八月一日，委任孫泳恩公關有限公司為其公關顧問，處理公關及宣傳工作。

Loewe於一八四六年創立，以傳統的精巧手藝配合明朗的設計，將皮革特性發揮得淋漓盡致，成為今日皮具用品中一個尊貴及信心的標誌。

營業代表

機器貿易公司急聘男性營業代表多名，年22至35歲，需滬籍或黑龍江省人士，流利粵語及普通話，具國內貿易知識或經驗優先，受聘者將派去國內工作，薪優，有意者請連近照、履歷，寄大公報信箱986號收，合則約見。

惠刊廣告請撥電話 七二六九九八〇

PIPTALCIN-U 新藥 碧桃仙U

哮喘

柏林諾蘭製藥有限公司出品

本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食。本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效

·各大藥行均售·

本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽

電話：5-733945

總代理：香港大衛洋行有限公司

澳門總代理：元濟堂藥房

德國胃必治 胃病必能治

■德國中央大藥廠創立於1797年產品馳譽世界。

■"胃必治"胃片（BISUC）是該廠優良產品之壹。

■德國胃必治專治胃潰瘍、十二指腸潰瘍、胃酸過多、胃炎、消化不良、飲酒過量，而引起的腸胃不適及一切胃病，均有特效。

■"胃必治"除了具有其它胃藥的一切優點之外，更因它的特殊配方，所以服食後不會產生口乾、水腫、便秘等副作用。

●常服且可預防一切胃病。

德國 胃必治 bisuc 世界註册專利商標

中國及港澳地區獨家總代理：大峰公司

香港九龍漢口道45號漢口大廈十樓C座 電話：3-691978

電傳：38260 DXTHU HX 電掛："FRANKIBILY"

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為市政局公共圖書館供應外國英文期刊及報章（招標編號：UCQ6288/86（B4））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（可向梯二、三樓按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八六年八月二十九日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為市政局公共圖書館供應在英國出版之英文及其他歐洲語文書籍（招標編號：UCQ6225/86（B4））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（可向梯二、三樓按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八六年八月二十九日（星期五）上午九時前放入香港中區雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

區域市政局招標公告

招商承投供應影印紙

投標編號：RCQ126/86(C)

現招商承投由投標書獲採納的日期起計十二個月期內供應影印紙的專營權。投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座，物料供應組投標事務小組主管索取（電話號碼：0－二四〇三四七）。投標書須於一九八六年八月廿九日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政局投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

外幣存款

·美元 ·英鎊

·日元 ·馬克

·澳元 ·歐洲貨幣單位

諮詢熱線：5-258555

國華商業銀行

「關心社會、認識香港」

暑期活動約三個月 預料百五萬人參加

明年改由中央青年事務委員會策劃

砌圖競技比賽，青年大顯身手

暑期活動……

青少年暑期活動早於一九六七年已有志願機構陸續舉辦。六九年，港府有關部門成立中央統籌委員會，主要負責主題訂定、財政分配的工作，香港皇家賽馬會亦開始捐款贊助。

七十年代中期的暑期活動設計，基本上已注入社區建設精神，到七五年間，提供更多項目，藉以增強青少年對社區的認識和發展個人心智，但活動的內容仍然以文康為主，而這些活動亦較……

汕頭……

數十工廠……

……農業項目

汕頭經濟特區由於堅持「量力而行，開發一片、建設一片、投產一片及獲益一片」的建設方針，工農業生產穩步發展。今年上半年，該特區的工農業生產總值達四千多萬元人民幣，出口總值達二千六百多萬美元。從一九八四年開始回收基建投資，至今累計回收及稅利總共為一億一百多萬元，相當於特區建設投資的百分之五十。

汕頭經濟特區有關負責人表示，汕頭特區這幾年的基本建設投資，主要用於生產性、開發性及改善交通、能源及電訊方面，累計用於這些方面的資金達一億五千七百萬元，佔總基建投資的百分之七……

亭亭語

設意見收集部門之議

鍾賢

深圳市市長李灝最近表示，希望港澳及海外各界人士對深圳經濟特區的建設多提意見及批評，以促進深圳特區發展。

深圳特區不論是地理或經濟發展，均處於內地對外開放的最前沿，能借鑑香港的現代化城市建設與管理經驗，何況，香港有許多關心特區發展的……

……區建設的總體規劃，小至大廈的管理，都曾或多或少地徵詢香港和海外學者和專業人士的意見。深圳市有關負責人曾表示，對於深圳特區的發展來說，香港的資金與知識同樣重要。

現時，深圳市負責人再次表示，希望聽到港澳及海外人士的意見，對於解決深圳人才不足，及解決發展中遇到的困難……

中五…生…自殺
為家人發現制止將其送院情況欠佳

【本報訊】一名青年疑因害怕中學會考成績欠佳，昨日下午在鰂魚涌太古城家中飲洗潔精和割脈，被及時發現，送院救治。

企圖自殺者姓陳，十九歲，與家人同住太古城碧濤閣七樓某座。據稱，陳近年學業成績欠佳，去年唸完中五後參加會考，因成績不好，隨後重讀中五。今年，他重考中學會考，近日來由於會考放榜在即，他擔心會考成績不好，一直耿耿於懷，意志消沉。

昨日下午一時許，他在家飲洗潔精，並用餐刀割左手腕血脈，其兄發現，加以制止。

隨後，傷者由其父陪同，送院救治，情況欠佳。

旅行家梁煦華細說端詳

本報記者　冼潔貞

…利用自然環境，方便上落的，例如不同高低層次的樹根就成了天然梯子。

談到這些古道的來由，梁煦華說，它們既有交通、運輸的作用，也有只為遊山玩水而開闢出來的。一般而言，路將一個村莊連起另一個，它們的分佈是放射性，歸心向城市的。其實，單看古道的狀況就可推斷它的使用率。如果使用的人多，路會開得較闊，歷史長久的，修葺、加建自然較多。

通常古道的下場都離不開湮沒和荒廢。原因很簡單。人們放棄村落了，用路的人少了，野草自會蔓生，掩蓋道路。其次，當人們找到更好位置開闢行徑，原先的一條便無人問津了。其他原因包括兩…於村民。

梁煦華踏遍香江古道後指出，南丫島上貫通東涌和深灣的東深走廊可能是全港最古老的古道，因為該處有古物出土，證明史前已有人居住。

古道上，有幾個地方設有所謂過路廊，即古路穿過房屋，過路人有權自由進出。因為路既然存在，就不能在其上建屋堵塞通道，要建屋，就要在屋中穿洞讓過路人穿過去了。

古道還有不少傳說。例如九龍關有個碑，上書…

…助，了解和重溫先民的生活片斷，所以對梁煦華而言，重踏古道，就添上一層歷史意義了。

他自一九六八年起，以接近二十年時間，走遍香港及南丫島、九龍、西貢及清水灣、大嶼山及馬灣、新界中部、新界西部、東北區等七個區域。

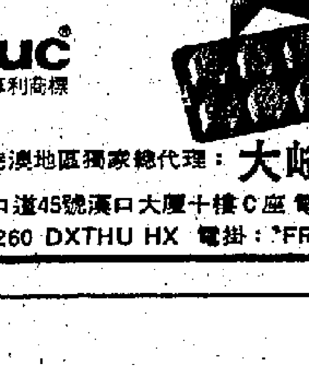
他指出，由於古道資料難覓比較分散，最好有熟悉者帶同，或跟隨開辦有關路線的旅行隊前往。雖然，古道一般不難行，但可能有治安問題，又或者遇上因古道被破壞而找不到出口的情況，所以，還是與一班志同道合的朋友同往比較適宜。

營業代表

機器貿易公司急聘男性營業代…名，年22至35歲，需滬籍或…省人士，流利粵語及普通話，…內貿易知識或經驗優先，受聘派去國內工作，薪優，有意者…近照、履歷，寄大公報信箱98…收，合則約見。

德國胃必…
胃病必能…

■德國中央大藥廠創立於1797年產品馳譽世界。
■"胃必治"胃片（BISUC）是該廠優良產品之壹。
■德國胃必治專治胃潰瘍、十二指腸潰瘍、胃酸過多、胃炎、消化不良、飲酒過量。
而引起的…一切胃病…
■"胃必治"…它胃藥的…外，更因…方，所以…產生口乾…秘等副作…
●常服且可…病。



德國 胃必治 bisuc 世界註冊專利商標

中國及港澳地區獨家總代理：大…
香港九龍漢口道45號漢口大廈十樓C座 電…
電傳：38260 DXTHU HX 電掛：…

「關心社會、認識香港」
暑期活動約三個月 預料百五萬人參加
明年改由中央青年事務委會策劃

一九八六年青少年暑期活動的主題是「關心社會、認識香港」。這個總開支達一千五百萬元的活動，由六月至八月在全港各區舉行。

去年暑期活動以「參與發展、共享和平」為主題，目的在配合國際青年年的主題。而今年主題則在配合目前的公民教育的推展。

港府政務司一位官員表示，主題的訂立，目的在提供一個重心予各活動，使其意義更突出。主題本身也沒有約束性，而地區團體若能配合，則更好。

暑期活動的主要對象是六至二十五歲的青少年，他們包括學生、工人，或在職人士。預計今年會有一百五十萬人參與各項活動。

今年的暑期活動仍由青少年暑期活動中央統籌委員會統籌。而明年則會由新成立的中央青年事務委員會策劃，使之成為整體性青年計劃的一部分。

自六七年開始，暑期活動一向以來都是純以善用餘暇，參與有益身心活動為題。但隨着環境的轉變和各方面來的挑戰，一個純為消磨時間而設的活動，已不能滿足青少年的全面需要。

自明年起，在中央青年事務委員會的介入下，相信暑期活動將有一個新的面貌。

一兩項活動難收效
譚王葛鳴稱應做長線工作 並應照顧青少年不同需要

「青少年工作是長線工作，不能希望在短短一兩項活動中見到成效的。」已經有了十一年參與設計青少年暑期活動的譚王葛鳴，語重深長的向記者表示。

「我們目前的工作，首先便是要多方面去了解青少年不斷轉變的需要，制訂一套全面的青少年政策。」她續說，她對中央青年事務委員會目前和未來的工作，顯然充滿信心。

中央青年事務委員會成立已四個月，轄下亦設有專注暑期活動的委員會，但由於成立時，本年度青少年暑期活動的主題等工作已在進行中，有關的組織和撥款經已完成，所以，暑期活動委員會的主要工作是檢視暑期活動在舉行時出現的問題，並在活動完後草擬報告，並向有關方面交代。暑期活動委員會在活動舉行期間，會進行探訪。

譚王葛鳴認為，暑期活動要照顧到青少年的不同需要，活動設計要多元化。同時，由於地區的不同，接觸的對象各異，所以在同一活動主題下，應容許各個地區有自己的活動特色。

她說，就以今年暑期活動的主題：「關心社會，認識香港」為例，是着重青年參與和社區服務的，但文娛康樂活動仍然受到青少年歡迎，策劃活動時需要照顧不同的需要，讓青少年多一些選擇。

隨着社會環境的轉變，暑期活動亦較前強調發展個人，認識和參與社區。

「暑期活動已非一般人所想像，僅僅是吃喝玩樂而已，過去六、七年來，社區服務和青年發展的項目，經已大大增加。」譚王葛鳴續說。

就以她所服務的香港青年協會為例，去年舉辦的五百七十六項暑期活動中，超過半數的活動集中在青年發展及社區服務，並透過直接服務，加強義工訓練。

儘管譚王葛鳴認為，暑期活動在質量上已有提高，但一個全面的檢討仍然必要，以重新考慮暑期活動的目標、運作，分工。這些無疑都會是中央青年事務委員會暑期活動委員會的重要工作之一。

油蔴地暑期活動開幕禮，一班小朋友表演芭蕾舞

〰活動中心任選擇〰
包括社區青年中心、暑期補習中心及青年文化中心

暑期活動並不僅僅是社區青年中心、分區委員會着手舉辦，事實上，目前存在着不少私營機構，亦在暑假期間為青少年提供不同種類的活動，這包括有着相當大發展潛力的「青年文化中心」和暑期補習中心。

一位青年文化中心負責人在接受訪問時說，青年文化中心的優點是設備和服務質素較好，管理較嚴。以她負責的中心為例，面積二萬三千多呎，有多間課室供學員上課。

以該中心本年度暑假所舉辦的活動而言，主要有語文、電腦、健身及武術、音樂、舞蹈、工藝等種類。

她說，暑期的語文課程最受歡迎，中心開辦的日文和法文課程甚至需要加班。

談到青年文化中心的前景，她表示樂觀。該中心的目的是希望所提供的活動多元化，可以普及不同的對象，但按發展需要，一些專業性較重，能夠配合各種公開考試的項目，需求會較大。

除了上述一類青年文化中心外，暑期補習中心亦非常活躍，舉辦的活動亦多。

青年工作者對青年文化中心有不同的看法。

突破輔導中心輔導員及公關主任葉萬壽指出，青年文化中心所舉辦的活動，一般來說質素較高，師資有一定保證，頗能獲得家長信任。此外，新一代的青少年，消費能力比以往為高，可以參加一些收費較高的活動。

有社工指出，青年文化中心提供一些集中發展個人志趣的項目，這往往是一般青年中心在有限人力物力的條件下所難以提供的。

另一方面，亦有社工認為，一些青年文化中心與暑期補習班，以賺錢為主，經濟掛帥底下，往往不能推展一些青少年所需要而又缺乏市場的活動。

暑期活動
（港聞專題）

實習記者　陳寶珣　陳自齊

青少年政策欠整體性 僅暑期活動實不足夠
青年工作者並認為資源不足

今年暑期活動以「關心社會、認識香港」為主題，似乎是擺脫了以往只為消磨時間而辦活動的現象。

堂皇的新包裝下，是否有着新的內容？記者就此訪問了突破輔導中心輔導員及公關主任葉萬壽，社會服務聯會兒童及青年部幹事陳彩英，以及一位資深的社區主任。

單就主題而言，葉萬壽說，大部分青年中心工作者根本未有適當的準備，去把活動配合上主題。加上有關當局擬定的主題遲遲才提出，更使社區每年計劃不能配合活動目標。

他續說，港府撥款與社區的準則是依據該活動去年的受歡迎程度而定，故此要活動內容切合今年主題，實在是個矛盾。

葉萬壽指出，現時青年人口味轉變快，依照過往成績定資助額，只會鼓勵重量不重質的風氣，為獲取資助而訂活動。而且現時暑期活動由政務處統籌，導致有外行領導外行的情形，使青年中心地位更形尷尬。

一位資深的社區工作主任則表示，舊區的中心因設備差，不能吸引青年人，而新中心則能按提供服務對象而計算程序費，提供更高質素的服務。而舊區也因人口老化而局限了對象。資源分佈的不均，令暑期活動的推展更不協調。

他並提到，青少年參與暑期活動數字的增長，只因舉辦團體增加所致。

另方面，陳彩英則指出，青少年問題每與家庭有關，因此暑期活動應包括家庭活動在內。但港府則認為家庭活動與暑期活動有別，故此志願團體不易憑這些活動取得撥款。

葉萬壽指出，由於整體社會對「關心、認識」這等高調名詞仍未有足夠認識，故此舉辦此類活動，需有一段長時間觀察，才見成效，不能一下子看到成果。

他補充說，希望中央青年事務委員會能對青少年文化、心智發展等進行全面研究，訂好預防性工作方針，以免再舉辦一些後知後覺的補救性青少年活動。

多位被訪者指出，暑期計劃只在每年六月至八月舉辦，而一個青年人的成長輔助，則是一個長時間的工作。因此若將暑期活動視為青年政策的一項，實有需要在暑期活動後繼續工作。可惜政務處的撥款只供作暑期推行活動之用。

綜合被訪的青年工作者意見，目前的暑期活動實在面對兩個核心問題，一方面是青少年政策的訂定欠缺整體性，另一方面是資源不足和分配上的不劃一。

砌圖競技比賽，青年大顯身手

暑期活動的發展

青少年暑期活動早於一九六七年已有志願機構陸續舉辦。六九年，港府有關部門成立中央統籌委員會，主要負責主題訂定、財政分配的工作，香港皇家賽馬會亦開始捐款贊助。

七十年代中期的暑期活動設計，基本上已注入社區建設精神，到七五年間，提供更多項目，藉以增強青少年對社區的認識和發展個人心智，但活動的內容仍然以文康為主，而這些活動亦較能吸引青年人。

在七五年間，社區中心亦開始鼓勵青少年參與暑期活動的策劃，籌備和檢討工作，提供一個青年參與和實踐的機會。

八四年開始，由政務總署負責統籌，青少年活動亦更能配合社區建設的目標。

中央青年事務委員會於四月間成立後，將逐步統一青少年的政策，而青少年活動的統籌，亦會是委員會工作範圍之一。

青協大型公民教育活動
中華錦繡滙龍城
引導青年關懷認識中華民族

近年來，社區中心舉辦的青少年暑期活動項目，主題上逐漸注入認識社會，參與社區建設的因素，並探討中國問題。這無疑也是一個熱門的主題。

青年協會轄下的四間社區中心今年舉辦了別具特色的大型公民教育活動「中華錦繡滙龍城」，即有別過往為消磨時間而活動的氣氛。

這項活動由四部分組成：（一）皇帝出巡，（二）龍城市集，（三）中國人性格面面觀，（四）夜宿長安。活動宗旨在引導及培育青年人認識及關懷中華民族的發展。

青協何文田青年中心主任鄭福生說，是次活動的特點在推廣中華文化活動，讓青年人欣賞傳統的民間藝術、風俗。內容之一的「中國人性格」，較着重學術性，主題較嚴肅，以展覽和辯論形式進行。至於「夜宿長安」，則着重推動青年人思考自己在現代中國史上的角式。

這類活動的推廣，現在仍屬摸索階段，遇到困難，着實難免。鄭福生指出，工作人員對新的嘗試經驗不足，因此從醞釀、構思至實際執行，都所費需時。而且，這嚴肅的主題每使青年人失去興趣，需花較多工夫去進一步推廣其意義。加上有限的資源，局限了他們的包裝形式。

他又指出，因資源所限，工作每需依靠義工推行，但這方面的培訓和招募工作，卻比想像中困難。工作人員由預定的五十人變得二十五人。

鄭福生最後指出，現代青年人對尋根探討文化的動機並不足夠，這類單調嚴肅的主題不能吸引大多人參與。但一旦將主題轉為多元化，雖可吸納較多青年人，但恐怕就會變得深度不足和膚淺了。

歡迎參加暑期活動，請上車

汕頭工農業穩步發展
數十工廠投產上半年產值三千多萬人民幣
農業項目亦發展至二十三家產品九成出口

沙鷗

汕頭經濟特區由於堅持「量力而行，開發一片、建設一片、投產一片及獲益一片」的建設方針，工農業生產穩步發展。今年上半年，該特區的工農業生產總值達四千多萬元人民幣，出口總值達二千六百多萬美元。從一九八四年開始回收基建投資，至今累計回收及稅利總共為一億一百多萬元，相當於特區建設投資的百分之五十。

汕頭經濟特區有關負責人表示，汕頭特區這幾年的基本建設投資，主要用於生產性、開發性及改善交通、能源及電訊方面，累計用於這些方面的資金達一億五千七百萬元，佔總基建投資的百分之七十五點二。目前，汕頭特區已開發建設龍湖工業區、港口區、珠池農業區和水產區共二點二七五平方公里。

經過幾年的發展，汕頭特區在今年上半年又有多個大型工業企業相繼投產，其中滙汕電器工業公司的洗衣機電機生產線已投入生產，至今已生產電機一萬三千多個。專門從事軋鋼生產的汕冶拆船軋鋼總公司軋鋼廠，於今年五月一日開始試產，試產的兩個多月中已軋出十二、十八及二十毫米三種規格的螺紋鋼三百噸。養鰻聯合公司烤鰻廠從日本引進的烤鰻生產線，也從四月二十日開始試產，已生產出烤鰻二十五點五噸，並全部銷往日本。此外，尚有一批企業正在進行廠房裝修及設備的安裝，部分可望在今年下半投產或試產。

據資料顯示，至今年六月為止，汕頭特區一共簽約投產了的工業企業五十六家，其中與外商合辦或由外商獨資興辦的有二十三家。今年頭六個月的工業產值為三千六百二十多萬元，而去年全年的工業產值為四千七百六十二萬元。目前，汕頭特區的工業產品有地毯、服裝、塑料、建材、機電、陶瓷、玩具、傢俬、工藝品、人造首飾等近二十個品種，出口比例達百分之六十以上。

另一方面，汕頭特區農業企業目前已發展至二十三家，與外商合資、合作有八家，開墾果蔬生產基地三千畝，水產養殖基地二千多畝，種植了潮柑、蔬菜，養殖了鰻魚、對蝦、蟹等，並建起了罐頭加工廠和對蝦急凍廠，生產梭子蟹肉罐頭和速凍對蝦出口。今年頭六個月，汕頭特區的農業總產值為四百四十多萬元，產品百分之九十供出口。

汕頭特區朝着自己的方式發展，充滿着生機。為了加快發展速度，汕頭特區最近又再對有關的收費進行調整，對外商實行更優惠的政策，以吸引更多的外商投資。汕頭特區有關負責人表示，只要切實地採取有效措施，廣泛吸引外商前往投資，汕頭特區的前景應是廣闊的。

經濟特區
（逢星期一出版）

就深圳在建設中所遭遇問題
李灝盼各界提意見
內容包括經濟管理法規建設交通貨幣等

最近，深圳市市長李灝提出，希望各界人士，包括港澳同胞以及海外華僑向深圳特區政府各方面的工作提出建議與批評，以促進深圳經濟特區的建設健康發展。

深圳市有關負責人提到，隨着近年內地實行對外開放政策，香港居民與內地的接觸及人數大幅增加，因而對內地以及特區的情況有不同程度的了解，他們中間有不少人士是具有真知灼見的，聽取他們的意見，有助於及時了解問題和吸取有助於深圳建設發展的意見。長遠來說，還有利於加強深圳與香港的兩地的聯繫。

據了解，深圳特區近期希望各界及海外人士就下面多個問題發表意見及建議：

深圳特區的經濟結構，包括深圳特區目前的投資結構、產業結構、技術結構、商品結構及庫存結構，這些方面有什麼問題，如何解決，採取何種政策及辦法？

深圳市的市政管理情況如何？社會秩序、交通狀況、環境衛生以及綠化工作如何改善及發展？

深圳目前流通港幣、外匯券有什麼利弊？如果不適宜流通，有什麼辦法去解決流通問題？將來取消了外匯券之後，將會給到深圳特區的海外及港澳投資者、旅遊者及貿易商帶來什麼樣的問題？這些問題的解決辦法如何？

對深圳特區目前的銀行、工商、稅務、勞動、保險、財政、審計、會計、法律、公證、商品檢查、動植物檢疫、海關及環境保護等單位及部門的工作提意見，內容包括這些機構現行的法規、制度、工作作風、工作效率及機構設置等。

對深圳特區建設的遠景規劃提建議，提出深圳今後如何處理與香港、珠海及澳門這些鄰近地區的關係，在經濟發展上如何分工合作等？

最後，還可就深圳市各級政府部門及其工作人員提出意見及批評。

設意見收集部門之議

鍾賢

深圳市市長李灝最近表示，希望港澳及海外各界人士對深圳經濟特區建設多提意見及批評，以促進深圳特區發展。

深圳特區不論是地理或經濟發展，均處於內地對外開放的最前沿，能借鑑香港的現代化城市建設與管理經驗；何況，香港有許多關心特區發展的人士，能吸收他們的意見及建議，對深圳特區建設肯定是大有幫助的。

事實上，隨着建設發展，深圳特區一向比較注意借助香港專業人士的知識，大至特區建設的總體規劃，小至大廈的管理，都曾或多或少地徵詢香港和海外學者和專業人士的意見。深圳市有關負責人曾表示，對於深圳特區的發展來說，香港的資金與知識同樣重要。

現時，深圳市負責人再次表示，希望聽到港澳及海外人士的意見，對於解決深圳人才不足，及解決發展中遇到的困難，有着積極的意義。以筆者的見解，深圳如果不僅停留在廣泛、分散及個別收集建議，而有針對性的組織系統的研討會，或者設置一個部門，負責意見收集，分析，及時轉給有關方面，將會更有效。

全國百貨企業聯合會與珠海合辦股份公司
共同引進外資助內地產品更新換代

珠海商業城（集團）有限公司，日前與全國大型百貨零售企業貿易聯合會，達成合資興辦外向型股份有限公司的協定。

據協議，該公司將是一個工貿、技貿、內外貿易結合的經濟實體，同時準備引進外資、先進技術、設廠生產以出為主的「小、精、新、輕、特」產品，並將幫助內地某些產品更新換代。目前，該合作公司的聯合章程正在起草制訂之中。

珠海商業城位於珠海石景山、珠海賓館與直升飛機場之間，日後將成為珠海特區最繁華的區域。該商業城一九八五年初動工興建，期間雖受國家宏觀控制投資基金的影響，建設規模有所收縮，但至今已具一定的規模。隨着珠海特區的經濟發展，商業城也將隨之而興旺起來。目前，珠海有關方面與全國大型百貨零售企業聯合會合作，開展商業城的業務。

據了解，全國百貨聯會是內地十五家大型百貨商店組成的，在內地有龐大規模的商品銷售網，其成員有哈爾濱市第一百貨商店、北京市百貨大樓、北京市東風市場、北京市西單百貨商店、天津市百貨大樓、南京市新街口百貨商店、上海市第一百貨商店、上海市第十百貨商店、廣州市南方大廈百貨商店、武漢市武漢商場、重慶市百貨大樓、西安市民生百貨商店等。

內地目前最高建築物
國貿大廈工程優良
專家工程師驗樓得出上述結論

內地目前最高的建築物，深圳國際貿易中心大廈日前正式落成，並通過深圳市「國際貿易中心大廈驗收委員會」的五天驗收評議，全部工程被定為優秀標準。

國貿大廈工程的驗收，由上月二十三日開始，一連五日，委員會由深圳市各部門負責人、專家和近百名工程師組成。

經過一系列的驗收，該委員會認為，國貿大廈混凝土整體面質量檢驗合格率達百分之九十以上，主樓結構軸線最大偏移值，塔樓基礎最大總沉降量，均少於國家規範的允許值。大樓主體建築結構完成之後，經歷過四次強台風襲擊，最大風力為九級，陣風為十級，但大廈的主體穩定，未見出現異常情況。

此外，大廈的工程設備安裝優良率，達到百分之九十五。

花園城市更添姿采
廈門大力修建旅遊點增食住行設施

素有花園城市及海上明珠之稱的廈門市，在興辦經濟特區後，為吸引遊客，大力發展旅遊建設，令遊客的住宿及交通條件均有了頗大的改善，不用為宿、食、行難而發愁。

近年，廈門市十分重視旅遊設施及風景遊覽點的建設與發展的工作，先後撥出專款對鼓浪嶼、南普陀萬石岩、集美遊覽區進行修復與擴建，增加新的人文景觀，進一步提高文化藝術內容，使這些遊覽點更加多姿多采。近年新建的項目有鼓浪嶼、鄭成功下西洋英雄雕塑、為紀念著名婦科大夫林巧稚而設的「毓園」、梯山小築以及白鷺女神等；南普陀遊覽區增加了山門、山牆，五老峯上的五座亭台，修建了鐘鼓隧道和湖里山的舊炮台；設在萬石岩的遊覽區萬石植物園也已修葺一新，新植許多名貴的奇花異卉，新建了供遊人休憩的百花茶廊、碧樂閣、蘭花閣、曲橋景亭等；集美遊覽區的龍舟池也經挖浚後，並添了新的龍舟，新建了石拱橋和水上餐廳。這些新設施與原來秀麗多姿的風景結合，更加吸引遊客。

在這同時，廈門市近年大力發展市內外交通。目前，廈門國際機場除有往北京、上海、杭州、南京、南昌、廣州、桂林、福州等三十多個航班外，每周還有兩班客機飛往菲律賓馬尼拉，有六班飛機飛香港。還有「集美」及「鼓浪嶼」兩艘客輪每月往返香港兩航次。廈門市火車也已直通福州、鷹潭、上海、南京、合肥等地，對外交通頗為方便。

廈門市內交通亦十分方便，除原有的公共巴士線之外，還新增了四百多輛小巴，開闢多條行車線，旅客揚手即停，隨叫隨下車。

在住宿方面，廈門目前建起了一大批高級酒店、賓館，並已大大緩和了國外及港澳旅客住宿困難的問題。另一方面，如水仙大廈等八層高以上的高水準賓館有多幢正在興建之中，不久可落成。目前，廈門除了上述的酒店、賓館之外，還有分一百五十多家各等級的旅店分佈在全市，供外地旅客住宿。

讀者來信
深圳的士為誰服務？

大公報編輯先生：本人就深圳之的士問題反映情況以告戒香港市民注意。

由香港到深圳，出關後可見在火車站外的士排着長龍等候生意。若乘客去近路，勸勿排隊上車，特別是攜帶行李的旅客，一定要預先通知親朋戚友來接車或自備手拖車，否則會被的士司機拒上車，信不信由你：七月二十一日晚，本人由於公事在身，手攜肩背行李來到深圳的士站，眼見三條的士長龍，司機竟在路邊齊齊坐、打牙較，我們上前招呼叫車到南洋商業大廈，所有司機都裝耳聾，最後只好大聲叫嚷，才有一司機問：「幾錢？」我答：「八元」，回話：「太少」，我又答：「十元」，回話：「一百蚊啦。」

這樣交易簡直荒唐！民警坐在那兒若無其事，的士竟橫如此嚴重，政府有否深入調查研究，及時改進？

讀者上　八六年七月廿九日

渴求知識

隨着經濟特區的發展，深圳市的青年越來越渴望追求文化知識，圖為深圳的街頭書檔，人們下班後，在圖書檔前選購所需的精神食糧。

南華今午赴菲律賓參加總統杯足球賽

除南華外還有主隊粤隊蘇一球隊參戰

香港柔道聯盟本月中旬派往內地訪問的柔道隊

國際體壇

劍擊賽西德蘇聯爭標

【法新社索非亞三日電】星期日在此間舉行的世界劍擊錦標賽，西德與蘇聯相繼在尖劍隊際賽擊敗對手，雙方將在決賽中拚搏爭標。

西德在準決賽以八比一大勝西班牙，蘇聯亦以八比四挫意大利取得決賽權。

半準決賽戰果：西德勝法國八比四，西班牙勝加拿大九比二，意大利勝荷蘭八比六及蘇聯勝瑞士八比三。

美女鐵人創世界紀錄

……七米○三，而舊成績也是她所保持的七米○一。她於七個賽項的成績分別是二百米二十二秒八五，一百欄成績十三秒一六，跳高越過一米八八，推鉛球達十五米一九，跳遠七米○三，標槍五十米一二，八百米二分九秒六九。

【合眾社巴黎三日電】法國足球賽冠軍巴黎聖捷文隊招兵買馬，招攬了數名國際級球星，準備衛冕聯賽錦標。

聖捷文隊去屆寫下了當地的聯賽紀錄，在二十六場……

佛山名药・馳譽穗港

抗骨增生片

主治：骨刺、骨質變化引致頭痛、肩痛、腰痛、四肢痹痛及關節刺痛等骨質增生病。

……貨公司・藥行有售

經銷處：

……康醫藥有限公司

電話：3-415213

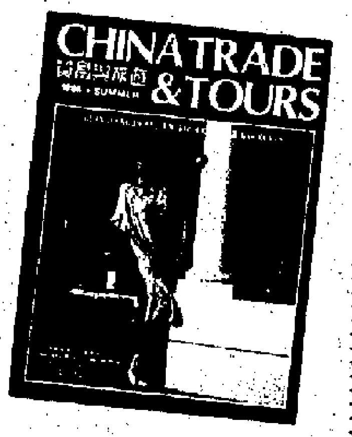
全彩色精美印刷的

貿易與旅遊雜誌 夏季號

已經出版

本刊特約記者廣宇提供第一手材料

- ★ 福建省的投資及外貿發展情況
  江蘇省旅遊局局長張銘功介紹
- ★ 江蘇省開展別具特色的旅遊
  海南島中旅社總經理孫有祿撰文
- ★ 海南島旅遊業方興未艾
  本刊編輯應當地政府邀請親自執筆全面報導
- ★ 神秘美麗的西雙版納
  帶你發思古之幽情
- ★ 烏衣巷・秦淮河・莫愁湖・石頭城的今貌
- ★ 嵩山南北・張家界初探
  等多篇精彩介紹
  介紹勇攀黃山天梯的廣東名畫家
- ★ 賴少其及其藝術成就



內容豐富 不能盡錄

新豐廣告公司
貿易與旅遊雜誌社 電話5-746311
發行代理：利源書報社 電話：3-818251

經已開始 接受訂房

廣東省韶關市

全韶關市 最豪華賓館

松山賓館

松山賓館爲香港南亞集團與韶關市飲食服務局合作經營之項目，屹立於韶關市西河松山之上，整個韶關市景色盡入眼簾，環境優美，離火車站僅十餘分鐘車程，爲旅遊公幹理想居停之所。

本賓館特點：

- 由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人士聯合管理。
- 共有豪華空調客房150餘間，獨立浴室、彩電、地毯。
- 中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
- 咖啡室全日供應正宗西式名菜、小點、附設酒吧。
- 定時班車來往賓館及火車站。

賓館地址：Song Shan Hotel 韶關市西河松山路 電話：6250 電掛：6008

香港辦事處/訂房及旅遊部代理 南泰旅遊有限公司 香港德輔道中272號興業商業中心2樓 電話：5-434991 電掛：SOASIA 牌照號碼：350094

[illegible]

W 榮利(港深)運輸有限公司
(持有香港及深圳市政府出租車牌照)

豪華出租客車

LIMOUSINE HIRE CAR SERVICE

- 直通深圳 CROSS BORDER
  提供點到點服務・经濟快捷
- 結婚花車、旅遊公幹
  時租、日租、月租

歡迎預約：3-7208885-9

九龍佐敦道渡船街文華樓六號二樓

SONY

中文文字处理机

现今办公室不可缺少的设备

中文文字处理机系统（×23）

最新产品

CWP-1000

- 组件完备，包括电脑、显像器、键盘及高速打印机
- 无需应用特定的纸张
- ROM可储存7,445个简体字
- 包括英文文字处理及制表用软件。

总代理：福原電業有限公司

查询：5-449776

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-7800311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

傳統名葯、功效神奇

茶花牌 CAMELLIA BRAND

云南白药

兩度榮獲國家優質產品金章獎

雲南白葯，以雲南特產田七等名貴葯材配製，有止血愈傷、活血散瘀、消炎消腫、排膿去毒之功。適應：創傷出血、內傷瘀血、紅腫瘡毒、咽喉腫痛及慢性胃痛等。

雲南白藥廠榮譽出品

用戶、零售戶、轉口客商購買本品之時，請認明來源、商標、廠名，提防影射假冒！

香港總經銷：德信行有限公司 電話：5-487159

特約分銷：
瑞安公司 5-660415　德盛行 5-783721
華泰公司 5-490021　信昌醫葯有限公司 5-447723
明華公司 5-626120　建興隆企業有限公司 5-489551

您想了解吉林省開放政策和最新的建設成就嗎？
您想知道長白山旅遊勝地及豐富的自然資源嗎？

吉林月報《海內外》專版經已出版，立足吉林，面向世界，彩色印刷，圖文並茂，是您了解吉林及旅遊、貿易、文化友好交流的最佳紐帶和指南，歡迎訂閱！

吉林月報《海內外》專版編輯部
地址：吉林省長春市斯大林大街68號

港澳及海外發行代理
建昌廣告印刷公司
地址：香港九龍葵涌梨木道32—50號金運工業大廈第二期22樓C座
電話：0—284639

南華今午赴菲律賓 參加總統杯足球賽

除南華外還有主隊粵隊蘇一球隊參戰

【本報訊】南華足球隊今天下午乘搭航機前往菲律賓，參加本月五日至十二日在彼邦舉行的科拉桑總統杯賽。南華今日中午在會所舉行一項授旗儀式，以壯行色。

南華隊為準備參加科拉桑杯賽，特別提前在上周五開操，經過一周「催谷」訓練後，球員狀態已開始恢復。相信在菲律賓比賽返港後，球員有更佳作戰水準。

科拉桑總統杯賽除南華之外，還有菲律賓、廣東隊及蘇聯一支俱樂部隊參賽。比賽將採用單循環賽制，南華首戰對廣東隊。

南華出發前的授旗儀式將由許晉奎主持。該隊職球員名單如下：總領隊周志強，領隊魯潤新，職員林建岳、洪祖杭、吳偉文、和頓、駱德輝、盧紹昌，球員黃文財、任燦雄、山度士、曹達志、余國森、顏錦輝、陳炳安、賴耀球、張志德、彭錦全、黃國安、陳發枝、巴貝利、尹志強、黎永昌、甄力健、黃國榮。

至於廣東隊方面，將於周二前往菲律賓。該隊將由容志行任領隊，葉細權任副領隊，教練岳永榮、翁昭健，球員楊寧、吳阿七、李棠旭、張小文、李朝陽、曹陽、鍾小健、曹鑒生、黃軍偉、王惠良、曾漢和、謝志雄、葉忠泉、歐陽耀星、黃德保及陳海賢。

體育

省港澳乒乓球友誼賽 今決出四組單打冠軍

男女子單打港許素虹陳光華出局

【本報記者岑子剛三日長途電話】第七屆省港澳乒乓球友誼賽明天在佛山體育館繼續進行，由上午比賽至晚上，共賽二十四場，將決定四組單打賽的冠亞季軍人選。

今晚進行的男子單打及男青單打均產生了八強，女子單打及女青單打則產生四強人選。港將在首天只有發福了的許素虹動作變得遲鈍，及應變慢，因而被擯出局。陳光華繼在團體賽敗於廣東莊永祥手下，今天單打賽又敗於他的拍下，究其原因主要是體力不足，難以應付對手的急速搶攻。

男青單打：袁秉杰（港）勝吳永駒（澳）三比一，伍敬姚（廣）勝許華（澳）三比〇，陳志偉（港）勝羅家揚（澳）三比〇，朱沛杰（港）勝陳文勇（廣）三比二，聯同輪空的林志剛（廣）、鄧偉賢（港）、顏輝根（廣）、陳維剛（澳）成為八強，這一組港隊參賽的四員全晉八強，表現最佳。

女青單打：蕭潔英（港）勝袁立維（澳）三比〇，李美儀（港）勝胡瑞娟（澳）三比〇，陳淑媛（港）勝謝艷芬（廣）三比二，周慶儀（廣）勝黎琦雲（澳）三比〇，但蕭潔英（港）竟而以〇比三負於楊海燕（廣）被擯出局，即是說四強為李美儀、陳淑媛、周慶儀及首種子楊海燕。

男子單打：甄德詳（港）勝陳國輝（澳）三比一，莊永祥（廣）勝陳耀華（港）三比二，黃耀榮（港）勝黃偉安（澳）三比〇，羅永強（廣）勝劉威明（澳）三比〇。加上首周輪空的楊華杰（廣）、黃杰瑜（澳）、區錦輝（廣）及盧傳松（港），合共八強。

女子單打：陳俊崖（廣）勝陳玉珠（澳）三比〇，余錦佳（港）勝葉鳳蓮（澳）三比〇，溫順羣（廣）勝李佩紅（澳）三比〇，莫卡莎（港）勝盧僧紅（澳）三比一，陳俊崖（廣）再以三比〇挫首種子許素虹（港）。女單四強分別是陳俊崖、余錦佳、溫順羣、莫卡莎，她們將於明天爭逐冠軍。

桌球王祖莊遜（右）

荃灣月中赴瀋陽 參加國際足球賽

【本報訊】荃灣足球隊在接到中國足協邀請信後，已正式入信足總申請在本月十四日至二十四日前往瀋陽參加金星杯國際足球邀請賽。

據該會重臣鍾偉平稱，他在上次執委會上已口頭向執委會申請，原則上獲批准，相信今次正式申請不會有問題。

鍾偉平稱，荃灣隊已決定在下周一啟程經廣州轉赴瀋陽參戰。目前正等待瀋陽市體委方面進一步的消息，包括有關賽制及抽籤編排比賽秩序等資料。據悉參加這項賽事共八隊，包括國內的中國隊、遼寧一二隊、山東隊及瀋陽隊。除荃灣外，另有日本鋼管隊及剛果紅魔隊等參賽。

鍾偉平稱，荃灣全部球員均會前赴瀋陽參賽。正在美國度假的教練黃興桂原定在本月十日返港，但他接到會方通知後，已決定提前兩天於八日返港歸隊前赴瀋陽。

亞青杯足球賽 港隊首仗受挫

中國十二比零大勝澳門

【中國新聞社青島三日電】中國青年足球隊在亞洲青年足球賽第六組第二場賽事中，以十二比零大勝澳門青年隊，香港青年隊以一比二輸給朝鮮青年隊。

中國和澳門青年足球隊今天下午的較量，被此間行家認為是對澳門隊門將馬蘭地的一次考驗。澳隊門前險象環生，中國球員如入無人之境，單刀赴會，馬蘭地常常顧此失彼，忙於應付。

在今晚進行的另一場比賽中，朝鮮青年隊重施快攻快守、全攻全守的故伎，港隊則採用緊逼盯人戰術，但終因體力不足，難抵朝鮮隊凌厲攻勢，以一比二敗北。

目前，香港隊、中國隊同積三分，朝鮮隊積四分。

柔道聯盟派隊赴內地 作為期一周訪問比賽

蔡德培稱將與中國隊較量

【本報訊】香港柔道聯盟本月中旬將派遣一支柔道隊前往中國內地作為期一周的訪問比賽，並會與準備參加亞運會的中國柔道隊作賽。

香港柔道聯盟在今年初成立，會長級均是本港柔道界前輩。該會成立後，為與中國柔道界取得聯繫，在今年四月舉辦了一次黑帶賽，選拔了十二名選手進行訓練，準備本月前往內地作交流比賽。據總領隊蔡德培稱，此行在十七日上午出發，首站先到廣州作賽，十八日前往北京，在北京期間將與中國國家隊作友誼賽。中國國家隊目前正積極訓練，準備參加亞運會，二十一日再轉戰上海。

蔡德培稱，柔道聯盟此次派隊前往內地訪問比賽，目的是通過比賽與中國柔道界加強聯絡，互相交流技術。此次前往內地比賽，香港爭取在廣州及上海兩站取勝，而在北京對中國隊一戰，由於對手實力較強，香港隊只有抱着學技精神作賽。蔡德培亦指出，中國柔道隊實力相當強勁，在八四年科威特表現亦相當突出，總成績僅次於日本，而女子方面更有超越日本之勢。

在八五年的比賽中，女子八個項目，中國與日本已是平分春色，各佔四項金牌。他相信，在今次亞運會比賽，中國女子隊亦有機會取得獎牌。

柔道聯盟派隊前往內地訪問的職員運動員名單如下：名譽總領隊徐展堂，總領隊蔡德培，領隊蕭錦泉、邱高達，副領隊兼裁判林耀忠、江峯、陳堅城，秘書關煥剛，教練莫卓榮，隊員劉志森、譚偉志、郭秉志、劉志佳、周毅雄、馮志偉、爾冬勤、鄧熾華、溫强生、陳錦輝、袁滿泉。

香港柔道聯盟本月中旬派往內地訪問的柔道隊

手球教練班現接受報名

【本報訊】手球總會舉辦的手球中級教練班，將於八月廿三、廿四及廿五日分別在維園手球場及新伊館會議室舉行實習與理論課程，截至報名日期為八月十五日，查詢電話五一七四六九三四。

西非六國足球賽 科特迪瓦奪冠軍

【據新華社蒙羅維亞二日電】西非六國團結友好足球賽今晚在利比里亞結束。科特迪瓦國家隊——象隊獲得冠軍，捧走了以利比里亞總統的名字命名的塞繆爾‧卡尼翁‧多伊杯。

加納黑星隊獲得亞軍，贏得了中華人民共和國主席李先念杯。東道國利比里亞隊名列第三，多哥隊獲得風格獎。參加比賽的還有尼日利亞隊和幾內亞隊。

多伊總統觀看了今晚的決賽，並向獲前三名的隊發了獎。多伊總統還兼任利比里亞足球協會主席，明天將設宴款待參賽的六支球隊。

青少年小球賽 今天上演六場

【本報訊】香港小球總會與市政局合辦的青少年小球賽，今日有六場兩組賽事上演，青年組，灣仔修頓球場，六時，華青對國傑；七時，勇捷對恒華。維園三號場，六時，藍霹靂對寶通。少年組賽，維園四號場，六時，迅捷對戰士，七時，仙鶴對文華。

大田首飾足球隊 申請留級打丙組

足總明舉行執委會決定

【本報訊】經過足總法律顧問研究後，確知足總未有明文規定已出局的大田及首飾會，不可以申請參加丙組聯賽，兩會能否參賽有待足總執委會決定。

據悉，足總聯委會考慮大田及首飾重新申請參加丙組聯賽，有兩點原因，其一是由於本屆甲組隊數減少，足總應在基層的比賽（即丙組聯賽）補充隊數，以便日後補充甲組隊數。其二是例牌指明丙組聯賽分兩組角逐，每組最多可有十四隊，在大田及首飾出局後即使接納了陸軍及石峽尾參賽。

丙組聯賽亦只有廿三隊，因此需要補充隊數。由於足總執委會上屆已確定降班或出局隊伍不能留班，以維護聯賽升降制度，因此，唯一可考慮的是大田與首飾不以留班作為申請參加丙組聯賽，而以新球隊身份申請參賽。

根據足總有關聯賽條例，已明明凡在丙組聯賽出局球隊最少要停賽一季後才可重新申請參加丙組聯賽。因此，大田及首飾是否可以參加丙組聯賽，足總明日召開的執委會便會有初步的決定。

全國大學生運動會 昨在大連隆重開幕

逾二千名運動員參加競逐

【新華社大連三日電】檢閱我國高等學校體育工作和大學生體育運動水平的盛會——第二屆全國大學生運動會，今天下午在海濱城市大連隆重開幕。

大連市人民體育場彩旗飄揚，中共中央政治局委員、國務院副總理李鵬，全國人大副委員長楚圖南，全國政協副主席馬文瑞等領導同志在主席台上就座。

當來自二十九個省、市、自治區的二千二百二十八名運動員，在運動員進行曲聲中入場時，全場三萬七千多名觀眾掌聲陣陣。這些代表全國一百七十萬在校大學生的運動員來自二十多個民族。他們當中有百分之九十四是共青團員，有五百二十人是「三好」生，有一百多人是研究生、碩士生。

國家教委副主任何東昌宣佈第二屆全國大學生運動會開幕後，李鵬代表黨中央、國務院，熱烈祝賀這次體育盛會的召開。他在致詞中希望全體運動員，發揚頑強的拼搏精神，表現出良好的體育道德和作風，努力創出新成績，創出新紀錄。

遼寧省代省長李長春致了歡迎詞。運動員代表在發言中表示，全體運動員決心賽出風格，賽出水平，為提高我國高校的體育運動水平做貢獻。

會上還宣讀了老山前線全體指戰員給大會的賀電和大會給老山前線全體指戰員的致敬電。

開幕式上，地方和軍事院校的學生表演了分列式和大型團體操《奮進》。

桌球王祖莊遜希堅斯 周三灣仔伊館獻技

【本報訊】現任世界職業桌球冠軍祖莊遜及兩任世界冠軍希堅斯將參加於八月六日及七日在灣仔新伊館舉行的健牌桌球挑戰賽。

兩位世界冠軍球員連同其等之經理人及球證於前日乘搭航機抵港。

祖莊遜是於今年五月舉行的世界大賽中擊敗三屆世界冠軍戴維斯而榮登冠軍寶座。

希堅斯早在一九七二年時已在決賽中以狂風掃落葉的姿態擊敗雄居六零年代的史賓沙而登上冠軍寶座。十年後，希堅斯捲土重來，在該年度的世界賽的決賽中淘汰韋德而再次奪得世界冠軍。

中國足協杯比賽 昨進行分組抽籤

【本報北京三日專電】第三屆足協杯決賽昨天在北京舉行抽籤儀式，結果廣東一、二隊出人意料地被同編在B組。

今年足協杯決賽的分組，首先由中國足協確定八個種子隊，這八個種子隊是根據上屆足協杯各隊的成績排列，如果未進入上屆足協杯決賽的隊伍，則按照去年甲級聯賽的成績排列，另外東道主江蘇隊也作為本屆決賽的種子隊。這八個種子隊的順序為：北京、廣東、上海、天津、遼寧、山東、大連、江蘇。根據「優惠上屆名次靠前隊伍的」原則，第一號種子隊將與第八號種子隊同組，第二號種子隊將與第七號種子隊同組（其餘按此類推），其餘的八個非種子隊則以抽籤的方式編入各組。

根據抽籤的結果，第三屆足協杯決賽的分組形勢為：A組：北京、江蘇、河南、陝西；B組：廣東、大連、四川、廣東二隊；C組：上海、吉林、天津東亞、山東；D組：天津、遼寧、北部、湖北。

當抽籤儀式結束後，記者詢問各組競賽日程將如何編排，中國足協秘書府少輝表示，由於廣東隊和廣東二隊分在同一小組，中國足協將會考慮讓這兩個隊在首輪相碰，以免在後兩輪發生微妙事件。

青年排球賽已圓滿結束

【本報訊】由市政局港九排球聯會聯合主辦的第十四屆青少年排球賽經個多月來之角逐，日昨已圓滿結束。

國際體壇

劍擊賽西德蘇聯爭標

▲【法新社索非亞三日電】星期日在此間舉行的世界劍擊錦標賽，西德與蘇聯相繼在尖劍隊際賽擊敗對手，雙方將在決賽中拚搏爭標。

半準決賽戰果：西德勝法國八比四，西班牙勝加拿大九比二，意大利勝荷蘭八比六及蘇聯勝瑞士八比三。

西德在準決賽以八比一大勝西班牙，蘇聯亦以八比四挫意大利取得決賽權。

美女鐵人創世界紀錄

▲【路透社休斯敦三日電】美國女鐵人瓊耶昨晚於美國奧林匹克運動節寫下了世界女子七項全能賽新紀錄，這已是她在二十六天內第二次創新世界紀錄。

二十四歲的瓊耶在當地的運動節七項鐵人賽共奪得七一六一分，打破她於莫斯科舉行的友誼運動會中所創下的七一四八分舊紀錄。

瓊耶在跳遠項目跳出世界七項賽跳遠的新紀錄，達七米〇三，而舊成績也是她所保持的七米〇一。她於七個賽項的成績分別是二百米二十二秒八五，一百欄成績十三秒一六，跳高越過一米八八，推鉛球達十五米一九，跳遠七米〇三，擲槍五十米一二，八百米二分九秒六九。

法聖捷文隊招兵買馬

▲【合眾社巴黎三日電】法國足球賽冠軍巴黎聖捷文隊招兵買馬，招攬了數名國際級球星，準備衛冕聯賽錦標。

聖捷文隊去屆寫下了當地的聯賽紀錄，在二十六場比賽未失一場，終在十四年的歷史中首次嘗到贏得聯賽錦標的滋味，並是五十年來首次把法國聯賽錦標帶到巴黎。

聖捷文隊邀得法國國腳阿也捷，南斯拉夫前鋒海利河達歷，由密斯隊挖角羅致的射手玫簡達與蘭斯隊的舒華巴，加上陣中已有的前鋒危險人物洛捷圖，可說陣容鼎盛。

力大勇冠亞洲

——標槍奇女子李寶蓮

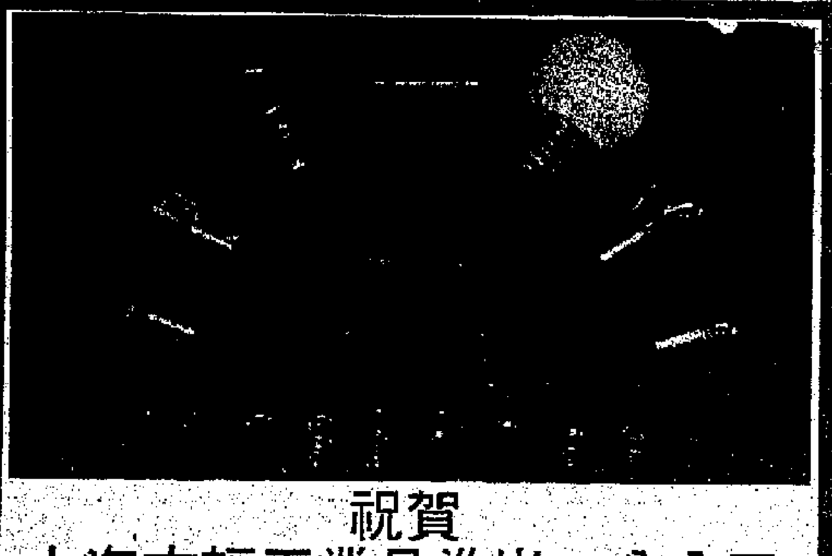
中國新聞社記者　蘇祥新

在中國著名運動員中，歸僑並不少見。其中以羽毛球界的技術型運動員最多，而以力大勇冠亞洲的歸僑女子則唯有李寶蓮。

李寶蓮在中國田徑界有「奇女子」的雅號。四十年代，她父親逃避抓壯丁舉家從國內去緬甸，十八年前闔家返回雲南德宏華僑農場定居。李寶蓮自幼便是「多動型」女童，學步之後，游泳、足球、籃球樣樣來，並在當地業餘體校受過長期的籃球訓練。可惜，她個子只長到一米六五，很難與憑身高立業的體育結緣。

「天我材必有用」，李寶蓮十二歲時，首次在訓練場摸到標槍，奮力一擲，竟把標槍擲出德宏傣族景頗族自治州標槍紀錄線外，使在場的標槍教練驚喜萬狀，當下收她為徒。十四歲，她進省隊，十七歲入國家集訓隊，十八歲登世界青年錦標賽冠軍寶座。兩個多月前，又以六十四米八九的佳績打破女子標槍亞洲紀錄。

李寶蓮現任教練孔祥鼎至今一提他這位高足仍感嘆不已，他說，運動員不憑身高就靠質素，李寶蓮卻兩個都不行，連速度也成問題，她成功秘訣在於一個「靈」字，不但新技術一說就懂，一學就會，且能觸類旁通，自己創新。比如取消投標槍助跑「過渡步」，就是李寶蓮向教練提議的，試用後效果奇佳。寶蓮的其他「花點子」也不少，加上她從小足、籃、游泳樣樣精，身體柔韌性、協調性過人，才成為亞洲或許是個子最矮、成績卻最優異的標槍巾幗。



祝賀
上海市輕工業品進出口分公司
出口商品業務洽談會
洽談成功
耀盛企業有限公司 致意
YAO SHENG ENTERPRISIES LTD.
獨家經銷：天鵝牌電珠
SOLE DISTRIBUTOR:
SWAN BRAND FLASHLIGHT BULBS
Swan
地址：九龍荔枝角道111-113號二樓　電話：3-931886, 3-963351

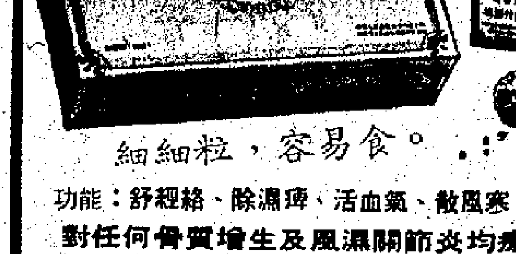
强力
尿路解毒消炎靈
註冊商標
12粒膠囊（盒裝）

主治：有毒解毒，有炎消炎。
國貨公司・藥行有售　（風行東南亞・功效第一）
總經銷：環球醫藥公司　電話：5-679131

腎為先天之本　腎氣强精力足
古方正藥　五子補丸
（原名：五子衍宗丸）

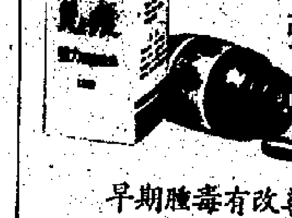
腎虛腰痛　鬚髮早白
小便頻數　脫髮齒搖
腿軟無力　明目聰耳
體力透支過度　未老先衰
小便後餘滴不盡…
廣州出品　國貨公司　藥行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

强力精製
風濕骨刺丹



細細粒，容易食。
功能：舒經絡、除濕痺、活血氣、散風寒。
對任何骨質增生及風濕關節炎均療效顯著。　中國製造　純中藥製，安全有效。
强力精製風濕骨刺丹
拾圓優待券
凡持此優待券購買十丹裝和春堂强力精製風濕骨刺丹，每盒可獲十圓優待，每券只限購買一盒。
拾圓　10　和春堂 1902
為加强治療效果，外貼可用和春堂（1902）强力精製風濕骨刺油搽膏。
各大國貨公司、藥房均有代售。
總代理：華光貿易公司　電話：5-557181　5-873008

名貴中藥　克廣
HAK WONG
强力解毒肝炎特效藥



適應症：肝炎、肺炎、子宮炎、刀傷、燒傷、無名腫毒、三至五期痔瘡。
早期腫毒有改善症狀和延長壽命
香港東方中藥廠出品　大陸銷量第一、港九藥行有售
經銷：洛奇國際貿易公司　5-637914

榮譽介紹廣東中山特產
岐江牌　複方　三椏苦
涼茶包
功能：去煙酒毒　清腸胃熱　感冒骨痛　療效顯著

國貨公司　藥行均售
中國廣東石岐土產進出口支公司監製
總經銷：富榮公司　電話：3-849087

佛山名药・馳譽穗港
抗骨增生片
主治：
骨刺、骨質變化引致頭痛、肩痛、腰痛、四肢痹痛及關節刺痛等骨質增生病。

國貨公司・药行有售
經銷處：
民康醫藥有限公司
電話：3-415213

第八版　秋
全彩色精美…
貿易與旅…
已經…
本刊特約記者廣宇提供…
★福建省的投資及外…
江蘇省旅遊局局長張銘…
★江蘇省開展別具特…
海南島中旅社總經理孫…
★海南島旅遊業方興…
本刊編輯應當地政府邀…
★神秘美麗的西雙版…
帶你發思古之幽情
★烏衣巷・秦淮河・…
莫愁湖・石頭城的…
★嵩山南北・張家界…
等多篇精彩介紹
介紹勇攀黃山天梯的廣…
畫家
★賴少其及其藝術成…
內容豐富　不能盡…
新豐廣告公司
貿易與旅遊雜誌社
發行代理：利源書報…
松山賓館
賓館地址：
Song Shan Hotel
韶關市西河松山路
電話：6260　電掛：6008
榮利（港深）
（持有香港及深圳…
豪華出…
LIMOUSINE HIRE
直通深圳…
結婚花車、旅遊…
時租、日租、月租
歡迎預約：3-…
九龍佐敦道渡船街文…
傳統名…
茶花牌
CAMELLIA BRAND
雲南白葯，以雲南…
貴藥材配製，有…
散瘀、消炎消腫…
適應：創傷出血…
腫瘡毒、咽喉腫…
雲南白藥…
用戶、零售戶、轉口…
請認明來源、商標、廠…
香港總經銷：　特約分銷：
德信行有限公司　瑞安公司
電話：5-487159　華泰公司
明華公司

葡萄牙總統蘇亞雷斯與太太三日到阿爾加維一海灘度假，與沙灘上一位無上裝荷蘭遊客攀談（美聯社）

戒絕杯中物 清醒看世界

美國前度劉伶集會 賀脫離酒鬼籍成功

數千人參加 將舉行狂歡舞會

【合衆國際社威斯康辛州密爾沃基三日電】數以千計的人在勞動節周末匯集在一個以啤酒馳名的城市，但是他們將滴酒不沾。

這個在夏季戒酒節日——清醒節，由戒酒協會大密爾沃基分會主辦。美國全國各地戒酒協會數千名會員將於八月三十日至九月一日歡聚一堂，慶祝他們頭腦清醒。

當地戒酒協會分會執行主任盧L說，清醒節的活動包括在密爾沃基縣體育場的勞動節集會上的演講，宴會，祈禱會和其他節目。

戒酒協會去年夏天在加拿大蒙特利爾召開大會，慶祝成立五十周年。盧L說，戒酒協會預期數以千計人民將參加清醒節，成為美國中西部有史以來最大的戒酒集會。

他說：「我們收到全國各地的回信。它們來自紐約、得克薩斯州、加州、西雅圖、夏威夷。我們還收到俄亥俄州和伊利諾州大量的回信。」

但他說：「由於戒酒協會工作拖延，我們不曉得究竟多少人前來參加清醒節。我們也不知道其中有多少人到最後一分鐘才送來訂位通知。」

戒酒協會已租借密爾沃基縣運動場。密爾沃基啤酒商人和綠灣包裝工人只需交一美元就可在運動場打棒球和踢足球。密爾沃基縣也以同樣象徵性價錢借給戒酒協會該縣的會議中心。

密爾沃基鬧市區舉行三個交際舞會，揭開周末活動的序幕，接着舉行祈禱集會，在密爾沃基會議中心和市中心三家酒店舉行宴會和運動場的勞動節集會。

密爾沃基自詡為「節日的城市」。密爾沃基夏季舉辦各種各類的盛會，包括為期十一天的夏令節，以及意大利節、德國節和愛爾蘭節這類美國少數民族的節日。

土耳其南部地震 七十間房屋損毀

【法新社安卡拉三日電】土耳其東南部星期日發生了一次里克特制四級的地震，約七十間房屋被損毀。

受影響地區是一個三角形地帶，邊線為一百公里，三個角分別是馬拉蒂亞、加濟安泰普和聖留爾法。

狗皮新用途 製領帶手袋

【路透社新德里三日電】印度電影之都孟買的時裝在狗的身上打主意。印度報業托拉斯報道，當地一間公司領得牌照，收集每天在孟買貧民窟和沿岸林蔭大道上死亡的一百五十頭狗隻，並將於不久出售狗皮製的領帶和手袋。

血流披面 在倫敦的一場球季前熱身賽中，格拉斯哥流浪隊的一名球迷在球迷衝突中受傷，血流披面，由女警扶持着離去。（美聯社）

游水？浸水！ 在東京豐島園遊樂場的泳池，昨日插針難下，形如「泡水餃」一雙年輕男女，擠在小橡皮艇上，樂得在人叢中憩息。（美聯社）

印警追女匪 槍殺於山谷

【法新社新德里三日電】印度報業托拉斯星期日說，警方槍殺了一名惡名昭著的女土匪。她因殺死了幾個人，被懸賞一萬盧比通緝。

槍擊發生在此間以南約二百五十公里的昌巴爾山谷。多個世紀以來，該山谷都是土匪的溫床。

通訊社說，二十二歲的芒尼·貝殺死了警方的線人後，被追蹤了數天。

她行劫、殺人不下數十次，被稱為「多產犯罪分子」。

【法新社新德里三日電】印度報業托拉斯報道，孟買星期日有五名囚犯越獄逃去。

據警方說，部分越獄犯正面臨謀殺罪名的起訴。

五人在當天凌晨利用臨時做成的木梯，翻過監獄的高牆。

賽車飛離跑道 撞死路旁觀衆

另九人傷 司機卻無恙

【路透社悉尼三日電】今日，在悉尼舉行的一項賽車賽事發生了悲劇，一部參賽汽車飛離跑道，撞向觀衆，有一個女子喪生，另九人受傷。

賽車負責人說，在跑道的主要直路上，兩部汽車擦身而過，其中一部被擠上路堤，再飛向半空，落在觀衆羣中。

司機卻未有受傷，汽車亦只輕微受損，而與之碰撞的另一部汽車則衝向一安全圍柵，司機鎖骨折斷。

一名警員對記者說：「現在已算萬幸，這種情況下，死傷原應不只此數。」

好味道 美國史蒂夫雪糕店於八月一日在東京商業區開始營業，兩名東京少女正在嘗試美國雪糕的味道。（路透社）

星鼓勵生育 生得多有獎

盼年輕媽媽至少生兩個 不怕斷擔挑 只怕人口少

【路透社新加坡三日電】新加坡第一副總理吳作棟今天說，新加坡正在籌組高層委員會，鼓勵母親們多生育。

吳作棟在他選區內的嬰兒展出會上向記者說，委員會將考慮獎勵至少生有兩名嬰兒的母親。

委員會由衞生部官員率領，將納入財政部和新加坡國立大學的人員，並將在六至九個月內提出建議。

總理李光耀的政府於一九六六年實施只生兩個的政策，以防止這個二百四十平方英里的島嶼出現人口爆炸。

不過，吳作棟說，近年的出生率不足以為下一個世紀提供穩定的人口。他說，「應該鼓勵有能力的年輕媽媽至少生育兩個孩子。」

墨西哥車禍 十七人罹難

【美聯社墨西哥城三日電】墨西哥中部薩拉曼卡星期六發生了一宗牽引車與巴士相撞意外，造成十七死，最少二十三傷。

紅十字會人員說，死者中包括了兩車的司機。

事件發生於清晨五點左右，地點是墨西哥城西北一百五十英里的薩拉曼卡市附近一條公路上。肇事巴士當時正由瓜達拉哈拉市前往墨西哥城。

急救人員發現有十四個人已當場斃命，另三個人在送抵附近醫院後傷重死去。

狡鼠闖大禍

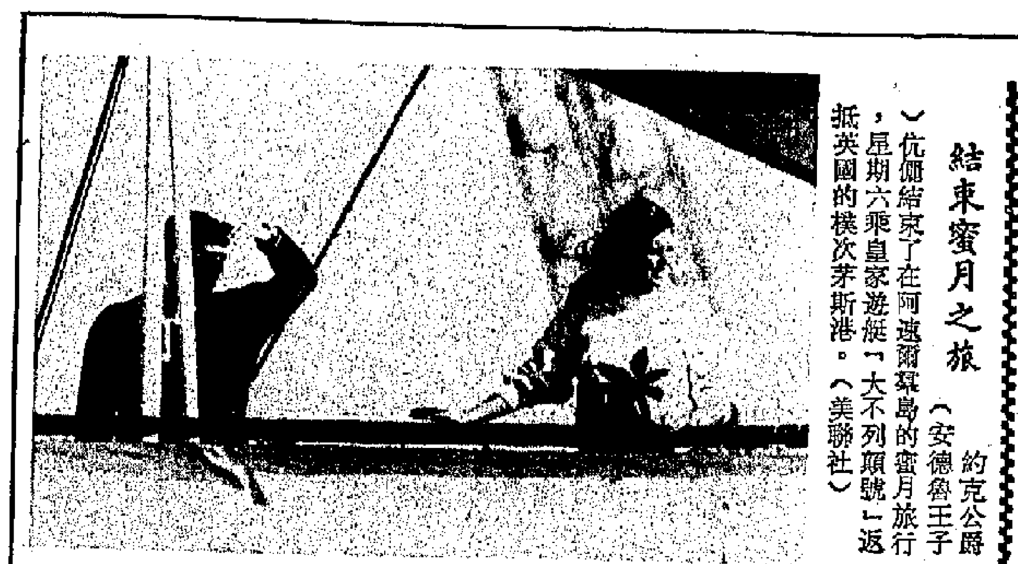
牠爬進司機褲管往上鑽 導致巴士撞樹傷廿九人

【法新社新德里三日電】印度報業托拉斯報道，星期日在印度西部，一隻老鼠爬上巴士司機的褲管，導致巴士撞毀，二十九人受傷。

來自古吉拉特邦拉杰科特市的報告說，老鼠從司機的褲管中鑽上去，司機驚駭不已，造成巴士失去控制。

巴士撞向一棵樹，釀成二十九人受傷，有幾個人頭暈眼花。

據報五名傷者在醫院情況危急，但通訊社並沒有說司機是否受傷。



結束蜜月之旅 約克公爵（安德魯王子）伉儷結束了在阿速爾群島的蜜月旅行，星期六乘皇家遊艇「大不列顛號」返抵英國的樸次茅斯港。（美聯社）

風剪已成航機剋星 機師關注避之則吉

美航機因天氣惡劣誤點上半年增三成

【合衆國際社紐約三日電】《紐約時報》星期天報道說，機師、航空交通控制員和航空公司經營人，對雷雨和風剪越來越關注，因此，飛機着陸及起飛時間推遲的事就越來越多地發生。

聯邦航空局官員和航空公司機師協會對《紐約時報》記者說，機師現在更傾向於繞過暴風雨中心飛行。

去年，三角洲航空公司一架噴氣客機，在達拉斯—福特沃斯機場遇到強大風剪而墜毀，機上一百三十六人罹難。此後便採取了更小心的措施。

該報引述聯邦航空局的統計數字說，今年一至六月期間，飛行次數比一九八五年備增加了百分之四點六，達到四百五十萬次，然而，誤點的次數則比去年增加了百分之二九·九。

聯邦航空局發言人鮑勃·巴克博恩說，百分之七十的誤點，都是由惡劣天氣造成的。

風剪有時僅持續一分鐘左右，通常是在當雨時產生。然而，最危險的風剪是從暴風雨雲層中下的急速下降的氣流，它是微型爆炸產生的，向四方八面吹過去。

航機未起飛 拖行中跪倒 三百餘乘客 成滾地葫蘆

【美聯社洛杉磯三日電】美國洛杉磯官員說，一架墨西哥航機，DC—十星期六被拖離乘客站時，右翼部份降落齒輪損毀，機身側向一邊。機上載着三百一十五人。

洛杉磯國際機場當局說，並沒有關於機上乘客或十二名機組人員受傷的消息。飛機是飛往瓜達拉哈拉和墨西哥市的。

日本專家發現 腸球菌可解毒 治療胃癌有效

可消滅胃中二甲亞硝胺

【本報訊】據新華社消息：日本報紙報道，日本前進醫學科學研究所，最近發現一種能解除人胃中二甲亞硝胺這種致癌物毒性的腸內細菌，為進一步治療胃癌提供了條件。

二甲亞硝胺是人吃飯後在胃中產生的一種致癌物，它是由人食肉後產生的二甲胺與食用醬油和蔬菜後產生的亞硝酸結合而成的，具有強烈致癌性。人胃中二甲亞硝胺含量通常為一毫微克，最多為十毫微克。據認為，日本人患癌多的原因，就是他們的胃中二甲亞硝胺含量多引起的。

這家研究所在各種腸內細菌中尋找能消除二甲亞硝胺毒性的細菌時發現，一種叫腸球菌的腸內細菌，消除二甲亞硝胺毒性的活性最強。為了確認腸球菌的解毒作用，他們把四毫克腸球菌先用熱水處理，然後投入放有八十毫微克二甲亞硝胺的溶液中，並在三十七攝氏度條件下加以培養，一小時後用光電比色計測定，結果溶液中二甲亞硝胺的量除掉了百分之八十以上。

布公仔主人 走訪雅加達

【美聯社雅加達三日電】創造了國際知名的布公仔和獲獎電視節目《布公仔樂園》的吉姆·亨森，於星期日自東京抵達此間，為一部紀錄片擔任旁述。

這部紀錄片是向西方觀衆介紹爪哇的傳統木偶戲院的，影片會將其中一齣木偶戲整套拍攝下來。

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136、92257

香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

香港—曼谷定期班輪
泰峯 M.V."TAI FENG" 八月六日落貨 八月七日開行 直放：曼谷
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9" 八月七日到港 八月十日開行 直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455、5-414412

香港舞蹈團

誠徵專業舞蹈員

市政局香港舞蹈團現公開徵求專業舞蹈員約十名（以男舞蹈員爲主）。應徵者須具備下列條件：

甲、五官端正，身材均勻；
乙、年齡在十五歲或以上，不得超過三十歲；
丙、最少曾受三年中國舞訓練，兼備芭蕾舞及現代舞技巧訓練更佳；
丁、有演出經驗；
戊、良好教育程度。

職務

獲試用合格，將取錄爲舞蹈團見習舞蹈員或全職舞蹈員，參加舞蹈團全年之公開演出。

待遇

月薪不少於三千九百五十元，將按資歷及經驗議定。

應徵者請親自撰寫應徵函件，並詳細列明年齡、性別、地址、電話、現職、薪酬、學歷、舞台工作經驗及專長等，連同正面及全身照片於一九八六年八月十五日前寄交：

九龍暢運道八號
九廣鐵路公司九龍站停車場
香港體育館附屬大樓
市政總署藝團辦事處經理收

百福旅遊有限公司 德輔道中45號永隆銀行大廈17樓 電話：5-250361 九龍彌敦道美麗華酒店商場 AR-131 牌照號碼：350042 電話：3-670091

香港中國旅行社 中環：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓 電話：5-259121 5-215274 旺角：九龍旺角洗衣街62-72號 牌照號碼：350273 電話：3-964241

歐陸夏旅業有限公司 九龍尖沙咀海洋中心1602室 牌照號碼：350289 電話：3-691166（5線）3-699131

詳情請向各大旅遊社查詢

香港 — 南京 廣州 厦門 杭州 桂林

每逢星期二、四港杭包機服務。
班機編號：KA041 香港10：00→杭州12：55
班機編號：KA042 杭州15：25→香港16：35

每逢星期三、六港厦包機服務。
班機編號：KA031 香港12：15→厦門14：20
班機編號：KA032 厦門16：30→香港16：35

每逢星期一港穗包機服務。
班機編號：KA063 香港09：00→廣州10：35
班機編號：KA064 廣州11：35→香港11：10

每逢星期二、三、五、日港穗包機服務。
班機編號：KA061 香港18：05→廣州19：40
班機編號：KA062 廣州21：00→香港20：35

自九月份起增闢港寧、港桂包機。（經政府許可籌建）
註：南京、廣州、厦門、杭州、桂林五月四日起使用夏令時間。
全部採用港龍航空波音737豪華客機
來往快捷 安全舒適 享樂無窮

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓 電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平香城	209	17/8	20/8
新港／北京	華寧河	20	18/8	21/8
新港／北京	遼河	25E	24/8	27/8
上海	洛河	27E	7/8	10/8
上海	熊岳城	234	18/8	21/8
海口／湛江	華佳	8629	7/8	10/8
厦門／汕頭	華勝	8629	13/8	15/8
張家港	沭河	121	7/8	10/8
大連	順江	128	16/8	19/8
黃埔／廣州		每三日一航次		

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

華潤運輸倉儲有限公司
知音 M.S."ZHI YIN" 收貨期：4—5/8 六日直放武漢
牡丹山 M.S."MU DAN SHAN" 八月六日由大連抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

敖江 M.S."AO JIANG" 八月五日由寧波溫州抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
民興 M.S."MIN XING" 八月五日由上海抵港
高山 M.S."GAO SHAN" 八月五日由上海抵港
陽城 M.S."YANG CHENG" 八月五日由上海抵港
盤山 M.S."PAN SHAN" 八月五日由張家港抵港
揚子江二號 M.S."YANG ZI JIANG 2" 八月五日由張家港抵港
立山 M.S."LI SHAN" 八月五日由天津抵港
請各收貨、付貨人迅來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555、440557、447402

北美內陸的水 維蘭運河

自從運河築成，發展農牧業

前往加拿大多倫多遊覽，很多人必定乘車南下順道一遊危加拉大瀑布。在多倫多出發沿着伊利沙伯大道，在未到達大瀑布之前，不可錯過參觀維蘭運河（Welland Canal）的機會。

維蘭運河是建在加拿大的安大略省危加拉半島，是北美洲聖羅蘭士海道的一部分。從歐洲遠道而來的大洋船，穿過聖羅蘭士海道……

維蘭運河近安大略湖的一段，遠處是傑空的伊利沙伯大道

容納七百三十呎長的船通過，而闊度達七十五呎。……運礦船能載二萬八千噸。這些船均是遠洋輪船，能夠直達歐洲各國口岸。

參觀運河需自助 馳車直驅當上課

……假期 ……：350014
$298
……父故居翠亨邨—珠樂園—中山溫泉 石景山—九洲城 珠海渡假村 香洲—澳門
房服務

東方	$320
凱悅	$260
皇都	$230
總統	$270

……旅行社 牌照號碼：350273
……直通巴士

潮陽	汕頭
138元	138元

福州 185元

旅遊廣告 大公報 五七五七一八一至九 灣仔軒尼詩道三四二號

北美內陸的水上大動脈

維蘭運河帶來興旺

自從運河築成後，兩岸城市不斷建設發展，農牧業也逐漸發達

林錦寬

前往加拿大多倫多遊覽，很多人必定乘車南下順道一遊危加拉大瀑布。在多倫多出發沿着伊利沙伯大道，在未到達大瀑布之前，不可錯過參觀維蘭運河（Welland Canal）的機會。

維蘭運河是建在加拿大的安大略省危加拉半島，是北美洲聖羅蘭士海道的一部分。從歐洲遠道而來的大洋船，使用聖羅蘭士海道，穿過維蘭運河，駛入蘇必理湖，直達雷灣。

北美洲東部有五個大的內陸湖，每一個湖的面積十分龐大，而且十分深，可以容納大洋船行駛。但是伊利湖和安大略湖之間水位高低相距有三百二十六呎，兩湖相連的危加拉河在中段有水位相差，形成壯觀的危加拉大瀑布。

早在公元一七七零年，當加拿大最初拓展的時候，已有構思築一條運河，避過危加拉瀑布，方便向內陸運輸。那時候，一般貨物用船運到將達急流時，要將貨物搬上岸，用陸路走過了一段急流，再搬返上另一條船，繼續向前航行。

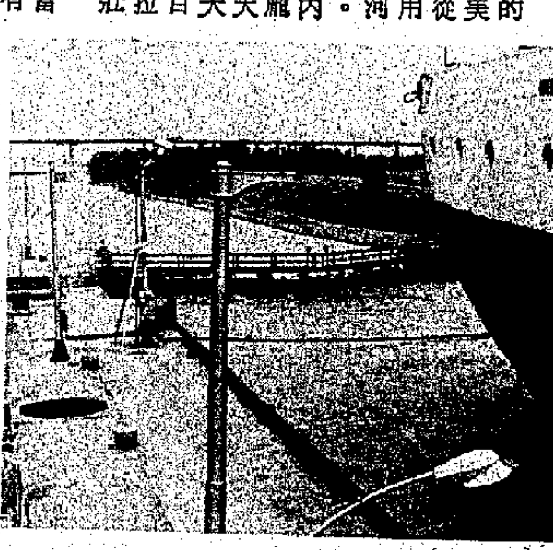
後來，在一名叫馬力點的商人的努力下，集合資本組成公司，築一條運河，在一八二九年十一月廿七日通航。這條新闢的維蘭運河為危加拉半島帶來一片興旺，沿着運河兩岸有城市不斷興建，而農牧也發展起來。

運河經歷百五年 荒棄水閘仍可見

這條運河全長二十七英里半，有四十個水閘將船升降，而每條船只能長一百呎。百多年前的工程自然是十分原始，水閘是用木製造，船塢是用巨石砌成。雖然歷史悠久，但一些荒棄的水閘仍可以在舊的運河原址找到。

後來運河公司經濟發生困難，在一八四一年交由省政府管理，進行加深河道，而水閘則減至二十七個，加速使用量。不過船的使用多了，省政府又將運河交給加拿大中央政府進行第二次擴建，把水閘減少一個，每閘能容納二百六十二呎長的船。

在一九一六年，維蘭運河進行第三次擴建，要到一九三二年才完成，費用達一億三千二百萬加元。這條運河一直使用到今天，為北美洲聖羅蘭士海道的水上大動脈的一部分。現時已將水閘減至七個，能容納七百三十呎長的船通過，而闊度達七十五呎。在載量而言，運礦船能載二萬八千噸。這些船均是遠洋輪船，能夠直達歐洲各國口岸。



維蘭運河近安大略湖的一段，遠處是架空的伊利沙伯大道

參觀運河需自助 馳車直驅當上課

這條運河之前有二十七呎深水閘，每次能升高四十六呎半，每一次升降為九分鐘。一般輪船行畢全程大約十小時。

維蘭運河是屬於安大略省觀光點之一，可惜一般旅行團都沒設這個行程，旅客要親自駕車前去才能看到這海上大動脈的情景。

如果從多倫多機場出發，先要租一輛汽車。汽車沿伊利沙伯大道危加拉瀑布方向行，到了多福鎮，便有指示牌指引到水閘的地方，看到船隻進行升降的情形，最合中學生上一個地理課。

業士旅遊 旅遊

（逢星期一出版）

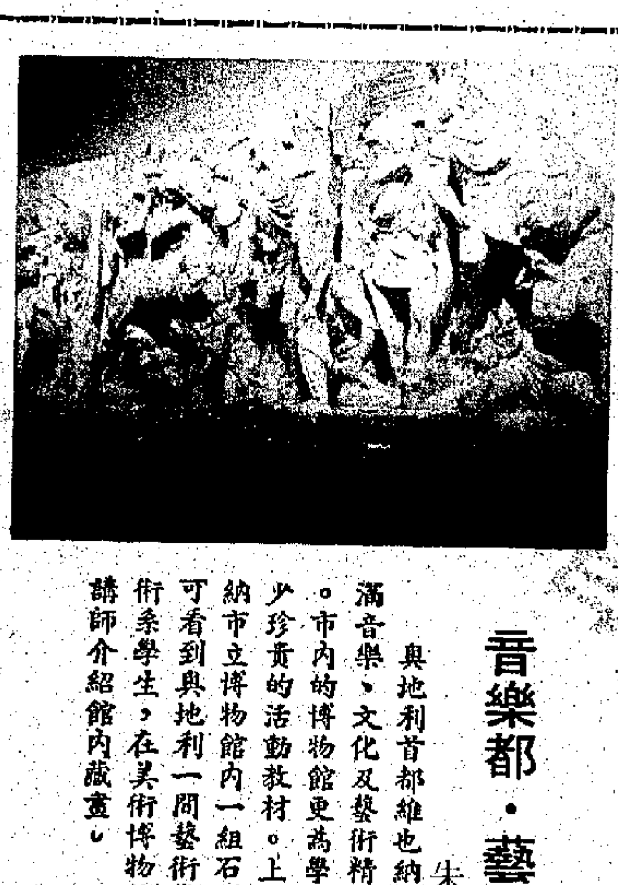
西安金花飯店 商務中心啓用

西安金花飯店的商務中心正式啓用，方便客商，提供全市僅有的國文傳真服務，以及影印、電傳、打字、秘書、翻譯、傳譯、安排約會及代訂轉程機票及客房等事宜。

據總經理何富藍表示，雖然目前商旅為數仍少，但基於內地通訊設施有限，故此圖文傳真及代訂票務及客房深受歡迎。加上海外公司開始洽商，商務中心必至受重視。

音樂都‧藝術城

朱祖怡



與地利首都維也納是一個充滿音樂、文化及藝術精華的城市。市內的博物館更為學生提供不少珍貴的活動教材。上圖是維也納市立博物館內一組石刻；下圖可看到與地利一間藝術學院的美術系學生，在美術博物館內聆聽講師介紹館內藏畫。

酒茶咖啡間　音樂屋‧懷舊情

田埜

香格里拉酒店的音樂屋酒廊（Music Room），可以說是一個懷舊的地方。假如那一天你在街上突然遇到了舊日的戀人、學校中的死黨、青梅竹馬的表兄妹，大可以到香格里拉酒店的Music Room，呷着一杯接一杯的醇酒，去回味過去了的各種甜酸苦辣。

這並不是說這個酒廊有任何懷舊的佈置，例如裝修上極盡復古之能事，或是侍應生打扮舉止如古董，如果這樣想便錯了。酒廊逢每星期一晚便播放五十年代至六十年代的流行樂曲，另外還有數名水準不錯的歌手，娓娓唱出五、六十年代的歌曲，剎那間，實有時光倒流的感覺。

更有趣的是，假如你興趣所至，更可走到舞池與這些歌手一起，扭動身體搖呼拉圈，還回昔日的黃金時代。

那個在街上相遇者，若是你學校中的死黨、青梅竹馬的表兄妹，那麼Music Room的約會多數是相約而去的，但如果孤單一人往Music Room喝悶酒，也不用擔心，Music Room另一特色是有位女調酒員，可有人聆聽你的舊日情。

星晨旅遊服務周到……保險達$100,000

星晨策劃多特色 日本東北盡精華

日本東北，蘊藏日本古樸文化風貌，奇趣特多，景緻如詩如畫，令人悶睽遐往。星晨日本東北團，經過深思熟慮，去蕪存菁，盡是東北地區的風物精華，而且路程安排妥善，行程緊湊，與別不同，其他旅行社難以比較。

東北（仙台、松島、鍾乳洞）七天豪華團

$4,990

7月27日開始　逢二、五、六、日出發

暢遊：東京迪士尼樂園、日光、宇都宮、松島、仙台、藏王御釜、磐梯朝日公園、磐梯山、猪苗代湖、五色沼、三春、阿武隈大鐘乳洞、田崎珍珠等。
住宿：浦安迪士尼大酒店、宇都宮華盛頓酒店、仙台東急酒店、磐梯格蘭酒店、太陽城太子酒店或同級酒店。
交通：乘日航豪華噴射客機往返。

＊**仙台：**東北最大城市，文化經貿中心，朝氣蓬勃。
＊**松島：**日本三大景之一，由二百六十個小島組成，幽松怪石滿佈，乃東瀛之蓬萊。
＊**五色沼：**湖色幻化多端，萬千氣象，令人疑幻疑真。
＊**阿武隈鐘乳洞：**全東瀛最大，石筍森林，白銀瀑布，千姿百態，蔚為奇觀。
＊**三春：**日本民芸品、人形駒發源地，傳統工藝，難得一見。
參加星晨，食住舒適豪華，節目豐富多姿，保証閣下的日本之旅，回味無窮。

日本、本州

本州迪士尼六天$4,390
七天$4,790 天天出發
北海道、迪士尼七天
$5,390 逢星期五、日出發
東京迪士尼五天
$3,890 逢四、六出發

●暢遊東京、箱根、富士山、白絲瀑布、京都、奈良、名古屋、大阪、東芝科學館。
●747珍寶客機直航來回，早機去，晚機返。大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。
●住宿太子酒店及最新Metropolitan Hotel，豪華舒適。

九州、本州海陸空團

海陸空迪士尼、九州、東京九天$5,990
逢星期四、日出發

●暢遊福岡、九州、熊本城、阿蘇火山、霧島、櫻島火山、指宿、鹿兒島、東京及迪士尼樂園。
●多晚夜總會，住宿一流大酒店。

鹿兒島、本州、迪士尼

鹿兒島九州八天
$5,190 逢星期二出發
七天$4,990 逢二、六出發
五天$3,990 逢星期五出發
九本州八天$5,690
逢四、五、六出發
（由九州往本州乘搭內陸機）

●暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園、熊本城、球磨川、霧島、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖及東京迪士尼。
●多晚夜總會，住宿一流大酒店。
●享受溫泉浴及熱沙浴。

韓國本州迪士尼八天豪華團

$5,590 逢星期日出發　國泰早機
東京韓國九州九天豪華團$5,990
逢星期日出發
韓國九州九天豪華團$5,690
逢星期六出發，大韓早機
韓國、濟州島五天豪華團$3,390
逢星期三出發

●暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山公園、國立博物館、華克山莊、516廣場、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、開聞岳等。
●住漢城華克山莊喜來登大酒店、皇宮大酒店及霧島林田溫泉酒店。
●乘豪華噴射客機，早機去，晚機返。

百零蚊去遊埠，「簡易旅遊分期計劃」歡迎查詢。

牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

捷威

捷威旅遊　帶動旅程新享受
註冊號碼：350002
5-254596. 3-665335　3-320011. 0-4984448

北京　航空團六天 $2390　航空火車團七天 $1990　航空七天（承德）$2590　火車團八天 $1490
遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店　天天出發

蘇梅島、布吉、七岩
攀牙、占士邦島、蘇叻　六天遊 $3020
尖滘、曼谷、芭堤雅　八天遊 $3380
來回乘搭國泰航空公司噴射客機　逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130　逢二、六、日出發

桂林　桂林、陽朔五天 $1190　南寧、桂林、柳州七天 $1750
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店　天天出發

江南　獨家安排遊覽鎮江、揚州　南京直航返穗　八天航空 $2790
暢遊：杭州西湖、岳王廟、靈隱寺、虎跑泉、六和塔、上海豫園、玉佛寺、法日租界、拙政園、獅子林、寒山寺、虎丘、太湖、中山陵、靈谷寺、無梁殿、明孝陵、長江大橋。住宿：全部冷氣、雙人套房、地毯、電視、浴室之外賓賓館。
逢星期二、三、四、六　杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室　朝九晚七‧星期日、例假，照常辦公

香港油蔴地旅遊有限公司

HYF
（油蔴地小輪集團附屬公司）牌照號碼：350301
中　環：港內線碼頭式樓　5-423428　5-423081
佐敦道：佐敦道碼頭式樓　3-305257（假日照常辦公）

電話訂機票
專人送到　不另收費
熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

大嶼山銀鑛灣酒店	$242	深圳石岩湖溫泉	$240
澳門總統酒店	$230	深圳西麗湖	$240
澳門東方酒店	$310	石岐京華酒店	$190
澳門凱悅酒店	$250	珠海渡假村	$180
廣州南湖賓館	$280	拱北賓館	$190
廣州花園酒店	$380	星湖松濤賓館	$200
廣州白天鵝賓館	$380	從化溫泉賓館	$200
蛇口南海酒店	$350		

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$460	哈爾濱	$620	武漢	$250
長沙	$200	昆明	$380	廈門	$240
成都	$420	蘭州	$520	西安	$450
重慶	$360	南昌	$220	興寧	$160
大連	$560	南京	$340	湛江	$190
福州	$280	南寧	$220	鄭州	$340
桂林	$210	上海	$340	青島	$510
貴陽	$270	汕頭	$190	太原	$420
海口	$220	瀋陽	$570	三亞	$280
杭州	$330	天津	$450	長春	$700

本公司利用HYF飛翔船快速傳遞服務保証在香港取票

簽証部　代辦往中國簽証

四季風旅行社

包四機海
5-451094　3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京国际四季风服务有限公司　IATA
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎：595997　595927

專為國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊

中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

利虹假期

＊旅行代理商牌照號碼：350014

中山 珠海 二天 渡假村 **$298**
國父故居翠亨邨—珍珠樂園—中山溫泉—石景山—九洲城—珠海渡假村—香洲—澳門

澳門酒店訂房服務

酒店＋船票＋接送	澳門		
$220起		東方	$320
天天出發		凱悅	$260
		皇都	$230
		總統	$270

總社：銅鑼灣軒尼詩道467-473號建德豐大廈17樓　5-755038
分社：旺角彌敦道636號銀行中心812室　3-7807277
分社：尖沙咀東部港晶中心聯業酒樓大堂　3-7244260
分社：尖沙咀星光行1722室　3-674192
分社：荃灣地鐵站南豐中心619室　0-4930211
分社：中環僑業行三樓305室　5-259311

旅遊廣告

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

華鋒旅遊貿易公司

牌照號碼240357
香港軒尼詩道458號金聯商業大廈1602室
5-8339033　5-8330185　5-724033　廣州至國內機票　香港取票　香港→廈門690　香港⇌廣州325

北京498	桂林198	南京378	天津498	海口208
成都468	南昌238	上海378	廈門228	杭州368
福州268	南寧238	汕頭168	青島588	武漢248
重慶398	鄭州378	蘭州578	合肥388	哈爾濱700
瀋陽628	長沙208	西安498	長春768	昆明418

10/8 米埔觀鳥屏能運動村燒烤每位 $38.– 嘉道理農場米埔觀鳥，青松觀1天遊普餐70冷
㈠深圳銀湖、石岩湖、西麗湖一天遊150.–（包午晚餐）㈡包遊覽食住三天保健團648.– 遊覽廣州、佛山、石灣、西樵等地及全身檢查。
㈢桂林遊4天航空團998，5天團1,288逢三、六
㈣北京7天雙程航空團回住蛇口南海2,188　7天雙程航空回住白天鵝2,588–
㈤華東8天雙程航空2,488逢三、六出發
代售港穗澳門往返各類車船票及外國機票
國內訂房：花園白天鵝中國流花東方賓館　北京兆龍華都燕翔西苑北緯宣武門賓館上海天津南京昆明桂林福州各地賓館
㈥深圳灣香蜜湖　西麗湖　石岩湖惠州酒店。

錦繡河山

柏聯旅遊有限公司　牌照No.350136
香港中環永樂街89-91號富利商業大廈10樓B座　電話：5-415888　5-456628
富士東方　牌照No.350565
九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1415室
電話：3-320624

黃山　杭州　八天 $2288
雙程航空團　逢六出發
暢遊黃山奇景及杭州風光
特別加插暢遊自然風景區——太平洲

蒙古　十天航空 $2588　十一天火車 $2288
暢遊北京名勝、蒙古草原、綏岡石窟住蒙古包親歷當地風土人情
免費品嚐烤羊腿手把肉等。

萬里行旅遊

牌照號碼350128
香港中環永吉街6-12號誠利大廈8字樓B
⑤454841　⑤420424　⑤420432
商務＋旅遊＝票務＋酒店

北京航空五天豪華團 $2780　逢星期五　廣州雙程機
北京航空五天賓團 $1880　一程火車　一程飛機
北京航空六天豪華團 $2980　飛機去　火車返　廣州住一晚
北京航空六天賓團 $1990　逢星期二

票務：
廣州飛至各地機票：北京470上海350　杭州350南京370　昆明390西安460　成都450福州290（尚有其他城市）
北京飛至各地機票：廣州590上海400　杭州400南京340　大連310西安470　哈爾濱360（尚有其他城市）
國內火車臥鋪票及香港至國內各地機票／船票
國際機票及台灣／東南亞各地廉價機票

本公司專辦中國旅遊，線路遍及全國各地，歡迎查詢。代理由廣州至省內各地包車服務，備有各種冷氣車
香港代報名處：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-724033

香港中國旅行社

旅行代理商牌照號碼：350273
潮汕、福建專線豪華直通巴士

惠來	海豐	陸豐	流沙	潮陽	汕頭
75元	98元	108元	120元	138元	138元

潮汕線開車時間及地點：
上午：7：15旺角分社
上午：7：30九龍塘火車站入口側（地鐵東鐵出口）
（票價包括免費手提行李10公斤，沿途膳食自理）

泉州	石獅	福州
170元	170元	185元

福建線開車時間及地點：
上午8：10荃灣分社（兆和街停車場）
上午8：30北角分社（渣華道198號）
上午9：00紅磡體育館側停車場
上午9：10九龍塘火車站入口側
（票價包括沿途膳食及免費手提行李15公斤）

中環總社：5-259121　北角分社：5-651319
旺角分社：3-964241　九龍分社：3-667201
元朗分社：0-755367　荃灣分社：0-4991433
灣仔分社：5-276263　紅磡分社：3-349333
觀塘分社：3-451338　沙田分社：0-617261
港澳碼頭辦事處：5-592891
華昇旅行社：3-322411，3-883553
中客國際公司：3-614867，3-872108

招商局倉……
CHINA MERCHANTS GOD……
香港堅尼地城西寧街十八……
18 SAINING STREET, KENN……
香港⇌蛇口
船名　航次
A. VESSEL　逢星期二、四
收貨站：香港堅尼地城……
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公……
香港⇌珠海　定期航線
船名　航次
A. VESSEL　逢星期三
A. VESSEL　逢星期五
收貨站：香港堅尼地城……
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭……
我公司兼承大宗散貨雜貨，……
廣州等地，船期面議，運價廉……

誠徵……
市政局香港舞蹈團現公開……
蹈員為主）。應徵者須具……
甲、五官端正，身材均勻……
乙、年齡在十五歲或以上……
丙、最少曾受三年中國舞……訓練更佳；
丁、有演出經驗；
戊、良好教育程度。
職務
獲試用合格，將取錄為舞……
參加舞蹈團全年之公開演……
待遇
月薪不少於三千九百五十……
應徵者請親自撰寫應徵函……
址、電話、現職、薪酬、……
連同正面及全身照片於一……
九龍暢運道八號
九廣鐵路公司九龍站停車……
香港體育館附屬大樓
市政總署藝團辦事處經理……

出現連續三周上升

周一股市

上周股市的恒生指數，以一八、八七四點一的新高點收市，比前周升三十點五四。如把連升三周合計，則指數已猛升一百五十二點以上。全周成交總值為廿四億八千五百七十萬元，平均每日近五億元。雖比前周的每日五億八千八百萬元稍減，但亦算相當熱鬧了。

股市仍在持續發展

都比恒生指數的升幅百分之一點六六大得多。長實系股票在海外基金加强吸納之下，成為帶動大市創新高峯的主力軍，已是不爭的事實。事實上，長實、港燈、電話、恰和、煤氣等熱門股，上周都曾輪番創出新高價。尤以長實在三周內躍升三元一，直由廿元四毫躍上廿三元半，最為令人觸目。

的「恒指」，反比去年底下跌十三點，比新加坡股市在同期上升百分之十六尚有不如。這種情況實際已為七月下半月的股市掀起新升浪埋下了伏線。七月股市由一、七三三點起步，最低跌至一、七一八。由那時起，外資即捲土重來，從沽貨改為陸續吸納優質股，而本地大戶亦參加競逐。長實

利二、三成來計算，它們處心積慮造出來的這一個新升浪，此刻顯然仍在持續發展之中。在八、九月份內，「恒指」會再衝上千九點到二千點，現在較多證券界人士及市場分析家均有此看法了。

反覆爭持在所難免

今年香港經濟前景好過去年，利率趨低，出口貿易和地產市道均佳，香港股票的市價盈利率，仍比日、美

資策略均十分短線。投資者在買了股票證券後，只要獲利達百分之八至十，便會套現，不會持有太長時間，故此市況不易估計。

息刺激，否則恒指有可能不達到二千點，只能到一千九百點左右。在今後幾個月內，恒指大概波動於二百點的範圍，從而形成一個典型的上落市。

不過，陳文光相信股市還會在現時的水平略向上揚。會否

他又稱，近期股市有不少資金入市，其中有相當部分是屬

香港交易會公司宣佈購亞洲金錢公司股權

【本報訊】香港交易會有限公司與紅山投資有限公司最近達成協議，由香港交易會購入紅山全資附屬公司——亞洲金錢展覽有限公司百分之六十股份。紅山擁有亞洲第一個專為個別投資者及商人而設的金融展覽——「香港金融投資八六」，以及將來在香港舉行的其他金融及投資展覽的主辦權。

有關是次收購，香港交易會董事總經理霍勤仕表示感到興奮。霍勤仕稱：「我們相信這些投資展覽能夠協助私人投資者及商界人士，故其

資決定。」

「香港金融投資八六」定於十月八日至十一日在海運大廈舉行，參展商號超過八十間，展出二十多種不同投資項目，由紅山投資有限公司及星期日南華早報聯合

專營：爆炸品，各類危險物品第一至七類危險品牌照轉口，過駁，運輸服務。
電話：5—423816 5—422979 5—422454 廖小姐洽
健洋有限公司
香港皇后大道中一八四號恒隆大廈8樓

不平凡的創作歷程
——讀《謝冰瑩作品選》
黃尚允

從一九四九年起，謝冰瑩的名字和作品，在我國文壇被湮滅了三十年，到撥亂反正以後，這位緊跟時代前進而又多產的女作家，才逐漸為人們重新提起，她的作品也陸續被編入一些叢書或選本。前不久，作家家鄉的出版社——湖南人民出版社，更有計劃地出版了《謝冰瑩作品選》。據該書《編後小記》稱：「這本選集，是力求比較全面地介紹謝冰瑩前期創作概況……」這項努力，是值得肯定和稱許的。

提起謝冰瑩，一些青年人很可能會與謝婉瑩（冰心）相混淆，因為兩者都是我國現代著名女作家，而姓名又只有一字之差，但兩者在創作上有很大的不同。冰心以「問題小說」和「哲理小詩」登上文壇，擅長抒寫母愛。她的《寄小讀者》，更贏得廣大青少年讀者的讚譽和喜愛。而謝冰瑩投入創作則比冰心稍遲，她的成名作是隨國民革命軍北伐途中所寫的《從軍日記》，以後陸續寫有《麓山集》、《軍中隨筆》、《青年王國材》、《青年書信》、《我的學生生活》、《湖南的風》、《一個女兵自傳》、《梅子姑娘》、《新從軍日記》、《在火線上》、《在日本獄中》、《女兵十年》、《生日》等二十多本散文、小說和傳記文學作品。如果說冰心的作品以柔情和構思靈巧而著稱，而謝冰瑩的作品則更多陽剛之氣和不事雕琢而見長。

謝冰瑩原名鳴岡，字鳳寶，又名謝彬，一九零六年出生於湖南新化縣一個農村知識份子家庭，童年就有反抗精神，喜歡混在男孩子裏面玩，夢想將來長大了帶兵，馳騁疆場。曾先後在大同女校、新化縣立女校、信益女校、湖南省立第一女師學習，喜愛文學，閱讀過大量外國文學名著。還在女師讀書時，就在長沙《大公報》副刊上發表處女作《剎那的印象》，憤怒揭露買賣「丫頭」這一社會的不合理現象。

為反抗封建包辦婚姻，謝冰瑩在二哥的鼓勵下，在一九二六年到武漢考入中央軍事政治學校女生部。第二年隨國民革命軍北伐，實現她馳騁疆場的願望。她也利用行軍作戰的間隙，寫出了《從軍日記》，得到孫伏園的賞識，發表在《中央日報》副刊上，隨即轟動文壇。林語堂還把它譯成英文，跟着還被譯成法、俄、日、朝等多國文字。謝冰瑩後來對孫伏園和林語堂表示由衷的謝忱和敬意，並指出：「要是當初沒有他們兩位的愛護和栽培，我想也許不會走上寫作這條艱辛的道路……」同時也使她深切地體會到「沒有偉大的時代和社會背景，是不能寫出好作品出來的。」（見《從軍日記》和《女兵自傳》）

大革命失敗後，謝冰瑩經歷無數坎坷，擺脫家庭監獄後，在長沙坐過牢，當過小學教師。後來到上海，靠賣文維生，在阿英的幫助下，曾與王克勤（王瑩）一起，追入上海藝術大學學習。後又轉到北平，一度與陸晶清合編《民國日報》副刊，考入北京女師大後，邊學習、邊寫作、邊教書，曾是北方左聯發起人之一，因參與進步活動，遭受迫害，曾流落湖南、上海，並先後兩次赴日留學，因溥儀訪日事，曾被日本警察逮捕入獄。《在日本獄中》就是這一段生活的記錄。後經多方營救，才回到祖國。抗戰爆發，積極投入抗日救亡工作，組織戰地服務團、辦訓練班、編報刊，任教師，走遍祖國各地，宣傳抗戰，為抗日救亡寫下許多動人的篇章。

在《謝冰瑩作品選》中，編選了謝冰瑩從一九二七到一九四七這二十年間的主要作品。在這期間，她所發表的作品不下三百萬字，被編選的約為她這時期創作的六分之一。這些作品，都取材於現實生活，不僅反映了時代的面貌，也可以看到她曲折坎坷的生活道路和艱苦的創作歷程。

一九四八年秋，她應聘到台灣師範學院（後改台灣師範大學）任教，繼續勤奮創作，並曾到馬來亞、菲律賓等地講學，寫過一批遊記和以菲島為背景的小說，並積極從事兒童文學創作及研究。一九七四年退休以後，居留美國舊金山，仍努力創作不輟，還寫過不少懷念故鄉的散文。她後期的創作，比前期更為豐富，也更成熟和多彩，各類作品有四十多部，達八百萬言。我們期望她後期在台灣和美國的新作，能有機會在內地選輯出版。

讀書与出版
第四〇七期

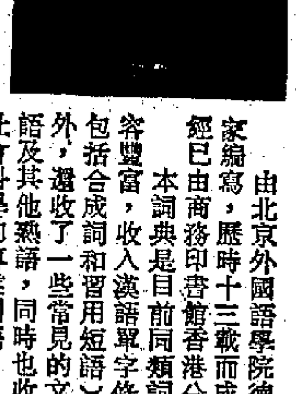
《寧波史話》

寧波是我國浙江省商業最繁盛的對外開放城市，在鴉片戰爭以後，即成了五口通商之一。她具有悠久的歷史文化，和民豐物阜的優越條件，而且氣候溫和，水陸交通非常發達，因而構成貿易良港，決非偶然。還有一點：寧波人向以經商者居多，他們吃苦耐勞，不憚遠涉重洋，因此，寧波籍之僑胞人數和閩、粵兩省不相上下。

《史話》是一九八六年四月，浙江人民出版社出版，徐季子、鄭學溥、袁元龍三人所合編。雖僅僅是十一萬多字的小冊子，但內容十分豐富。在人文地理、歷史常識方面，從近年阿姆渡史前文化新石器遺址發現說起，把寧波的人類祖先提早了三千年。在學術方面着重談到「浙江史學」和「明州佛教」，把寧波的歷史作用，作一簡單而又較全面的闡述，正符合雅俗共賞。

該書最重要的還在於末章「港城宏圖」，把近年來國家重點投資修建的北侖港也作了介紹。寧波是浙江省的一個重要工業基地，是長江三角洲上海經濟區十個城市之一。而寧波因擁有十萬噸級之北侖港，條件將超過上海，展望未來，令人鼓舞。由於當成截稿較早，還沒有提到愛國華僑「世界船王」包玉剛先生對寧波的關注，以及投資開發寧波的宏圖大略。看來寧波極有可能發展成為全方位、全功能，全氣候的洲際大港。（采京）

《新漢德詞典》



由北京外國語學院德語系組織近三十位中外專家編寫，歷時十三載而成的《新漢德詞典》，最近經已由商務印書館香港分館出版。

本詞典是目前同類詞典中規模最大的一本，內容豐富，收入漢語單字條目達六千個，多字條目（包括合成詞和習用短語）七萬餘個。除一般詞匯之外，還收了一些常見的文言和方言詞語、成語、諺語及其他熟語，同時也收了一定數量的自然科學和社會科學的專業詞語。

至於檢索亦極為方便，所有條目皆按漢語拼音順序排列；正文前還附有漢字部首檢字表。而內容十分現代化，漢德兩種語言均以現代語言為規模，德語釋義力求反映同漢語相應的語體特點。釋義簡明扼要，對多義項條目更採用了漢德雙解的做法，使本詞典達到一書兩用的目的。另外，例證相當豐富，為了充分說明單字和詞語的用法，詞典列舉了大量的詞組、成語和句子等作為例證。

此外，並附有插圖近二百幅，編末附有《漢語主要量詞一覽》、《中華人民共和國行政區劃圖》、《國際組織名稱一覽》等重要附錄共十九個。

本詞典是十分適合翻譯工作者、德語教師和德語學習者查閱使用的。

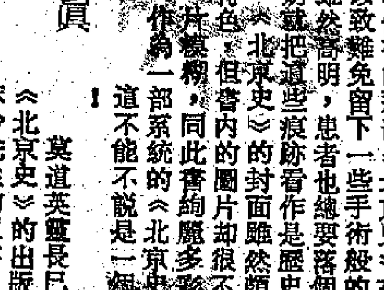
京華舊史譜新章
——第一部《北京史》問世
聞性眞

四五月間在《大公報》看到唐瓊先生的文章，談到六十年代一部未出版的《北京史》的評議與希望。他在文章一開始就說：「很希望有一本《北京史》或《北京簡史》可讀。」然而至今「還不曾聽說有一本《北京史》問世。」就在唐先生大發感慨的時候，一本凝結着生者與死者的心血、體現着合作與探索精神的《北京史》在北京出版了。不僅如此，這部《北京史》與唐先生所提到的那部《北京史》，還有着許多藕斷絲連的關係。然而，經過一些著名專家教授的修改，經過二十餘年政海風波的洗禮，它早已煥然一新，非復舊觀了。現在，它作為我國第一部系統的北京通史，已經在讀者中產生了巨大反響。據筆者所知，今年三四月間此書剛一出版，消息就不脛而走，投書、電話索求者不大乏人。在四月中旬至五月初的全國書展中，《北京史》也是暢銷書之一。

這部《北京史》共有八章，三十五節，近二十八萬字。從「遠古的北京」、「夏商周時期的北京」、「秦漢至五代時期的北京」、「遼宋金時代的北京」、「元代的北京」、「明代的北京」、「清代的北京」一直寫到「一八四〇年至一九一九年的北京」。舉凡城市興廢、地理沿革、政治經濟、科學技術、文化藝術、歷史名人、宗教哲學、名勝園林、中外關係、風俗習尚等等，大都作了簡明扼要的介紹。當然，作為歷史重要內容的農民起義、革命運動，也都作了必要和適度的敘述。同時，對六十年代以來北京地區的考古發現的新成果（如大葆台漢墓、元大都的考古勘察等），也摘要作了適當的體現。

從古代、近代的比例來看，古代部分佔二百八十一頁，近代部分不到一百頁，大約是三與一之比，可謂得體矣。從內容上看，此書也一改往時以革命史代替通史的作法，基本上作到了內容全面，應有盡有。特別是在文化與社會生活方面，作者不惜筆墨，在無礙全局比例的前提下作了充分而又適度的敘述。如在講到元代大都的文化時作者用了一萬多字，專門介紹了當時北京的理學、宗教、文學、藝術以及科學技術、中外交流、園林名勝、寺廟壇觀、名人墓葬等等。寫明代文化時，作者設了十一個標題，用了三十個頁，寫了兩萬多字。在清代部分，專門描述了元旦、雍和宮打鬼、逛廠、元宵燈市、東岳廟會、浴佛會等許多北京的風俗習尚，甚至連一般日常生活中的飲食（如豌豆黃、涮羊肉、烤鴨、豆汁、酸梅湯等）、穿着（如八旗婦女的木底鞋）也作了交代，使人感到歷史的生活氣息十分濃厚，而不是抽象的歷史概念的堆砌。

自然，這第一部系統的《北京史》也還有它的缺點和不足。這首先在於，它雖然經過了名家學者大刀闊斧地改造，但在先天上畢竟與六十年代初的那部《北京史》有某些繼承關係，以致難免留下一些手術般的痕跡，就像醫生雖然高明，患者也總要落個疤一樣。我們不妨就把這些痕跡看作是歷史的紀錄吧。其次，《北京史》的封面雖然頗具歷史與地方的特色，但書內的圖片卻很不講究，有的甚至一片模糊，同此書絢麗多彩的外觀全不協調。作為一部系統的《北京史》，這不能不說是一個缺憾！



莫道英靈長已矣！《北京史》的出版，廖沫沙先生的題字，對於曾經指導過此書初稿的已故翦伯贊教授，對於參加這次修改、定稿的已故陳慶華、商鴻逵教授，也應算做一個紀念與告慰吧！

喜讀《傅抱石美術文集》
達堂

——一代國畫大師傅抱石先生的美術論著《傅抱石美術文集》，已由江蘇文藝出版社印行了。這是美術愛好者，特別是崇拜傅抱石先生藝術的人們的一件大喜事。

在一九六三年，那時傅抱石先生還健在，江蘇出版機構已提出了出版傅抱石先生美術論文集的建議。但舊著散見各報刊，未發表或未完成的稿子也很多，一時不易選定。六五年九月底，傅抱石先生遽然逝世，此事被擱置下來。「文革」一到，文稿被造反派強行奪去，去向不明。到落實政策發還時，這批資料業巳七零八落，面目全非了。經過傅夫人羅時慧女士和她的女兒益玉、女婿葉宗鎬的多方努力，特別是葉宗鎬先生，他用了兩年的時間，跑遍南京、上海、北京各大圖書館，寒暑無間地翻查有關刊物，始將遺稿蒐集略具規模。當然，散佚是自難避免的。

《傅抱石美術文集》收有抱石先生所撰的美術論著五十篇，凡四十五萬字。這僅僅是抱石先生一生著作的三、四分之一而已。據編者介紹，抱石先生一生大約寫了一百五十餘篇（本）美術論著，約二百萬字。這對一個專門從事理論研究工作者來說，已是十分可觀的份量，更何況是一位多產的畫家，和肩負着江蘇國畫院院長的重擔呢？

抱石先生在青年時代已顯露出他對中國繪畫史研究的超卓。在二十一歲，已寫成《國畫源流述概》，六年之後，出版了《中國繪畫變遷史綱》，在中國美術史研究的領域中，他是一位重要的拓荒者。後來留學日本，看到一位日本學者寫了一篇談中國山水畫史的文章，目空一切，彷彿中國沒有人能夠研究這一問題似的，其實，這篇文章並沒有什麼了不起，它對顧愷之的《畫雲台山記》，連句讀也沒弄通，錯誤百出。抱石先生當即撰文批判。往後，在這基礎上，寫出了《晉顧愷之〈畫雲台山記〉之研究》的重要論文，一一考索出脫漏和該校正之處，使山水畫史的研究，向前上溯了幾百年。對石濤的研究，抱石先生的貢獻，更值得大書特書。

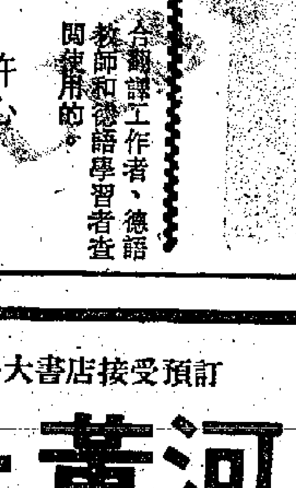
他先後寫過《石濤叢考》、《石濤再考》、《石濤三考》、《石濤生卒考》、《石濤年譜稿》、《石濤畫論之研究》、《石濤上人年譜》等著作，為人們提供了豐富翔實的資料。而這些文章，不少是在抗戰流離之中，在物質極度困難、史料殊難見到的情況下寫成的。上述部分文章，現一時已無法找到，倘能集其大成的《年譜》尚在，仍然可供我們研讀。

抱石先生又是一位出色的篆刻史論家。輯在本文集的，就有：《刻印源流》、《關於印人黃牧父》、《中國篆刻史述略》、《讀周櫟園〈印人傳〉》、《評〈明清畫家印鑑〉》、《序沈君印序》、《白石老人的篆刻藝術》等七篇，而《中國篆刻史述略》一文，可說是第一篇系統論述中國印章發展史的著作。還有些逸文尚未入錄。

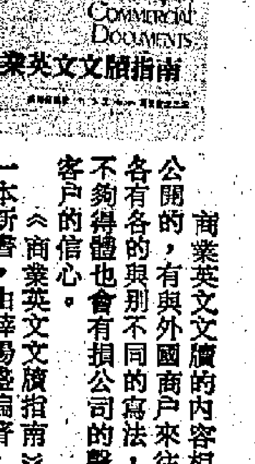
至於談論國畫創作的經驗，抱石先生有幾篇文章，如《壬午重慶畫展自序》、《東京作畫記》、《「江山如此多嬌」》、《東北寫生雜記》、《思想變了，筆墨就不能不變》，應該鄭重推荐給國畫家們仔細一讀。它不但幫助我們了解抱石先生在幾十年創作中的發展進程，而且對中國畫應如何創變革新，也樹立了佳範。

另外，文集中還有一些畫家專題研究，如《鄭板橋試論》、《惲南田》、《陳老蓮水滸葉子序》、《白石老人的藝術淵源初探》、《雪舟及其藝術》等，都有精闢的論述，可見抱石先生的廣見博識。

書末附有葉宗鎬所彙編的《傅抱石年表》，鈎稽了傅抱石先生一生大事，重要論著皆繫於此。



《商業英文文牘指南》
許心



商業英文文牘的內容相當廣泛，有內部的，公開的，有與外國商戶來往的，各有各的特點，亦各有各的與別不同的寫法，搞錯了固然不好，寫得不夠得體也會有損公司的聲譽，甚至因此而影響到客戶的信心。

《商業英文文牘指南》是萬里書店最近出版的一本新書，由薛暢盛編著，裏面既細緻地指出了各類英文文牘在書寫時要注意的地方，亦每類都舉出多個有代表性的例子，供讀者參照，自然，這也有助於讀者觸類旁通。

例如，編著者指出，寫「Interoffice Memos」（辦公室便箋），要注意的是「着重於重要論點，力求簡明突出，並要提供論據和主張，最後加以歸納，強調所述內容的重要性和意義。力戒過份修飾，也切勿含糊不清」。「Repots」（報告書）又如何？「雖然報告要詳盡，但切莫使讀者不明重點所在，甚至沒有耐心閱讀下去。因此報告書既要詳盡，又要條理清晰，層次分明。」

這方面，該書舉出了幾個例子，它們是「中期報告」、「董事報告」、「財政報告」，均是中英對照的。至於「技術報告」方面，雖然沒有舉出實例，但也詳細指出了有關的要點。

再如「Proposals」（建議書），該書強調：「不論題材多麼複雜，建議書都必須寫得又清楚又令人信服。這樣寫出的建議書才能作為正式計劃、合約和購貨訂單的基礎……寫建議書時，一定要有的放矢，這就要求知己知彼，必須充份了解對方，從而使建議書恰巧投其所好，而達到預期的效果。」

該書其他內容還包括了電報電傳、會議記錄、合同協議、通告啓事、產品介紹等等。

新書簡介

中國民間小單方 劉少林、劉光瑞編著。科學技術文獻出版社重慶分社出版

民間小單方是中國醫學的一個組成部分，它具有藥源廣泛、取材容易、服用簡便、療效神奇等優點。單以一種日常食用、易購的植物、動物及礦物等物品，加以適當運用，就能治病。故俗語有云：「單方一味，氣死名醫。」

本書作者兩父子為世醫之後，他們近年遊歷全國二十四個省市自治區，廣泛收集民間小單方並悉心整理而成一冊，共收入了行之有效的實用單方共六百四十五個，它們適用於治療內、外、婦、兒、五官科及急救、保健等七個方面的五十五種病證。所收單方均用統一藥名（附注學名）和地方俗名，說明其主治、用量和用法，並加簡要的藥性和藥理解釋。文字簡明，用法簡便，可供醫師和家庭、個人治病防病之用。

台灣外史 江日升著 三十卷 上海古籍出版社出版

江日升之父江弘光曾是鄭成功家族永勝伯鄭彩的部下。本書以小說的體裁，敍述鄭成功父子經營台灣的事蹟，富有史料價值，不但可據以考證鄭氏在台的史事，而且還可找到它處無法找到的資料。

中藝

初版瞬即售罄 向隅者衆
二版推出市面 敬希垂注

中原出版社出版
中華書局香港分局發行 ☎3-320122

商務一周新書

香港合約法與公司法 ——香港法律專題初編
初版迅即售罄 第二版恢復供應
李宗鍔著 香港商務 定價$42.00
本書具體介紹合約法和公司法的內容，全書共分三部分，第一部分闡釋基本的法制概念，第二和第三部分講述香港的合約法和公司法。

英漢新聞、廣播、電視常用詞匯……	北京商務	10.00
英漢修辭比較與翻譯……餘立三編	北京商務	6.50
英語諺語詩……張文庭編著	北京商務	6.50
語文論衡……李榮編著	北京商務	22.00
類書流別（修訂本）……張滌華著	北京商務	6.50
白衣女人（英漢對照）……	北京商務	9.00
實用漢語課本第二冊（法文譯釋）…	北京商務	28.00
日語擬聲擬態詞剖析……彭正編著	北京商務	5.50
著名科學家小傳（俄漢對照知識讀物）	北京商務	5.00
論道（精裝）……金岳霖著	北京商務	17.00
遺書（1—3卷）…［法］讓・梅葉著	北京商務	37.00
動物四篇…［古希臘］亞里士多德著	北京商務	25.00
早期經濟思想——亞當・斯密以前的經濟文獻選集	北京商務	14.00
史集第二卷……［波斯］拉斯特主編	北京商務	18.00
中日友好史話《外國歷史小叢書》…	北京商務	2.00
紐倫堡審判上卷……	北京商務	13.50
鐘鼎款識……［宋］王厚之撰	北京中華	12.50
章學誠遺書……［清］章學誠撰	文物	130.00
吐魯番出土文書第六冊……	文物	32.00
增像全圖三國演義（上中下冊）……	中國書店	66.00
蘇曼殊全集（1—5冊）…柳亞子編	中國書店	94.00
中國百科年鑑（1985年）（平裝）…	大百科	45.00
中國大百科全書——教育（特精裝）	大百科	200.00
中國大百科全書航空航天（甲精裝）	大百科	155.00
中國大百科全書——固體地球物理學 測繪學、空間科學（乙精裝）……	大百科	80.00
簡明漢英小詞典（軟面精裝）……	知識	10.00

總發行部：3-631371 發行部：3-626207
銅鑼中心：5-7908028 北角支店：5-632656
旺角支店：3-848257 [illegible]藝術中心：5-226503

八月底出版・各大書店接受預訂

天上黃河

一部空攝黃河攝影專集
黃河鳥瞰奇觀盡現眼底！
精彩的鏡頭
壯麗多姿的畫面
令你嘆爲觀止！

劉鴻孝攝影
香港三聯書店/北京民族畫報社聯合出版
8開（258×320mm）精裝/156頁
彩圖100幀/文字30,000字
140克高級粉紙精印

預訂八折＋贈品*
可獲視聽雙重享受！
預訂價：HK$200.00（原價HK$250.00）
港澳加送"黃河"音帶（價值HK$18.00）
預訂日期：港澳1986年7月22日至8月15日（海外至10月31日）

*郵購另加郵費/贈品只限港澳・送完即止

三聯新書精選

三聯書店發行・各大書店有售
香港域多利皇后街九號 五—二三〇一〇五
三聯書店讀者服務中心 五—二二五〇一〇二

三聯展覽廳活動
許[illegible]書法展覽
（八月四日至十一日）

溥儀小朝廷軼事……秦國經編著	南粵	16.00
杜詩鑒賞……夏松涼	遼寧教育	20.00
樵歌注［宋］朱敦儒著沙靈娜注釋	貴州人民	10.00
柳如是雜論……周采泉	江蘇古籍	6.50
松窗夢語（明清筆記叢書）…張瀚	上海古籍	6.00
左傳故事新編……赫永輝等編著	北方婦兒	13.00
淮南子故事選編……陳廣忠	黃山書社	7.00
茅盾選集……本社編 四川文藝	第一卷	14.50
……第二卷 18.50 第四卷 15.00	第五卷	25.00
金屑酒（歷史小說・全二冊）高旅	花城	27.00
火燒赤壁（長篇評話《三國》七）	上海文藝	14.00
抒情短詩（花城袖珍詩叢・64開）	花城	8.00
張大千・作家藝術家文學傳記叢書	北岳文藝	14.00
[illegible]（畫冊・8開精裝）……	浙江人美	240.00
行草——書法自學叢帖（全三冊）	上海書畫	85.00
周昭怡楷書帖（長12開）……	湖南少兒	10.00
中華人民共和國國民經濟和社會發展第七個五年計劃（1986—1990）……	人民	5.50
中國佛教史任繼愈主編 中國社科	①27.00	②38.00
黃宗羲全集（第一冊・繁體精裝）	浙江古籍	35.00
左傳選譯注……王守謙	貴州人民	20.00
[illegible]……劉德岑編	西南師大	10.00
軍事百科詞典（16開精裝）……	群眾	170.00
青海（中國少數民族地區畫集）…	民族	125.00
內蒙古（中國少數民族地區畫集）	民族	125.00
未來的衝擊……［美］托夫勒	貴州人民	17.00
大洋東岸——美國社會文化初探…	遼寧人民	12.00
社會學與美國社會……魏章玲	遼寧人民	12.00
句本位語法論集……史存直	上海教育	20.00
詩詞曲詞語雜釋……林昭德	四川人民	7.50
黃帝內經靈樞譯釋…南京中醫學院	上海科技	24.00
[illegible]專輯・近代名醫學術經驗選	人民衛生	7.00
傷寒論自學輔導（16開）史定文等	中醫古籍	20.00
實用中成藥手冊（精）宋連柱等編	山東科技	32.00
英漢家用電器詞匯……汪致正編	四川科技	25.00
中華人物故事全書（古代部分・彩色繪圖）馮廣裕等……中國少兒	①10.00 ②10.00 ③10.00	④10.00
川菜烹飪事典……本書編委會編	重慶	22.00
海味菜肴烹調法……徐廣澤等編	遼寧科技	7.00
[illegible]……殷明清編	湖南文藝	6.50
[illegible]之友……黃澗楨編著	廣東人民	11.00

●本店讀者服務中心現正舉行「裝修清貨大減價」（至八月十六日），推出大量特價書。

貿易署署長麥高樂表示 多纖談判達成協議 有助本港其餘談判
港與共市及加將舉行談判

【本報訊】貿易署署長麥高樂在日內瓦參加多種纖維會談後，於昨日返港。他表示，新協定對九月香港與歐洲共同市場及加拿大進行的紡織品雙邊協定談判會有幫助。

同時，他估計在與加拿大的雙邊談判中，可能非多種纖維產品，亦歸入限制之列。

麥高樂表示，雖然新的紡織品多種纖維協定擴大了限制的範圍，且有減少自由貿易的傾向，這是意料中事。然總體上，新協定顯然比舊有的更開明，而且沒有加添對香港的新限制及危險。

他說，港府正關注本星期三美國國會對曾健士法案的議決。他亦表示，在目前很難預計曾健士法案會否被通過，但如果通過的話，可能影響紡織品多種纖維協定的執行。另一方面，亦增加香港紡織業不明朗的情況。

人造首飾大行其道 上半年銷售增三成
首五個月出口額達五億元 展望下半年出口將有更佳表現

【本報訊】人造首飾近年大行其道，無論內銷、出入口，均有相當的增長。

根據統計，去年本港人造首飾的出口額為十億六千餘萬元，今年首五個月亦有接近五億元的出口額。泰國、新加坡、台灣、美國、加拿大等為主要出口市場，一些人造首飾商人，更專營非洲及南美洲生意，顯示該行業在出口方面具備相當的潛力。

至於內銷方面，據林贊記人造首飾有限公司經理林兆鴻表示，今年上半年本港內銷的人造首飾，比去年同期增加二至三成，另外入口和轉口額，亦略有增長。

在本港內銷的人造首飾，大部分為本地產品，價格較廉宜，每件由三數元至六十元不等，視乎所用質料和款式而定。一般而言，以塑膠製品最便宜，而鍍金或鑲石首飾則較為昂貴。

林兆鴻認為，本地製造的人造首飾，款式和用料已經非常講究。在款式方面，人造首飾設計師會先參照當時流行的服裝、化粧和髮型潮流，例如今夏流行顏色鮮艷的時裝、較濃的化粧和短髮，「誇張式」的人造首飾便應運而生。吊鍊式耳環、大型的銅製或鑽石胸針、粗線條的頸鍊和手鈪，都是今年人造首飾的潮流。至於用料方面，以銅最受歡迎，其次則為鍍金和鍍銀。

入口的人造首飾，主要來自意大利和法國，售價較本地產品高逾十倍，每件由數十元至數百元不等。一些包K金而又設計精美的人造首飾，幾乎可媲美真首飾。

展望本港人造首飾業的發展，林兆鴻稱非常樂觀，尤其在出口方面，下半年將有更佳的表現。

經濟

九九金價上周回升 比前周漲一〇三元
周末稍回軟收市報三三二八元

【本報訊】上周九九金價在紐約市場大升十美元後，衝上三千三百元關，並創下半年多來高紀錄──每兩三千三百四十六元。雖然周末市況回軟，但收市價仍在三千三百元水平之上，報三千三百二十八元，比前周的收市價三千二百二十五元，上升了一百零三元。

今年以來，金價表現一直不大理想，主要是油價和美元下跌，而世界通貨膨脹率偏低，這些基本因素至今仍未改變。但上周金價卻藉美元兌日圓跌破一五五心理關口，及英、美準備對南非進行新一輪經濟制裁，刺激了買盤入市，金價遂出現大幅上升十美元的走勢。本港金價亦乘機扳上每兩三千三百元價位。

從市場角度而言，今年以來金價超過此水平的紀錄不多（

香港投資展覽會 八十機構將參加

【本報訊】「香港投資八六」展覽會已定於本年十月八日至十一日，在海運大廈舉行。目前有十四類不同投資服務機構表示有意參加，包括保險服務、銀行、地產顧問、證券交易所、錢幣商等。

參加機構來自十個國家的八十個參展商，其中三十四間商號來自英國，二十二間來自美國，其餘分別來自奧地利、法國、比利時及西班牙。

主辦者紅山投資有限公司表示，該展覽會的目標是，為香港不時補充有關投資金融的各種最新資料。

展覽期內設有研討會，講題包括「期貨投資」、「開業集資」、「原居英國外籍市民的財務策劃」等。

股市一周
出現連續三周上升

上周股市的恒生指數，以一、八七四點一一的新高點收市，比前周升三十點五四。如把連升三周合計，則指數已猛升一百五十二點以上。全周成交總值為廿四億八千五百七十萬元，平均每日近五億元。雖比前周的每日五億八千八百萬元稍減，但亦算相當熱鬧了。

在上周五天交易中，除周三的「恒指」曾回落十二點而略事調整之外，其餘四天均上升。綜計在過去兩周內，股市共升了九天而只跌一天，上周且作連續第三周的上升，這兩項都是一年多以來所少見的紀錄。

在指數成份股中，長實上周比前周漲價百分之四點九一，港燈升百分之四點九五，和黃升百分之四點一，都比恒生指數的升幅百分之一點六六大得多。長實系股票在海外基金加強吸納之下，成為帶動大市創新高峯的主力軍，已是不爭的事實。事實上，長實、港燈、電話、怡和、煤氣等熱門股，上周都曾輪番創出新高價。尤以長實在三周內躍升三元，直由廿元四毫躍上廿三元半，最為令人矚目。

股市仍在持續發展
陳榮川

在上周五指數創新高的一天內，長實系三股加上一隻太古A，已佔全市成交總值的四成以上，清楚表明基金會吸納港股的重點所在了。

優質股輪流做「明星」

上半年港股應升而未升，六月底的「恒指」，反比去年底下跌十三點六六，比新加坡股市在同期上升百分之十六尚有不如。這種情況實際已為七月下半月的股市掀起新升浪埋下了伏線。七月股市由一、七三三點起步，最低跌至一、七一八。由那時起，外資即捲土重來，從沽貨改為陸續吸納優質股，而本地大戶亦參加競逐。長實系、太古系、恰置系及九倉、電話、煤氣、恒隆、新世界、新地、恒基等股票，近期都輪番扮演着「明星股」的重要角色。

由一、七一八到一、八七四，指數升幅雖有一百五十八點，但尚不足百分之九。以通常基金持股起碼要獲利二、三成來計算，它們處心積慮製造出來的這一個新升浪，此刻顯然仍在持續發展之中。在八、九月份內，「恒指」會再衝上千九點到二千點，現在較多證券界人士及市場分析家均有此看法了。

反覆爭持在所難免

今年香港經濟前景好過去年，利率趨低，出口貿易和地產市道均佳，香港股票的市價盈利率，仍比日、美、英股票為低，而八、九月上市公司發表的中期業績，料亦會比一年前有可觀的進展，這都是造成人們對後市看好的一些主要因素。去年底的恒指約為一、七五〇，若今年再升二成，即可見二千一百點。可見預測升至千九至二千點，實非過高的估計。不過，在新高點中再上衝，必會較為吃力，反覆爭持，在所難免。或許升至一、九二〇左右，就又會遇到一陣回吐壓力。

現在是第二次），不少投資者也拋出部分存貨，進行獲利回吐。可以說，這個價位若無進一步消息支持的話，將難以支持。短期走勢方面，由於金市是受美國扯高，相信仍要看看美國市場，買盤能否接續而定。

上周一九九金以三千二百二十二元開市，比前周的收市價三千二百二十五元，下跌三元。當日曾降至三千二百一十九元半，成為全周低點。周二上升，一度升為三千二百八十六元半，但周三回軟，至三千二百五十三元半。周四及周五連番上升，卒打破三千三百元水平。周五升為三千三百四十六元，成為全周最高價，也是今年一月下旬以來最大波幅回軟。

上周末九九金開市為三千三百二十七元正。

全周而言，九九金價低息六元正。低息改為十八元半，息價相差更達三元半。周末飾金每兩三千五百元，飾金價仍為四千四百元正。

為逃避紡品貿易限制 港商紛在外地設廠
部分東南亞廠商謀發展新衣料

【本報訊】為適應紡織品貿易新條件，港台等地商人迭出新招，以求躲避美國保護主義堡壘。

國際貿易近年氣氛不佳，保護主義猖獗，尤其是紡織貿易為甚。香港紡織成衣業首當其衝，一直受主要市場美國以配額管制。早在八三、八四年間，美國更頻頻叫停港製產品輸美，把更多紡織品納入配額限制範圍內。其後，美國更意猶未盡，以出口來源證及提前港美紡織貿易雙邊協議談判等手段限港貨。

較有遠見的部分港商已一早預料美方的政策趨向，而謀求相應措施應變。目前一些較有實力的廠商已紛紛在外地設廠，他們選擇的地點一般是不受美國限制入口的國家，比如歐洲及東南亞地區。較熱門地區則為錫蘭及南朝鮮，因為當地工資水平較低。

另一抗拒配額限制的辦法，是發展一些不受配額限制的紡織品。前年南朝鮮及香港等地有商人首先推出過一批絲毛混紡成衣，其中含絲百分之五十五，含安哥拉毛百分之四十五。不過，此種衣料卻不能水洗，成為其一缺陷。據聞，台灣再動腦筋，又有紡織商力求發展含絲量超過百分之七十的新衣料，以免受配額限制。台灣已成功研製出一種含絲量達百分之七十八，含棉紗百分之二十二的衣料，並已開始接單生產。

股市投資趨短線 市情將屬上落市

【本報訊】私人財務顧問有限公司經理陳文光預料，本港的股票市場將趨於上落市。在今年下半年內，恒生指數大致會牛皮於一百五十點至二百點。它扳上二千點關口與否，尚屬疑問。

陳文光認為，本地股市的短期走勢，至由現時至年底的一段時間內的變化，都不好預測，理由是無論大戶以至小戶的投資策略均十分短線。投資者在買了股票證券後，只要獲利達百分之八至十，便會套現，不會持有太長時間，故此市況不易估計。

不過，陳文光相信股市還會在現時的水平略向上揚。會否升越恒指二千點的心理關口，確不好測。他認為除非有特別利好的消息刺激，否則恒指有可能不達到二千點，只能到一千九百點左右。在今後幾個月內，恒指大概波動於二百點的範圍，從而形成一個典型的上落市。

他又稱，近期股市有不少資金入市，其中有相當部分是屬於外資。來港投資股票證券的海外資金，主要是英資與美資。

米特蘭銀行宣佈 盈利一億九英鎊

【本報訊】米特蘭銀行集團日前宣佈，該行集團截至今年六月三十日止六個月內除稅前盈利為一億九千五百萬英鎊（八五年同期為一億五千一百萬英鎊）。

該行主席巴倫稱，今年上半年除稅前盈利一億九千五百萬鎊，較去年同期增加百分之二十九，每股收益則由二十二點五便士上升至三十九點二便士。

美國一電腦公司 接獲訂單續增長
第二季營業額增一成二

【本報訊】美國Prime電腦有限公司宣佈截至八六年六月止的第二季業績，營業額較去年同期增加百分之十二，達二億一千零五十四萬七千美元。

Prime電腦（香港）有限公司董事經理簡國說，對集團來說，亞洲區業務日益重要。他有信心亞洲地區對高效能電腦產品的需求會持續增長。

Prime第二季所接獲的訂單較去年同期上升百分之二十二，但因付運的時間關係，部分將會在下一季度的業績中方會反映出來。

路透社有新服務 可傳視圖表新聞

【本報訊】路透社最近在香港推出能在同一螢光幕上展示匯價、圖表及新聞消息的彩色終端設備。

該終端機（ARTS），只須配上一部個人電腦，便可獲取外匯及貨幣的資料服務。若「ART」裝置Microsoft Windows軟件，可使用一個鼠形器控制，顯示在畫面上的箭咀，指向符號或數字，並可以按鈕將該部份資料取出。

其他的特別功能包括在達到預先指定的價格時發出通知訊號，及按照路透傳視的新聞報導。此外，由於終端機能夠儲存用戶指定的資料，故此得以隨時指令查閱。

該項設備月租一萬二千元，第一部ART於八月一日在港投入服務。路透社現已與三間銀行簽訂租用合約，而在新加坡推出兩星期內，亦接獲十五間公司的租用合約。

香港交易會公司宣佈 購亞洲金錢公司股權

【本報訊】香港交易會有限公司與紅山投資有限公司最近達成協議，由香港交易會購入紅山全資附屬公司──亞洲金錢展覽有限公司百分之六十股份。紅山擁有亞洲第一個專為個別投資者及商人而設的金融展覽──「香港金融投資八六」，以及將來在香港舉行的其他金融及投資展覽的主辦權。

有關是次收購，香港交易會董事總經理霍勤仕表示感到興奮。霍勤仕稱：「我們相信這些投資展覽能夠協助私人投資者及商界人士，做其投資決定。」

「香港金融投資八六」定於十月八日至十一日在海運大廈舉行，參展商號超過八十間，展出二十多種不同投資項目，由紅山投資有限公司及星期日南華早報聯合主辦。

一周黃金行情
（七月廿八日至八月二日）

香港九九金（每兩港元）

週	開市	收市	最高	最低	息價
1	3,222.00	3,234.00	3,234.00	3,219.50	-6.50
2	3,277.00	3,277.00	3,286.50	3,273.00	-8.50
3	3,260.00	3,256.50	3,260.00	3,253.50	-5.50
4	3,263.00	3,276.00	3,277.00	3,262.00	-6.00
5	3,342.00	3,330.00	3,346.00	3,320.50	-6.50
6	3,327.00	3,328.00	3,330.00	3,320.50	-6.00

本地倫敦金金價及紐約期貨
（每安士美元計）

	倫敦	紐約	香港	紐約八月期金
1	354.75	354.55	349.10	355.10
2	352.70	351.80	354.20	352.20
3	362.40	351.80	351.80	358.60
4	359.05	361.85	354.10	369.30
5	362.35	360.75	360.80	367.60

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航綫）			
SKY HOVER（天翔）V93B	—	—	4-5/8
TIAN YUE（天躍）V57B	—	—	7-8/8
TIAN YAN（天燕）V19B	5/8	11/8	13-14/8
SKY HOVER（天翔）V94B	9/8	15/8	17-18/8
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V16	13/8	19/8	17-22/8
TIAN LONG（天龍）V17	3/9	9/9	7-12/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG（汀江）V8623	即日	6/8	5-8/8
XIANG JIANG（湘江）V8626	4/8	10/8	10-12/8
TING JIANG（汀江）V8625	17/8	23/8	22-25/8
XIANG JIANG（湘江）V8628	20/8	26/8	26-28/8

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司──香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8617N	即日	7/8	9-10/8
TRADE RELISH（易津）V8618N	13/8	19/8	21-22/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN（通洋）V8631	即日	6/8	7-8/8
MILD OCEAN（通洋）V8633	10/8	16/8	17-18/8

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西南岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GROUP	031A	8/8	7/8
E. GRADE	014A	15/8	14/8
E. GLEAMY	009A	22/8	21/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. VITAL	050A	6/8	5/8
JAPAN ALLIANCE	033A	17/8	16/8
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL　八月十三日落貨 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

中南美航線
A VESSEL　八月十三日落貨 十四日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION
★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港─珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
★非定期線★
●香港─蛇口
收貨站
友聯會
新界青衣島七十二號地段
0-4977328
★香港─中國其他口岸服務★
•上海•黃埔•廣州•海口•湛江•江門
香港─廣東華南雜貨及貨櫃車服務
5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL, H.K.

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東·廣西·福建·湖南·江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大·服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧·垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1─3號正輝商業大廈二樓

專營：爆炸品，各類危險物品第一至七類危險品牌照轉口，過駁，運輸服務。
健洋有限公司
電話：5-423816　5-422979　5-422454　廖小姐洽
香港皇后大道中一八四號恒隆大廈9樓

……」，把寧波的歷史作用，作一簡單而又較全面的闡述，正符合雅俗共賞。

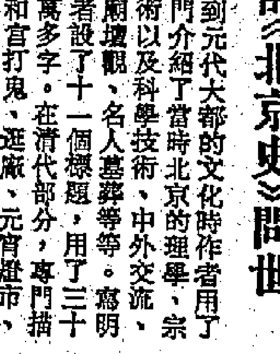
該書最重要的還在於宋尊「港城宏圖」，把近年來國家重點投資修建的北侖港也作了介紹。寧波是浙江省的一個重要工業基地，是長江三角洲上海經濟區十個城市之一。而寧波因擁有十萬噸級之北侖港，條件將超過上海，展望未來，令人鼓舞。由於書成稿較早，還沒有提到愛國華僑「世界船王」包玉剛先生對寧波的關注，以及投資開發寧波的宏圖大略。看來寧波極有可能發展成為全方位、全功能，全氣候的洲際大港。（采泉）

一部《北京史》問世

三四月間此書剛一出版，消息就不脛而走，投書、電話索求者不乏人。在四月中旬至五月初的全國書展中，《北京史》也是暢銷書之一。

這部《北京史》共有八章、三十五節，近二十八萬字。從「遠古的北京」、「夏商周時期的北京」、「秦漢至五代時期的北京」、「遼宋金時代的北京」、「元代的大都」、「明代的北京」、「清代的北京」一直寫到「一八四〇年至一九一九年的北京」。舉凡城市興廢、地理沿革、政治經濟、科學技術、文化藝術、歷史名人、宗教哲學、名勝園林、中外關係、風俗習尚等等，大部作了敍述。如在講到元代大都的文化時作者用了一萬多字，專門介紹了當時北京的理學、宗教、文學、藝術以及科學技術、中外交流、園林名勝、寺廟壇觀、名人墓葬等等。寫明代文化時，作者設了十一個標題，用了三十個頁，寫了兩萬多字。在清代部分，專門描述了元旦、雍和宮打鬼、逛廠甸、元宵燈市、東岳廟會、浴佛會等許多北京的風俗習尚，甚至連一般日常生活中的飲食（如豌豆黃、涮羊肉、烤鴨、豆汁、酸梅湯等），穿着（如八旗婦女的木底鞋）也作了交代，使人感到歷史的生活氣息十分濃厚，而不是抽象的……

……沫沙先生的題字，於曾經指導過此書初稿，對於參加這次修改……的已故翦伯贊教授定稿的。已故陳慶華教授、商鴻逵教授，也應算做一個祭奠的花環，一次勾人回憶的告慰吧！



……用於治療內、外、婦、兒、五官科及急救、保健等七個方面的五十五種病證。所收單方均用統一藥名（附注學名）和地方俗名，說明其主治、用量和用法，並加簡要的藥性和藥理解釋。文字簡明，用法簡便，可供醫師和家庭、個人治病防病之用。

台灣外記
江日升著　三十卷　上海古籍出版社出版

江日升之父江弘光曾是鄭成功家族永勝伯鄭彩的部下。本書以小說的體裁，敍述鄭成功父子經營台灣的事蹟，富有史料價值，不但可據以考證鄭氏在台的史事，而且還可找到它處無法找到的資料。

初版瞬即售罄　二版推出市面

中原出版社出版
中華書局香港分局發行

B24 華夏
A10 招商局
油麻地 華運
B7 招商局
A8 招商局
B 華夏
吉列島 輝騰
B16 招商局
B22 華夏
B20 華夏

外幣對港幣買賣價

（八月二日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.60	780.50
美匯	每百	780.20	781.00
英鎊	每鎊	11.46	11.51
西德馬克	每百	374.00	374.50
瑞士法郎	每百	466.00	466.50
法國法郎	每百	114.50	114.90
荷蘭盾	每百	331.50	332.00
意里拉	每千	5.35	5.45
加拿大元	每百	563.00	565.00
澳洲元	每百	470.00	473.00
新西蘭元	每百	400.00	415.00
E.C.U	每百	—	—
日圓	每萬	506.30	506.80
新加坡元	每百	358.50	359.00
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 64.8（平）

名神汽船株式會社
Meishin Line
……RU" 8月5日到 8月6日開 新加坡
……丸 8月14日到 8月15日開 新加坡 巴生

外聯合海運有限公司
……道中130號誠信大厦603室
……12821-4 5 439504

……限公司
……PORT LTD.
……398 5 418420 5 8153612
……貨運 ……運輸服務
……小欖、容奇、市橋、……大亞灣（核電廠）。
……風、芳村——每五天一班
——每五天一班
……（瀾石1號至8號）每天一班
……（華昌輪）每星期一班
……：0-218121
……各地，
……報關等業務。

……GHT (CHINA) CO. LTD.
……GHT (H.K.) LTD.
……PERCH OCEAN LINES
……櫃及全散裝服務往／來
……、美國東西岸、澳
……東南亞轉口至中國
……。另可安排散貨及
……機械運輸由歐洲至
……各地。
……5-591033(4線)

……有限公司
……G COMPANY LIMITED
……誠德信大厦十一字樓
……舶川航香港並
……運往下列口岸
三亞(海南島) 市橋(番禺)
石岐(中山) 容奇(順德)
九江(南海) 瀾石(佛山)
太平(東莞) 莞城(東莞)
肇慶(高要) 陽江
……方便快捷，
……及代客申請入口證
……
……7 代理部5 407896

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
	ARIMBI	印尼	8月6	川崎
京德斯豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	8月6	東亞
安芸丸	AKI MARU	日本	8月6	山下
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月6	新興
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月6	港興
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	8月6	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	8月6	寶隆
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	8月6	怡和
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	8月6	寶隆
長生	EVER VITAL	英國	8月6	利達
萬花筒	MAJAPAHIT	台灣	8月6	太平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月6	永裕
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	美國	8月6	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	美國	8月6	海陸
牡丹山	MUDANSHAN	大連	8月6	華運
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	8月6	大阪
若比蘭	RUEBELAND	日本	8月6	東亞
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	8月6	新興
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	8月6	港郵
溫洋	MILD OCEAN	上海	8月7	輝騰
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月7	三寶
長成	EVER GROWTH	台灣	8月7	利達
長頌	EVER LYRIC	新加坡	8月7	利達
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月7	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	8月7	總統
國隆	KUO LUNG	曼谷	8月7	緯利
金華	KING HWA	高雄	8月7	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	8月7	東發
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	8月7	港恒
安琪愛利	ANANGEL ARES	釜山	8月7	海運
馬蘭	MALAN	廣州	8月7	招商局
聖胡安	SAN JUAN	台灣	8月7	太古
薩格勒布	ZAGREB	日本	8月7	遠行
馬利高克	MARIGOK	釜山	8月7	海運
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	基隆	8月7	大阪
柏高	PAGO	仰光	8月7	新興
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	8月7	利洲
寶美綠	POMEX PIONEER	日本	8月7	南興
黑角	CR. POINTE NOIRE	基隆	8月7	沙啫
天厘	TIAN YUE	天津	8月7	輝騰
安春	ANCHUN	台灣	8月7	大榮
神戶	CR. KOBE	地中海	8月8	沙啫
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	8月8	東海
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月8	華林
南泰七號	NAN TAI 7	印尼高雄	8月8	港郵
海春	KAI SHUN	基隆	8月8	大榮
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	8月8	捷成
獅城	KOTA SINGA	新加坡	8月8	太平
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	8月8	海陸
洛河	LUOHE	歐洲	8月8	招商局
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月8	寶隆
沙烈達	SARITA	美國	8月8	偉特
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	8月8	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月8	永裕
華安	HUA AN	福州	8月8	華運
木星	JUPITER	釜山	8月8	港興
金虎泉	JINHUQUAN	青島	8月8	華夏
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	8月8	國光
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	台灣	8月8	港郵
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	8月8	中央
長羣	EVER GROUP	美國	8月8	利達
利來得	NL. DEJIMA	日本	8月8	[illegible]
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	8月8	[illegible]
舜泉	SHUN QUAN	青島	8月9	華夏
巴黎	C R PARIS	高雄	8月9	沙啫
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	日本	8月9	天祥
維嘉	VEGA	台灣	8月9	怡和
渣華門司	NL. MOJI	基隆	8月9	渣華
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月9	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月9	港郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	8月9	山下
美國肯塔基	AM. KENTUCKY	美國	8月9	美輪
新依力	ZIM EILAT	新加坡	8月9	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	8月9	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	8月9	川崎
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月9	港郵
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月9	美邦
國雄	KUO HSIUNG	台灣	8月9	緯利
東方特使	ORT. DIPLOMAT	美國	8月9	港郵
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	8月9	遠運
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月9	永裕
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	8月9	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月9	華運
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	基隆	8月9	日郵
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南非	8月9	天祥
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	8月10	東宇
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月10	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	8月10	總統
拉魯斯	KAP. VALERY TRUSH	庇能	8月10	華林
明宇	MING UNIVERSE	美國	8月10	華林
仁川	HANJIN INCHEON	美國	8月10	天祥
美娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	8月10	馬士基

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
塞斯頓	SEXTUM	地中海	8月6	天祥
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	8月6	東亞
長成	EVER GROWTH	歐洲	8月7	利達
	HAGONOY	地中海	8月7	懋德
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	8月7	新興
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月8	寶隆
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	8月8	華林
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	8月8	新興
薩格勒布	ZAGREB	地中海	8月8	遠行
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	8月9	捷成
秋河	QIU HE	英國歐洲	8月9	招商局
安琪力	ANGELIQUE	地中海	8月10	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月10	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	8月10	華林
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	8月10	天祥
巴黎	CR.PARIS	歐洲	8月10	沙啫
長青	EVER OASIS	地中海	8月10	利達
蘭丹拿	LANTANA	地中海	8月11	日郵
晨風	MORNING BREEZE	地中海	8月12	大阪
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	8月12	華林
	PACIFICO MEXICANO	地中海	8月13	輝騰
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	8月13	國航
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	8月13	華林
星河	XING HE	英國歐洲	8月15	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	8月15	華海
長賀	EVER GREET	歐洲	8月16	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月15	遂初
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	8月16	太古
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月16	天祥
連登	LINDEN	地中海	8月17	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月17	港郵
桂山	HAWTHORN HILL	地中海	8月18	利達
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	8月19	華林
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	8月19	華林

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	8月6	福來
長成	EVER GROWTH	阿拉伯灣	8月7	利達
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	8月7	新興
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	8月8	華林
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	8月8	東亞
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遮打	8月8	華林
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買卡拉蚩	8月8	海運
維嘉	VEGA	科倫坡紅海	8月9	怡和
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	8月9	東海
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	8月10	日郵
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	遮打	8月10	天祥
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯	8月10	華林
長青	EVER OASIS	遮打	8月10	利達
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	8月10	總統
安琪力	ANGELIQUE	紅海	8月10	日郵
柏高	PAGO	仰光	8月10	新興
立雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	8月10	利達
嘉明	CHAR MING	紅海	8月10	金輪
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	8月11	怡和
嘉利	CATTLEYA	吉大港	8月11	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	8月12	馬士基
晨風	MORNING BREEZE	紅海	8月12	大阪
金阿比孟	GOLDEN ABIDJAN	紅海	8月12	嘉聯
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	8月12	大阪
阿蘇那拿	ASUNARO	吉大港加爾各答	8月14	大阪
山盛輪	YS PROSPERITY	杜拜	8月14	日郵
明能	MING ENERGY	遮打	8月15	華海
長賀	EVER GREET	阿拉伯灣	8月15	利達
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	科倫坡阿拉伯灣	8月16	日郵
山娜	AL SANA	吉大港黎耳那	8月17	國航
川花	TWIN FLOWER	吉大港	8月17	成商
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	8月17	東海
桂山	HAWTHORN HILL	遮打	8月18	利達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
南非瓦爾	SA.VAAL	南非	8月6	怡和
克里特石榴	KRITI GARNET	東非	8月6	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月7	新興
黑角	CR. POINTE NOIRE	西非	8月7	沙啫
聖胡安	SAN JUAN	遠班	8月8	太古
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	8月8	大阪
江威	MULPHA TAI PING	西非	8月9	威高
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	8月10	馬士基
渣華門司	NL.MOJI	東非	8月10	渣華
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	8月12	亞聯
德利施亞	DELICIA	東非	8月13	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
山玄丸	SANNO MARU	新加坡巴生	8月6	山下
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生庇能	8月6	山下
百通	PATHOON	新加坡	8月6	港恒
新光丸	SHINKO MARU	新加坡巴生庇能	8月6	中央
英上美	BOONKRONG II	曼谷	8月6	振盛行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	8月6	福來
萬花筒	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	8月6	太平
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	8月6	海聯
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	8月7	港郵
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	8月7	招商局
泰豐	TAI FENG	曼谷	8月7	三寶
寶美綠	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	8月8	南興
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月8	海陸
海濟一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	8月8	亞利來
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	8月8	東源
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月9	三寶
金雙	GEMINI SUN	印尼	8月9	五洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月9	馬士基
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	8月10	山下
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月10	聯航
立雄	UNI MASTER	新加坡	8月10	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月10	海陸
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	8月10	寶輝
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月10	港郵
長青	EVER OASIS	新加坡	8月10	利達
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生庇能	8月10	華林
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	8月10	中央
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	8月11	緯利
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生	8月11	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	8月11	東宇
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	8月11	怡和
惠華	HUI HUA	曼谷	8月12	珠江
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	8月12	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	8月12	東洋
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	8月13	港恒
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	8月13	緯利
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	8月14	國光
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	8月14	山下
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	8月15	國光
第八儀宗丸	GISO MARU 8	新加坡巴生	8月15	海聯
長賀	EVER GREET	新加坡	8月15	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月15	海陸
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	8月16	緯利
華意	WAH YEE	曼谷	8月16	珠江
美西美	MAH II	曼谷	8月16	振盛行
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	8月17	三利
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月17	海陸
高華	GOWA	新加坡雅加達	8月17	太平
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月18	福來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	8月18	馬士基
百必達	AND.PARAMITA	印尼	8月18	亞利來

中國內地•台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
天翔	SKY HOVER	天津	8月6	華運
知音	ZHI YIN	武漢	8月6	華運
嘉禾	JIA HE	廈門	8月6	華運
順江	SHUN JIANG	大連	8月6	招商局
百通	PATHOON	高雄基隆	8月6	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	8月6	港郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月6	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月6	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月7	永裕
上海	SHANGHAI	上海	8月7	招商局
溫洋	MILD OCEAN	上海	8月8	輝騰
天厘	TIAN YUE	天津	8月8	華運
汀江	TING JIANG	天津	8月8	輝騰
馬蘭	MALAN	海口三亞	8月8	招商局
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	8月8	太平
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月8	威高
木星	MU SING	大連	8月8	招商局
金華	KING HWA	高雄	8月8	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月8	永裕
華佳	HUA JIA	湛江海口	8月10	明華
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	8月10	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月10	永裕
花園口	HUA YUAN KOU	上海	8月10	遠運
祥利	HSIANG LIE	台中	8月10	緯利
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	8月10	威高
華安	HUA AN	福州	8月10	華運
易津	TRADE RELISH	天津	8月10	輝騰
洛河	LUO HE	上海	8月10	招商局
金和	PLEIADES	大連	8月11	金輪
海富	MARINE CONTAINER	台灣	8月11	威裕
魯豐	LU FENG	青島	8月12	華夏
湘江	XIANG JIANG	上海	8月12	輝騰
蘇騏	SU QI	張家港南通	8月12	華夏
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	8月12	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	8月12	金輪
舜泉	SHUN QUAN	青島	8月12	華夏
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	8月12	東洋
長標	EVER GUIDE	高雄基隆	8月13	利達
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	8月13	港恒
天燕	TIAN YAN	天津	8月14	華運
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	8月14	華夏
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月14	華運
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月24	華運

日本•南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
歌樂莉	GLORIA	釜山	8月6	港興
協和大同	KYOWA COSMOS	關島	8月6	怡和
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	8月6	港郵
國隆	KUO LUNG	釜山日本	8月7	緯利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月7	新興
安春	ANCHUN	日本	8月7	大榮
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月7	港興
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	8月8	太平
海春	KAI SHUN	日本	8月8	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	8月8	東發
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月9	美邦
木星	JUPITER	釜山	8月9	港興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	8月9	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	8月9	東海
柏高	PAGO	日本	8月10	新興
萬春	WAN CHUN	日本	8月10	大榮
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月11	新興
明春	MING CHUN	日本	8月12	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	日本	8月12	東洋
南進	HP NAMJIN	釜山	8月12	東發
錦春	CHIN CHUN	日本	8月12	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	8月13	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月13	美邦
武雅瑪拉帝	BUNGA MELATI	釜山日本	8月13	港郵

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋紐約	8月6	川崎
長生	EVER VITAL	西北太平洋	8月6	利達
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	8月7	海陸
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	西南太平洋紐約	8月7	大阪
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	8月8	利洲
長羣	EVER GROUP	西南太平洋	8月8	利達
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	8月8	總統
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	8月8	港恒
日高丸	HIYOSHI MARU	西南太平洋	8月8	中央
沙烈達	SARITA	加州	8月9	偉特
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	8月9	海陸
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	加州紐約	8月9	美輪
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西北太平洋	8月9	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	8月9	馬士基
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	8月10	招商局
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	8月10	總統
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	8月10	華海
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	8月10	馬士基
東方特使	ORT. DIPLOMAT	西北太平洋	8月10	港郵
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	8月11	天祥
長導	EVER GUIDE	紐約	8月12	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	8月12	大阪
坪洲	PING CHAU	加州	8月12	香島
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	8月13	新興
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	8月13	川崎
	AMERICAN PURITAN	加州紐約	8月14	美輪
美譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	8月14	海豐
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	8月14	馬士基
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋紐約	8月14	海陸
	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	8月14	大阪
長華	EVER GRADE	西南太平洋	8月15	利達
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	8月15	日郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	8月15	港郵
海皇翡翠	NEP.JADE	西南太平洋紐約	8月16	港恒
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	8月16	海陸
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	8月16	馬士基
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	8月16	美輪
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	8月17	馬士基
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	8月17	汎洋
山新輪	YS ARGOSY	西北太平洋	8月17	山下
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	8月18	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	8月18	總統
長政	EVER GOVERN	紐約	8月19	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
白銀	KRITI SILVER	巴拿馬加勒比海	8月7	渣華
聖胡安	SAN JUAN	南美	8月8	太古
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	巴拿馬	8月9	美輪
柏得拉斯	N.J.PATERAS	加勒比海	8月12	海運
長標	EVER GUIDE	加勒比海	8月12	利達
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	8月13	天祥
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	8月13	大阪
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海南美	8月13	川崎
	AMERICAN PURITAN	巴拿馬	8月14	美輪

澳洲•新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	8月6	遂初
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	8月6	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	8月10	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲	8月10	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	8月12	港郵
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	8月12	寶隆
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月13	森那美
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	8月14	遠運
成都	CHENG TU	新幾內亞	8月15	太古
文奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	8月15	華林
安嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	8月16	遂初

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司
人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

民生輪船公司
（中國註册）
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	截貨	到港	離港
民生	1201V.40-N	4/8	5/8	6/8
民生	1201V.41-N	11/8	12/8	13/8
民生	1201V.42-N	17/8	18/8	19/8

總代理：連江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大厦M2樓M202室
☎電話：5-438313

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong, 5-414663, 5-8150249

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號
廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-8
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司
（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178—180號香港保險大厦7字樓A座
電話：5-444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	8/7	11/8
	8/7	8/8（散貨）
	9/8	12/8（散貨）
新港	7/8	10/8
	10/8	13/8
大連	6/8	9/8
青島	9/8	11/8
汕頭／廈門	13/8	15/8
湛江／海口	8/8	10/8
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	4/8	5/8	6/8
"XIAO SHI KOU"	小石口	12/8	13/8	14/8
"TAI PING KOU"	太平口	28/8	29/8	30/8

澳洲—香港—上海航線（*兼收新港貨）

船名		截貨	抵港	開航
☆"HUA YUAN KOU"	花園口	8/8	9/8	10/8
☆"TAI PING KOU"	太平口	20/8	21/8	22/8

COSCO 代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.29 8月7日抵港 8月7-9日收貨 8月12日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.31 8月22日抵港 8月27日開行
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大厦2102室
電話：5-[illegible] 電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油麻地卸貨區華記躉

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
山王丸	SANNO MARU(上午十時)	日本	A13	山下
南泰太子	NANTAI PRINCE(上午八時)	台灣	黃埔埗	欣洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午三時半)	歐洲	現代橋	捷成
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS(上午七時)	美國	現代橋	太古
凌泉河	LING QUAN HE(上午六時)	曼谷	國際橋	招商局
阿爾泰	OASIS ALTAIR(下午)	基隆	現代橋	日郵
南非瓦爾	S.A.VAAL(下午四時)	基隆	現代橋	怡和
海民	HAI MING(上午五時)	高雄	油蔴地	永裕
世界之獅	WORLD LION(上午十時)	新加坡	海陸橋	海陸
海利	HAI LIH(上午八時)	台中	西區	永裕
海恩	HAI IN(上午十時)	基隆	西區	永裕
泰來	TAI LAI(上午八時)	高雄	油蔴地	永裕
海富	MARINE CONTAINER(上午五時)	高雄	西區	永裕
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE(上午五時半)	美國	現代橋	川崎
福星	FJORD STAR(下午九時)	南非	A24	東源
明光	MING GLORY(上午一時)	美國	國際橋	華海
天翔	SKY HOVER(下午九時)	天津	B	輝騰
長合	EVER GATHER(下午四時)	新加坡	國際橋	利達
渣華哥倫布	NL.COLOMBO(下午二時)	南非	現代橋	渣華
海洋皇后	OCEANIA QUEEN(下午一時)	馬尼拉	B17	怡和
太子原	PRINCE OWL(下午九時)	日本	黃埔埗	三利

今日出口船隻

福運	FORTUNE CLIPPER(下午)	沙巴山打根	B27	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND(上午)	加州	A11	香島
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
宜豐	YI FENG(下午)	武漢	B33	華成
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海富	MARINE CONTAINER(下午)	台灣	西區	永裕
駿山	JUN SHAN(上午十時半)	上海	B19	招商局
東方皇冠	ORT.CROWN(下午)	孟買	西區	港興
明光	MING GLORY(下午)	達打歐洲	國際橋	華海
南泰太子	NANTAI PRINCE(下午)	南非	黃埔埗	欣洋
林肯總統	PRES.LINCOLN(上午二時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
新來州丸	SHINBEISHU MARU(上午)	西北太平洋	國際橋	山下
世界之獅	WORLD LION(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
寶蘇利亞	BUNGA SURIA(上午)	釜山	國際橋	遂初
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	西區	山下

明日入口船隻

合旺	HERWANG	上海	A	華夏
立山	LISHAN(下午三時)	天津	A	招商局
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	國際橋/現代橋	港恒
新兆丸	SHINKO MARU	日本	B	中央
嘉禾	JIA HE	廈門	B	華運
利來萬力	NL.VAN NECK(中午)	日本	國際橋/現代橋	寶隆
陶南九號	DONAM No.9	釜山	西區	港興
日邦丸	NIPPO MARU	日本	B	海勝
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	釜山	A	福來
克里特石榴	KRITI GARNET	日本	A	大阪
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	B	華夏
百通	PAITHOON	基隆	國際橋	港恒
塞斯通	SEXTUM(下午七時)	基隆	現代橋	天祥
寶嘉比拉	BOOGABILLA	新加坡	國際橋	百保利
歌莉亞	GLORIA	釜山	西區	港興
白銀	KRITI SILVER	日本	A	渣華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	現代橋	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	現代橋	日郵
	HAGONOY	台灣	A	慧德
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE(上午六時)	美國	現代橋	川崎
敖江	AO JIANG(上午八時)	寧波	招商局橋	招商局
高山	GAO SHAN(下午一時)	上海	B	招商局
紐約	HANJIN N.Y.	美國	現代橋	天祥
民興	MIN XING(上午八時)	上海	A	招商局
盤山	PAN SHAN	張家港	B	招商局
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(中午)	張家港	B	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午八時)	青島	B	華夏
新紐約	ZIM N.Y.	美國	現代橋	新興
金印	GEMINI SUN(上午一時)	印尼	B	五洋
陽城	YANG CHENG	上海	西區	招商局

明日出口船隻

利來萬力	NL.VAN NECK	達打地中海	國際橋	寶隆
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	現代橋	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	現代橋	日郵
陶南九號	DONAM No.9	曼谷新加坡	西區	港興
海民	HAI'MING	高雄	油蔴地	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
寶嘉比拉	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	現代橋	天祥
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	現代橋	川崎
長合	EVER GATHER	加勒比海紐約	國際橋	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	現代橋	渣華
百通	PAITHOON	新加坡	國際橋	港恒
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	南太平洋島嶼香山	B17	怡和
山王丸	SANNO MARU	新加坡	A18	山下

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
高恒	KOHENG	B24	華夏
上海	SHANGHAI	A10	招商局
知音	ZHI YIN	油蔴地	華運
揚子江一號	YANGZI JIANG 1	B7	招商局
民興	MIN XING	A9	招商局
華航	F.E.PILOT	B	華夏
汀江	TING JIANG	吉列島	輝騰
黃龍	HUANG LONG	B15	招商局
華航	F.E.PILOT	B22	華夏
	ANXI	B20	華夏

外幣對人民幣匯價表
（八月二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2403.61	2415.65
比利時法郎C	一萬	847.67	851.91
比利時法郎F	一萬	840.17	844.39
丹麥克朗	一百	46.85	47.09
加拿大元	一百	267.82	269.16
西德馬克	一百	177.19	178.07
法國法郎	一百	54.12	54.40
英鎊	一百	545.77	548.51
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	49.95	50.21
荷蘭盾	一百	155.39	156.17
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	169.14	169.98
奧地利先令	一百	24.88	25.00
意大利里拉	一萬	25.80	25.92
瑞士法郎	一百	221.09	222.19
瑞典克朗	一百	52.96	53.22
澳洲元	一百	223.70	224.82

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價
（八月二日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.00	780.50
美匯	每百	780.20	781.00
英鎊	每鎊	11.46	11.51
西德馬克	每百	374.00	374.50
瑞士法郎	每百	466.00	466.50
法國法郎	每百	114.50	114.90
荷蘭盾	每百	331.50	332.00
意里拉	每千	5.35	5.45
加拿大元	每百	563.00	565.00
澳洲元	每百	470.00	473.00
新西蘭元	每百	400.00	416.00
E.C.U	每百	—	—
日圓	每萬	506.30	506.80
新加坡元	每百	358.50	359.00
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 64.8（平）

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註册
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312
穗航2313 每星期二、四、六晚開行
穗航2314
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：
穗南航運(香港)有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX 85913 SNAMN HX

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	16N	4/8	8/8	8/8	10/8	11/8
"PLEIADES"(金和)	17N	26/8	30/8	30/8	1/9	2/9

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231(CY) 0-4970435(CFS)
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號資訊大廈M2樓M103室
電話：5-438388 營業部 5-815022 運費部

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
麥堅尼馬士基 8月9開
安娜馬士基 8月14開
麗芝娜馬士基 8月16開
利達馬士基 8月23開
亞士馬士基 8月28開
路易士馬士基 8月30開
利是馬士基 9月6開
倫娜馬士基 9月11開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
麗芝娜馬士基 8月8開
雅打馬士基 8月10開
利達馬士基 8月15開
路易士馬士基 8月22開
安娜馬士基 8月24開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿諾馬士基 8月12開
阿拔馬士基 8月26開
亞利安馬士基 9月9開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比水、尚、拉高斯
雅打馬士基 8月10開
安娜馬士基 8月24開
（萬尼拉線）
馬士基天保 8月9開
（印尼線）（去耶加達、泗水）
盛利馬士基 8月18開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
麗芝娜馬士基 8月8開
利達馬士基 8月15開
馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

名神汽船株式會社
Meishin Line

日邦丸 "NIPPO MARU"	8月5日到 8月6日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	8月14日到 8月15日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	5/8	6/8
	粵江	1014	11/8	12/8
廣州—新風	粵江	907	5/8	6/8
	粵江	907	11/8	12/8
黃埔	埔遊拖	8627	10/8	12/8
湛江、海口	華佳	8629	8/8	10/8
汕頭	華盛	8629	13/8	15/8
廈門	華盛	8629	13/8	15/8

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	10/8	11/8	6/8	6/8
青島	5/8	8/8	8/8	10/8
上海	16/8	18/8	9/8	12/8
	18/8	21/8	14/7	17/8
	8/8	11/8	4/8	7/8
張家港	11/8	14/8	—	—
新港、北京	4/8	6/8	16/8	19/8
	18/8	21/8	—	—
大連	3/8	6/8	31/7	3/8

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
太子原 PRINCE OWL V1	4/8	4/8
雲龍 TRONO V39	17/8	17/8
松屋 SEKI NAGOYA V42	28/8	28/8
亞洲飛航 ASIA CLIPPER V90	4/9	4/9

兼收全貨櫃往星加坡
收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5-442300(6線)
香港干諾道中111號永安中心1312室

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港↔廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎洽商●

船名	收貨	開航
穗航 2310	2/8	5/8
穗航 013	4/8	6/8
穗航 014	7/8	9/8
穗航 2309	11/8	13/8
穗航 2901	14/8	16/8

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨柜站——青衣島60號地段(歐亞船廠內)
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運(利運)有限公司
廣州市長堤路185號三樓　電話：882215轉15號

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5-8153398 5-418420 5-8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州　新風（前進309）8月5.12.19.26日開航
東風、滘口（粵海154）—每天一班
肇慶（慶運1號、中山出7、8號、[illegible]）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206—212）—每星期一班
貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173(8線) 電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司
香港⇄肇慶
全貨箱(兼收散貨)定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：8月5、10、15、20、25、30日
總代理：GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX　電話5-8153398

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19　逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：
海口湛江、廈門、上海、蛇口、天津新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)

M.V. "BOONKRONG II" 泊A32泡
美上美 八月三日落貨 八月六日下午開行 直透：曼谷
"M.V. MAH II"
美西美 八月十四日落貨 八月十六日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑥485749 ⑤404590
干諾道西八十八號

"K"LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14／8 啓航：16／8	"MELAMPUS"	智利各埠：Iquigue, sanantonio, Valparaiso.
到港：12／8 啓航：13／8	"CROWN CHERRY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港：7／8 啓航：7／8	"C.R.POINTE NOIRE"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615511
文件部：(出口)5-8615515 (入口)5-8615525
澳門接載處：澳門勝豐航運公司　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國號珀 THAI AMBER 37/S	7/8 8/8	9/8
泰國翡翠 THAI JADE 38/S	14/8 15/8	16/8

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運 KARANA LINE
香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
NANTAI No.7 3/S	6/8 7/8	8/8
中華瑞祥 RR.RATNA 68/S	18/8 19/8	20/8

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號[illegible]

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓
本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

船期頻密、貨客乘運、方便快捷，並承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
收費低宜・服務周到・歡迎垂詢
☎出口部5-407740　入口部5-407817　代理部5-407896

版四十第
入口船期
船名
ARIMBI
宗德新豪森 SONDERHAUSEN
安芸丸 AKI MARU
快樂星 HAPPY STAR
陶南一號 DONAM NO.1
金亞麗莎 GOLD ALISA
東方迅航 SCANDUTCH ORIENT
協和大同 KYOWA COSMOS
東方迅航 SCANDUTCH ORIENT
長生 EVER VITAL
萬花開 MAJAPAHIT
東海六號 TUNG HAI 6
美國貿易 AMERICAN MERCHAN
革新者 SL. INNOVATOR
牡丹山 MUDANSHAN
阿拉斯加丸 ALASKA MARU
若比蘭 RUEBELAND
新布里斯班 ZIM BRISBANE
前進 ASIAN PROGRESS
溫洋 MILD OCEAN
新華九號 XIN HUA 9
長成 EVER GROWTH
長頌 EVER LYRIC
薩摩斯灣 SOMERS BAY
泰勒總統 PRES. TYLER
國隆 KUO LUNG
金華 KING HWA
東南 HP DONGNAM
海皇琥珀 NEP. AMBER
安琪愛利 ANANGEL ARES
馬蘭 MALAN
聖胡安 SAN JUAN
薩格勒布 ZAGREB
馬利高克 MARIGOK
大陸伴侶 CONTINENTAL PARTN
柏高 PAGO
韓國好運 KOREAN JACEWON
寶美鋒 POMEX PIONEER
黑角 CR. POINTE NOIRE
天躍 TIAN YUE
安春 ANCHUN
神戶 CR. KOBE
伊斯蘭堡 ISLAMABAD
普羅高夫 KHUD. PROROKOV
南泰七號 NAN TAI 7
海祥 KAI SHUN
不來梅快輪 BREMEN EXPRESS
獅城 KOTA SINGA
海皇鑽石 NEP. DIAMOND
洛河 LUOHE
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA
沙烈達 SARITA
利芝娜馬士基 REGINA MAERSK
大同二號 TA TUNG 2
華安 HUA AN
木星 JUPITER
金虎泉 JINHUQUAN
亞積家 LANKA AJITHA
海洋傳奇 OCEAN LEGEND
日高丸 HIYOSHI MARU
長羣 EVER GROUP
利來得 NL. DEJIMA
蘇珊 NORASIA SUSAN
舜泉 SHUN QUAN
巴黎 C R PARIS
捷爾滿斯基 J. CHELMONSKI
維嘉 VEGA
渣華門司 NL. MOJI
馬士基天保 MAERSK TEMPO
泰國琥珀 THAI AMBER
山邦丸 YAMAKUNI MARU
美國肯塔基 AM. KENTUCKY
新依力 ZIM EILAT
麥堅尼馬士基 MCKINNEY MAERSK
風向 WINDWARD
東方首長 ORT. CHIEF
木星雅士 JUPITER ACE
國雄 KUO HSIUNG
東方特使 ORT. DIPLOMAT
花園口 HUAYUANKOU
國利二號 KUO LIE 2
白雲山 BAI YUN SHAN
新海寧 NEW HAI NING
奧迪莎斯 ARC ODYSSEUS
基士文莎寶 CHRISTINA ISABEL
南江 NAMGANG GLORY
世界之虎 WORLD TIGER
門羅總統 PRES. MONROE
拉叠斯 KAP. VALERY TRUSH
明宇 MING UNIVERSE
仁川 HANJIN INCHEON
美娜馬士基 CLARA MAERSK

有成行貨箱
YAU SHING HONG CONTAINER TRA
香港—往返—廣州市及廣
客報關，直接拖至收貨人地
備，免租，中轉貨物，直運
，並可豁免香港中轉簽證。
地址：香港干諾道西40—41號
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進
人民南路163號
電話：882590 861
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運

明興貨箱運輸有限
MING HING CONTAINER TRANSPORTAT
承運來往香港至廣州及廣
地陸路運輸，直達收貨人
代客報關，並備有貨櫃車
位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道689號
廣東省銀行大廈
香港聯絡電話：3-841138 3-84
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合
（佛山市南堤路
佛山聯絡電話：86204,85514,861

英雄《勝了典線的「亞
公益金單車籌款賽，

邱德根對前晚《亞太流行曲創作大賽》製作感到滿意，他說張立基及朱慧珊主持得不錯，而大賽結果亦相當公平。

邱說當晚氣氛很好，全個節目一氣呵成，調查所得收視率很滿意。這次邀請了一些大專學生做這比賽的收視調查。

他更說「亞視」是主辦機構，所以一定要做得更好，他亦考慮擴大規模

陳奕詩被派擔任司儀

「電視先生」採用靚女陣

整晚節目，張達榮認為最有特色是換景及編排節目均有水準，該台會吸取經驗，取之於「電視先生」的製作上。

林尚明（亞太流行曲創作大賽無線代表）說當晚的比賽非常好，但節目時間過長，令他們要將《K－100》刪去一部份。

伍家廉覺得當晚比賽八位司儀互喇及兩電台司儀針鋒相對的對白不太好。他又說將情商林嘉華在他的節目中主持半小時的體壇趣聞。

張文瑛復出，為劉

林偉建廿六歲生日

痛上加痛。

昨日她與崔嘉寶、梁淑貞等為劉淑華作歡送會（劉離開《周日K－10》演《城市故事》）並準備了蛋糕慶祝。她與「無綫」簽了一年合約，會繼續主持《周日K－10》。

劉淑華說在清水灣錄影廠拍《城市故事》時間很有規律，與劇中演員亦漸熟絡，所以拍得很開心。

他手上還有三部電影要拍，所以要取得針紙入境。所以演劇集的成數並不高，但他希望可以在年底拍多一部電視劇。

他又說，近幾天拍外景差不多每日通宵，所以很疲倦。問他與女友的感情進展如何？他笑說發展得不錯，但大家都忙着工作，所以沒有時間拍拖，只用電話聯絡感情。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572　5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224 泉州1號	每月五—六航次

• 大宗貨物，可另行安排專船接運 •
• 有貨物往中國其它沿海口岸 • 歡迎垂詢 •

啓通船務有限公司
KAITONE SHIPPING CO., LTD.

香港↔黃埔、廣州　貨櫃航線

船名	航次	載數	開船
KAM SANG	77A	5/8	6/8
KWONG FAT	59A	9/8	10/8
KAM SANG	78A	12/8	13/8

廣州(新風、芳村、洲頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃

總代理啓通貨運(中國)有限公司
香港中環干諾道中156-157號實基大廈1402室
電話：5-415331（4線）電傳：77245 KTONE HX
廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室
電話：861035

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
COSCO

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/ MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/BOSTON/ JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK/N.J.	CHS	HOU
GU BEI KOU	63E	8/8	8/8	10/8	29/8	31/8	3/9	14/9	17/9	21/9
XI FENG KOU	64E	23/8	23/8	25/8	12/9	14/9	16/9	26/9	29/9	2/10
BIN CHENG	9E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079　5-8152186　5-8152077
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS
AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
QIU HE	14W	7/8	8/8	9/8	6/9	7/9	8/9	9/9	10/9	11/9
XING HE	13W	13/8	14/8	15/8	11/9	12/9	13/9	14/9	15/9	16/9
LUO HE	28W	22/8	23/8	24/8	21/9	22/9	23/9	24/9	25/9	26/9
FEN HE	35W	28/8	29/8	30/8	26/9	27/9	28/9	29/9	30/9	1/10

Booking Enquiry: 5-412283
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N T Tel 0-4970419

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	209	19/8	20/8
新港/北京	LIAO HE 遼河	25E	26/8	27/8
	HUANING HE 華寧河	20	20/8	21/8
上海	XIONG YUE CHENG 熊岳城	234	20/8	21/8
	SHANG CHENG 商城	38N	25/8	26/8
	LUO HE 洛河	27E	9/8	10/8
黃埔	FEN HE 汾河	34E	21/8	22/8
張家港	SHU HE 沭河	121	9/8	10/8
大連	SHUN JIANG 順江	128	18/8	19/8

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	6/9	9/9	10/9	12/9
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9

Booking Enquiry: Tel: 5-412283
CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHAN	—	21/8	22/8	23/8	18/9	16/9	—
HONG MAN	—	22/8	23/8	24/8	19/9	17/9	—

Booking Enquiry: Tel: 5-446959
CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	BKK	Penang	S'pore
HUANING HE	18	5/8	6/8	7/8	—	11/8	13/8
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	24/8	—	27/8
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	—	7/9

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	LIAO HE	25E	28/8	曼谷	GU CHENG	12	16/8
歐洲	LUO HE	27E	9/8	美國	GU BEI KOU	62W	9/8
日本	WAN QUAN HE	42	5/8	美國	XI FENG KOU	63W	24/8
日本	HUAI YUAN HE	40	15/8				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283(十線)　電傳：62098 CMSNS HX

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海輪船有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）新海華"NEW HAI HUA"V.28	12-13/8	10-14/8
（散貨班輪）新海利"NEW HAI LEE"V.19	10-12/8	6-13/8
新海寧"NEW HAI NING"V.17	14-18/8	9-16/8
新海虹"NEW HAI HUNG"V.19	21-23/8	18-24/8

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出) 5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.93B	4/8	5-6/8
天躍輪"TIAN YUE"V.57B	即日-6/8	7-8/8
天雁輪"TIAN YAN"V.19B	6-11/8	13-14/8
天翔輪"SKY HOVER"V.94B	10-17/8	18-19/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）永安"YONG AN"FY027	17-18/8	16-19/8
（散貨班輪）華安"HUA AN"FH021	10-11/8	8-11/8

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

香港⇄廈門　貨箱班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ027	4-5/8	5-6/8

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317584 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317598
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317697
"廈水運22號"　"廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭　貨箱／散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　(入) 5-8317591 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會　散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、拆箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　(入) 5-8317584 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S "SU QI" V.8603	8-9/8	10-12/8

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN

香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　(入) 5-8317584 (出) 5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）運豐M.S. "YUN FENG" V.DT010	20-22/8	22-24/8
（散貨班輪）銀豐M.S. "YIN FENG"	14-16/8	11-16/8

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO

香港⇄青島　貨箱班輪　(入) 5-8317585 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S. "LU FENG" V.58	9-10/8	11-12/8

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

香港⇄青島　散貨班輪　(入) 5-8317586 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
珍珠泉M.S. "ZHEN ZHU QUAN"	10-11/8	5-12/8
金虎泉M.S. "JIN HU QUAN"	12-13/8	8-14/8
舜泉M.S. "SHUN QUAN"	9-10/8	8-12/8

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島　散貨班輪　(入) 5-8317586 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S. "YAN AN WU HAO"	22-24/8	20-25/8

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津　散貨班輪　(入) 5-8317590 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
佳虹M.S. "FAIR RAINBOW"	—	5-8/8
海虹M.S. "SEA RAINBOW"	13-14/8	10-15/8
青衣島M.S. "PSING YI ISLAND" V.8608	16-17/8	13-18/8

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔

船名	日期
山王丸 + SANNO MARU V59	八月四日開行
安芸丸 AKI MARU V69	八月五日落貨 八月六日開行
山邦丸 + YAMAKUNI MARU V13	八月九日落貨 八月十日開行
吉海丸 YOSHIUMI V51	八月十三日落貨 八月十四日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接艙處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454　5-493284

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—911室
電話：5-490726　5-8591435　5-403756

香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪

船名	到港	開行	直放
惠華輪 M.V. "HUI HUA" VOY: 16S	八月十日到港	八月十一日開行	直放：曼谷
華意輪 M.V. "WAH YEE" VOY: 55S	八月十五日到港	八月十七日開行	直放：曼谷
惠華輪 M.V. "HUI HUA" VOY: 17S	八月廿五日到港	八月廿七日開行	直放：曼谷

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
湛江／海口	華佳	8629	4/8	6/8	8/8	10/8
廈門／汕頭	華勝	8629	9/8	11/8	13/8	15/8
張家港	淦河	121	10/8	12/8	14/8	16/8
上海	寧泉河	12	25/7	27/7	29/7	31/7
	洛河	27E	6/8	7/8	9/8	11/8
新港／北京	熊岳城	232	31/7	2/8	4/8	6/8
青島	岳城	46N	1/8	3/8	5/8	7/8
大連	順河	126	28/7	30/7	1/8	3/8
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	28/7	29/7	2/8
	23/7	29/7	2/8
	3/8	4/8	7/8
新港	20/7	26/7	30/7
青島	3/8	5/8	7/8
大連	12/8	14/8	15/8
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順　逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
梧州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG⇄ZHANJIANG⇄BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL	VOY	ETA 湛江	ETD 北海
JIN LONG 金龍	HK008	3/8/86	6/8/86
JIN LONG 金龍	HK009	13/8/86	16/8/86
JIN LONG 金龍	HK010	23/8/86	26/8/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	8/8	10/8	12/8
(新風)	8/8	10/8	12/8
黃埔	5/8	8/8	10/8
江門	10/8	11/8	12/8
蘭石	4/8	6/8	7/8
福州	5/8	8/8	11/8
青島	16/8	18/8	20/8
上海	5/8	8/8	11/8
大連	4/8	7/8	10/8
張家港	4/8	7/8	10/8
海口／三亞	5/8	8/8	10/8
汕頭／廈門	12/8	15/8	17/8
新港／北京	2/8	7/8	10/8

香港直航珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

刊登大公報分類廣告　收費廉　效力大

娛樂①

亞太流行曲大賽得獎者談感受

倫永亮自覺暸查查 亞軍組合感壓力重

李媞為杜麗莎堂妹謂獲獎感意外

出爐作曲賽冠軍倫永亮，昨偕同作曲填詞人潘光沛及二、三名得獎人「RAIDAS」與李媞會記者，暢談得獎感受，並開香檳慶祝。

倫永亮憑一曲《歌詞》，獲各評判垂青，他形容自己是暸查查得獎，因為從未想過有奪魁可能，即使上台表演一刹那，心情依然患得患失，所以能夠獲獎，他認為是編曲人潘光沛功勞最大，簡直編排得無懈可擊。

《歌詞》一曲雖然獲獎，但外界卻未完全接受這首歌，尤其是最末一段，是有歌而無詞，只由他哼出一連串音調。

倫永亮亦承認這首歌太深奧，並非每個人一聽便接受，其實末段本來沒有這特色，不過他聽過歌後感到太多空拍子，便與作曲人商量，創作這段音調，極有黑人慣唱的爵士音樂影子，但在香港樂壇卻是鮮見。

流行曲大賽優勝者慶祝，左起是陳德彰、李媞、倫永亮及作曲填詞人

倫永亮剛於三個月前從美國返港，他曾為許冠傑等歌星作曲，並已出過一張個人廣東歌大碟，名為《愛在無限天方》，銷量五萬六千張，亦算不俗，「無線」慧眼識英雄，早於兩個月前已跟他簽約兩年，成為旗下歌星。

記者問他，既然懂作曲，何以不親自作曲參賽呢？

倫永亮稱他不喜歡參賽也沒有信心，他自覺所作歌曲不夠商業化，所以從未有此打算。

至於作曲者潘光沛，其父為商台副總經理潘朝彥，他本身為律師，以往曾寫過音樂歌劇，今次為首次寫流行曲。他坦言參賽是想出名及為人認識。

此外，亞軍「RAIDAS」，為陳德彰與黃耀光的二人組合，陳德彰是歌星陳迪匡胞弟，曾參加過兩次《新秀歌唱大賽》均落敗。

據陳德彰表示他當晚表現極緊張，因為唱《吸煙的女人》是由兩人親自彈奏，經過三次綵排均出錯，所以加重了心理壓力。

而獲得第三的李媞，為杜麗莎堂妹，本來這首英文歌是由杜麗莎主唱的，但她嫌該歌不夠激情而放棄，改由其堂妹頂替。

李媞笑稱得獎已高興萬分，經過檢討她自覺不應獲獎，所以實在意料之外。

由於英文歌在港流行程度有限，所以她徵得作曲者同意，將歌詞填上廣東話，使它更為觀眾接受。

公益金單車籌款賽，亞視的《時勢英雄》勝了無線的「亞運會」

陳百燊黃麗英奪魁

謝寧正拍時裝劇欲學唱歌跳舞

單車同樂昨為公益金籌款

昨日在沙田銀禧中心舉行了「單車同樂為公益」籌款活動，由銀禧中心起步踩單車至大埔作為終點。大約為公益金籌得一百五十萬。

四間傳播機構均有派代表出席，場面異常熱鬧。藝員最先到達終點的是陳百燊，女藝員則是黃麗英（亞洲小姐）。

其他藝員亦紛紛完成整段路程，只有王偉及麥翠嫻因不擅長踏單車，所以沒有參加，只是參加單車開步禮。

謝寧昨日亦有參加單車籌款活動，可是到終點前與隊友貫日華玩耍，所以跌了一交。

她自言踩單車是高手，今次跌倒只因貪玩，並不是技術不好。

新劇《鑽石王者五》快開拍，在劇中她與毛毛（毛舜筠）有不少對手戲，她說很開心有機會與好友毛毛一起拍劇集。在劇中她與毛毛亦是飾演好友，所以並不擔心會演出生硬。她說有信心能勝任。

早前她曾拍《狄青》，現在拍時裝劇，她說已感到非常高興，可以拍不同類型劇集。

她又說現正向母親學習唱歌，每天要練聲，練氣。更表示希望有機會表演歌舞，她承認可能是做過港姐歌舞而產生濃厚興趣，而且現在學唱歌，亦對表演有幫助。

亞姐黃麗英是女藝員中第一個返終點，她被稱為「女中豪傑」。

她說踩單車並不辛苦，而且覺得很好玩，全程用了卅分鐘左右，因此不覺吃力。

還些她會加入主持《亞洲早晨》，逢星期五亮相。明天她便返公司開會，她說因為這是現場節目，所以每次都要對稿，因此有些害怕。

鬥單車，亞姐黃麗英（左）勝過港姐謝寧

港台三個大型節目

十大金曲錄影播出

體育館舉行形式特別宣傳更多

廣播處長張敏儀表示港台正在籌辦三個大型節目——歡樂滿東華、模範工人選舉和十大中文金曲頒獎典禮。

在一月底十大中文金曲頒獎便會舉行，相信會比《勁歌金曲季選》較早。去年港台藉這節目替公益金籌款，而今年亦不會例外。

張敏儀更說今年會用特別形式吸引更多樂迷及觀眾，亦會在香港紅磡體育館舉行，希望可以為公益金籌得更多善款。此外又會加強宣傳活動，令這節目搞得更有氣氛。

張英說要把這節目製作得在平凡中見其特色。

這節目亦會以音樂錄影帶形式拍攝後，安排在兩電視台播出，但不會同時間在兩台出現，張解釋是希望更多觀眾能看到這節目。至於在那一個電視台先播出，則要開會後才能決定。

張又說他們為這製作組織特別小組來研究詳細資料及事項，小組成員包括電台及電視台的工作人員。

最後她補充這些開會後便會再作公佈。

此外問張敏儀對亞太流行曲創作大賽的結果有何感覺？張表示賽果非常合理，歌手的演繹方法與歌曲非常配合。

在參加者中她最欣賞葉麗儀，雖然葉有一定知名度，但仍然很有風度，更鼓勵一些新人參加這個比賽。

明年亞太的主辦權便由港台獲得，問張敏儀會有什麼計劃？張說要稍後開會才能決定怎樣製作。

陳奕詩被派擔任司儀

黎燕珊利智同台演出

邱德根對流行曲創作賽極表滿意

「電視先生」採用靚女陣

邱德根對前晚《亞太流行曲創作大賽》甚感到滿意，他說張立基及朱慧珊主持得不錯，而大賽結果亦相當公平。

邱說當晚氣氛很好，全個節目一氣呵成，調查所得收視率很滿意。這次邀請了一些大專學生做這比賽的收視調查。

他更說「亞視」是主辦機構，所以一定要做得更好，他亦考慮吸納一些歌手為公司效力。因此花百多萬製作費是很值得的。

對於倫永亮所唱一曲《歌詞》獲獎，即使落選者都認為他是實至名歸，他的確能在該曲演繹得淋漓盡至。

又據亞視發言人張遠榮表示，前晚賽果，頭七名分數極接近，只欠零點幾分，反之有名氣的歌手比沒名氣的還要差，從此而可鼓勵新人參賽及找樂壇接班人。

張遠榮又稱由於有許多「卧虎藏龍」，所以無論落選或得獎歌手，該台都會與他們傾談合約事宜。

整晚節目，張遠榮認為最有特色是換景及編排節目均有水準，該台會吸取經驗，取之於「電視先生」的製作上。

林尚明（亞太流行曲創作大賽無線代表）說當晚的比賽非常好，但節目時間過長，令他們要將《K－100》刪去一部份。

伍家廉覺得當晚比賽八位司儀互嘲及兩電台司儀針鋒相對的對白不太好。他又說將情商林嘉華在他的節目中主持半小時的體壇趣聞。

「亞太小姐」正在籌備中，而「電視先生」的司儀正在物色。邱德根說陳奕詩一定有份出任做司儀。邱說到有意邀請一位女超級司儀，但現正聯絡中，所以不便透露太多。至於表演嘉賓有四至五個，靚女如黎燕珊及利智等會同台演出，但在總決賽可能會邀請一些國際知名男士作表演嘉賓。

此外邱表示明年亞太姐如果加價（亞視與菲國大會簽約辦亞太姐，需繳主辦費），他會不與菲律賓大會合作，改由亞視獨力舉辦。

亞視今晚兩生一旦的重頭戲《時勢英雄》

阿倫續約有條件

要求取回發行權

狄龍與妻遊覽法國

▲阿倫與「無綫」前兩年合約已屆滿，由於續約的問題未能解決，阿倫的歌在本季勁歌金曲季選中榜上無名。

阿倫談及此事時表示，也不能說「無綫」現實，不過他所提出的續約條件也合理，只是欲取回演唱會的海外發行權，自己已花幾百萬搞一個演唱會，發行權歸自己亦說得通。

▲狄龍前晚邀爺張徹，還有其他導演如楚原、余允抗看《英雄本色》，之後更掏腰包請宵夜。

本月八日狄龍便赴台灣宣傳一天，回來又與兒子到澳門去，之後再與太太雙雙赴法國，度假兼讓太太買衫（他太太做時裝批發已有兩年多）。

阿叻玩到癲 竟醉酒駕車

陳百祥與「無綫」簽約是一年做一個大型節目，在港姐決賽中他表演了歌舞，所以今年的工作亦完成了。

昨日他代表明星足球隊出席單車籌款，但因前晚與港太玩得太「癲」而且又醉酒揸車，差點被警察捉到。所以昨日早返參加單車籌款，感到非常疲倦。

黃杏秀的唱片，阿叻說正在錄音，稍後便會推出。

陳百祥弟弟百燊與「亞視」的合約還有三個多月才屆滿，所以並沒有與公司接觸。又說如果續約會先考慮薪金問題但若是不滿意便不續約，因為有不少錄影帶公司找他。他又說與「亞視」的關係十分良好，所以都希望能有機會合作。

又看一次《柳毅》

食咀篇　阿帆

又看了一次《柳毅傳書》。這次的配搭是真柳毅羅家寶配新龍女李寶瑩。

李寶瑩的唱的確一流，想不到做也那麼好。阿帆十分欣賞他們最後一場洞房花燭的戲，簡直看到如醉如癡。羅家寶演的固然投入，李寶瑩也演得極之投入，兩人配對，真不作第二人想。

前些日子，阿帆在新光看他們演《夢斷香銷四十年》，同樣看得十分過癮。

柳毅，阿帆不是第一次看了，如果說有甚麼遺憾，最大的遺憾是「洞庭送別」有些唱段似乎改了。座上鄰近的觀眾，有不少是《柳毅》的老戲迷，也感覺到不同，即席的表示，改了不如不改。當時還擔心最後一場也改，幸而沒有，這才不致再的遺憾，看得十分開心。

影語

票房不敵並非質差

——綜談暑期第二輪港產片

扉白

暑期第二輪影片的賣座力和韌力，似乎都沒有第一輪的好。且看票房的例子，第一輪的《最佳福星》、《開心鬼撞鬼》、《皇家戰士》收入都過千萬，而且是有些跨越二千萬，有些接近二千萬，千萬票房頗為從容，第二輪的《扭計雜牌軍》、《最愛》、《惡男》，映了十天九天，收入最佳的也不過是七、八百萬，與千萬票房還有一段距離，要衝破這個大關，頗費力氣。第一輪的影片映期都超過第二週，第二輪的影片《惡男》只上映了九天，料不到就割畫了。

為什麼第二輪暑期影片不敵第一輪暑期片？原因看來是多方面。也許，香港觀眾還是對「大卡士」有信心，《最佳福星》盡管不獲好評，但有一大堆明星壓陣，成為目前暑期片的「票房冠軍」，《扭計雜牌軍》和《惡男》都摻用「新人」，受歡迎的程度便有別。也許，暑假剛開始，人人湧向戲院尋求娛樂，第一輪影片便「飲了頭啖湯」，暑假開始後，人們尋求新娛樂，「遊埠」者增多，第二輪影片的票房或多或少受到了影響。

第二輪暑期影片的票房遜於第一輪，是否同時說明製作質素不如人呢？實情倒不是如此。以只放映了九天收入不足五百萬的《惡男》來說，陳勳奇「舊瓶裝新酒」的功夫就比《最佳福星》為好。此外第二輪影片中德寶的《最愛》，是暑期影片中的一個喜悅，張艾嘉拍出了女性導演和女性電影的特色，很為觀眾受落。此片放映十天收入六百萬左右，其韌力估計能映上三個星期，那是有希望破千萬大關的。

第三輪的暑期影片眼看着又接踵而來，看一看有沒有像《最愛》那樣值得談論的影片。

張文瑛疤痕纍纍

生水痘非遭毒打

她繼續主持週日K一百

張文瑛請了接近兩個月假期醫治水痘，她強調並不如新聞界推測那些傷口是被丈夫毒打所致，更笑說如果真的被打一定不會放過他，至於用紗布包傷口只是那些水痘的疤痕。

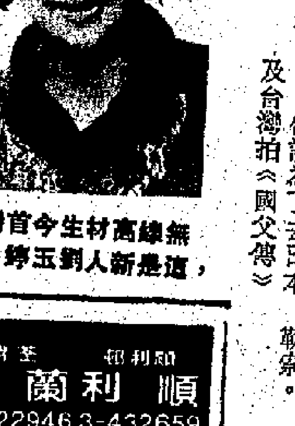
她說看了五、六次醫生，每次用四百多元，很為捨不得，後來更發現原來可以憑藥單報銷，可是她把全部的眼罩都扔掉了，所以她笑說心內痛上加痛。

昨日她與崔嘉寶、梁淑貞等為劉淑華作歡送會（劉離開《周日K100》演《城市故事》）並準備了蛋糕慶祝。

她與「無綫」簽了一年合約，會繼續主持《周日K－100》。

劉淑華說在清水灣錄影廠拍《城市故事》時間很有規律，與劇中演員亦漸熟絡，所以拍得很開心。

張文瑛復出，為劉淑華送別



無綫高材生今首播，道是新人劉玉婷

林偉健廿六歲生日

黃曼凝特返港祝賀

林偉健日前度過廿六歲生辰，願望便是希望愛情及工作都順利。

女友黃曼凝亦由台灣返港與他慶祝。問他與女友港台兩邊分隔會否影響感情？

林說影響則不會，但長途電話費則相當可觀。在今晚他便會到英格蘭參加體操比賽，大約在八月廿日才返港。可是女友在十九號便生日，因此他打算用一些特快郵遞向女友表示心意。

除了參加體操賽，還有亞運及其他運動會，但他說不會參加，因為怕自己不能應付得來。

萬子欲打霍亂針 出洋拍戲取針紙

萬梓良昨返電視台準備出外景。趁等車時間他本想到浸會醫院打霍亂防疫針，可是那些疫苗已經用完而且沒有存貨，因此要今天才能再接受注射。

他說為了去日本及台灣拍《國父傳》，所以要取得針紙入境。

他手上還有三部電影要拍，所以演劇集的成數並不高，但他希望可以在年底拍多一部電視劇。

他又說，近幾天拍外景差不多每日通宵，所以很疲倦。

問他與女友的感情進展如何？他笑說發展得不錯，但大家都忙着工作所以沒有時間拍拖，只用電話聯絡感情。

電視電影

★★親仔鬥大騙 Double McGuffin　晚上九時三十五分　亞視英文台

一部可能是專為討好年青人而拍的電影，故事敘述一班十幾歲的孩子在郊外玩耍時發現一袋銀紙及一具屍體，到警察來到銀紙與屍體都不見了。被警官佐治・堅尼地指他們說謊。他們心有不甘，自行偵查，結果發現了暗殺政要的計劃，最後還破壞了壞人的陰謀。

★★紅顏禍 A Touch of Scandal　晚上九時三十五分　明珠台

一九八六年電視製作，《剃刀邊緣》主角顏芝・狄堅遜演一個女律師，準備向政壇發展，她與丈夫不和，於是另覓新歡。當她與情人幽會之際，被人拍下照片，藉此要脅勒索。

今天盛大獻映

狄龍　周潤發　張國榮

朱寶意（領銜主演）　李子雄（特別介紹）　曾江・石燕子・田豐　吳宇森・金興賢・良鳴　成奎安・王俠　主演

監製：徐克　編劇・導演：吳宇森

當年兄弟情未變　肩並肩…

走上漫長路——直闖明天！

電影工作室攝製　新藝城電影有限公司出品　金公主發行

總統　福星　香港仔　榮華　麗聲　樂聲　寶石　富都　英華　民樂　龍華　雅都　油麻地　美都　金城　行樂　鴻聲　新城1　鴻基1　澳門　麗都

夏愛／民樂加映午夜場

第2周映

坐遊半個中國

觀眾話：睇片一次等如

人靚戲好　相得益彰

碧麗宮 5-7951500　娛樂 5-243253　芳艷芬 0-208708　聯華 0-755733　順利 蘭宮 0-422946 3-432659

碧麗宮：今天四場　九六三12點點點點正正正三　紫色　史提芬史匹堡監製導演　胡比高寶主演

娛樂：今天五場　最愛　繆騫人　林子祥　張艾嘉主演　早場武館四場的旋律愛

芳艷芬　聯華：今天五場請早　三段纏綿半生的感情　最愛　主演張艾嘉　林子祥　繆騫人　四點場女娼　早場狂色魔

順利　蘭宮：今天五場請早　三段纏綿半生的感情　最愛　主演張艾嘉　林子祥　繆騫人　四點場淫姊花妹　早場寶蘭妹

第十六版

華閩船務　地址：香港干諾道中200號　電話：5-460572　5-479825

定期班輪川航香

福州　閩海105　閩海120　北峯山(貨櫃)

廈門　廈水運21　育志2號　閩海223

泉州　閩海224　泉州1號

啓通船　香港↔黃埔、廣州

KAM SANG 77A　KWONG FAT 59A　KAM SANG 78A

總代理啓通貨運（中國）　香港中環干諾道中156-157號　電話：5-415331（4線）　電話：861035

香港代理：R

NEWSEAS NAVIGATION　總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE　香港⇄上海 貨箱

新海華"NEW HAI HUA"　新海利"NEW HAI LEE"　新海寧"NEW HAI NING"　新海虹"NEW HAI HUNG"

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING　香港⇄天津（新港）　天翔輪"SKY HOVER" V.93B　天躍輪"TIAN YUE" V.57B　天燕輪"TIAN YAN" V.19B　天翔輪"SKY HOVER" V.94B

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTERPRISE　香港⇄福州 貨箱／散　永安"YONG AN" F Y027　華安"HUA AN" F H021

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO. LTD　香港⇄廈門 貨箱班輪　嘉禾"JIA HE" V.AJ027

景華船務有限　香港德輔道中272-284號　定期航線全貨櫃及散

湛江／海口 華佳 8629　廈門／汕頭 華勝 8629　張家港 述河 121　上海 寧泉河 12　洛河 27E　新港／北京 熊岳城 232　青島 岳城 46N　大連 順河 126　廣州／黃埔　珠海

太力效

關於置業安居

宋堅

買家購買新樓，一般交付首期一成至兩成，餘款會向銀行借貸，如若購買舊樓，則樓款的六成左右會向銀行借貸。買家會以借貸額為基礎計算以後供樓期間的支出。從去年下半年起，銀行的按揭利率一直保持在十厘以下，甚至低至八厘，買家如以此為標準計算自己的支付能力其實是錯誤的。

如果供款年期太長（定期十五年以上），一旦遇到利率上升幅度較大，供款金額便遠遠超出預算，買家就難免有捉襟見肘之嘆了。

在八三年，按揭利率最高為十七厘半，最低為十三厘，平均為十四厘半；八四年內，按揭利率最高為十八厘半，最低為十一厘半，平均也接近十四厘；在八五年，年初時按揭利率較高，為十二厘，及後逐漸偏軟，最低為八厘，整年平均為九厘七五。長遠的利率變化是很難預料的。八四年中利率最高達十八厘多時，康怡花園推出，提供優惠供款辦法，年息十厘供款十年。這利率在當時甚有吸引力，但誰又會料到，由去年中至現時整整一年內利率會保持在八厘至八厘多的水平？

因此，買家在現時低利率的吸引下入市，仍需要作未雨綢繆，可以把按揭利率預定一個較高水平，例如十厘，這樣就不致在利率升高時出現支出遠超出預算的情況。（十·完）

馬匹勤拚與班次飽和

多多

一般而言，一匹馬在一個馬季中連續拚搏，而在新的馬季會出現周期性的回落，或者說是班次飽和，因此，不能以往績而寄予太大的厚望。

舉例言之，「的確勁」、「海國王子」這兩匹馬，在新馬季，便要重新評價了！

「的確勁」上季出賽達十一次之多，在一二三五米及一六〇〇米路程勝出兩場頭馬。這匹來自澳洲的自購馬，在新馬季是五歲，正處於大熟之年，以馬論馬，應具爭勝機會。但是，由於上季跑得多，今季有可能成為「疲兵」，再說，馬匹處在第一班，因強敵林立，能否跑來從心所欲，亦頗有疑問的。

至於「海國王子」，上季在第四班負重磅作戰，總計六次出賽，獲得一冠兩亞一季，一次跑第四，另一次跑第五。換言之，此駒六戰皆拚，演出水準相當穩定。

但是，這匹來自愛爾蘭的配售馬，在港已經歷了三個馬季，次次都有接近的演出，已佔不到班次之利。在新的馬季，「海國王子」更上一層樓，被編入第三班，實力已不突出了，一定要操足態勇才有力與對手較量，因此，難有過往的演出，乃可以斷言。

總之，類似上述的馬匹，若成熱門，避之則吉。

讓身體滿油彩

我是冷艷梅

梅艷冷

要發揮我那化粧天才，小小的一張臉已經不夠，我滿腹才情，一定要瞓出去，發揮到脖子上，身體上，甚至腳板底也是化粧的好地方，所以我能經常保持一身粉粧玉琢，維納斯女神般嬌艷。今年夏天，我要把這全身化粧的秘訣推廣出去，讓全港女士不再局限在臉面方寸上做文章，太小家子氣嘛！

我已經聯絡到幾位歐陸第一流的野獸派畫家，預備把我的身體為畫布，讓他們自由創作，讓我胴體滿油彩吧！我願為藝術而犧牲，給全世界人看個飽，為了讓人體化粧藝術從歐洲介紹到亞洲，瘋魔全宇宙，我願意獻上我一份心力。

上官玉潔掩口驚呼：高夫人千金之軀，竟然任人參觀，這個犧牲未免太大。

咿！恤有犧牲多壯志，敢教日月換新天，我這小小火炬，將會燎至燎原，熱火朝天，我要以身體作樂器，姿出最美妙的音樂，啊！你們罷我吧！奏我吧！撥動我身體的弦線吧！我一伸腰扭脖，握緊拳頭，擺出芭蕾舞劇《白毛女》的身段，把上官玉潔嚇得踉踉蹌蹌倒退三步說：高夫人您有什麼計劃？

唔！我計劃以我這完美無瑕的身體藝術品，全身塗滿花斑斑的圖案油彩，裝在精瓷白玉作座的玻璃大櫃子裏，運到世界各地巡迴展覽。

上官眼睛睜得滾圓說：您當自己是藝術品，人家會用色情眼光看您哪！

嘎！我不在乎什麼鹹濕佬，一點點吃虧算得什麼？整個婦女美容界和藝術界將因我這大膽行動進入空前突破，歌美的藝術博物館將鐫刻上我冷艷梅的名字，那些裸體騎白馬的什麼王妃算個啥？展覽兩三個街口而已，我呀！要行遍地球，而且歡迎參觀，不管你們用什麼眼光去看，上帝不會要你們瞎眼作報應，甚至眼挑針都不會生，我要大家告訴大家，新的啪喪時代已經突起，什麼純情玉女大家閨秀，以裸體示人也不是羞恥，脫吧脫吧！一切以藝術為依歸，「藝術」是你們的搖籃脚和遮羞布。啊！歌頌藝術吧！

自由港

文罵

霍去疾

記不起是哪一位先生說過，學習別一種語言，最容易上口的，是罵人的話。想起來也確實有些道理。不大懂英語的人會唸「四字經」，對日語一竅不通卻知道「八格野鹿」，北方人到南方，廣東人到北方，對於當地的罵人話，大概還是最快留意到。

這一方面是不至於被罵了還懵然無知，另一方面也是便於運用。

為什麼要運用呢？道理很簡單，在語言不通之時，要表達意見自然很困難，拋出一句罵人話便好辦得多。不論「三字經」也好，外國的「四字經」也好，別的什麼經也好，反正是罵人，便無需擇論據，講邏輯。本來說不出多少道理，只要敢於讓罵人的話衝口而出，便彷彿實大聲洪，一副理直氣壯的樣子，哪怕根本不是這麼一回事。曾經見有些人在公眾場合例如巴士上高聲交談，幾乎每一句都帶着三四五六七字經，真是語驚四座，氣貫斗牛。如果你稍為留意他們說話的內容，便可以知道空無一物或者根本是歪理，但一用罵人話裝飾起來，卻似乎很「英雄」而顧盼自豪了。罵人話的妙用即在於此。

不過，君子是口不出惡聲的，即使罵人也不能那麼粗鄙，於是會創造出雅緻一點的詞兒來，出口和入耳都順暢一點，而作用其實一樣。例如凡是把不符合自己調調兒的說法一律稱為「擦鞋」，即可收無需講道理而可以罵倒別人之效，有別於「三字經」而稱之為「文罵」，看來是適當的。

新園地

多纖協定

持平篇

唐約翰

參與國際紡織品貿易的主要國家和地區在日內瓦進行了艱辛的談判，在最後關頭終於達成了新的多種纖維協定。對於新的協定，香港認為可以接受，中國大陸則持保留態度。

香港的反應與中國大陸有異，因為在紡織品貿易上處境不盡相同。香港與中國大陸固然都是紡織品的出口地，但是香港的業務發展得早，在美國和西歐等市場早已建立基礎，因而又早已尋求在各種限制的夾縫中找出路。香港更是自由港，在外貿方面討價還價的實力有限。中國大陸的紡織品出口總體上則仍處於起步階段，對一些發達國家的外貿逆差一部分需要靠輸出紡織製品彌補，對於不公平的歧視性限制有採取報復措施的力量，所以能夠更堅決地反對保護主義。

同作為出口地，香港與中國大陸一樣都是反對紡織品貿易上的保護主義的。新的多種纖維協定，無疑是擴大了限制，這當然原則上也受香港反對，但是在具體實效上，對香港的消極影響尚可接受。而新多纖協定終究是給未來五年貿易確定了秩序。以香港廠商來說，有一個協定，總比陷於混亂好。正由於這一原因，香港較早時已經接受了與美國的紡織品雙邊協定，儘管這也是擴大限制的。

根據中英聯合聲明，將來香港特別行政區仍為單獨的關稅地區，所取得的出口配額、關稅優惠和達成的其他類似安排，全由香港自己享有。對貿易協定反應不盡相同，自是可以理解的，將來也會繼續如此。

暢所其談

女皇帝與無字碑

林舒

香港—西安的包機，已由每週對開一班增至兩班，以適應日益增多的旅客的需要。在西安這個文化古都，遍地都是中華民族的文化瑰寶——許多皇帝的陵墓和古文化的遺址。秦陵的兵馬俑，已是舉世知名，然而，位於距西安市不遠的乾陵，不僅氣勢宏偉，而且其中還有不少值得探索、回味之處，存在着許多仍待解開的謎。

乾陵是武則天和唐高宗的合葬墓。由於墓道全部用石條填砌，各層石條均用鐵拴板両定，而且以鐵汁澆鑄。因此可能是陝西唯一未被盜竊、保存得較完整的唐陵。

中外遊客到了乾陵，無不為述聖記碑和無字碑所吸引，聯想翩翩。武則天是中國唯一的一個女皇帝，在位二十一年，實際上執政達四十七年之久，使唐朝的強盛著稱於世。她親自撰述的「述聖記碑」，表面上是歌頌唐高宗的文治武功，實際上更是為自己歌功頌德。至於「無字碑」，更是一個謎。這個「無字碑」的無字原因和為誰而立，以及「無字碑」的出處，目前還未有定論。據傳，武則天遺言「己之功過，留後人評」，所以無字，表現她的謙虛。但另一說法，則認為武則天以自己的豐功偉績，非文字所能盡述，所以乾脆以無字立碑。這些問題，大概有待學者專家去解決。不管後人如何評價，但武則天確實是具有雄才偉略的傑出女皇帝。

在這兩個巨碑之前，想到的是，中國的女性具有過人的聰明才智。別的不說，當前在體育運動上，女運動員總是跑在世界前列，無論在乒乓球、羽毛球和排球方面，都搶在男性的前頭，女排更是戰績彪炳，現在正為奪取五連冠而奮鬥，女籃、女子足球、女壘都比男隊上得快。猶記王牌教練袁偉民談及這個問題時說，這是因為中國婦女受壓迫最深，最能吃苦。

「無字碑」現已成為有字碑，自北宋以來，有了四十二段名人題詞。要是有可能，大可以加上婦女翻了身，聰明才智就能源源發揮出來這一句。

食飲皆談

鐵板燒的鑊鏟聲

秀官

如今，「日本料理」越開越多，大的有，小的有。於是，吃「日本料理」的香港人，亦越來越多。

初吃「日本料理」，都是覺得幾好吃，因為有如看表演一樣的切割手法，看那位大師傅耍弄着魔術一樣的右一刀的幾下揮舞，便已去了殼，切成一件件了，會使你覺得，他的刀法真是出奇的神妙。但是，你所看過的表演，以及所吃過的，只不過是「鐵板燒」。

如今來說，鐵板燒當然已是「日本料理」之一。但是，想起香港未打仗前的灣仔，以及在上海虹口區所見的「日本料理」，當然有非常大的分別，甚至是日本軍打下香港的當年，所見的日本人所吃的，都是十分寒貧的：「麵豉湯」、「蘿蔔頭」，一個「便當」之內，那有什麼好東西？

大約二十年前，日本全面復甦，我第一次於東京的「新哈麻」吃鐵板燒，吃是吃得十分豪華，因為吃後才知所付出的是一個驚人數字，也是第一次開的眼界。如今，香港亦已到處都有鐵板燒，除了價錢有不同，做出來的食物水準，有不同之外，沒有改變的，便是大師傅手上那把鑊鏟不停鏟括着鐵板的聲音。固然那種聲音是有許多人難以接受，而且也刺耳，使我的毛管根根豎立起來。

朋友，你可能吃過鐵板燒，你亦可能曾被那種難受的聲音所干擾過，也許你不在乎，能接受，或者是尚未曾發覺到有這種刺激，但等到有日你體驗的時候，你就會知道了。

四方談

自成小天地

林旭華

一位從加拿大回來的朋友感嘆地說：「永遠在晚飯時間找不到朋友，難道你們從不回家吃飯？」

我告訴他，的確，我在外吃晚飯的次數較多，許多年紀與我相若的，拚命揾食的人都不肯放棄晚飯時間，繼續討論日間的工作，或者進行私幫的副業。

「不安本份」的人可真不少。最近一位任職電台的朋友與家人頂讓了一家攝影器材公司，舖位的位置不錯，有現成的基本客戶，擁有幾種配件的代理權，上手東主的多年賬目都有盈餘，應該是有潛質的投資。接手多個月，逐漸了解業務的運作，才明瞭外地的客路乃是成敗的關鍵。

謹慎的旁觀者會認為應本着不熟不做的原則，不過買有限度的險，乃是創業必需有的勇氣和精神。

擅長炮製體育節目的好友勞翰詒，毅然離開無線自組公司，短短時間內已經站穩，在這之前，他也兼顧了業務的拓展，單憑他那份父愛，便有足夠的愛心為玩具入口商擔任業務推廣顧問。此外並擔任體育節目及卡通片發行工作，他總是說這些日子才知道忙得有意義。

精力旺盛的香港人總不甘心為一份職業折腰，當老闆似乎是與生俱來的傾向，生活無憂後便希望建立自己的小天地。一位女同事終於決定全力發展時裝業務，除本銷外更打算開拓台北市場，前景如何雖然值得全面投入，一心二用總有力不從心之處。

另一位許久沒有做工的朋友，最近也躍躍欲試，計劃開辦一家玩具專門店，只出售一個美國牌子的全線產品，由嬰孩到成人的玩具俱齊備，獲得總代理的支持，宣傳攻勢凌厲，加上卡通片集的播映，主角形象的玩具市場不愁。這幾天曾到多家玩具店看看，並與兒子談他希望賣的玩具，相信朋友選的是光明大道。

從事運輸業多年的一位忘年之交，近年來回國視察同業的經營，於是構想了一個集運計劃，再三討論和修訂，已接近完成階段，為了新業務需要專材，也有意採納專業人士的意見，讓他們參與，甚至成為股東。

采葑小言

九七後有否人代？

仲戀

展望九七後，會不會有人民代表？這是個有趣問題。基本法諮委會「中央與特別行政區的關係」專責小組已在討論，有委員認為，香港未來不宜設立市級人大代表組織。這個意見，看來頗有道理。按照《中英聯合聲明》中保持五十年不變的精神，香港有香港的制度，包括適合本身經濟制度的政治體制。

有一點可以肯定，未來政制也要以民主為基礎，才能實現香港人自己管理的事務，但是未必一定要照內地各級權力機構那樣，稱為人民代表大會。至於應建立怎樣的權力機構，在目前恐怕誰也說不上來。諮委委員敢於大膽提出各種問題，很有必要。還有一個很有趣的問題，現有的參加全國人大的香港區代表，將來還需要不需要？如要，屆時誰選他們做代表？如果不要，那麼全國人代大會就沒有香港特別行政區的代表了。這些問題都要聽聽各個層面的廣泛意見。

銷金術

等座位

簡而清

北美洲像三藩市與溫哥華這些中國菜館林立的城市裏，凡屬生意好的字號，每晚客人擠迫起來之際，也實在很得人驚。

為此，那些地方十居其九是不設訂位這種制度的，免產生不必要的磨擦。

頂多是暗裏給熟客一個比較早一點的號碼，實行偷龍轉鳳。辦法是隔十個八個號碼，當事人暗裏預留兩三個號碼是不發出來的，熟客人到訪，就給他們這些號碼。所以進那些輪號碼的人，也不知道無形中是已經為人「打尖」成功了。不過因為這種做法，是比較含蓄，不易辦到的，再加上了當事人只應酬真正很熟的客，所以不很礙眼。總比較人家是排着一段長龍，你即可以長驅直進是少了許多爆炸性。

海外等籍制度是好的，什麼人都不可以隨便闖進現場去找位置。

另有一法應酬明事理的熟客，是客人本身惟得合作，進門時聲明已經有人在內有枱子，自然不必再輪候。但進場之後，才找伙記想辦法替你尋一張枱子，這樣一來，當然亦一樣可以辦到神不知鬼不覺了。

長翅神仙產卵記

正園居士

一個星期後，長翅神仙魚開始用牠的嘴去清潔磨刀石了，雌雄很合作，日以繼夜的去清潔。兩天後的一個晚上，牠們在垂直的磨刀石上產卵了，先是雌魚把卵產下，雄魚立刻上前授精。產卵後，雌雄魚開始孵卵工作了，兩魚輪流以前鰭扇動流水，約一星期左右，小魚孵出來，細得像頭髮絲一樣，雌雄魚此時顯得很緊張，如果你把手放入水中，牠們會向你的手攻擊。小魚吃食卵囊內的營養素，營養素食盡之後，雌雄魚把小魚含入口中，把牠們搬到另外一個暗處去，跟住吃掉孵不出小魚的白卵和其他污物，此時小魚不會游泳，雌雄魚把食物嚼碎，然後噴到小魚所在之處。小魚就靠這些食物逐漸長大，這樣一星期後，小魚會游動了，才把大魚兜離，此時小魚最好餵以微細的小水蝨，四十天後的小魚已完全成長。（下）

小強的故事 棋王爭霸戰

林小平

狂俠・天驕・魔女

第二十回：疑念冰消憐舊燕 畫皮揭破識妖狐

衙門燒成瓦礫

三人各懷心事，默默無言，不知不覺，小船如箭，已是過了湖心。

這時已是夕陽西下的時份，那千佛山的倒影在大明湖裏，襯台樹木，格外光采，湖面一層蘆葦，一片蘆花映着帶水氣的斜陽，好似一條粉紅色的絨毯，做了湖裏青山的墊子，端的是奇景妙絕，艷麗無儔。

蓬萊魔女忽地「咦」了一聲，說道：「這蘆花的倒影，怎麼會是紅的？」

耿照懷着心事，一直沒有留意，這時一看，果然如此，連千佛山的倒影也似蒙上一層紅暈，茫然說道：「這是夕陽的返照吧？」

蓬萊魔女道：「不對，夕陽也不會紅得這樣深濃！」

說話之間，小船又已走了一段湖面，距離對岸漸漸近了，蓬萊魔女站在船頭，舉目遙觀，忽地叫道：「你們來看，那邊似是起火！」

只見千佛山下的一處所在，黑煙裊裊上升，雲霞染得似一匹鮮紅的錦緞！

耿照大吃一驚，說道：「起火的地方，正是府衙的所在！」

船到了岸，一行四眾，連忙疾跑回去，就在街道上施展輕功，也顧不得行人注目了。

好在街上的店舖幾乎家家閉戶，行人絕少，不怕碰撞，但這樣反常的情形，更引起他們的不安，大家都隱隱感覺定是有什麼大事發生了！

耿照等人一口氣奔到府衙的原址，不由得大家都呆了！卻原來那偌大的一座節度使衙門，已是燒成一片瓦礫，火倒是救熄了，週圍還有許多渾身濕透拿着水桶的士兵。

一個軍官叫道：「好了，耿相公，你回來了！」耿照認得他是叔叔的旗牌官，連忙問道：「發生了什麼事情，我的叔叔呢？辛將軍為什麼也不見？」

那旗牌官猛地眼淚雙流，悲聲說道：「元帥被刺死了！」

這一聲有若晴天霹靂，把耿照震得呆若木雞！蓬萊魔女道：「你緩一口氣，這是怎麼回事？元帥是給誰刺死的？」

旗牌官道：「張都尉反了！」

耿照雙眼火紅，叫道：「是張定國？」

旗牌官道：「不錯，他冒稱奏事，刺死元帥，縱火焚衙，現在已帶領叛兵出城去了。」

正是：不防調虎離山計，變生肘腋喪元戎。欲知後事如何，請聽下回分解。（二八七）

生命誠可貴

風臨杜

（一五六）一人一拍怎計？

安安真的過枱了。

張正川無聊的望着座上幾位小姐，但又不敢發作。

安安好奇的來到大個子席上。他們見安安來到，全都起立歡迎。

安安環視了一遍，都不認識的。他們到底是普通的舞客，還是……？安安想起阿晉所說的奇蹟，他們算不算奇蹟出現了呢？

大個子請她坐在他和小個子中間。

「沒有嚇倒你吧！」大個子和氣的說。

「嚇？嚇甚麼？」安安詫異的望着他們。

「你沒留心我和那邊的客人爭你麼？」小個子好奇的問。

安安感激的說，「多謝各位關照。我們做小姐的，當然希望多些客人捧場，好多謝各位。」

其他幾位紛紛客氣的爭說一些討好的話。那些話，也無非是讚安安漂亮。

很快，一拍鐘過去了。大班茵過來叫安安過枱。

大個子說，「沒有那麼快吧！」

大班茵說，「已經一拍鐘了。」

「一拍鐘？我一拍，我那四位朋友呢！」

「我們說好一人一拍的。」

「是一人一拍，我這邊五個人，他那邊一個人，一人一拍當然要輪完我們五個。」

「波士，我剛才說的一人一拍是指你和那邊的先生。」

「我剛才說的一人一拍是指每一人一拍，包括我的朋友在內。」

「先生，你剛才不是這樣的意思。」

「不是甚麼意思？」大個子望了一遍自己的朋友。

小個子霍地站起來，不再理會大班茵。他走到安安面前，很禮貌的鞠了個躬，「黛小姐，可否賞面和我跳拍舞？」

在順德，大良食譜、鳳城風味是使人懷念的，但我們又要踏上行程，向南海縣進發。這一次的目的地，是一個本來不大受人們注意的小鎮——沙頭。

沙頭是南海縣人口最少的一個區，只有二萬多人，過去曾經是九江區或西樵區的一部分，近年才獨自成區。朋友說，從這一個小區，也許可以看到一些新的東西。

這裏的生產本來以禾田與魚塘為主，在二十五平方公里的土地上，有耕地二萬一千畝，魚塘一萬二千畝。香港市場上的塘魚，相信有不少來自沙頭。自從貫徹了包產政策，局面改變很大。一九八〇年每人平均一年……

川劇《潘金蓮》出省記

今年元旦伊始，自貢市川劇團在成都市舉辦的全省戲劇節中，上演了一台「荒誕川劇」，劇名《潘金蓮》，又名《一個女人和四個男人的故事》，寫潘金蓮和張大戶、武大郎、武松、西門慶四個男人之間的關係，從而揭露她怎樣一步一步地走上「戲叔」、「偷漢」、「謀夫」的犯罪道路，向觀眾提出了造成潘金蓮悲劇命運的真正原因何在，她是值得同情，還是永遠應該忍受憎恨與譴責等等問題。

建婚姻的叛逆女性。這是符合當初「五四」精神的，可是由於把潘金蓮的形象塑造得過於單純過於高大，缺乏深刻厚實的思想基礎，時過境遷，觀眾已經將它淡忘了。

八十年代產生的川劇（高腔）《潘金蓮》，乃是通過這個古代女子的不幸命運，對比新舊時代兩種社會裏……

異」和藝術表現手法上的「標新」而言。劇中調集了古今中外有虛有實的人物，如施耐庵、武則天、上官婉兒、七品芝麻官唐成、紅娘、賈寶玉、安娜·卡列尼娜、長篇小說《花園街五號》的女記者呂莎莎以及人民法庭女庭長、現代阿飛等，跨越時空而來共聚一台，或是站在戲外各抒己見，……

戲裏不但有宋朝的包拯和明朝的張天師，潘金蓮和武大郎由於妖怪的變化，同台竟可以出現四個至八個之多，然而歷來的觀眾對此也從無難以接受的表示。

荒誕川劇《潘金蓮》的作者是有「戲妖」之稱的魏明倫，他從八十年代開始，幾乎「一年一戲，一戲一（新）招」。過去的《易膽大》、《四姑娘》、《巴山秀才》和《歲歲重陽》……

……他的皇后楊男胤活活餓死，惠帝的第二個皇后羊獻容跟了匈奴的大將劉曜，更是不曾想到的吧？

莫非封建主義社會也安排了自己的「掘墓人」，而這個「掘墓人」恰恰是司馬炎自己呢？他怎麼也要安排白癡兒子做皇……

，於是行為乖謬，倒行逆施的事都能做出來，在攬權的幾年中，竟像一條瘋母狗。

筆者有沒有用同情的筆觸呢？也沒有，但是有一點分析，讀者可以見到尺寸的。她畢竟是統治階級的人物。不惟賈后，基本上對每個人物都如此……

以連綴不可。好在西晉的故事也是「多姿多采」，目不暇接的，頗能令人產生閱讀而知的興趣。也許那杯「金屑酒」頗有血肉的關係，這就要讓讀者自己，藉着「金屑酒」的波光去透視了。

旨趣既陳，還須……

新光 南華 5-632959 ｜ UA6院綫 南洋 5-737388 ｜ 地鐵站・星島・華瀛 ｜ 富都 ｜ 寶石 K657116 ｜ 雅都 0-6976808 ｜ 美都 ｜ 鴻基② 0-6538350 ｜ 新聲 0-6976808 ｜ 金門 3-653111 ｜ 快樂 百樂 H704646 K666148 ｜ 大光明 0-422136 ｜ 新樂 K618167 ｜ 金冠 ｜ 新華 H738291 ｜ 利舞台 華盛頓

六間戲院映：龍威小子續集 回到綠野 扭計雜牌軍 文成公主 九個半星期 宜不童兒 沙田地址新城市廣場 0-6980228

今天五場：沿路絲一部 經敦煌西地 實錄藏拍攝 文成公主 宜不童兒 午場下：猛虎山 夜場：

今六加開天場：一絲路部 敦煌西地 藏拍攝實錄 文成公主 粵語對白 不宜兒童

今天五場：沿路絲綢 西經敦煌 拍攝實錄之 傳奇 史地片 文成公主 不宜兒童 早場：拚命娘子 午夜場：白粉雙雄

大滿今天五場：英雄本色 電影工作室製作 周潤發 狄龍 張國榮 徐克監製 吳宇森編導 龍華唐人街法福澳洲慾意忘蘇好女師 色地油雜火情星搶沒紅

大滿今天五場：英雄本色 徐克監製 吳宇森編導 早場今：富都 石寶 打令 呢班 百仔

大滿今天五場：英雄本色 徐克監製 吳宇森編導 美都今早場：花女情狂

大滿第二週：最愛 張艾嘉 林子祥 繆騫人 兩個女性的兩段無期敵巨獻 又一暑期寶 銷魂刻骨 夜半迴腸 心生氣 新聲今早場：摩登土佬

大滿第二週：壯志凌雲 美國14F戰機 貓系列最鋭空戰 湯告魯斯 嘉麗麥姬莉絲 上場勝負 決千情上酒凡 戰場 快樂今早場：鬼馬校園

大滿今天五場：九個半星期 一對現代戀人道出愛情故事 本年度最具挑性的電 金像作曲傑克尼采名曲多首 辛金 洛基 米奇 嘉芭 新樂今早場：接色人 情班 大光明：無勇者

今五場：沙灘赤媚 裸女撩人 愛男性 赤裸地帶 不宜兒童 十九點 早場：決太陽門

第二週 12點 四點半 八點半 五點 兩點 九點 七點 20 年來最恐怖片科幻異! 宜不童兒

今獻映：阿爾帕仙奴新作 男愛子情兒父女 長情 抛頭顱 灑熱血 我山河! 壯烈 激懷 盪氣 迴腸 怒火山河 兒童不宜 華盛頓午夜場：壞女孩

海運 國都 5-708861 3-7245444 ｜ 萬年青 紫荊 ｜ 明月 ｜ 新城①② 0-4512394-5 ｜ 翠鳳 0-6495929 ｜ 彩鳳 3-7993093 ｜ 坪洲 5-9838361 ｜ 金城 3-7170232 ｜ 粉嶺 0-900365 ｜ 金茂坪 ｜ 華富閣 5-519775 ｜ 寶麗宮 3-7430337 ｜ 金花 0-246801 ｜ 華都 0-402169 ｜ 金龍 0-784037 ｜ 金都 0-298070 ｜ 環球 3-7470510 ｜ 百麗殿 3-7417282

絕早爆滿 路士吉尼連和迪尼遜領銜 超級影星 荒給新來 和鍵爾全視感 粵語配音 UA聯映 回到綠野 「星球大戰」製片家又一傑作 龍蝦做早餐 午夜場

兩院今天獻映：扭計雜牌軍 成龍監製 宜不童兒 劉嘉玲 惠英紅 霍耀良 火星演出

今五盛獻天場大映：赤裸地帶 不宜兒童 日當肉剝演 本紅彈光出 四點早場：八千里路雲和月 風塵好色

今五盛獻天場大映：英雄本色 四點場：愛與伴 玩性 今天五場：最愛 四點場：烏Q龍王

牛角口大沙田畔國士站 頭道滑花河 巴總 兩院今天獻映：赤裸地帶 沙場揭性感男女大樂本 紅彈光出 日當肉剝演 女胸大身尖 露牌脫美活情影 色日火態 宜童不見 四點場：鳳彩 性愛少女組

七點半 九點半 嘉樂公司獻鉅 扭計雜牌軍 劉玲嘉 惠英 紅 宜童不見

今天五場：英雄本色 狄龍 周潤發 主演 宜不童兒 四場：寶上 計計

今獻映：扭計雜牌軍 成龍監製 宜不童兒 火星 惠英紅 劉玲嘉

今天五場映：扭計雜牌軍 成龍監製 不宜兒童 劉嘉玲 惠英紅 霍耀良 火南星光 主演 四場：鬼仔紅 明華富閣

今天五場：赤裸地帶 宜不童兒 日當肉剝 本紅彈光 四場：如似膠漆

今天五場：千里馬兵參二路萬戰征 文成公主 任王 伯昭 宜不童兒

今天五場：千里馬兵參二里長征萬戰場 拓展視野廣闊眼界 文成公主 金明場四 龍天：一日七嬌娃 金今場四 都天：再世風流劫

今天五場：扭計雜牌軍 劉嘉玲 惠英紅 成龍監製 宜不童兒 成家班新招式 創招

十二點半 兩點半：文成公主 夜場新寶：粵劇團 血染漢宮花 琵琶

小鄉鎮的地毯廠
——開放的旅程之十六
方川

在順德，大良食譜、鳳城風味是使人懷念的，但我們又要踏上行程，向南海縣進發。這一次的目的地，是一個本來不大受人們注意的小鎮——沙頭。

沙頭是南海縣人口最少的一個區，只有二萬多人，過去曾經是九江區或西樵區的一部分，近年才獨自成區。朋友說，從這個小區，也許可以看到一些新的東西。

這裏的生產本來以禾田與魚塘為主，在二十五平方公里的土地上，有耕地二萬二千畝，魚塘一萬二千畝。香港市場上的塘魚，相信有不少來自沙頭。自從貫徹了包產政策，局面改變很大。一九八〇年每人平均一年收入只有三百三十元，到了八五年已達到一千〇九元，已經高於中山和順德的平均數。明顯可見的是街道上不少新房子，商店的裝飾也相當美觀，從其貌不揚的鄉鎮逐漸變為新型的小城市。據說全區已有百分之七十的居民裝置了自來水，衛生條件大為改善。

不過，引起注意的，是一家規模不小的地毯廠。

沙頭本來沒有什麼工業基礎，也不很具備發展工業的條件，但人們認為沒有工業便不容易解決勞動力的出路，要富裕也比較慢。他們根據如廣州這類城市需要相當多的地毯（酒店、酒樓都銷地毯），而廣東省地毯廠不多，便確定開辦這個廠，並且已經投產了。

地毯廠的特點之一是佔地相當大，在香港就不易有這樣的條件。我們看到廠內正在製造的有一般的各種型類的地毯，還有各類花款的中、小型花毯，看來是符合普通用途的產品。大部分的工人是青年女工，這便為區內的婦女提供了相當好的就業機會。因為通常在農村中，除了農忙的期間，婦女勞動力沒有什麼出路，有這麼一家廠，情況便好得多。由於產品的銷路很好，對區內的經濟和人民生活大有裨益。

此外，這個區還有製衣廠。

從沙頭可以看到今天農村轉化的軌迹。農副業還是要不斷提高的，但是必須千方百計發展工業，這樣既可以增加人民收入，還真正有可能縮短城市和鄉村的距離，有利於整個社會的進一步改變。

謝覺哉八十生辰在揚州
培棠　經偉

「人生七十古來稀」，八十生人古更稀。封建舊中國的最末一科秀才、老一輩革命家、著名的延安「五老之一」謝覺哉八十生辰前夕，為迴避故友親朋為他祝壽，便偕秘書出走京城，察訪江浙。行程三千餘里，歷時四十六天。四月二十六日是謝老生辰的前一日，北京方面輾轉得知謝老已抵達揚州，當時揚州地市領導連夜尋訪揚州有關招待所，終於在翠園找到謝老，而謝老再三叮囑，千萬不要為他祝壽。「恭敬不如從命」，次日，在揚州主人的陪同下，謝老在古城名勝地瘦西湖和大明寺度過了難忘的一天。是日，揚州瓊花盛開，寺僧某偕謝老佇立瓊花樹下，繼之又導觀所藏書畫，謝老喜出望外，當即應方丈之請，在大明寺裏援卷揮毫，寫下一首清新俊美的七律：

今年生日在揚州，十里揚州景物稠。寺裏瓊花繁若錦，湖中西子瘦於秋。偶從僧舍觀書畫，又向同人問樂憂。八十年華如水逝，紅旗招我再來遊。

謝老一生風雨數十年，是人民公僕的一生。他的這首《生日在揚州》既是他留給揚州人民的絕唱，也是他革命一生的寫照。

（《揚州詩話》之四）

咖啡或茶

國際象棋世界冠軍回敬賽
張敢

下錯快了一步，就出亂子。昨天提到，國際象棋世界冠軍卡斯波洛夫在回敬賽中，已經以一勝一和領先，現在知道，此事乃是誤報。

正在倫敦進行的前任冠軍卡波夫的回敬挑戰，第一局乃是卡波夫執白棋先行，僅僅互相走了二十一着，便以和局告終。第二局易為卡斯波洛夫先行，據昨天執筆時看到的戰況，他已在棋勢上領先，當時在場觀戰的其他國家特級大師都認為：卡斯波洛夫只要不走出錯棋，就會獲勝，但事實並非如此，第二天續弈，一共走到五十三着，終於再以和局結束。每個和局是各獲半分，所以現在經過兩局鏖戰，各得一分。

話雖如此，對於他們兩人之間這場第三次龍爭虎鬥，仍然以看好卡斯波洛夫為宜。有人以他們歲數相比，卡波夫今年三十五歲，卡斯波洛夫只有二十三歲，因此認為後者必爭上風。棋賽固然是運動項目之一，棋手受年齡的影響，但年齡並非棋賽的絕對因素，有時棋齡高者更為着數。

關鍵還是在於棋風。卡波夫因為當了十年世界冠軍，已經下慣了守棋。卡斯波洛夫則不同，經過前年的對弈四十八局，他已摸清了對策，尋出了破敵之道，在去年將冠軍寶座手到擒來。在這一次比賽的第一局，他執黑棋後弈，卻用出了過去七十二局從未使用過的進攻式防守局，卡波夫一時不知來勢，只好迅速求和。第二局亦是卡斯波洛夫上風，和，已如上述。

美國棋手費莎曾是七十年代的國際象棋世界冠軍，此人是個天才，棋力如天馬行空。其後蟬聯十年冠軍的卡波夫卻是個謹小慎微的棋手。卡斯波洛夫大概可以列在兩者之間。（下）

大公園

持故小集

《金屑酒》序言
高旅

吞金而死，大概自能冶煉黃金的時代就有。劉禹錫作《馬嵬行》云：「貴人飲金屑，倏忽即英蕤。」言楊貴妃服金屑而死。但正史如《通鑑》則說「上乃命（高）力士引貴妃於佛堂，縊殺之。」劉禹錫何以異記？也許把「金屑」作為「賜死」的准稱或象徵吧？

蓋唐代以前，真有以飲金屑來賜死的。《晉書》上[illegible]，美其名曰「金屑酒」。

見過一項記載，說金子沒有毒，吞金者是整塊的金子把腸子墜穿了，以此致命，所以吞金者往往不易畢命，痛苦甚久。此說可信。庚子之變，西太后收拾殘局，大臣趙舒翹賜死，用吞金法，哪知趙舒翹身體強壯，很頂得住，總是不死，奉命執行的太監等得心焦，遂在趙舒翹臉上糊桑皮紙，像裱畫匠似的一張一張裱上去，終於閉氣——窒息而死。

雖然名為「金屑酒」，要它見效快，恐怕非加進毒藥如「鴆毒」之類不為功，何況又是金屑，而不是整塊重甸甸的金子呢？金屑大概只是表示尊貴的意思。否則賜死時也像趙舒翹一樣死不去，而皇帝卻在那裏等着見效果，也不會有大耐性，可能司刑者會受責。保證功效，自以羼入毒藥為宜。這是推論而來，於實卻是無據。

特地去查了清政府頒的《洗冤錄》（不是宋慈著的原本，已有增補），說「凡吞金死者其骨黃」；又說「中黃金毒者，食鷓鴣肉，中白銀毒者，以黃連甘草解之。又洗金以鹽，駱駝、驢、馬脂，餘甘子，皆能柔金」，是講救治之法的。其中「中黃金毒」一語，足可證明昔人的確以為黃金有毒，可當作毒藥。

據說「伴君如伴虎」，性命隨時捏在手裏，相傳清代大臣頸子裏掛的一串朝珠中，就有一顆是所謂「鴆毒」，遇着不測之禍，只要用舌頭一舐，就可以安然自殺，似乎可比之於今日的山埃（氰化鉀）。「鴆毒」究竟是什麼東西呢？或說「鴆毒」無非是用毒藥的意思，並不是真有一種毒物叫「鴆毒」；但另一說很具體，甚至說就是鶴頂上的結毒，鶴吃了毒蛇，聚毒於頂。又是從《[illegible]》，那上面說得着實：「南海有鴆鳥，似鷹而大，狀如鴞，紫黑色，赤喙，黑目，頸長七八寸，雄名『運日』，雌名『陰諧』，食蛇及橡實，蛇入口即爛，其屎溺着石，石皆黃爛。飲水處，百蟲吸之皆死。於大木之顛，其下立死，倘得犀角，其毒即解。」

筆者雖沒有查南洋的鳥類誌，但也問過南洋客，卻從未聽說過有這種鳥。現在只得在存疑中姑從其說，算是有這種「鴆毒」吧，因為史籍上記載太多。皇帝備足這類神秘的劇毒，以為鎮國之寶，自不稀奇，而宮廷中「鴆毒」相害，又不絕於書，乃設想「金屑酒」，其實只是浸了劇毒的毒酒，摻以金屑，大概不算是空中樓閣，子虛烏有之談。

李白詩：「晉代衣冠成故丘」，那是指東晉，頗有憑弔文物制度的意思。西晉當然也可移用，因為一樣有衣冠文物。所謂「魏晉文章」，在文學史上還很有光采哩。但是西晉之於筆者，每一憶及，就會想到「金屑酒」，想到毒藥，可能是它的經過太「戲劇化」的緣故。

司馬懿用毒酒毒死部將牛金，只為了一句讖語「牛繼馬後」，防他篡司馬氏的江山。司馬炎篡位開國，宮廷中備有這種毒藥，是魏代的遺物之寶，還是司馬懿的傳家之寶，不得而知。可知的是司馬炎在位二十六年，不曾以此毒死過有名的臣下。死後由他的白癡兒子繼位，亂事頓起，毒藥便大顯神威，惠帝的皇后賈南風攬權用事，趙王司馬倫就用「金屑酒」把她毒死，趙王倫後來又給「金屑酒」毒死。惠帝的被毒死，據說是吃麵餅中毒，也許仍用「金屑酒」，即使不用，相信也是這類毒藥，同出一源，早給用慣了的。惠帝的弟弟懷帝，即位之後，為匈奴大將劉曜俘去，解到平陽見匈奴皇帝劉聰，「聰遂鴆帝」（《晉書》），又是毒死。司馬炎的孫子在長安即位，又給劉曜俘去，也解到平陽見劉聰，說是「被弑」，大概也走懷帝的老路。西晉維持了五十二年，骨肉相殘，互相廝殺的時間恰有一半，後經石勒之手，殺了許多的「王」，至此才算完結。

司馬炎當初備下這種毒藥，是不曾想到的吧？他的大媳婦，他的族人，尤其是兒、孫，都以此致死。他的皇后楊男胤活活餓死，惠帝的第二個皇后羊獻容跟了匈奴的大將劉曜，更是不曾想到的吧？

莫非封建主義社會也安排了自己的「掘墓人」，而這個「掘墓人」恰恰是司馬炎自己呢？他怎麼也要安排白癡兒子做皇帝，可能就是自掘的一劍，封了那麼多的王，不易計數，都是司馬氏越生越多的子孫，又是一劍；允許外族聚居長城以內，復以奴隸待之，又是一劍，且釀成「五胡亂華」之禍，令人震顫。……其間戰爭相尋，中原流徙，死亡載道，不惟司馬氏一姓統治的毀滅而已。「金屑酒」又在其間閃耀着光采，不是比之別的朝代的腐爛，更增「戲劇化」嗎？

這裏特別要說賈后！她在歷史上太突出，皇后中的怪物，而歷來撰史者似乎不曾有過同情的筆觸，罵她是「淫后」，並無分析。筆者看來，她顯然也是個受害者，在那個制度下，要爭地位，保地位，就急切地希望有一個男孩子，偏偏生不出，迫得她變態了，於是行為乖謬，倒行逆施的事都能做出來，竟像一條瘋母狗。筆者有沒有用同情的筆觸呢？也沒有，但是有一點分析，讀者可以見到尺寸的。她畢竟是統治階級的人物。不惟賈后，基本上對每個人物都如此處理，有一點分析，使得全書的調子勻稱些，不過自恨功夫不到家而已。

筆者無意為西晉撰寫演義，但想到那神奇的毒藥和毒酒，（神奇在屢屢施用）好像見到了西晉的死亡之神，要作描寫，勢非鋪陳事態來予以連綴不可。好在西晉的故事也是「多姿多采」，目不暇接的，頗能令人產生閱讀而知的興趣。也許那杯「金屑酒」頗有血肉的關係，這就要讓讀者自己，藉着「金屑酒」的波光去透視了。

旨趣既陳，還須補充說一句，這中間沒有什麼「宿命論」或「因果報應」說，因為並沒有穿鑿事實來說明這些唯心觀點的企圖。但歷史往往有的時候頗為奇妙，產生彼此照應的現象，卻可以作為小說趣味的原素，遂撰《金屑酒》，為序如上。

川劇《潘金蓮》出省記
魏紹昌

今年元旦伊始，自貢市川劇團在成都市舉辦的全省戲劇節中，上演了一台「荒誕川劇」，劇名《潘金蓮》，又名《一個女人和四個男人的故事》，寫潘金蓮和張大戶、武大郎、武松、西門慶四個男人之間的關係，從而揭露她怎樣一步一步地走上「戲叔」、「偷漢」、「謀夫」的犯罪道路，向觀眾提出了造成潘金蓮悲劇命運的真正原因何在，她是值得同情，還是永遠應該忍受憎恨與譴責等等問題。

關於如何重新來認識和評價這個歷史上臭名昭著的「蕩婦淫娃」，早在二十年代已有戲劇家歐陽予倩為她翻過案。歐陽寫的五幕話劇《潘金蓮》先在詩人徐志摩主編的《新月》雜誌一卷四期發表，接着親自又和京劇名家周信芳（演武松）合作登台演出。歐陽演的潘金蓮完全變成了一個追求個性解放，爭取自由戀愛，反對封建婚姻的叛逆女性。這是符合當初「五四」精神的，可是由於把潘金蓮的形象塑造得過於單純過於高大，缺乏深刻厚實的思想基礎，時過境遷，觀眾已經將它淡忘了。

八十年代產生的川劇（高腔）《潘金蓮》，乃是通過這個古代女子的不幸命運，對比新舊時代兩種社會裏不同的人生觀、倫理觀和法制觀，聯繫中國婦女的家庭與婚姻問題，用中國傳統戲曲的表現程式結合布萊希特的間離效果，搬上舞台的。全劇沒有對潘金蓮作出最後的鑒定，留給觀眾們自己去看去想，所以是「作者搔首無結論，是非且聽百家鳴！」

自稱「荒誕」，是指主題的「立異」和藝術表現手法上的「標新」而言。劇中網集了古今中外有虛有實的人物，如施耐庵、武則天、上官婉兒、安娜·卡列尼娜、七品芝麻官唐成、紅娘、賈寶玉、長篇小說《花園街五號》的女記者呂莎莎以及人民法庭女庭長、現代阿飛等，跨越時空而來共聚一台，或是站在戲外各抒己見，議論紛紛，或是跳入戲內和原來的劇中人交流配合，打成一片，這樣一來，既使主線顯得豐富多彩，也使藝術效果倍加鮮明突出。而且這許多「節外生枝」並不搶戲，如原來的《調叔》、《挑帘裁衣》、《靈堂殺嫂》等折子戲依然發揮作用。其實京劇老戲中有一齣《五花洞》，也是寫潘金蓮的戲，戲裏不但有宋朝的包拯和明朝的張天師，潘金蓮和武大郎由於妖怪的變化，同台竟可以出現四個至八個之多，然而歷來的觀眾對此也從無難以接受的表示。

荒誕川劇《潘金蓮》的作者是魏明倫，他從八十年代開始，幾乎「一年一戲，一戲一（新）招」。過去的《易膽大》、《四姑娘》、《巴山秀才》和《歲歲重陽》，都是戲劇界公認各具特色的好戲，但就反響之大，評論之多來說，《潘金蓮》卻是後來居上。尤其寶座之盛，更是近幾年「戲劇危機」以來罕見的景象。這本戲在四川省內演出還不到半年，已經將達百場，且有四十多種報刊發表劇評，特別還有省內外三十七家劇團（包括其他劇種）都要移植搬演。（上）

生井集

名在孫山外
吳其敏

我粵順德有李文誠公，行事著於咸同朝野。公諱文田，字仲約，號芍農，又作藥農、若農。別署一癡道人。咸豐九年一甲三名進士。累官至禮部左侍郎。一生廣知博識，精通金元故實，西北輿地，於醫藥術數，詩文書翰亦莫不悉力探研。有《宗伯詩文集》遺世。《清史稿》所稱為「述作有體」者。曾讀其《萬安宮遺址》詩：「阿爾臺山白草肥，萬安宮殿舊都畿。當年突厥兼回鶻，兩代牙庭化夕暉。」「鄂勒昆河足射雕，昔令哥水綠迢迢。金蓮池醉溫泉獵，誰管元昌王氣銷。」「斷瓦殘璫歲月深，沿河翁仲草蕭森。碎碑滿地無人拾，歎息圭塘許翰林。」對前代興亡，寄慨遙深，亦印證了他對歷史故實熱心探索之意趣。《清史稿》本傳極贊其開朝廷議修園工，上停止園工封事，其言略謂：「今彗星見，天象譴告，而猶忍而出此。此必內府諸臣及左右僉人導，皇上以殷前窮民之華。使殷朋而果無他患，則唐至元明將至今存，大清何敢有天下乎？皇上亦思圓明園之所以興乎？其時高宗西北拓地數千里，東西諸國讋憚天威。府庫充盈，物力豐盛，園工取之內帑，民不知，故皆樂園之成。今皆反是，聖明在上，此不待思而決者矣。」指其疏入，上為動容。具見直言抗諫，膽識之過人如此。據粵中耆舊傳言，是日李文田入京會試，時值咸豐已未科。試前曾禱於正陽門關帝廟。所得籤語，有「名在孫山外」之言，自料此次必將黜落。及榜發，中進士高第。此籤已證其不驗。至殿試，狀元為孫家鼐，榜眼名孫念祖。李氏得探花，實列二孫之後。所謂「名落孫山外」，則又似語出有徵，未可徒以巧合觀之也。此事崇彝巽庵於所著《道咸以來朝野雜記》中亦見載錄。巽庵殫見洽聞，其賅博已為人共知，此書之成，又受推稱為足與昭槤《嘯亭雜錄》頡頏一時者，宜可置信。

悠然集

阿信
唐瓊

前一陣，在香港看世界盃足球賽，到北京可以接下去看，還有，在香港看《阿信》的，到北京也可接下去看。阿信，龍三，加代，老太太，婆婆……廣府話言猶在耳，轉瞬之間，一個個又都能講一口漂亮的北京話，真是妙極。

不知道北京究竟有多少電視觀眾是阿信迷。反正，數目一定相當可觀。聽說，我們認識的一位老太太（她是知名人士），年老體弱，平常稍有一點溫度，便臥床不起。但是一聽說有阿信，隨即披衣下床，發燒也不在意。

北京播映《阿信》一週播兩次，每次大約晚間一個半小時，不像香港每周五次，在下午，每次十五分鐘，加上《歡樂今宵》播映的，時間也不算太長。一看就是一個半小時，當然過癮。那一天大概是由於播放足球賽，把《阿信》壓後，直到晚上十時才演，她老人家一面看，一面生氣，大罵電視台的不是。

她老人家的身世，我們略知一二（五十年代之初，我們曾同住在上海法華路一幢漂亮的住宅裏），想必是阿信的遭遇以及性格的某些方面，引起她老人家的內心強烈共鳴，因為她在青年時代經歷無數艱辛，而且畢生是位事業型的女性。

北京中央電視台播放的《阿信》，是由茲心編譯的。報紙介紹，全劇分為少女、結婚、流浪、戰後四篇。六月下旬已播完前兩篇，開始播流浪篇。橋田壽賀子的這部劇集，其影響是國際性的。

北京有三個電視台可看。總的印象是，節目較一年前豐富，有些新創作的電視劇，如遼寧電視台《木魚石的傳說》，寫嘉慶皇帝登基前如何受老師王爾烈教誨，登基後如何辦和珅，千辛萬苦，後來審查後如何辦和珅，情節曲折，至少也稱得中上之作。想學英文、法文或日文的，打開電視也不會失望。

文綉與溥儀離婚前後
傅嬙

文綉在劉海胡同居住時期，樹大招風，很惹人注目，有不少人打她的主意。其中有軍官、商人、中府公教人員。袁世凱的陸軍次長，後來是汪精衛偽國府「軍事參議院院長」蔣雁行的內弟想討文綉為妾。文綉沒有辦法，找父親商量過，找醫院出證明，說有血病不能結婚，才了卻糾纏。

另外，有些人總以為文綉過去是溥儀的妃子，離婚後手裏一定有錢，慕名毛遂自薦，登門求婚的也大有人在，但都不中文綉的意。

迨「七七」事變後，平津淪陷敵手。地方的偽保長和警察，又乘機向文綉敲詐勒索。除這種捐獻支援日本的「大東亞聖戰」外，還有不少漢奸特務、翻譯等人，經常找上門來威脅，敲詐，甚至調戲。在那虎狼當道的環境，和多年來大手大腳的生活，文綉手裏的現款，已經所餘不多了。從此日子也過得一天不如一天，把傭人全部辭退了。最後，把劉海胡同的房子也賣掉，文綉又變成為房客，租兩間北房住，生活要靠自己勞動，只好又跑到崇文門外找些挑花活，在家重操幼年舊業。不久，把租的兩間北房，又退了一間，生活日益艱苦。

（六）抗戰勝利後再婚

一九四五年八月，日本投降，文綉這年三十六歲。雖人到中年，但面容還不顯老。這時候要給她介紹對象的人很多，但是不合她條件的，絕對不肯降格屈就。文綉為了躲避一些不速之客對她的糾纏，把租劉海胡同那一間北房也退了，搬到她母親蔣氏一個親戚文綉叫表哥的劉山家去住。

劉山是個瓦匠，手藝很好。文綉起先和劉妻一起糊紙盒，後來，劉山和包建築活的工頭說好，讓她當小工抹灰運磚。文綉有生以來沒幹過這麼重的體力活，不幾天，身體就支撐不住了。於是每天只在家糊紙盒。後來又在大街口擺個紙煙攤，擺賣些瓜果花生之類的東西。文綉為了糊口不得不拋頭露面擺攤街頭，有人知道她是皇妃，常和她無理取鬧，甚至有意向她揶揄取笑，為此她思想上很苦惱。（十二）

武德頌
高旅

一二三、女將夜襲

「父母官胸中有浩氣正氣，方克如此。」董爽說：「倘是沒有的，即使熟讀兵書，又有何用？」

「與董將軍多日相處，獲益良多，」賈祺說，「今日又要謹記此言，不過到了醴浦，便送信來，日昨那邊大火燒紅了半片天，尚無回報，董將軍到了那邊，正着人打聽詳情。」

「我也為這事疑惑，趕緊要走。」董爽說，「這邊的事，都要仰仗父母官了。」

「在下盡力而為，明日永康城裏還有幾百人來投效。誠如尊見，只要打幾個勝仗，兵會越聚越多。如有用命之處，守衛金華，也不妨來調人，這件事倒要拜託了。」

「謹遵公命。」

董爽說罷，上馬而行，率領弟兄回東路大營來。見大營已空，知道前面緊急，於是加上一鞭，單騎飛行起來，眾人見董爽回來了，無不歡喜，一邊忙問大火的情形，一邊忙問截炮的經過。

「截了幾門炮，都拋在山溝裏，沒法子搬，倘沒有損壞，讓永康縣去收拾了。」方國安人多，七手八腳，總有十幾門砲給運到雅畈南面。那個燒了的柵堡，必是好地勢，博洛看中了的，不但「九牛火銃」要從這兒推進，其他大砲，大概也要打這兒推進，現在要全力衛這要地。

「此話說實了。」孫六奇說，「再無可疑之處，博洛就要從雅畈南面運砲過來，沿途一定層層防衛，敵人人多，我們才幾千人，合了張鵬翼的兵，也不滿一萬人，不易對付。」

「只六個字，」董爽說，「守的守，攻的攻，因情度勢，只能這樣，南部要隘，空虛不得，張總兵和兩三千弟兄守着，也差不多了，非必要時不宜動，柵堡有重兵，不能再打，進攻還讓我們義勇到，要卡住他。我在南邊，人手太少，顧不得了。」

陳長祿聽了半日，沒有開口，這時說：「好！總要把大砲都截了。」

「你這回帶八百人，仍舊像永康那樣打法，不過沿途雙手密佈，與前大不相同，要相機行事。我們這邊大營不動，還要對付那柵堡……」

話猶未完，只聽得天崩地裂般一聲響，足下地皮也有些震動，人人不禁失色。（一一九六）

九龍旺角 香港仔 京都 凱聲 嘉年華 H670471 皇都 皇后 金聲 華聲 金基 鴻基1 鴻基 鴻聲 總統 麗聲 樂聲 民樂 銀都 珠江 南華 新光 5-632959

第三週打破千萬關 今場五座速訂 碧姬夫妮再拍 嫦仙娥度檔 史泰龍 剛勁俱備八六最新勇猛形象 鐵膽威龍 不宜兒童 大導演佐治高斯馬杜作 偉納華公司發行 好 今早十點半 京都

今天獻映 譚詠麟 曾志偉 鍾楚紅 山口 合演 花仔多情

第二週獻映 成龍監製 惠英紅 劉嘉玲 合演 扭計雜牌軍

今天獻映 成家班精英齊出動衛電影 扭計雜牌軍 成龍監製 兒童不宜 良爆鑫·紅英惠·玲嘉劉 演導偉昇餘·品出昌冠何 足十刺激！力夠勁夠

今天五場 史泰龍 勇猛新形象 鐵膽威龍 不宜兒童 巨華獻納

大滿 今天五場 壯志凌雲

失婚老豆 金聲 十一點半

今天五場 周潤發 張國榮 狄龍 主演 英雄本色 兒童不宜

快將開幕

今天獻映 夜加麗聲 午場 周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色 各報影評大讚

今天五場獻映 絲路沿部第一 敦煌實地拍攝 史詩傳奇 文成公主

四加六今 天開場 文成公主 不宜兒童

UA6院線 南洋 5-737388 油麻地 六間戲院獻映 九個半星期 扭計雜牌軍 文成公主 森宇吳

凱旋銀星 (2)(1) 0-461419 國泰 ABC 新都 普慶 H773496 香港仔 H551449 國際 K820749 紅磡 好運 K7556810 宇宙 3-7570510 影都 3-7426117 明珠 5-776351 倫敦 3-661056 元朗 0-762432 國華 3-629880 國都 5-708861 海運 3-7245444 萬年 紫荊 明月

今天五場 到回 怒火 山河 綠野 到回 野綠 粵語配音 快將開幕 重建完成 鉅資裝修

今天五場 好評如潮 九個半星期 英雄本色 扭計雜牌軍 今天五場 扭計雜牌軍

絕早滿場 龍威小子 續集 大滿特滿 龍威小子 集續 絕早爆滿 回到綠野 絕早爆滿 回到綠野 龍蝦做早餐

兩院今天獻映 扭計雜牌軍 不宜兒童 成龍監製 赤裸地帶

舞得什麼？發個婦女美容界和藝術界將因我這大膽行動進入空前突破，歐美的藝術博物館將鐫刻上我冷艷梅的名字，那些裸體騎白馬的什麼王妃算個啥？展覽兩三個街口而已，我呀！要行遍地球，而且歡迎參觀，不管你們用什麼眼光去看，上帝不會要你們瞎眼作報應，甚至眼挑針都不會生，我要大家告訴大家，新的唯美時代已經突起，什麼純潔玉女大家閨秀，以裸體示人也不是羞恥，脫吧脫吧！一切以藝術為依歸，「藝術」是你們的擋箭牌和遮羞布。啊！歌頌藝術吧！

我告訴他，的確，我在外吃晚飯的次數較多，許多年紀與我相若，拚命搵食的人都不肯放棄晚飯時間，繼續討論日間的工作，或者進行私幫的副業。

「不安本份」的人可真不少。最近一位任職電台的朋友與家人頂讓了一家攝影器材公司，舖位的位置不錯，有現成的基本客戶，擁有幾種配件的代理權，上手東主的多年賬目都有盈餘，應該是有潛質的

胎，毅然離開無線自組公司，短短時間內已經站穩，在這之前，他也兼顧了業務的拓展，單憑他那份父愛，便有足夠的愛心為玩具入口商擔任業務推廣顧問。此外並擔任體育節目及卡通片發行工作，他總是說這些日子才知道忙得有意義。

精力旺盛的香港人總不甘心為一份職業折腰，當老闆似乎是與生俱來的傾向，生活無憂後便希望建

蓬萊魔女忽地「咦」了一聲，說道：「這盞花的倒影，怎麼會是紅的？」耿照懷着心事，一直沒有留意，這時一看，果然如此，茫然說道：「這是夕陽的返照吧？」蓬萊魔女道：「不對，夕陽也不會紅得這樣深濃！」

說話之間，小船又已走了一段湖面，距離對岸漸漸近了，蓬萊魔女站在船頭，舉目遙觀，忽地叫道：「你們來看，那邊似是起火！」只見千佛山下的一處所在，黑煙裊裊上升，雲霞染得似一匹鮮紅的錦緞！耿照大吃一驚，說道：「起火的地方，正是府衙的

你回來了！」耿照認得他是叔叔的旗牌官，連忙問道：「發生了什麼事情？我的叔叔呢？辛將軍為什麼也不見？」那旗牌官猛地眼淚雙流，悲聲說道：「元帥被刺死了！」一聲有若晴天霹靂，把耿照震得呆若木雞！蓬萊魔女道：「你緩一口氣，這是怎麼回事？元帥是給誰刺死的？」旗牌官道：「張都尉反了！」耿照雙眼火紅，叫道：「是張定國？」旗牌官道：「不錯，他冒稱奏事，刺死元帥，焚衙，現在已帶領叛兵出城去了。」正是：不防調虎離山計，變生肘腋喪元戎。欲知後事如何，請聽下回分解。（二八七）

電視先生
白韻琹

電視台選電視小姐及電視先生，短兵相接，又有一番戰爭。

當然，以視覺觀感來說，當然是電視小姐比較好看，因為，她們可以以泳裝出場，時裝表演，唱歌、才藝，和演一些討好的嬌嗲角色。

可是，電視先生有什麼可演呢，演身材大變？唱歌？演CID？或者曾志偉麥嘉式喜劇？前者不是個個有健碩身材，後者，對新人來說，演技不是容易的事，何況演喜劇，要唧人笑是很難的。

不過，選電視先生是值得提倡的，因為，不要光是女性有機會在表演事業出現，在求才若渴的表演界，男性也很重要呢。

時勢英雄
李爾

自從《秦始皇》獲得了好評，好收視之後，亞視話劇組不但信心大增，而且各編導監製為免被比了下來，實行各出法寶，精煉作品，所以近期亞視的劇集差不多每個都有吸引人的地方。

由楊錦泉監製的《時勢英雄》，以雙生（劉松仁、潘志文）雙旦（麥翠嫻、黃造時）的強勢推出，再一次力撼無線《歡樂今宵》，看來EYT非急使新的殺手鐧不可了。

粗略的看了《時》劇的片段，感覺到該劇劇力處處隱現。而劉松仁和潘志文又都是演技派演員，故事既然安排他們對立比拚，自不乏連場好戲。

唯一受考驗的是故事時代背景，以三十年代上海的人和事為架構，觀衆樂不樂於接受，這是事前難以估計的事。

日本人愛貓
陳尚思

看《子貓物語》試片，最喜歡是那隻猴面狗皺皮。這小狗全身白色寶毛，長一張滑稽的烏黑色臉，兩隻眼睛距離遠遠的，側起頭看人，有說不出的可愛。我想愛狗之人多會喜歡皺皮，而倘若皺皮參加寵物比賽亦多會得獎。

我曾經問東寶香港公司那位日本先生通笠幹治（他的中國話足夠與我們交談），為何不以小狗皺皮做主角而用小貓阿弟？

通笠說，這因為日本人愛貓，尤甚於愛狗。

《子貓物語》的導演煙正嵩本人對小動物，除了具博愛精神外，也是個特別愛貓之人。一九七○年，他已經構思這一部電影，歷時十五年，可說是有心人也。

自言自語到天明
劉岐

有電台朋友說，初入行時，受過了訓練，也跟過了老行尊，到了派自己獨當一面時，真是又喜又驚。到了第一天「出街」，可說驚比喜還要多。只是到了「如斯田地」，開了口，便不覺太驚，倒是節目完後滿身是汗而已。

這是正常的反應，人生初次去見工，還不是一樣！

還有，初挑大樑，好緊張，一整個小時的節目，播的什麼歌，配的什麼說話，全部寫好了，順着次序，錯不得！

可是一段日子下來，一切都習慣了，各方面知識涉獵廣了，做節目時即信手拈來，講得頭頭是道，與時間配合得恰到好處。經驗，可謂得來不易。那是下過苦功得來的成果。

作為行外人，也曾想過，假使要我做DJ，一定「死火」，不知道怎麼說才是，我寧願執筆為文了。

做DJ，想像中兩三人的綜合節目比較易為，一人一句，已經夠鐘了，還有接聽來電，閒談一會等等。

一人節目最難捱，可說「自言自語」，尤其是午夜直至凌晨六時那一睏，真是「簷前滴水，一路到天明」也。

「小花」前景
康堤

《惡男》裏的陳冲，是《小花》中的陳冲嗎？不是了，肯定的不是了。

雖然演的仍是惹人憐愛的姑娘，但《小花》裏是位純樸的農村姑娘，《惡男》裏是位時髦的城市姑娘，是截然不同的兩回事。

陳冲到美國去不短的日子，在潮流社會耳濡目染，想演出城市姑娘的時髦還不容易嗎？當然，我們也可以說，這是陳冲的演技，一個好演員就得有可塑性，演什麼，像什麼，正好證明她有不錯的演技。

確實的，《惡男》中的陳冲，演來和香港女演員差不多，「本地化」的程度十分強烈，假如不說她曾是內地的演員，沒有人懷疑這是香港影壇又一顆新星。

拿《小花》中的陳冲，和《惡男》中的陳冲相比較，她的演技是進步了，還是退步了？這個問題極難作答，因為前面說過兩片根本是兩回事，兩個角色根本是兩回事，不同的兩回事是無從比較的。只能說《惡男》的戲靠多樣包裝，去得很快，陳冲沒多少細膩內心戲可供發揮。

聽說陳冲要演出《大班》，聽說陳冲在影壇有很不俗的發展前景。喜歡陳冲的人，自是希望她綻能閃爍出才華的光采來。

娛樂②

石修衝刺不會怕遲 走埠登台豈能放鬆
鳳子

石修要拚命賺錢

石修離開無線往台灣發展，對賺錢積極了，拍電視劇、電影、甚至登台。

「如今，你對錢開始感興趣了？」

石修笑笑，停了一會，方才答：「我相信每個人追求的目標不一樣，對付的方式也不同。」

「那你追求的是什麼？」

「以前，我是理想多於事業，」石修說：「但逐漸覺得，理想多數達不到，有些人便憤世嫉俗，我則消極，不進取。」

「是什麼令你改變了這種態度？」

石修說：「主要的刺激，是自己做的事有人欣賞，這像藝術家，便要努力保持，不能放鬆。」

在無線多年，石修一直處於第二線，無線對這個忠貞不二的老臣子，採取了可有可無的態度，直至他離開了，在台灣發展良好，方才受到重視。

但石修依然不記嫌，「我與無線一直保持良好關係，他們找我拍《楚河漢界》，我剛巧有空，便回來拍了。」

在無線後期，石修是最成熟的時期，無論外型、演技，都散發一種魅力，而無線正缺之這類中小生型藝員，輕易放過了，覺得可惜，立刻又再重用。

「這次返港，我覺得好開心，」石修說：「無線讓我演兩個劇集，又接了一部電影。」

石修還準備十月份去美加登台哩！

「你衝刺的時間比別人遲，會不會覺得是慢了一步？」

「我認為時間的配合最重要，還與早反而不成問題。」石修指出，當年鄭少秋主演的《楚留香》在台灣引起熱潮，是香港藝人在台灣的第一個高潮。

「但當時我沒有劇集在當地播出，未為人認識，根本沒有機會。及後，石修主演的《楚門女將》、《薔花天龍八部》等在台灣大受歡迎。」

石修兩年半前赴台灣，是第二個高潮。「那時候，台灣的邀約湧來，我也考慮了九個月，方才下了決心，到台灣去闖闖。」

「我現在只能說，自己當時的決定沒有錯，因為是深思熟慮過的。」在與無線仍有合約時，石修當然不能赴台灣拍劇集，無線拜拜，改簽兩年部頭約。石修接下四個劇集，全部簽約作實，便與無線拜拜，改簽兩年部頭約。

「如今的台灣，是第三個高潮，台灣、黃琦、曾慶瑜等，都是香港人。」這情況，大約等於十多年前，香港是流行曲天下，歌星都是來自台灣……

「所以我必須有許多合約在手，才能有保障。」第一年，石修接下四個劇集，但一旦放棄無線，未必有把握。

甄妮分手的「喜劇」
阿混

甄妮終於承認情變了，始終要面對現實。

較早前，甄妮被問及情變一事，甄妮還是「死頂」，笑着臉來否認，現在，也是笑着臉來承認，難道，人生真是這麼多的歡笑!?

「我解除訂婚婚約，是個好消息，為什麼不恭喜我？」甄妮說。

「為什麼要恭喜，值得麼？」

「不值得麼？大家都解脫了，我也甩難了，快點恭喜我。」還是第一次聽見有人強迫別人「恭喜」自己解除婚約，不覺得這是太刻意一點麼？

阿混是傳統的，總覺得分手是「悲劇」，離婚也是「悲劇」，然而，在現代人眼中，分手真的可能是「喜劇」，現代人追尋的是完全的自我，解脫困擾重獲自由，相信有朝一日也會成為大家親朋的名堂。

夠晒滑稽
蘇萍

《孖寶太子》是部「古怪」劇集，信不信由你，因為那些塔國人的名字便夠怪，看完了，你能講得出麼？即如「蒲藤卡羅新覺」、「蒲藤滴滴貝芝」之類。

塔國皇后（李香琴，以前做慣西宮，如今做東宮娘娘，佔了余麗珍的位置）生了孖胎，被西宮連母帶子推下海中，只留回一個在塔國做皇子。東宮母子被救，但卻散西東，未知死活。

這兩個太子，便弄出了不少陰差陽錯的事情，這便是整個劇集的「大橋」。

有部西片也是以余麗珍時代的飛劍片作藍本，以唐人街為背景，搞一餐怕，影片將在港放映。這個劇集，當然也可稱之為「余麗珍式」的劇集。

其實這樣稱之並無不好，夠曲折、夠離奇也。只是劇集的「孖寶誤會」實在太長，長得使人難以信服，更遑論發笑了。大概連鄭美雲也會按捺不信吧！

華天宮、卡羅皇子、雞眼石……等等事物，其中以卡羅流落港島，卻遲遲不去找毛知力，及後找了一次，人不在，也便算了，又再去與鄭美雲發生誤會。

或者可以借用簡紡慈（廖啟智飾）的一句口頭禪：哈哈，這個劇真係「滑稽」！

城外影壇
畢雷諾士是非多 打人案件告上告

畢雷諾士時常與官司扯上關係

愛滋病傳言平息以後，畢雷諾士的是非卻還沒有平息。最近的一宗是非，從三月到現在還在擾攘中，預料未來的數月內還將繼續下去。

這宗是非，是有關老畢打人，對方告到法庭去。事情到此，有了轉變，老畢竟然反攻，反告對方。

三月十三日，影片《熱力》開拍的期間，老畢心情欠佳，與導演迪李察斯初則口角繼而動武。李察斯捱了一拳在面頰上，後來便發生對簿公堂的事件。

但是，老畢又憑什麼反告對方呢？據他的律師美臣表示，在老畢傷人之後，同是在三月間，老畢與李察斯私下談判，結果，李察斯答應接受，而且的確已經接受老畢送贈給他的一輛價值四萬元的新型積架汽車和一筆「湯藥費」。事情應該已告平息了。

殊不知，一個月之後李察斯決定不理會協定，告上法庭去。五月五日，李察斯要求老畢賠償二千五百萬美元。

齊齊

六月十一日，老畢便反告上洛杉磯最高法院，追李察斯依循先前兩人所定的協議。

究竟李察斯是否真如老畢的律師所說食言？有雜誌記者欲晤他或他的律師以了解事件真相，但接觸多次，仍無結果，李察斯和他的律師甚至連電話也不聽。

紙上談歌
林振強的《路》
李漢如

甄妮的《八六數碼新曲精選》唱片中的新歌，除了羣星合唱的《和平之歌》外，筆者較喜歡《路》和《等待黎明》兩首抒情歌曲，前者由林敏怡作曲編曲，林振強填詞，後者是中詞日曲，填詞的是向雪懷。

不過，這兩首歌都是比較難上口的慢歌，《等待黎明》的情況也好一點。

林振強寫詞的《路》，是首比較有現實感的情歌：「……踏長路前去。很匆忙，忙着急爭取，沒空間這是我心所要，還是怕細閣寂寞嘲笑的嘴，巳分不出開心，還是空虛。……相愛也須分手，皆因我難停低，抽不出半日去來為你分憂……來日他朝……當君繼着獨身路……重踏進往昔路途中央，我會找到歡呼，還是唏噓？」歌詞的時空從過去、到現在至將來。而同是用「空虛」、「眼淚」、「唏噓」的字眼，卻沒有陳濫之感，大概就因為這首歌帶點現實感，下筆用情也深。這首《路》可說是林振強繼《風中暖》和《投奔那方》後的又一同類題材上的佳作。

向雪懷的《等待黎明》，似是情歌，但更像勵志歌：「沒有失望人生會沒意義……微弱要發覺漆黑中新的方向，像暗夜星光絕望中默默看，誰沒有試過愛恨迷惘，人生有幾趟，只有一趟！」鼓勵人們勇於面對失望，勇於在黑暗中追尋光明。

我有意見
盡訴心中情與兩台關係
林擒

白韻琹、羅山主持「商台」的《盡訴心中情》，是近年受歡迎的電台節目之一，不過說句笑話，一般只對白韻琹作肯定，在談及這節目時也鮮有提及羅山之名。人們因此無可奈何的說：「還是阿姐吃香」。

電台節目究與電視節目不同，電視節目的藝員經常現諸螢幕，被認識被喜愛或被抗拒只是一時間的事，而電台節目的主持人，縱使是一陣給人一個好到了不得的印象，不過是一眨眼的事，節目過去又是一眨眼的忘卻。所以電台節目如何被宣傳也不及電視節目有直接投入的作用。

《盡訴心中情》是一個很特別的例子，則是由於它竟成為製片人的「搶手貨」，這連帶對白韻琹也有好處，蓋成為影片的主角之一，而片名也沿用《盡訴心中情》，這是「商台」節目，似乎「港台」所播從未有過如此「搶」，但願「港台」的電台節目及電視部及宣傳部急起直追，希望有一天能看到「港台」的播音節目能成為電影題材或被改編為電影。

這一回《盡訴心中情》由麥當雄製作，黎大煒導演。也希望它是一部「盡訴」的影片而不是投機取巧的影片。

為夏衍紀功的畫冊
商宇

談及中國電影，是很難不提夏衍的。這位今年已經八十六歲的中國影壇前輩，從事文藝影事活動，迄今已經超過半個世紀了！

五十六年前，夏衍便已投身文藝界。三十年代開始，他就成為進步文藝活動的開拓者，更是進步電影的領導者，是當時對中國文壇、影壇影響最大的左翼作家聯盟和左翼戲劇家聯盟的組織者。

夏衍的劇作，無論是電影或話劇，都給人以深刻影響，他寫的散文、雜文、政論、報告文學以及小說，都廣受人們歡迎。四十年代的一段時期，夏衍更曾活躍於香港的電影界、新聞界、文化界，他當時的許多作品，迄今猶為老一輩所津津樂道。

五十年代後，夏衍作為中國文藝界的主要領導人，但仍時有創作。他在這個階段所改編的一些影片，在國內外都享有盛譽，近年，他的回憶錄《懶尋舊夢錄》更是文藝愛好者手不釋卷的佳作。

夏衍五十多年的創作生涯是光輝而艱辛的。早年內地的白色恐怖以及共產黨內的「左」傾路線，都使夏衍大吃苦頭；新中國成立後歷次「左」的運動，都曾禍及夏衍，十年「文革」，對夏的迫害更見嚴重，以至連腳也跛了。

對於這樣一位對中國電影文化貢獻殊多的老前輩，中國文化人是衷心敬佩的。因此，在他從事這項工作五十五年的去歲，全國文聯和電影界都舉行了隆重紀念活動；一本專門編輯的《夏衍的電影道路》最近亦由中國電影出版社出版，收有夏衍各個歷史時期的照片四百多幀。

如此隆重地為一位文化電影人記功立傳，這在中國電影界，還是第一遭！

歌娜手記
懷舊好片

第一次想到，什麼叫做「分身不下」，南方公司在暑假推出「中國名片欣賞」，逢星期六，星期日上午十時半舉行。

昨天（星期日），三家戲院同時上映的三部影片，都是自己喜歡看的，但同一時間，只能睇一家而已，南華上映《英雄兒女》，南洋上映《上甘嶺戰役》，新光則映《城南舊事》，幸好，《城南舊事》不久前才睇過，這一次不過是心思思想再看而已，本來另外兩部影片亦看過的，但，似乎是很遙遠之事，似乎是我細路女之時，特別是《上甘嶺戰役》，只係為聽郭蘭英唱主題曲，已經值回票價啦！

不過，那時候是真真正正少女情懷，如今想再看一次，一來覺得呢部片好看，二來，也未嘗不是追思一下當年自己「小少女」的美好時光。

前天打電話問幾位朋友，問有有意思一同再睇《英雄兒女》，《上甘嶺戰役》？但地居然不曉得有這樣的影片，還問我，《英雄兒女》是什麼？是不是漫畫王咽本《××英雄》連環圖？想不到跟這些另一個圈子的朋友，會有這樣的距離。

只應天上有
瑞典鋼琴家演奏李斯特作品
史丹

BIS發行新作雖不太多，但演奏、錄音質素常令人刮目相看。這款製作是瑞典鋼琴家阿卡茲演奏李斯特的專集。

阿卡茲的名字一般人也許較生疏，他一九四二年出生於斯德哥爾摩，今年四十四歲，以演奏家生涯來說，還是個青年。阿卡茲畢業於音樂學院後，曾師從鋼琴大師柯爾托，又多次在國際比賽包括慕尼黑大賽中獲獎，與多個世界性大樂團合作演出過，目前移居於瑞士，BIS過往也曾發行過他多款演奏錄音。他的風格比較趨向清麗、音色澄明，觸鍵敏銳，彈奏快速樂段好像珍珠流瀉。幅度雖未見特別廣闊，却另有一種深度感。這裏演奏的是李斯特十首樂曲，包括《慰問曲》、《匈牙利狂想曲》、《敘事曲》、《愛之夢》及《巡禮之年》選奏等等，大都是些十分精緻，傑出的鋼琴小品。

李斯特共寫過六首《慰問曲》（Consolation），這是他1850年發表的作品，這裏選奏的第三曲，也是六首中最著名之一。李斯特的《匈牙利狂想曲》共十五首，這裏選奏的第三號並不特別有名，但仍然是旋律多彩，節奏生動，富有吉卜賽情調之作。《愛之夢》三首，也以這第三號最有浪漫情趣，李斯特最初本為聲樂而寫，歌詞取自德國一位浪漫派詩人的抒情詩，後來才改編成鋼琴曲。《巡禮之年》（Anneesde pelerinage）（也有譯做《旅遊歲月》）是李斯特根據旅行外國時的印象寫成，那是一部包括四卷二十六曲的大作，選奏的只是其中一節。BIS出品，唱片編號：LP—244

大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

聘請 聘請女性經驗文員及暑期工 多名 派咭 有意請電：5-418005或5-416613陳先生洽

急聘喉風喉圓 白鐵技師補師多名薪高糧準有意電 0-235433

聲明 遺失聲明 本公司遺失宜安貨倉有限公司提單號碼04813內註明亞麻紗一件特此聲明作廢 億裕公司啓

租售 威勝商廈 上環中港碼頭對面大東南307至1560呎小單位都有出租 H7953903 邱小姐洽

遊客之家 維園雅靜面對公園冷氣彩色電視 三人房 華僑歡迎 查詢 5-7865120 5-702897

惠南大廈 干諾道西中港碼頭對面新裝修字樓360呎有海景 電：5-486465陳先生

西環旺舖 兩下層一千十九萬，連地下二千呎，收租一萬二千呎，車站 5-8188849

遊客之家 銅鑼灣新大九旅舍 食街直線電視冷氣套房 120起 5-7953903

旺角宿舍 龍介紹方便招聘全職兼職人士新設施合適旅遊 長住特價

平租 上環地鐵站商廈3570呎 電5-446388

大丸旅舍 百德新街地鐵站口電視冷氣浴室套房日租140元 限租遊客 5-7906433 洽

商業大廈 灣仔軒尼詩道金鐘商廈1040呎私家廁防盜玻璃門窗62萬 H8150 080 置成物業代理

小寫字樓 中環近地鐵站寫字樓新裝修三百尺月租千餘、頂讓。電5-440465 黃、馬君洽

醫藥 天人藥廠 世界銷行 三大名藥 澳、九、港 各藥店有售

皮膚特效藥 最靈膏藥 凡皮膚病，一切不治之症，久年不除者，可消除

專治狐臭 百花鼎 用藥不必開刀，立即斷臭

專治香港腳 百花粉

商業

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52864 GAUTO HX

聯邦偵探 ※由局長梁仁專責※ ③939007 ③939989 739 彌敦道8／F

香港交票 代購廣州至國內各地飛機票電話 5-460256 羅植

眼鏡批發 各式金屬眼鏡架可配變色老花近視鏡片 暢銷國內市場3-658579林洽

小磨麻油 安徽特產質優味香多種包裝歡迎經銷批發或轉口 5-593064 高洽

宣紙供應 本公司有安徽紅星牌宣紙規格齊備能長期供應有意請電3-767223洽

自動遮骨機器 全套設備出售 ⑤437703 黎洽

高雅裝修 室內設計土木工程油漆地板水電糊紙裝修鋁質器材 ③7431086 ③7433276

豐田汽車 小松機械 日野貨車
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續

報稅 徐氏稅帳 香港工商事務所 專做報數稅門

徵直接買家 直接貨源 雲南一級雲母片 立德粉 元明粉 滑石粉 鋅錠 錫錠 眼鏡蛇毒 有意電K7124822李

徵求大量現貨 各類小型發電機、汽油機、煤油機、柴油機、電動工具 等電 5-592093 張小姐

徵求 大量外滙收購積壓在國內的

20吋樂聲雙綫路彩色電視，日本本田、鈴木摩托車。
因欠缺外滙或進口手續不完善而積壓在廣東或其他口岸海關保稅倉，我用外滙收購出香港。聯絡處：香港九龍新蒲崗郵箱83057號 電傳：48603 WSLYC HX 電掛：SEWSCALE

成功代價
盧錦華

很多人都認識胡國雄，在年輕人之中，有很多對他都十分敬佩和羨慕。我也算得上是一個足球迷，時常都有留意體壇消息，故此，對胡國雄的球技和「球德」亦有一分認同感和欣賞。

……愧自己還未成功，就算有人告訴我，他是成功了的，但我不會誇口我所曾付上的代價。我的路途何曾比他多流汗？何曾比他崎嶇曲折？我的血……

……現代的年青人很多都受到社會上急功近利的心態影響，捨近圖遠，對於成功、對於利益都渴望是一蹴而就……

因關症診者
……起最近許多人得了一種「病」，……本法的報道，就覺得煩悶，總提……，這是一種「傳染病」，叫做「……

分類廣告 每天每個位可排大字四個 字三十六個，收費十元
汽車材料行
汽車公司 豐田左軚總滙
（現貨供應）
☎3-7236033
出口商名錄86/87
製造商名錄1986
食品設備
☎③7217022

成功代價

盧錦華

很多人都認識胡國雄，在年輕人之中，有很多對他都十分敬佩和羨慕。我也算得上是一個足球迷，時常都有留意體壇消息，故此，對胡國雄的球技和「球德」亦有一分認同感和欣賞。

早一陣子，足球掀起了胡國雄告別球壇熱，球隊為他舉行告別賽，氣氛倒也搞得十分熱鬧感人。從新聞片段中看到他對球壇依依不捨之情，看到他忍着內心的激情，揹着淚水向支持他的球迷招呼，我也有點感動。

在球圈裏，胡國雄是成功的，但他亦付出了代價。他在其成功的道路上曾經艱苦奔跑過，曾經付上血和淚，我相信他比很多人更明白到「失敗乃成功之母」，因為他自己曾經嘗過失敗和挫折的滋味。

我和中心的青年朋友談及胡國雄時，大多都十分羨慕他的成功，有部份慨嘆自己為何不能如他般成功呢？我自愧自己還未成功，就算有人告訴我我是「成功」的，但我不會誇口我所曾付上的代價。我的路途何曾比他崎嶇曲折？我的血汗何曾比他多流？

現代的年青人很多都受到社會上急功近利的心態影響，拾近圖遠，對於成功、對於利益都渴望是一蹴而就，只在羨慕別人的成就，而自己很多時又不願意付上代價，世上那有那麼平宜的事呢？

羨慕別人並不是罪過，只坐着等，就如守株待兔，倒不若自己往前行，為自己定下理想和目標，努力不懈，成功定有時候的，並不靠運氣。試看胡國雄，當他看到外國球員的一個特別動作而認為值得學習時，他就會很快的持球往球場埋首苦練，希望藉此改進自己的球技，這是一種苦心孤詣的好例子。

（本文作者為灣仔區區議員、社工）

管理階層

麥永開

很多人都希望能當上管理階層，因為一旦到達這職級，便會有人聽命於你。想想看，那時自個兒指揮若定，下屬們言聽計從，這光景是不是風光得很！？

如果你正是心有此志，而又努力向這目標邁進中的朋友，我可以告訴你：事實根本是兩回事。現實的處境是，你自個兒夾在決策階層和下屬的當中，做其磨心！

換句話說，即使任何人已置身組織內之最高位，他仍然不可能以君臨天下的形式凌駕其他人，為所欲為。因為最高級的行政人員，還要聽命於負責決策的董事局；而就算是董事局的主席，他亦不能過份干預組織內的行政管理。這是一個健康的制度，這情況相等於民主社會與獨裁社會一樣。

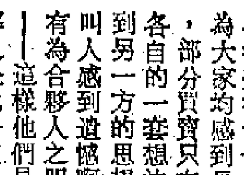
我盡量避免以太多的文字解釋這類架構的脈絡，只希望令大家了解現今所謂的管理階層，其實其正的職責是承上而啓下而已。大家可以想像到，決策者和執行者是兩種活在不同世界的人，決策者是以目標和理想為大前提，執行者卻以可行性和實際環境為依歸，矛盾和衝突必然存在。

管理階層就處於決策和執行兩者當中，首要面對的，便是上壓下擠的環境。一般的處理手法可分為高壓及激勵兩種。高壓的，不消說便是將上頭施加的壓力，加倍的轉移在下屬身上。這樣子，果真會是威風八面，但潛伏及累積下來的隱憂卻不少，只要你有半點差池，便可能被「萬箭穿心」而倒台；加上這方法只適用於促進工作的數量而非質量，一般先進的機構都不會採用。

至於激勵式的管理手法，卻是以一個開明的態度來處理組織內各種工作上和人際上的問題，務求令每位傭員都抱主動性來為組織出力。道理論三言兩語間便可說完，實際執行起來，卻是難比登天。留待日後才和大家談談這方面的經驗。

合作不快因由

伍淑清



姪李的朋友繼續解釋在北京做買賣之難處。「……這麼一來，最後當要達成協議之際，每每還是存在着一大堆問題，此等問題是基於雙方有利益衝突而在未能達到一致看法。結果，好些交易都變得令合作的雙方感到十分不愉快，因為大家均感到長久拍檔下去很不適合。最後，部分買賣只有拆夥，以便合夥的雙方能按各自的一套想法實踐自己的概念，而不會受到另一方的思想所束縛住。這是何等可惜和叫人感到遺憾啊。我發覺大多數的協議並沒有為合夥人之間製造友誼，卻引來大量磨擦——這樣他們是由誤解而變成夥伴，而到瞭解之後就分道揚鑣。」

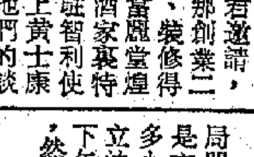
「可是帶來這種種問題和阻礙商業交易順利進行的關鍵因素到底又是什麼呢？」我問李君。

「好，就舉個例吧。好些來自香港的生意人每喜歡在北京炫耀他們的學識和優越感，他們不知不覺地慢慢就令到北京的中國人對香港的中國人產生了一種仇視、一種敵意，雙方完全沒有互相尊重的誠意，反而兩方面都下意識地感覺對方不及自己聰敏。既然是一個錯誤的開始，於是好些交易就變成中國大陸裏頭的中國人鄙視和不信用香港商人的目標。有時我認為毛病還是出在香港投資者身上多過出在大陸的本地人方面……」

（打邊爐與包餃子之二）

第三梯隊

張鎏輝



最近蒙智京領事陳棣康君邀請，參加在他那創業二十八週年、裝修得像宮廷般富麗堂煌的杏花村酒家裏特別為中國駐智利使節而設的午宴，席間遇上黃士康大使和吳柏根領事，對他們的談話內容和見地，至今仍留下深刻印象。

黃大使跟吳領事年紀只是四十剛過，但已位居要職，筆者閱歷雖淺，但經驗所得，兩位應算是第三梯隊的中堅份子了。黃大使對智國朝野間形勢的分析和理解，有獨到和透徹的認識；此外更對久已成為話柄的國內旅遊、民航和國際貿易等環節，提出了發人深省的卓越見解，還對早陣拙作「內地旅遊」一文有若干程度的共鳴，令筆者欣慰不已。

心想國家領導人不斷強調發掘、提拔和培訓第三梯隊精銳份子要持積極和審慎態度，為的是在十年光景後，當「四化」的大前題踏進「八五」計劃階段，亦正值中國歷史的轉捩點和「四化」大計達至沸騰的時刻，第三梯隊就彷彿是屋宇的棟樑——不可或缺。

青春

高南

有些人愛說，「我在這機構服務了這許多年，青春都全貢給它了。」也有人抱怨：「我跟他（或她）生活了這許多年，青春全奉獻了，怎料到……？」

地球這顆行星環繞着太陽運轉，光陰不斷消逝，那是無可抗拒的。有人設想過，循地球運轉的反方向快速飛行，時光可以倒流。或者，坐着太空船，以光速對付光年，人是否能免於歲月的流逝？

答案是，不可以。

無論用什麼方法，青春仍不可留。那怕你活在那裏，跟誰一起活，歲月的遺痕仍在你的外表、你的內心，留下印記。所以，你沒有出賣過什麼青春，因為它原非你能長久擁有的。

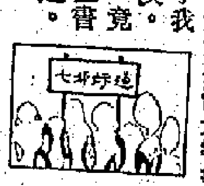
只不過，青春是可以珍惜和利用的。如何才能留下美麗的青春回憶，全掌握在你自己的手中。

可惜，有些人不愛惜其寶貴處，自我浪費了，以致逝去的青春，疤痕處處。

但是，它仍不是誰可奪走的。

濫泛核

曉嵐



這段「核電泛濫」的日子可真難度過，回想起來，自蘇聯切爾諾貝爾颱風後，所帶來的雨可說令到本港迅速泛濫，而記者的採訪工作變成無日無「核」。

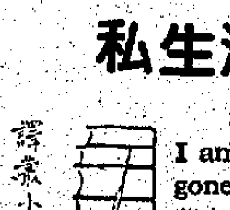
在最初那段時間，以為立法局關於大亞灣核電廠休會辯論乃是高潮的頂點，當日辯論了四個多小時，打破了我入行以來採訪立法局時間最長的紀錄，當日由下午二時一直工作至晚上八時半，然後回公司趕稿至十二時，將二十七位議員的數萬發言濃縮為數千字，以為已是很大的挑戰。

誰知後來又說公開大亞灣核電廠可行性報告，這五册文件每本一吋厚，記者在沒有副本的情況下，只有將內容抄下或錄音，回公司後再重新組織成新聞，當日真是弄得一頭煙。

再者，馬拉松式核電研討會終於面世了，時間是朝九晚五，講者由分子的組織說，至化學物質，這些化學物質對身體影響等等，這可難為了我這個理科門外漢。研討會完結後，竟還有精美出席證書頒發，哈！有趣。

私生活

利賢



英文老師說：其實他要說的是：「I am excited to find half the class gone。」（半個班的同學退修，令人興奮」這是句反話。所以說，着人翻譯一句不完整的說話，要對翻譯外行，兼對翻譯抱有成見的所為。

朋友舉了兩個「一字多義」的例子。第一個是privacy。

privacy一般譯作隱私權、私隱。大明星一舉一動都給人報道出來，或皇室人員到那裏度假都有長鏡頭老遠吊着，那是隱私權給人侵犯。「人人都在法律保護下，享有隱私權Everybody is protected by law in the enjoyment of privacy.」

但privacy有時的解釋並不如此嚴重，譬如：孩子長大了，多要求自個兒搬到外面住，為的是they want some privacy。這裏privacy譯作隱私權就太語氣重了，孩子要的是「私人生活」。搬到外面，不跟父母一道兒住，是想私生活多點自由。

至於，「I must speak to you in privacy.」那就是「我必須私下跟你談。」不讓人家聽見而已。

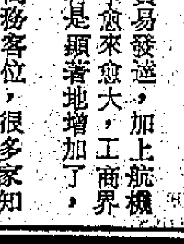
商務旅行

公關寶

現時由於國際貿易發達，加上航空服務在票價上的競爭愈來愈大，工商界中港人員的商務旅行是顯著地增加了，所以多方面的配合服務也在增強中。

過去幾年來，增強最顯著的是航空公司的商務客位，很多家知名航空公司也因以商務客位作主要號召而令盈利大增，至於酒店方面，大部份也在急起直追，由從前只擁其一格的工商人員貴賓休憩室設備，升格為全日的辦公室，專業人員協助服務，使他們在旅途中也可發揮很高的行政效率。在一些先進國家，更可憑着電子郵件、圖文傳真、國際直通電話及傳訊機等不斷與公司直接聯絡，所謂商業旅行，只是換了一個地區繼續辦事矣。

由於現時是服務行業盛行年代，造成更多行政人員需要不斷往外地洽談業務或作顧問諮詢服務，有了這種高效率的服務組合，他們的效率也有實提高很多，不過旅遊的意味就減到很低，而餘暇的時間不是準備報告就是作業務酬酢了。



配合多種情況看四角形吉凶

七、四角形（即四方格子）。這是個很奇怪的符號，可好可壞，可吉可凶。要判斷這個格子的吉凶、好壞，一定要看它出現在什麼地方，以及它跟其它線狀的配合怎樣。——最忌是將它單獨觀察。這一點一定要認清楚，而且一定要好好記住。

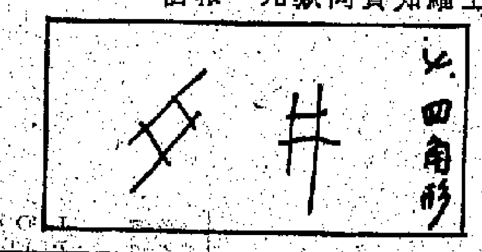
很多研究手相的人掉了眼鏡，往往就在這些可好可壞、可吉可凶的符號上。

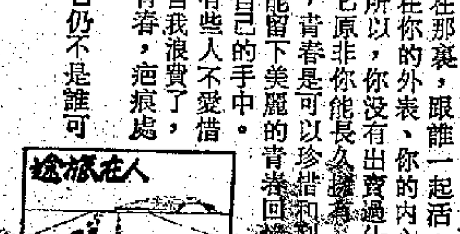
英國本世紀二十年代著名的手相學家A．L．門羅Munro，當時一位政要手相出現一個四方形，門羅認為這是個吉兆。誰知過了不久，那政要因貪污和私生活不檢點「同性戀」，而被關進監獄，不到兩個月，便死於獄中。

門羅因此而受到報界的抨擊，直指他是個「騙子」！

林真

作者保留著作權





為「厭惡症」者診症

關因

日前與朋友聊天，談起最近許多人得了一種「病」，每逢翻開報紙看到有關基本法的報道，就覺得煩悶，總提不起精神讀下去。有人說，這是一種「傳染病」，叫做「基本法厭惡症」。

記得基本法問題問世之初，香港曾經掀起一陣百家爭鳴的熱潮，然而時至今日，當基本法進入了實質性草擬階段，為什麼許多人反而覺得厭倦呢？筆者本非醫者，但為使「病者」早日擺脫「病魔」纏繞，願意在此權充「無牌醫生」，試來一番「望、聞、問、切」。

據筆者「診斷」，「基本法厭惡症」患者大概有以下三種「病情」：一種是原本懷着一腔熱情要為香港的將來獻謀劃策的，但是隨着起草工作的深入，許多問題涉及到政治、歷史、法律等方面，需要具有廣博及專業的知識才能真正參與，而他們本身的知識水平不足，感到力不從心，於是逐漸產生了厭倦情緒。這類「病者」屬大多數。

第二種是原先帶着投機心理投身基本法熱潮的，希望借此一鳴驚人，並謀得一官半職，然而後來卻發現起草基本法原來是一項既艱巨又枯燥的工作，於是美夢成空，日漸變為厭煩。這種「病者」屬少部份，乃虛榮心重之過。

第三種則是不求名利但求擾亂。這種人先天對基本法厭惡，並且希望人人都厭惡，如今眼見基本法的起草工作已有條不紊地進行，於是更到處散播厭惡「細菌」，希望人人染病。這種人只屬極少數，但已病入膏肓，無可藥救。

對於第一類即大多數「病者」，其病源在於「營養不足」，因此，最好的「藥方」應是：增加「營養」——多讀點書。

言論廣場

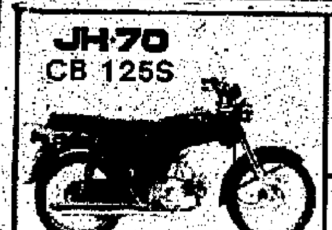
華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●新款本田方燈CG125電單車 ●特平羅馬牌RX125電單車 HK$3,400 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783．3-965087 3-969370
全新豐田麵包車．農夫車．吉普車．轎車 172226座豐田中巴．全新日野大巴 5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線


JH70 CB 125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA 中嘉陵國 HONDA 日本-本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。

香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號章記大廈一六〇一室 電話：五．四五二七二二 五．四四八五七八 電傳：60754 TEKMO HX 電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

柚木皮 總經銷處：香港協建材有限公司 中環李寶椿大廈1305 電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

强創化造國國產家汽外車滙
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車，振華牌七座小客車，駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車，東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
總代理：海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250 5-583098
分銷處：易利貿易公司 3—851801
車價最低 費用全免

電化鋁 供應現貨 請電⑤二四九三三〇

海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5－19號京華中心701室 電話：5－773845 5－766250
經營組裝及國產汽車●香港買單●國內提貨
現有六座位組裝小客車●十座位客車和國產日款農夫車
★特價推出●數量有限●定購從速★

彩視影版．遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433．5-647677．5-651377

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15．22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音 十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

三電／電花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

香港飛平 文具 標奈 梳篦 花盆
永翔廠．出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

翻新豪華大巴士 52座位豪華旅遊巴士冷暖氣音響 大吊機車 加藤油壓16至30噸
豐田左軚YH50救護車 前後冷氣音響醫療設備齊全
現貨供應．歡迎試車或訂貨至中國各港口．價錢特平
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 電話：3-383969 3-386082

翻新後備防音柴油發電機組（現貨供應）
日本三大製造廠：電友、日車及風人牌均備
適合建築工地、工廠、酒店、樓房、電影製作、農業、醫院及商場等使用
輸出功率：30、45、60、73、100、125、175、250、300、350、420、500、600千伏安（KVA）
亞積邦建設機械有限公司 營業部：九龍旺角洗衣街24號地下 ☎3 7700366 陳列地點：新界石崗上村546地段 ☎0 986362

製衣業必備 衣車百科全書
輯導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。．工業衣車、裁牀及車縫設備．整燙
合共1170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆 ●名貴大方 ●香港月曆 ●價廉物美
加印廣告 ●送禮佳品 ●港穗提貨 ●方便快捷
聖誕賀咭 ●記事簿箱 ●日曆枱曆 ●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 ☎5-418005 5-416618

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86／87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

最新膠紙枱座 片質墊枱 87年月曆 加印廣告．廈門提貨
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7145110⑧7601714
電傳：45300 TWPES HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
美實有公 美業限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（8字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓 電傳57734 WTGCO HX

台金融市場一片混亂

岳步

台灣內外

　美國迫使台灣改變台幣對美元的匯率，台灣金融市場出現恐慌。

　台報消息稱，美國要求台灣將新台幣升值百分之二十，美方認為新台幣對美元的「合理匯率」應為三十點四四比一（八月一日新台幣對美元匯率為三十七點九三比一）。

　新台幣將會升值消息傳出後，台北股市大幅挫跌，七月三十一日加權指數劇挫二十八點，為兩年多以來最大跌幅。八月一日，市場再度出現暴跌，指數再跌二十七點七九。報紙這樣描述股市狀況：投資人預期心理的恐懼，不限價追殺，造成大盤崩潰，使行情急轉直下。

　外匯市場方面，八月一日陷於混亂狀態，廠商瘋狂的拋售外匯，銀行對顧客買匯金額高達二億四千二百萬美元，賣出外匯卻僅四千一百萬美元，買超金額為二億美元，為七月三日新台幣匯率持平以來，買超最大的一天。市場人士指出，這期間匯率對客戶不利，但客戶都因恐懼匯率風險而提前預售外匯。由於市場出現恐慌性拋售，「中央銀行」總裁張繼正呼籲廠商不要慌張。他說，美國雖然要求台幣升值，不過「央行」的政策，「一直顧慮到廠商能忍受的程度」。

　據台灣報紙稱，美國壓迫台灣改變匯率，是為了美國的利益。美方認為，新台幣升值，美國對台貿易逆差即能迅速縮小。

　美國商務部的報道說，今年上半年，美台雙邊貿易額為一百二十一億美元，美國自台灣的進口額達九十六億美元，逆差進一步擴大。據稱，單是六月份，美國自台灣進口的數額達十七億二千二百萬美元，比五月份的十六億三千四百萬美元，增加了約九千萬美元。而美國對台灣的出口僅為三億九千一百萬美元，比五月份的四億一千九百萬美元為少。這個月台灣對美貿易，出現十三億三千一百萬美元的順差，較五月份十二億一千六百萬美元的順差，又增加了一億餘美元。

　目前，台灣對美貿易順差超過百億美元，台美間為此曾多次談判，謀求縮短差距。去年十月間的一次台美貿易談判，台灣在美國壓力下，同意降低一百九十二項產品的關稅，並放寬美國影片、保險、租賃營業、煙酒及銀行業務的限制多項「開放市場」的步驟。

　台灣作出了讓步，但美國並未感到滿意，今（四）日開始在美國舉行的新的一輪台美貿易談判，據說美國將會再提出若干要求，包括進一步開放市場、降低保護壁壘等等。為加強對台灣的壓力，美國在台協會經濟科長七月二十九日拜訪台灣經濟部，表達了美國對台灣處理台美貿易談判態度的不滿。

　台灣經濟已經依賴美國成性，不能不向美國低頭。「行政院」經建會發言人王昭明七月二十九日說，對於美國的要求，台灣「將盡量接納或同意」。他透露，台灣日前所作的降低關稅決定提交美方代表，以示台灣「談判的誠意」。他說，美國是台灣第一大貿易夥伴，台灣「對其要求不得不重視」。

　據說，美國要求台幣升值雖然未列入台美貿易談判項目，但「升值趨勢已經免不了」，不然美國不肯罷休。張繼正表示，匯率談判即使召開，台灣方面亦不必過度憂慮。他說，新台幣升值幅度萬一送上談判桌上討論，雙方必然討價還價，其結論不會一味照着美方的意思做。

　話雖如此，台報輿論對此表示憂慮。《工商時報》社論說，「如果新台幣的升值是為了縮減貿易出超這一目的，那麼伴隨貿易出超縮減而來的，必然是台灣地區經濟的大衰退，這種代價，台灣地區的工商企業付不起」。社論指出，今年以來，新台幣對美元升值已逾二元，使得工商業的匯兌收入少掉二百多億元新台幣，若再升值「後果恐怕更嚴重」。社論說，台灣工商業一直在艱困經營，現時始稍好轉，但大多數企業所賺的錢，還不足以彌補過去的損失，如果在這個時候，把新台幣大幅升值，「過去三年曾經受創的企業，恐怕均會喪失復健的契機」。

　《聯合報》社論亦認為新台幣升值對台美「均不利」，指出升值「勢必打擊投資，對進口的影響更大，不僅抵銷前述直接效果，使台灣出超持續擴大，亦減少自美國進口，使美國對台貿易逆差仍無法改善」。

　台灣經濟部主管對外貿易事務的常務次長王建煊也表示反對人為力量扭曲新台幣匯率結構，指出新台幣大幅升值，反而會加速對美貿易順差擴大。他分析，新台幣升值會加速出口腳步，同時也會延遲進口的意願，結果台美貿易逆差愈形增加。

盆栽紅棗・立體種菜

高霜

　台中市最近有一個盆栽大陸紅棗樹展覽，展出大陸紅棗十盆、清潔蔬菜三十箱。培育這些紅棗和蔬菜的是劉潤清教授。

　劉潤清在大專院校教授文史，園藝是他的業餘愛好，在台研究大陸紅棗三十餘年，無論種植園中或盆栽，均很成功，近來年，又創用「五無」、「空中」、「立體」三種栽培法，種植家庭健康清潔蔬菜，成績斐然。

　劉潤清說，「紅棗樹夏天茂盛遮陽，冬天葉落竹禿，不擋陽光，最適合居院種植。」這份冬暖夏涼功能，是使人對紅棗樹產生興趣。

　為了培養紅棗樹，劉潤清可謂費盡心血。他說，幼年時大陸家中農場種植很多紅棗樹，長期耳濡目染，學到不少種植常識。後來來台灣，就想試種紅棗，幾經輾轉，終於從香港引進樹苗。經試種，發現無論產量、品質、風味、甜度等都超過韓國棗，不但和大陸出產者完全相同，在台灣還可以一年結兩次果。

　紅棗生果可以生吃，清甜如蜜，乾果可以長期保存，方便外銷，且兼藥用與食用兩種用途，在台灣推廣，劉潤清認為是精緻農業中的精緻作物。

　鑑於城市土地缺乏，七、八年前，劉潤清發展盆栽式紅棗樹，即使小小陽台，也能種出果實纍纍的紅棗樹。這是紅棗樹種植方法的一大突破。

　除了種植紅棗，劉潤清還種蔬菜。他針對城市空間貧乏，創出「五無種植法」、「空中栽培法」、「立體栽培法」，種植蔬菜。

　所謂「五無種植法」，就是不用土壤、不用肥料、不用農藥、不用水肥、不用本錢。

　劉潤清說，這種種植蔬菜的材料只有二種，一、太空包內的木屑，也就是種香菇者所丟棄的塑膠包內木屑，或是木材廠及木材加工廠鋸木屑，浸水使其腐爛，即可使用。二、發泡膠盒，可以向賣魚及水果小販索取，底部用螺絲刀穿約二十多個小孔，以利排水。

　種法就是把木屑放入發泡膠盒內，比盒面低約四公分，再播種子或移植菜苗，按時澆水，放置在屋頂或陽台等陽光可照射的地方，即可生產出新鮮清潔的蔬菜。

　至於「空中栽培法」，就是為沒有空地或陽台的居家設想的，只要利用牆壁做牢固的架子擺發泡膠盒即可。「立體栽培法」則是空間狹窄的最佳運用，用三角鐵做架子，各四、五層，每層相隔約六、七十公分，以利陽光照射。

　採用這些方法種植蔬菜，劉潤清不但可以自給滿足自家食用，還有多餘，惠贈鄰里。

劉潤清推薦的空中菜園

杜邦設廠引起的爭論

特譯

戈爾茨坦

　美國杜邦公司謀求在鹿港建立一座一億六千萬美元二氧化鈦廠的建議，由於社區的大力反對，正面臨難以舉步向前的困境。當地強烈反對情緒的根源，可以在鹿港的特殊環境和全島對經濟發展給環境帶來的影響日益關注的情況裏找尋。

　人口約七萬七千的鹿港，是一著名的文化和宗教中心，每年都會吸引千千萬萬的遊客。反對杜邦這項計劃的人們擔心，污染或對污染的畏懼可能給旅遊業帶來不利影響。另外，鹿港是個大漁業區。這一地區的鰻、蝦和魚類，一年可賺得兩億六千三百萬美元。反對人士說，漁場會因該廠排出的廢水和產生的副產物而受到損害。雖然杜邦公司辯解說，廢水將會徹底加以淨化和冷卻，而副產品氯化鐵無毒，但是卻難獲人們信賴。

　據台灣大學學生組成的「杜邦事件調查團」綜合報告書，百分之七十四的受訪者對當局曾發表的二氧化鈦製程研究報告感到懷疑；百分之六十的人主張以「本地人公民投票」方式解決該案。足見環保意識已非局限於一地，而關係到整個台灣。台大社會學系教授張曉春最近也表示，這一事件不單是地方事件，而是整個台灣地區環境問題。他認為，有關當局應考慮工業發展結果是讓全台灣得到利益。

　台灣生活水準的迅速提昇和具有自信的中產階層的崛起，引起了對生活環境的注重。同環境問題並無直接關聯的政治反對團體的發展，助長了廣大公眾在他們認為處理不當的問題上反對當局的意願。在環境保護問題上，當局總是落在羣眾的後面。主管部門仍然盯着於不計一切促進經濟發展的目標。

　不過，在杜邦事件前，這種情況已有改變的跡象。趙耀東和李國鼎都曾呼籲，在制訂經濟政策方面要着重環境考慮，並增加反污染設施的開支。當局無限期推遲興建核四廠的計劃和不會違反當地人士意願推動杜邦設廠案的承諾，便是這方面的例證。

　可是，杜邦公司並沒有放棄這項計劃。台灣環保局曾經令該公司進行全面的環境評估，這項調查研究預於明年初完成。杜邦公司希望，明年中開始建廠，並在一九八九年能年產六萬噸產品。

　杜邦公司和一些官員都強調該廠會帶來的經濟利益。工業局長徐國安說：「只要環境影響調查顯示其安全，我們便應當大力支持這項計劃。」贊成這項計劃的人士提出，外國公司可能因此怯於考慮在台灣進行新投資。反對人士則辯稱，此間對環境的關注是來得較晚的現象，應不會嚇壞外國投資人士。

（節譯自八月七日《遠東經濟評論》）

海峽瑣語

　這兩天，台灣有新聞界同業在嘆息：世界上別的地方，只有因貨幣貶值而造成金融恐慌，很少聽到因貨幣升值而發生危機。可是，後者情景卻在島上出現，令人啼笑皆非。

　上星期五一天之內，島上吹遍台幣升值之風，對美元的兌率突破三十八元大關，而攀升至三七點九三，創下五年來的最高紀錄。當天銀行、廠商以及市民，紛紛大量拋售美元，股市受到連鎖反應而暴跌，整個金融市場像中了一顆炸彈，形勢大亂。

　這顆炸彈，來自大洋彼岸，也是台灣常誇耀的最大貿易夥伴——美國。美國公然要台幣升值百分之十五到二十。

　早一天，美國已放出要求進行美台「匯率談判」的空氣，使島上台幣一次跳升四分，股票市場已露混亂跡象，人心惶惶。接着，美國再來一個通令台幣升值的盤口，更成為爆炸性的壓力。

　台灣當局應該早已估計到這種情況的出現，但似乎一直打着過於樂觀的如意算盤，估不到最大的貿易夥伴會突然使出這一板斧。

　台灣當局也沒有料到，美國會在原定八月四日在美國舉行美台貿易諮前會議之前，先來一個下馬威。

台幣升值會出現危機？

皇甫吉

　這個會議，本來已是難題多多，難關重重。主要的癥結，在於台灣對美貿易全年順差已增至一百三十一億美元。在貿易保護主義日益抬頭的形勢下，美國對此早已嘮叨不絕，要迫台灣當局降低關稅，開放金融服務行業，開放洋酒洋菸進口。具體地說，美國早已要求台灣對美國輸台的咖啡、提子乾、醫療設備用品等七十一項產品，減低進口關稅一半，對成衣、紡織品關稅也相應減低，同時要求台灣開放銀行、保險、租賃等市場，給美方予某種優惠，以期縮短美台貿易的差距。

　台灣當局對此似乎能拖則拖，能推則推，有時也流露半推半就的姿態。當然，台灣有關當局為了保護自身的工業產品，尤其在輿論的推動下，維護當地菸酒產品利益，力求抵制美國洋煙洋酒奪走市場，是值得支持的。但是，另一方面，台灣當局似乎一直抱着三百多億外匯存底的大冬瓜，躺在床上做着自得其樂的美夢。

　殊不知就在美台貿易會商之前，大洋彼岸來了一次突然襲擊，挾勢脅令台幣升值二成，接着說要對台灣採取報復行動，來勢洶洶，可謂霸道得很。

　現在，台灣產業界和社會輿論，目光集中在台灣當局身上，看一看能不能頂得住大洋彼岸來的這股逆風。儘管當局決策層面傳出已定方針，盡量避開「匯率會議」，並「確定新台幣不採大幅升值之原則」，升值不高於百分之五，但又說「將採溫和、穩定上揚策略」，這句話頗有弦外之音，態度微妙。

　台幣升值，意味着產業界出口產品價值提高，將失去海外市場的競爭能力，台灣企業中，百分之九十五是中小型企業，出口大宗的是紡織品和鞋業，一旦台幣升值百分之十五至二十，這大批中小型企業能具備多大的忍受度？這是一個潛伏的危機，使產業界對前途感到徬徨不安。

　在美國這股保護主義旋風的面前，台灣當局面臨考驗。

陳佐治辦攝影講座 介紹大陸風土人情

　常諄法師的《佛教攝影展》在台北市社教館展出尚未結束，美籍華裔攝影家陳佐治攝影展，於七月三十日起假台南市文化中心展出五天。

　陳佐治的攝影展則以《山河百姓》為主題，他遊覽大陸時拍了不少照片，這次展出的作品六十餘幀。台報評介他的作品「把中國人的生活面貌和壯闊的河山風光，刻畫出樸實堅忍與山川壯麗的鄉土情懷」。

　合報介紹，陳佐治從事專業攝影已有五年實際經驗，他曾是《讀者文摘》中文版及日文版《中國名勝古跡》一書中唯一的合約攝影師，目前擔任美國《世界地理雜誌》的特約攝影，他的文章及照片現仍定期發表在太平洋兩岸。

　配合攝影展，陳佐治舉辦了三場講座：八月二日下午《絲路之旅——長江》、八月三日上午《中國少數民族》、下午《風土人情》，他親自講述他在大陸旅遊攝影的歷程。

每年三月十二月 為綠化月整潔月

簡訊

　▲台灣田徑老將上月底在印尼雅加達舉行的亞洲高齡田徑賽中表現佳，奪得四十一面獎牌。十六年沒有參加田徑比賽的紀政，在隊友和其他國家田徑隊友人的鼓勵下，同林純玉、盛秀娥、柯月蕊組成接力隊，參加了女子四百公尺接力賽。她們到終點時是第二名，但是因為其中一名選手在接棒時越區，裁判組判定違規，而取消成績。

　▲台灣省府決定從明年開始，將每年的三月和十二月，分別定為綠化月及整潔月，以推動環境綠化淨化工作。省主席邱創煥說，明年首次綠化月將種植三百萬株苗木，以後每年種一百萬株，所需苗木由林務局提供，花草則鼓勵各界配合種植。在整潔月期間，發動各機關、學校、工廠、社區及住戶，全面整理清掃內外環境，以迎接新年外，也讓民眾重視養成全年保持環境整潔的良好習慣。

　▲合報報道，台中中國醫藥學院中醫研究所最近研究證實，針刺「合谷穴」可以增加人體血清中的干擾素濃度，這一發現不僅肯定了針灸在醫學上的地位，對許多因病毒、細胞病變引起的疾病，提供了極佳的醫療方向。中醫研究所副所長汪叔游說，經過研究，證實人體在針刺「合谷穴」二十四小時及四十八小時產生三百至六百國際單位的干擾素濃度，表示針刺可以影響人體免疫系統的改變。他說，目前外國都用外生性，如濾過性病毒、細菌、內毒素及分裂原來方法來誘發干擾素，這些誘導素大都有毒性，而針刺是內生性，全然無毒，比較起來要安全得多。

　▲高雄區高中聯招因人為失誤，將四百多名考生成績「張冠李戴」，造成分發結果大爆冷門。怪事，有些得分五百分以上高分的考生，拿到成績單居然榜上無名，而根本不抱希望的考生卻竟然高中。錯誤經人指出發現後，聯招會連夜覆核考生成績，並重新填寫成績單發出，承認出錯是由於試場的密碼轉換錯誤關係。報紙稱，經重新分發後，有七十二人由榜上跌落榜下，二十八人從榜外重回榜內，一夜之間巨變，令好多考生的心情喜泣互易的及家長都有些承受不了。

高雄區高中聯招 公佈成績擺烏龍

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300 萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●農夫車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎　車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV　・MODEL F豪華八座・22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托 CG125 四方燈 價特平
適行汽車服務公司　加路連山道九號・電話：5-768687 5-767755

義大利小型硬雪糕機
現貨特價大酬賓合家庭、個體戶、工廠、食堂、小賣部等，可收人民幣，數量有限
請電：5-245028-9袁小姐

白蓮子
一級大粒白蓮子供應，有誠意大批量購者請電
5—8916716洽

錄影帶
新到各國影帶內容精彩刺激畫面清晰專人送貨不滿包換絕對方便
歡迎租換買
③7182211叫710

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個・收費十元

西班牙賀高達牌工業電腦全自動洗衣脫水機7-55公斤　實力牌熨布機　實力牌烘乾機100磅及400磅
全套濕洗機械設備，適用於酒店、醫院、社團、學校、宿舍、郵船、健身美容院及自助洗衣塲等。全新設計，能收洗滌之最佳效果，備多種型號及款式歡迎垂詢。
電話：3-347417（營業部）
九龍紅磡崇志街27號地下
總代理：實力機器工程貿易有限公司

時裝模型 批發價 $880
廣盛貿易公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

高密度HDPE袋
東莞塑膠有限公司　採用日本吹塑機月產300噸　高密度HDPE袋
歡迎洽談外銷　請電3—969151馮先生洽

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽機
採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有驗聽部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$280—$1200卅餘款式③721 2539

德勝車行
現貨供應・送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車　日產RY21 農夫車　吉普車　豪華8座F型
旺角洗衣街35號　3-852019　3-7157521-4

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
●稻殼、木屑、蔗渣製碳機械●橡膠密煉機械（開放式雙滾筒及全封密放門式）
●麵包全廠生產機械●金屬熱處理爐具●吹瓶機●膠袋機●4、6色印刷機
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座　WFR 11DWLA 9座　NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中誠行 8—969255—6

國產壽衣
上海福祿壽
（九龍碧街六十一號 地鐵站側）電話：K-841915
內銷壽衣 定價平 常備高級 絲綿襖褂 蘇繡被襖 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外備辦 壽禮用品

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華廈工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車
現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合眾汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下　電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下　電話：5-277221
中國業務部　電話：3-7656468
ISUZU

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。英國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，最查而又詳細，美國銷量最大。訂價經濟。

世界貿易寶典
澳洲入口商名錄　台灣廠商名錄
日本工商名錄　南韓工商名錄
日本電子廠商名錄　美國電子廠商名錄
歐洲電子廠商名錄　世界百貨公司名錄
港澳廠商名錄　加拿大廠商名錄
各國皮鞋皮具刊物　各國電子產品刊物
各國管理技術書刊　各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手册。
爲本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

幸福婚姻
專業十五載
自電晚十擇優　置上至合客　河八八世萬　內時時界千　道後週佳彩　日錄倡錄免即電先有歡　K音下此助費時腦看限迎　668986 K 665887　五舍午中客參擬為中公比　樓話休每選觀合你英司較

發電機康售
日本Robin、R-600　二部 Suzuki SE-700A、SV-1400L、SV-1400 各一部有意電5-413007白洽

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。
多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。
歡迎垂詢比較H 8153232 王彼德洽
電傳：61651 GILSN HX
電掛：GILSONLTD HK

FIDEK飛達牌
舞台音響燈光系列
總代理：廣信貿易公司
KWONG SHUN TRADING CO.　電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX　CABLE: "KWOSHUITMU"
舞台多功能調音台，回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。
舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。

中國出口薄荷油 項有意電六六五六八一八 九二零六六八 許小姐

南韓彩管
交貨付現貨價平可以人民幣另有國內3227629洽電　14" 17" 大 蒜黃豆餅

中文打字
具繁簡大小字體各類合同說明書排版印刷軒尼詩道329號三字F 5-746133

白英坭
優惠價格大量供應
請來電H—413007白洽

密碼鎖 公文箱 旅行箱
代理各國優質產品價廉供貨快歡迎本港及內地廠商訂購。
歷勤企業公司
香港郵箱12695號 電K 7440002